imburgs agblad

onderdag 4 november 1982. 64e jaargang nr. 260.

ıtgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

Mysterie van Justitie



ı de ochtend ligt de mist laag ıer het land. Je ziet geen biet ıeer. Want de suikerbieten liggen ı in de goederenwagons, klaar ıor vervoer. Een tekort aan suiır is niet te verwachten. De kleiı ondernemer hikt tegen het uitıllingsplan van de middenstand ın. De kleine zelfstandige wordt ı zelfstandig geacht dat hij nauıelijks nog hulp nodig heeft, alsof ım drenkeling met een zwemdiıoma niet gered behoeft te worın. Het kabinet staat nu conıeet in de steigers. Het CDA heeft ıchtelijk hoge bloeddruk gekreın. Het verdelen van de excellenı posten tussen de bloedgroepen, ıe tesamen de CDA-vloeistof ıormen, vergde toch wel een selecıe-procedure, die niet gemakkeıjk was. De tweede coalitie ıDA-VVD herbergt oude en jonıe routiniers, die in het politieke ıoetbalspel zowel links- als ıechtsbuiten hebben gespeeld, ıeebenige schutters dus. Alleen ıe jonge minister Brinkman is ıen rechtstreekse man uit het ıDA, niet voortgekomen uit ıVP,AR of CHU. Van de nieuwıomers is uiteraard wel hun vakıekwaamheid bekend maar niet ıun politieke vaardigheid. Elk ıieuw kabinet is per definitie een ıeekschool voor bewindslieden. ıhoewel de nieuwe regeringsıloeg nog niet aan de slag is, ligıen er al stapels protesten, petiıes, betuigingen van afkeur en ıoorkeur, protestaankondiginıen en nog meer buiten-parleıentaire aktiviteiten gereed. De ıpaanse socialisten zitten onıanks hun daverende verkieıngsoverwinning nog wat onıennig in het zadel. Met de peseı, een geliefkoosde munt voor vaıantiegangers, staat het niet zo ıest. President Reagan heeft in de ımerikaanse Senaat geen schade ıeleden. Ook in het Huis van Afıevaardigden bleef het zetelverıies in historisch perspectief geıien beperkt. Goede Morgen, Unıle Sam blijft op zijn strepen ıtaan.

Het weer

Veel bewolking maar weinig of geen neerslag van betekenis. Middagtemperatuur rond 15 graden. Zwakke wind.

VANDAAG:
zon op: 7.39 onder: 17.08
maan op: 19.19 onder: 11.07

MORGEN:
zon op: 7.41 onder: 17.06
maan op: 20.13 onder: 12.20

Panda

Oudheidkundigen hebben een goed geconserveerde fossiele schedel van een reuzepanda gevonden, die meer dan 10.000 jaar geleden door het zuiden van China zwierf. Onderzoek daarvan heeft uitgewezen, dat de aandoenlijke zwart-witte panda's van China zo'n honderd eeuwen geleden lang niet zo schattig waren als nu. Het dier had toen een lange kin, een knobbelachtige verdieping op het kauwvlak van zijn kiezen en zeer grote hondetanden. Men ziet het, zeker waar het de tanden betreft: tijd slijt...

DSM mag storten gips voortzetten



Ik moet d'r toch om lachen..

Liefst 57.000 handtekeningen voor behoud van ziekenhuis

MAASTRICHT – Liefst 57.000 handtekeningen, die een dringende petitie tot behoud van het Brunssumse St.Gregorius-ziekenhuis bekrachtigen, werden gistermorgen in het gouvernement in Maastricht overhandigd aan deputé ir.M.Lodewijks van onder meer Volksgezondheid. Het pakket handtekeningen en de petitie werden aangeboden door het actiecomité, bestaande uit mej. Verkouteren en de heren Wallisheim, Klaas en Cremers.

Deputé Lodewijks stelde dat de rol van de provincie in deze spraakmakende aangelegenheid uiterst minimaal is en dat het „aan het veld" is om alternatieven aan te dragen voor de door het ministerie gewenste bezuinigingen. De deputé liet nogmaals weten dat het college van G.S. uiterlijk 1 februari van het volgend jaar zijn standpunt in deze kwestie zal bepalen.

„GEZIN GAAT VOOR"
Van der Linden geen voorzitter CDA-fractie

door sante brun

DEN HAAG – Het Limburgse CDA-Kamerlid René van der Linden voelt zich zeer vereerd door de druk die vanuit de CDA-fractie op hem is uitgeoefend om zich beschikbaar te stellen als voorzitter van de fractie, maar hij heeft gezegd de kandidatuur niet te aanvaarden.

„Mijn gezin laat dat gewoon niet toe. Nu heb ik al bijzonder weinig vrije tijd, en dat kleine beetje is nodig voor mijn gezin. Ik heb drie kinderen tussen negen en vijf jaar en die willen mij ook nog af en toe zien. Als fractievoorzitter zou ik praktisch zeven dagen in de week met de politiek in de weer zijn, ook al omdat ik ver van Den Haag woon," zegt Van der Linden, die wel ziet aankomen dat hij sterk in de markt is voor het vice-voorzitterschap van de fractie, een functie die hij eventueel wel wil aanvaarden.

„Ik heb tegen mijn fractiegenoten gezegd dat uitgerekend het CDA sterk rekening moet houden met de gezinsomstandigheden van de fractieleden," zei hij gisteravond. Van verhuizen naar Den Haag kan ook geen sprake zijn. „Ik voel me daarvoor teveel met de streek verbonden en ook een verhuizing zou voor het gezin niet gunstig zijn."

De CDA-fractie werd bij verrassing geconfronteerd met de situatie, dat alle gedoodverfde kandidaten voor het voorzitterschap van de fractie naar het kabinet verhuizen. Vandaag zal worden beslist wie voortaan de fractie zal leiden. Maar Van der Linden is er dus niet voor in. „Ik doe graag politiek, maar mijn gezin gaat voor alles," zegt hij.

Overleg met minister Rood levert niets op
Ambtenaren dreigen met hardere acties

DEN HAAG — De voorbereiding van de stakingsacties van ambtenaren, politiemensen, spoorwegpersoneel en onderwijsmensen gaat gewoon door. Het gesprek dat de vijf ambtenarencentrales met minister Rood van binnenlandse zaken een dag voor het aantreden van een nieuw kabinet hebben gehad, leidde er niet toe dat de minister de bonden gerust kon stellen. Wel heeft hij bij de bonden benadrukt, dat in alle stukken staat dat de plannen van het oude kabinet om de ambtenarensalarissen te bevriezen slechts voornemens zijn en dat er nog geen besluiten over zijn genomen.

De bij de Algemene Centrale van Overheidspersoneel aangesloten bonden zeiden na afloop van het overleg met de minister dat zelfs hardere acties worden voorbereid dan welke tot nu toe zijn gepland. In ieder geval zullen op 22 november de treinen niet rijden, zo werd gezegd. De ACOP vond, dat dit dan moest worden gezien als een schot voor de boeg voor het beleid van de nieuwe minister.

Volgens ACOP-voorzitter Jaap van der Scheur zouden de acties niet behoeven door te gaan als in een gesprek met het nieuwe kabinet zou blijken, dat het nieuwe kabinet onder de aangekondigde addergang ook zou verstaan het niet laten doorgaan van de bevriezingsoperatie en de extra korting voor personeel bij het onderwijs.

Scholen

De onderwijsbonden zeiden door te gaan met het voorbereiden van hun stakingacties. „Heel wat scholen zullen op 15 november de poorten voor een week sluiten, tenzij minister Deetman van onderwijs donderdagmorgen nog in staat zal zijn de aangekondigde maatregel van tafel te halen", aldus de bonden.

De Centrale van Middelbare en Hogere Ambtenaren zei de leden te zullen adviseren de stakers van de ACOP straks niet voor de voeten te gaan lopen en zich solidair te verklaren. Zelf zal de CMHA niet tot staking oproepen. De Centrale van Christelijk Overheidspersoneel deelde mee niet tot een staking te zullen oproepen. Het Ambtenarencentrum wil eerst het resultaat van het overleg met het nieuwe kabinet afwachten.



● De naar schatting vijftien Turkse links-extremisten, die sinds gistermorgen het consulaat van Turkije in Keulen bezetten, hebben gisteravond kort na de vrijlating van vijf van hun gijzelaars nog eens twee groepen mensen laten gaan. Eerst kwamen vier mannen, een vrouw en haar 5-jarig zoontje het gebouw uit en daarna een groep van vier vrouwen. Er zouden nog zo'n dertig gegijzelden in het gebouw zijn. De bezetters willen, dat een verklaring voor de Westduitse televisie wordt voorgelezen en in de pers wordt gepubliceerd. Daarin wordt geprotesteerd tegen de politieke situatie in Turkije. Het commando heeft nog een tweede eis gesteld, maar de politie wilde niet onthullen welke. Foto: Eén van de terroristen kijkt uit een raam om te zien hoe zich de situatie buiten de ambassade ontwikkelt.

NEGEN MAANDEN IN EEN KAST
Justitie vergeet wetsontwerp

DEN HAAG – Het ministerie van Justitie heeft negen maanden lang een wetsontwerp, dat opgestuurd moest worden naar de Raad van State, letterlijk in een vergeten kast laten liggen. Het wetsontwerp, destijds ingediend door PvdA-kamerleden Haas-Berger en Roethof, moest voorkomen dat medewerkers van Jongeren Advies Centra (JAC) en andere instellingen strafrechtelijk vervolgd worden als ze weggelopen minderjarigen aan een geheim onderdak helpen.

Zowel Tweede als Eerste Kamer hebben vorig jaar met het ontwerp ingestemd. De ministerraad deed hetzelfde in februari dit jaar. Ambtenaren van het departement van Justitie moesten het vervolgens alleen nog voor advies aan de Raad van State sturen waarna de nieuwe wet in kan gaan. Dat opsturen naar de Raad van State hebben ambtenaren glad vergeten.

De woordvoerder van het departement: „Door de verhuizing van de ene kast naar de andere is het wetsontwerp blijven liggen bij stukken die al afgehandeld waren". In alle haast is de tekst nu opgestuurd. De Raad van State had het overigens woensdagmorgen nog niet ontvangen.

Ontdekt

De fout is ontdekt nadat een medewerker van het Jongeren Advies Centrum in Eindhoven informeerde bij justitie waar de nieuwe wet toch bleef. De kwestie was niet van belang ontbloot. Een hulpverlener van het JAC in Breda is dit jaar vervolgd omdat hij een weggelopen minderjarige in huis nam zonder de ouders in te lichten. In de huidige wetgeving is hij strafbaar. Volgens de nieuwe wet niet. In hoger beroep is de man vorige week vrijgesproken. Het gerechtshof kon daartoe besluiten omdat zonder de fout van de justitieambtenaren de nieuwe wet al lang van kracht zou zijn geweest.

Beëdiging ministers vandaag niet in gevaar
Politieke problemen bij kabinetsformatie

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG — Op de valreep zijn er toch nog politieke problemen ontstaan in de kabinetsformatie. Kandidaat-minister Ruding (CDA) heeft aan formateur Lubbers om verduidelijking van het regeerakkoord gevraagd waar het zijn departement betreft. Het zag er echter niet naar uit dat de voor vandaag geplande beëdiging van het nieuwe kabinet in gevaar zou komen.

Ruding heeft vooral moeite met de in het regeerakkoord voorgestelde taakverdeling tussen zijn toekomstige departement en Ontwikkelingssamenwerking (waar mevrouw Schoo VVD-ministerskandidaat is). In het akkoord dat Lubbers (CDA) en Nijpels (VVD) bereikten, is vastgelegd dat de minister van ontwikkelingssamenwerking invloed heeft op het beleid ten aanzien van de Wereldbank. Bovendien zou de minister van ontwikkelingssamenwerking gouverneur van de regionale ontwikkelingsbanken en de speciale fondsen zijn of benoemen.

Het pikante van de ruzie is dat het gaat tussen een aangezochte CDA-minister en CDA-formateur Lubbers. Bovendien is het punt van de taakverdeling tussen financiën en ontwikkelingssamenwer king tegen de zin van de VVD in het akkoord opgenomen.

De taakverdeling tussen toekomstig minister van volkshuisvesting Winsemius (VVD) en zijn staatssecretaris Brokx (CDA) lijkt nagenoeg geregeld te zijn. Afgesproken is dat de minister Stadsvernieuwing en Milieuhygiëne voor zijn rekening neemt. Brokx krijgt de rest van Volkshuisvesting en Scherpenhuizen (VVD) krijgt Ruimtelijke Ordening.

Recorddag Wall Street

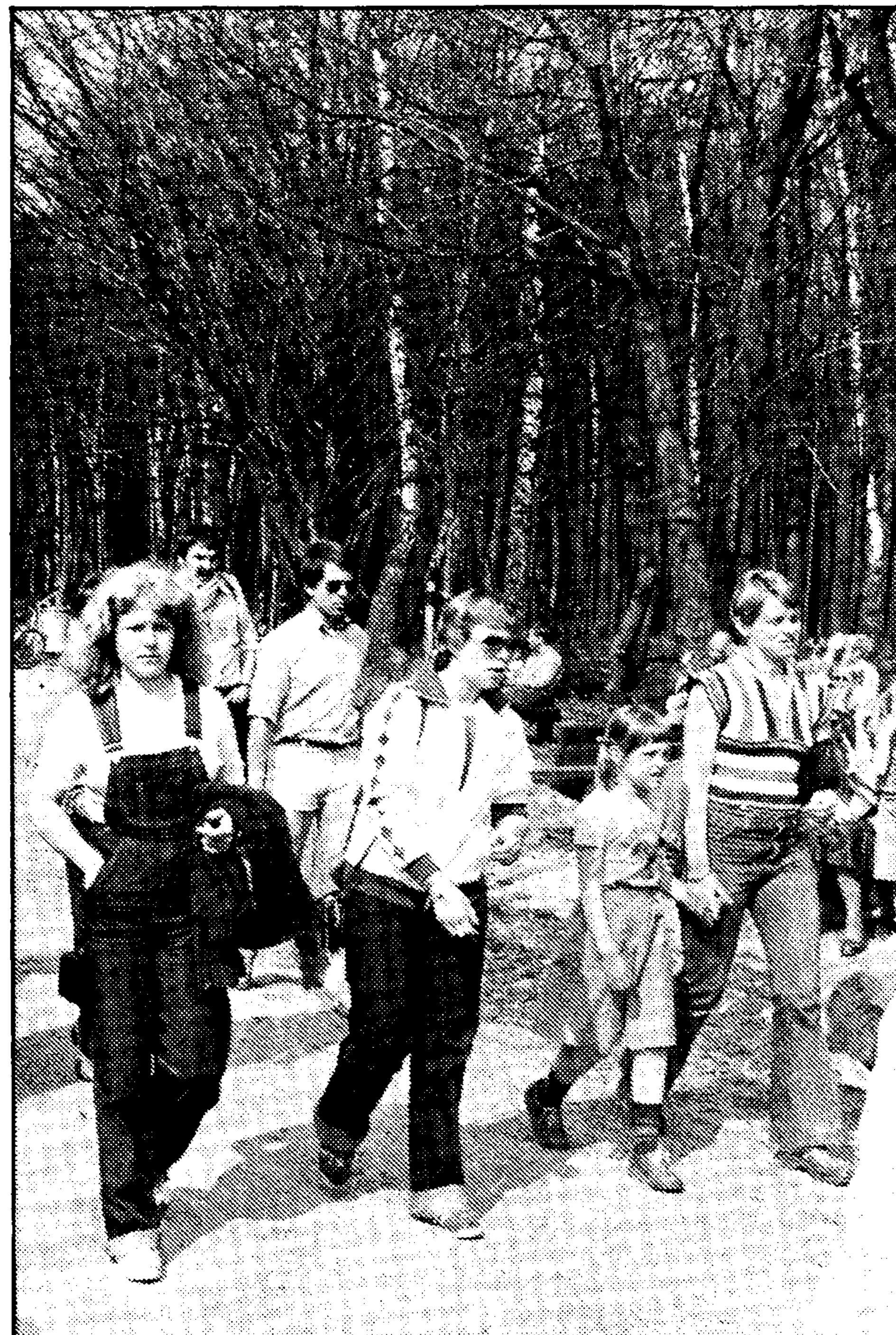
NEW YORK – De uitslag van de verkiezingen voor het Huis van Afgevaardigden en de Senaat in de Verenigde Staten heeft gisteren op de New York Stock Exchange voor een superstemming gezorgd. De koersen gingen met sprongen omhoog. Het industriegemiddelde van Dow Jones bereikte een nieuw hoogtepunt: 1065.49. Dit is liefst 43.41 punten hoger dan de eindstand van gisteren.

De algemene kooplust vond volgens effectenhandelaren zijn oorzaak in de verwachting dat de uitslag van de verkiezingen voor het bestuur van het stelsel van centrale banken in de VS aanleiding zal zijn om het officiele bankdisconto verder te verlagen. Dat zou tot een algemene verlaging van de rentetarieven kunnen leiden. Het disconto staat nu op 9,5 procent tegen in juli nog 12.

Wandelen in de Oude Mijnstreek

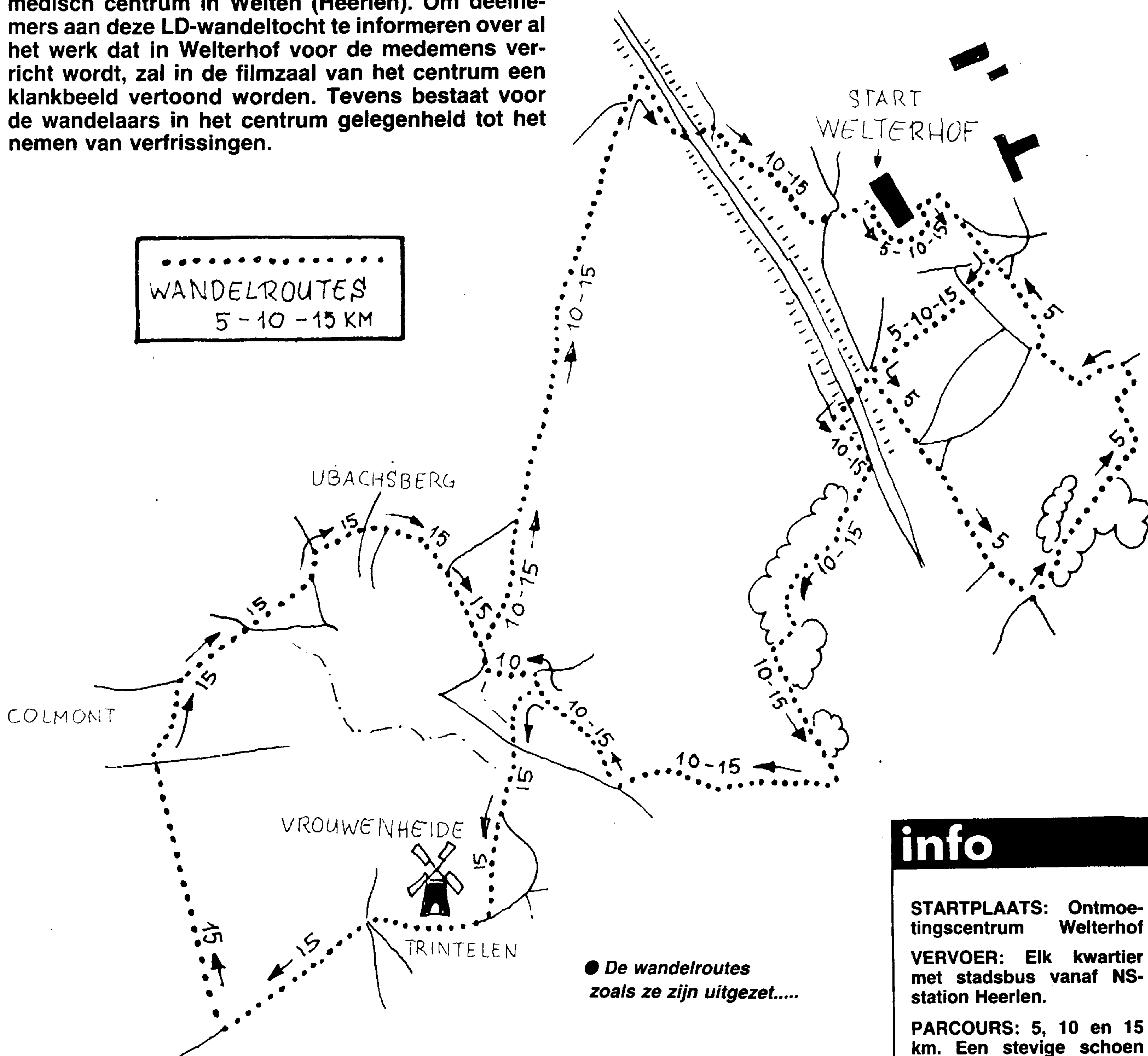
Herfstkleuren blijven schitteren. De natuur etaleert zich in volle pracht, alvorens te wijken voor de winter. De herfst nodigt uit tot wandelen.

Het LIMBURGS DAGBLAD organiseert andermaal in samenwerking met wandelsportvereniging Wittem, voor de vierentwintigste maal een wandeltocht voor iedereen. Ditmaal blijven de deelnemers dicht bij huis. De parcoursen lopen via Benzenrade, de Putberg, Imstenrade, Ubachsberg en Mingelsberg. Een heel mooi wandelgebied



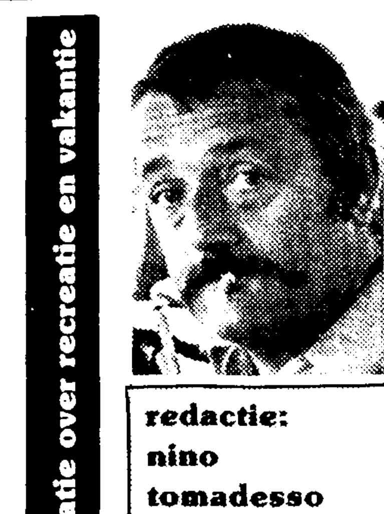
● *Wandelen, een vorm van recreatie die veel voldoening biedt.....*

Als startplaats is Welterhof gekozen, het psycho-medisch centrum in Welten (Heerlen). Om deelnemers aan deze LD-wandeltocht te informeren over al het werk dat in Welterhof voor de medemens verricht wordt, zal in de filmzaal van het centrum een klankbeeld vertoond worden. Tevens bestaat voor de wandelaars in het centrum gelegenheid tot het nemen van verfrissingen.



● *De wandelroutes zoals ze zijn uitgezet.....*

informatie over recreatie en vakantie



redactie:
nino tomadesso

*LD week*eind*



info

STARTPLAATS: Ontmoetingscentrum Welterhof

VERVOER: Elk kwartier met stadsbus vanaf NS-station Heerlen.

PARCOURS: 5, 10 en 15 km. Een stevige schoen aan uw voet!

STARTGELD: jeugd t/m 14 jaar f. 2.-; deelnemers boven 14 jaar f.3. Te voldoen bij startkraam in de hal van Welterhof. Na betaling ontvangt u inschrijfkaart en routebeschrijving.

HERINNERING: na afloop van de tocht medaille met lint. Hier kan men ook wandelboekjes laten afstempelen.

STARTTIJD: tussen 10 en 14 uur.

SLUITING: om 18 uur dient iedereen binnen te zijn.

PARCOURSBESCHRIJVING

De routes zijn gemarkeerd met witte pijlen op de weg en gele bandjes om bomen en palen.

Route 5 km:

Buiten het ontmoetingscentrum gekomen, gaat u meteen het voetpad op links om het gebouw heen. U komt uit bij de parkeerplaats van de gymzaal. Als u op de asfaltweg komt, gaat u rechts af. Op de voorrangsweg gekomen na 10 meter, Kloosterkensweg, gaat u weer rechts. U loopt bij Benzenrade onder het viadukt door en na 20 meter rechts het voetpad op. Op de splitsing gaat u links en neemt dan het eerste voetpad rechts. Op de asfaltweg rechtdoor en op de voorrangsweg links. Na 15 meter bij het kruisbeeld nog vóór het viaduct links (1,5 km). Op de linkerhelling van de holle weg ziet u vele holen van konijnen en dassen. Op de viersprong gaat u rechtdoor. Boven wordt de holle weg een brede veldweg. U ziet nu klooster Imstenrade liggen. Aan uw linkerhand een afrastering. Juist hiervoor gaat u een graspad op dat links naar het bos leidt (2,5 km). Op de splitsing rechtdoor. Bij het weiland de weg rechts langs de wei nemen. Aan uw rechterhand het bos. Aan het einde van deze weg rechtdoor door de wei naar de andere kant van het bos. Op dit punt gaat u via het weihekje links door de wei. Voor de vijver rechts en vervolgens om de Benzenraderhof heen. Op de asfaltweg links (3,5 km). Op het einde van deze weg rechts de Benzenraderweg op. Op de splitsing bij de kapel rechts en vervolgens weer onder het viadukt door. U neemt nu de tweede asfaltweg links en dan de eerste asfaltweg rechts. Juist voor het gebouw het voetpad rechts en dit pad blijven volgen tot aan de ingang (4,9 km)

Route 10 en 15 km

Buiten het ontmoetingscentrum gekomen neemt u meteen het voetpad links om het gebouw heen. U komt uit bij de parkeerplaats van de gymzaal. Als u op de asfaltweg bent, gaat u rechts. Op de voorrangsweg gekomen na 10 meter, Kloosterkensweg, gaat u rechts. U loopt bij Benzenrade onder het viadukt door en na 20 meter rechts het voetpad op. Op de splitsing gaat u links en neemt dan het eerste voetpad rechts. Op de asfaltweg rechtdoor en op de voorrangsweg links. Direkt na het viadukt neemt u de asfaltweg links (1,7 km). Na het weiland de veldweg rechts omhoog. Deze veldweg blijft u volgen tot u boven aan uw linkerhand bij een boomgroep komt. Hier neemt u het graspad rechts. In het bos gekomen direkt naar links. U blijft dit pad boven volgen tot u aan een T-kruising komt, waarbij trappen rechts naar beneden gaan. U gaat hier de 134 treden naar beneden. Bij de afrastering gekomen, neemt u links het voetpad langs de bosrand (2,7 km). U loopt door de weilanden en meteen na het laatste weihekje rechts het voetpad, dat overgaat in een veldweg. Op een T-kruising rechtdoor. Op de asfaltweg rechts en na 40 meter bij het grote stenen kruis weer rechts. Bijna aan het einde van deze weg komt een voetpad aan uw rechterhand. Hier splitsen de afstanden (4,3 km)

Vervolg 10 km

U blijft deze asfaltweg volgen tot aan het einde. Bij het einde van de weg gaat u naar links en u komt Ubachsberg binnen. Bij het einde van de weg rechts, Hunsstraat. Voor het Mariabeeld rechts de Breedenweg op (4,7 km). Verder lezen bij: gezamenlijke route 10 en 15 km.

Vervolg 15 km

U gaat links dit voetpad op. Op het kruispunt steekt u recht over. Als de asfaltweg naar links draait, neemt u het voetpad rechtdoor tussen de weilanden door. Na het poortje rechts aanhouden en ongeveer langs de afrastering blijven lopen tot bij het hekje van de uitgang. Op de asfaltweg gaat u naar rechts. U komt hier langs de molen van Vrouwenheide uit 1857.

Op het kruispunt recht oversteken. U bereikt de Bernardushoeve van Mingelsberg uit 1637. U neemt nu de eerste asfaltweg rechts na de hoogspanningsmast, juist bij huize Eiekenhof (6,2 km). Op het kruispunt beneden moet u recht oversteken. Einde weg boven gaat u naar rechts. De eerste weg naar links moet u negeren. Op de splitsing direkt hierna rechtdoor, dus links langs het kruisbeeld. Einde van de weg bij het kapelletje gaat u links. Na 100 meter de eerste asfaltweg rechts: Vrenkeweg (8,2 km). Deze weg blijven volgen, ook als het de Hunsstraat wordt. U loopt hier door tot huisnummer 15 en gaat bij een groot Mariabeeld links: Breedenweg. Daar staat de bekende buffetwagen van de familie Vluggen (9 km).

Gezamenlijke route 10 en 15 km

Op T-kruising rechtdoor gaan. Deze weg blijven volgen tot beneden bij de autoweg. Daar de asfaltweg rechts nemen. Dan links het viadukt over lopen. Na het viadukt direct rechts de trappen afgaan. Met het voetpad mee naar rechts draaien, de poel en het klimrek aan uw rechterhand houden.

Bij viersprong met kruisbeeld gaat u naar links. De weg oversteken en u bent weer aan de ingang van Welterhof, waar u uw medaille kunt afhalen (8,7 en 13 km).

STEFAN DE SMET

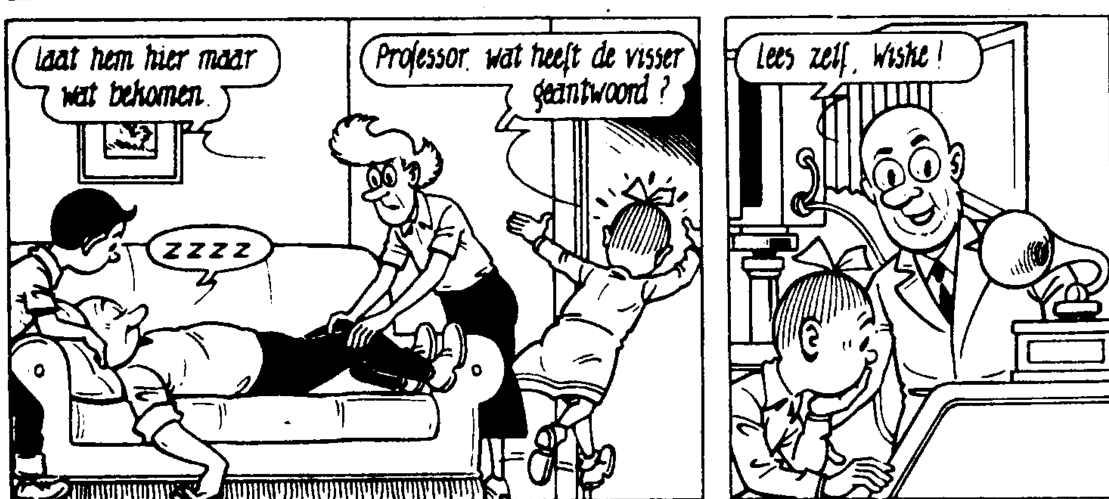
puzzel van de dag

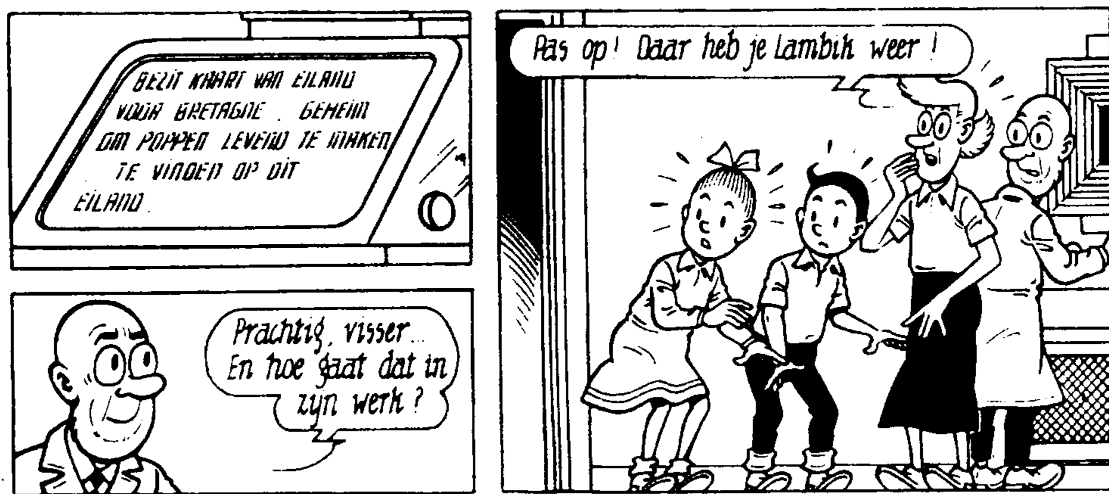
erkentelijk / pl. in Egypte	▼	vorm v. eredienst / markgraaf	▼	kei	▼	▼	looplat / voegwoord
▶		▼					▼
vochtig	▶			telwoord	▶		
prikkelbaar	▶						Japanse drank
strelen			oude lengtemaat	Ned. Televisiestichting	▶		▼
▶			▼		voorzetsel	recto	
▶				zwaardwalvis	▼ ▶	▼	
Chin. gewicht			struisachtige vogel	▶			

oplossing van gisteren

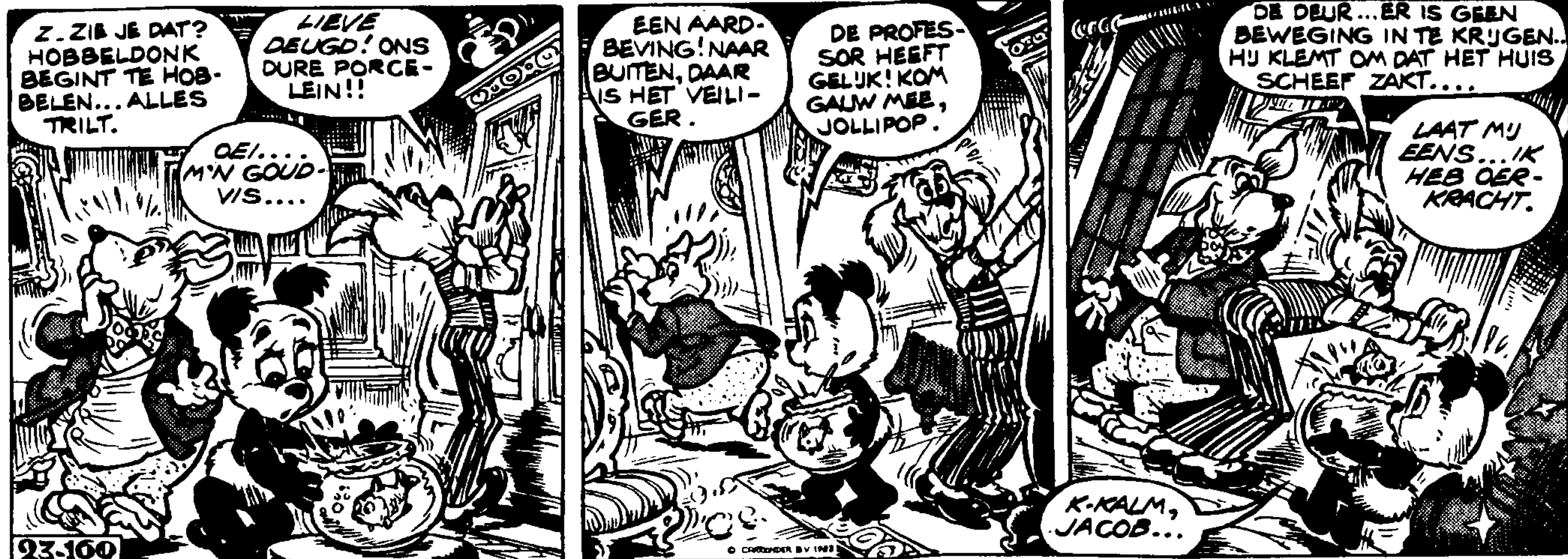
- k - a - t -
k a m i z o o l
- m e r e l - e
o p a - e l b
g i n - n e e r
- o d e - n e -
- e e l t - s l
i n r i t - t e

het bretoense broertje





panda en de meester-koekenbakker



recept

Auberginesschotel

1 aubergine, zout, 1 ei, bloem, 50 g boter, 200 g belegen kaas, bieslook. Voor de saus: 20 g boter, 20 g bloem, 2 dl. bouillon, 2 eetlepels tomatenpuree, zout, peper, worcestershiresaus, aromazout.

Snijd de aubergine in vingerdikke plakken. Haal deze door het met zout losgeklopte ei en wentel ze vervolgens door bloem. Bak ze in de hete boter snel aan beide zijden goudbruin. Leg de helft van de plakken in een beboterde ovenvaste schotel. Verdeel de helft van de in plakken gesneden kaas hierover. Leg de rest van de auberginesplakken hierop en dek het geheel ten slotte af met de rest van de kaas. Smelt voor de suas de boter en voeg de bloem toe. Schenk er al roerend scheutje voor scheutje de bouillon bij en zorg dat een dikke, glad gebonden saus ontstaat. Roer er ten slotte de tomatenpuree door en breng de saus op smaak met zout en de kruiderij. Schenk de saus om de aubergine heen en geef de schotel in een op 220°C voorverwarmde over in ongeveer 20 minuten een goudbruin korstje. Strooi er wat fijngeknipte bieslook over.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad

Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Republikeinen behouden wel meerderheid in Senaat

Flinke winst van democraten in VS

WASHINGTON - Bij de Congresverkiezingen in de Verenigde Staten van dinsdag hebben de democraten in het huis van Afgevaardigden een flinke winst geboekt. Maar in de Senaat behielden de republikeinen met 54 zetels hun absolute meerderheid.

Gelijktijdig plaatsvindende gouverneursverkiezingen leverden volgens een voorlopige uitslag een duidelijke winst op voor de democraten. Het gevolg van deze winst is dat de democraten waarschijnlijk 38 van de in totaal 50 gouverneursposten komen te bezetten. Tot dusverre waren dat er 27.

President Reagan verklaarde „zeer tevreden" te zijn met de uitslag van de verkiezingen. Hij verzekerde dat hij niet zal afwijken van de „principes" van zijn politiek. Reagan toonde zich vooral verheugd over het behoud van de absolute meerderheid in de Senaat. Glimlachend wees hij erop dat het voor de eerste maal is sinds 1929 dat een republikeinse president bij twee achtereenvolgende Congresverkiezingen in staat is geweest zijn controle over de Senaat te handhaven.

De president erkende dat het verlies van de republikeinen in het Huis van Afgevaardigden zijn taak kan bemoeilijken. Reagan zwakte dit echter meteen weer af door te stellen dat hij zich steeds in een moeilijke positie heeft bevonden in het Congres (dat gevormd wordt door Huis en Senaat) door de meerderheid die de democraten vanaf het begin van zijn ambtsperiode in het huis hadden.

Op de vraag of hij zich door de uitslag van de verkiezingen gedwongen ziet zijn economische politiek te wijzigen, antwoordde hij dat zijn beleid al enkele maanden geleden is „bijgesteld". „Wij hebben compromissen gesloten inzake de belangrijkste vraagstukken en we hebben niet alles gekregen wat we wilden", zo sprak Reagan tegenover journalisten in de tuinen van het Witte Huis. Enige tijd geleden kondigde de president tegen zijn verkiezingsbeloften in een verhoging van de belastingen aan.

Nederlaag

Reagans tevredenheid spoorde niet met de opmerkingen van de democratische voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, Thomas O'Neil. Hij noemde de verkiezingsuitslag „een rampzalige nederlaag voor de president". De herkozen democratische senator van Massachusetts, Edward Kennedy, en de voormalige democratische vice-president Walter Mondale zagen in de uitslag een duidelijk signaal van de kiezers dat op economisch gebied het roer om moet. Van democratische zijde werd beklemtoond dat de democraten hun uitgangspositie voor de presidentsverkiezingen van 1984 hebben versterkt.

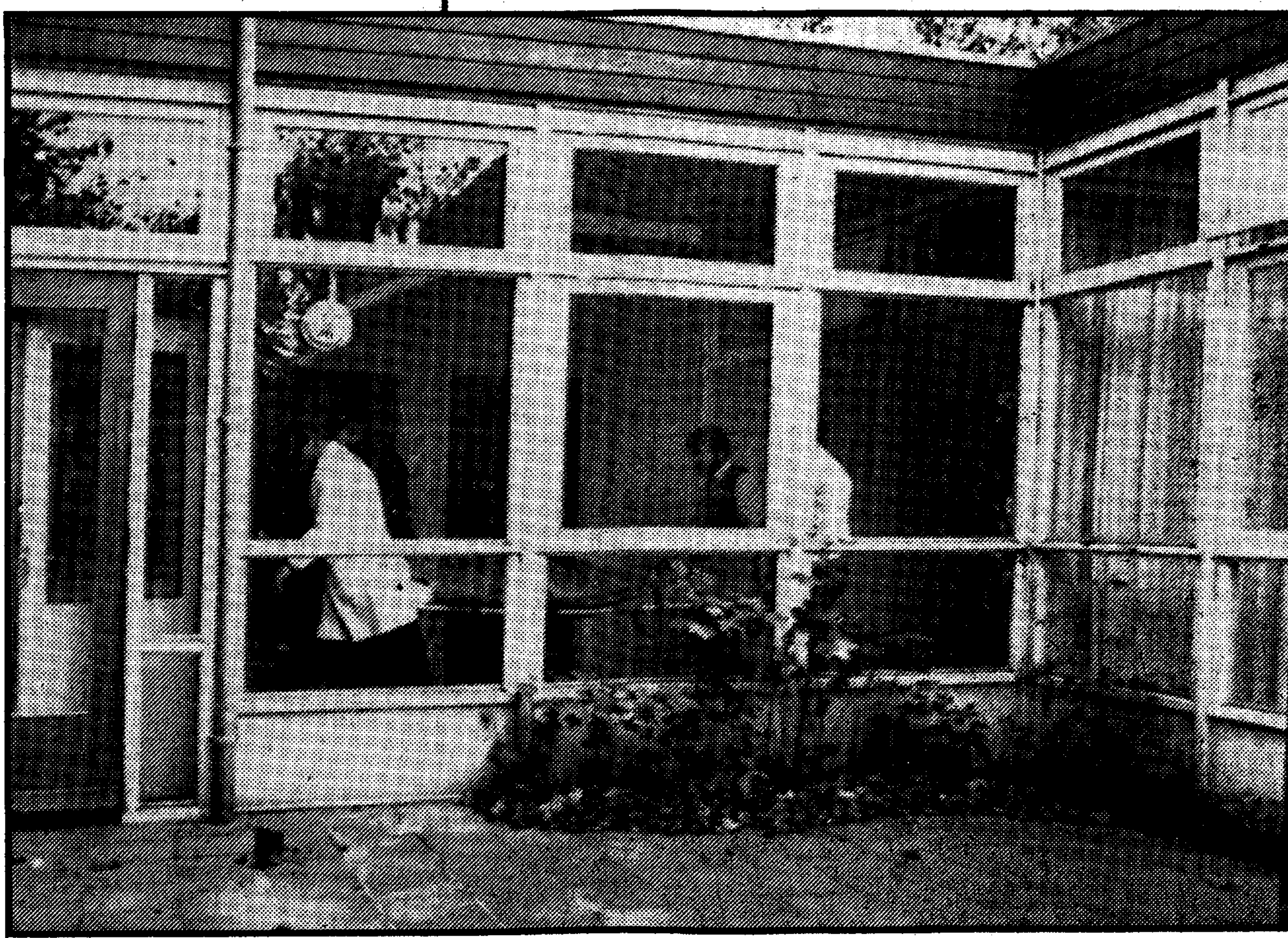
Uit de tegengestelde reacties valt volgens waarnemers af te leiden dat de verkiezingen geen duidelijke overwinnaar hebben opgeleverd. Zowel de republikeinen als de democraten bespeurden in de uitslag elementen die tot tevredenheid stemden.

Gedeputeerde doodgeschoten

MADE – De Brabantse gedeputeerde Henk Einmahl (PvdA) is gistermorgen omstreeks half twaalf in het kantoor van het recreatieschap Nationaal Park de Biesbosch in Made doodgeschoten. Het dodelijk schot viel tijdens een gesprek onder vier ogen met de voormalige directeur van het schap. De ex-directeur heeft daarna met het pistool zichzelf dusdanig verwond, dat hij gisteravond in het St. Elisabeth-ziekenhuis in Tilburg overleed.

De ex-directeur is ongeveer drie jaar geleden op non-actief gesteld als directeur van het schap. Er waren problemen gerezen tussen de man en het bestuur van het recreatieschap, terwijl er ook nog problemen waren in de personele sfeer. Einmahl was voorzitter van het bestuur van het recreatieschap.

● *Het stoffelijk overschot van de vermoorde gedeputeerde wordt per brancard wegge-*



KWESTIE VAN ABORTUS PROVOCATUS

Bisschop van Roermond maant R.K. ziekenhuizen

ROERMOND — De bisschop van Roermond, mgr. dr. J.M. Gijsen, heeft in een brief aan de besturen van de katholieke ziekenhuizen in Limburg stelling genomen tegen een studie van drs. W.C.M. Klijn, die theologische ethiek doceert aan de Katholieke Theologische Hogeschool te Amsterdam. Deze studie, die als titel droeg „Het beleid in een katholiek ziekenhuis inzake zwangerschapsafbreking", is ter voorbereiding van een studiedag van de Katholieke Vereniging van Ziekeninrichtingen, die gisteren gehouden werd, aangeboden.

De bisschop van Roermond, daarin bijgevallen door de bisschop van Rotterdam, mgr. dr. Simonis, keert zich - overigens met alle achting voor de heldere wijze waarop drs. Klijn de zaken uiteengezet heeft- tegen wat de auteur „de verexcuseerbare directe abortus provocatus" noemt. De bisschop van Roermond stelt dat het R.K. kerkelijk leergezag altijd en de laatste tijd duidelijker dan ooit een ongeclausuleerd neen heeft laten horen tegen abortus provocatus. Ook drs. Klijn erkent dat.

Niettemin is het de intentie van drs. Klijn om binnen de R.K. ziekenhuizen te komen tot een zekere consensus van beleidsmogelijkheden, die binnen een katholiek ziekenhuis als verantwoord te achten zijn.

De bisschop van Roermond stelt in zijn brief aan de besturen van de R.K. ziekenhuizen dat de auteur hier meer belang hecht aan een bepaald cultuurpatroon, wat wetenschappers vinden en hoe „men" iets ervaart.

Er zijn geen gradaties van aanvaardbaarheid als de Kerk ten opzichte van abortus provocatus een onverbiddelijk neen laat horen.

Daar de katholieke ziekenhuizen en klinieken binnen niet al te lange tijd een besluit moeten nemen inzake het al dan niet aanvragen van een vergunning tot het verrichten van een abortus, zoals de wetgeving dat verlangt, vindt de bisschop van Roermond dat een aanvrage tot vergunning voor het verrichten van abortus betekent dat deze aanvrage de opinie bevestigt dat het katholieke standpunt toch ruimer ligt of kan komen te liggen dan nu gezegd wordt. Volgens de bisschop stelt het bestuur zich dan boven het kerkelijk leergezag en toont het zich niet loyaal katholiek.

Mocht een bestuur toch zodanig handelen dan zou men er goed aan doen het predikaat katholiek van de instelling te laten schrappen.

Volgens de bisschop vestigt men noch voor zich zelf noch voor de medewerkers en de patiënten dan de indruk alsof het betreffende beleid conform de geldende leer van de Kerk en haar leergezag zou zijn.

Het zuiver houden van de katholieke indentiteit, waarop ook drs Klijn zich beroept, is volgens de bisschop geen zaak van een interpretatie die een wetenschapper of groep van personen er aan geeft.

Alternatief LSV voor beddenreductie

UTRECHT – Een speciale commissie van de Landelijke Specialisten Vereniging LSV heeft een alternatief plan opgesteld voor de vermindering van het aantal ziekenhuisbedden in Nederland. Dit plan, dat vandaag door de ledenvergadering van de LSV wordt besproken, verwerpt de sluiting van complete ziekenhuizen – zoals minister Gardeniers wil – en kiest voor vermindering van het aantal bedden per ziekenhuis.

Kwaliteit

Als bezwaren tegen sluiting van ziekenhuizen voert de commissie aan, dat daarbij de kwaliteit van de zorg geen rol speelt, dat alleen patiëntenstromen worden verlegd – zodat de zorg in de regio's juist niet efficiënter wordt – en dat het verlies aan arbeidsplaatsen dan niet zoveel mogelijk via natuurlijk verloop kan worden opgevangen, terwijl de kosten onnodig hoog worden.

Minister Gardeniers heeft zoals bekend in juli een lijst van 25 te sluiten ziekenhuizen en ruim zeventig ziekenhuisafdelingen gepubliceerd. Ze wilde op die manier het aantal bedden met achtduizend terugbrengen. Intussen is op aandrang van de Tweede Kamer besloten, de provincies nog een kans te geven om zelf regionale plannen te maken die het aantal ziekenhuisbedden terugbrengen tot 3,7 per 1.000 inwoners.

De LSV-commissie meent, dat per ziekenhuis aan de hand van het eigenverzorgingsgebied moet worden bekeken of er sprake is van „overbedding". Per ziekenhuis zou het aantal bedden dan moeten worden teruggebracht tot de 3,7 promillenorm.

Nota over ombuigingen kinderbijslag

DEN HAAG — Minister De Graaf van sociale zaken en werkgelegenheid heeft de Tweede Kamer een nota aangeboden met een inventarisatie van ombuigingsmogelijkheden in de kinderbijslag. In deze nota, die eerder was toegezegd, wordt door de minister geen keuze gemaakt.

De bezuinigingsmogelijkheden in de kinderbijslag waarbij niet is gekeken naar de gevolgen van de diverse inkomens, zijn volgens de minister:— verlaging van alle bedragen met 10 procent, eventueel voortzetting van de bevriezing na 1983, afschaffing of vermindering met 30 procent van de kinderbijslag voor het eerste kind, — afschaffing van de kinderbijslag voor het laatste kind, — gelijke kinderbijslagen voor alle kinderen, — beperking van het recht op meervoudige kinderbijslag en — verlaging van de leeftijdsgrenzen voor het recht op kinderbijslag voor studerende kinderen.

De minister heeft in zijn nota ook aandacht besteed aan diverse mogelijkheden van de invoering van een inkomensafhankelijke kinderbijslag. De gehele nota heeft een louter inventariserend karakter.

Weer paniek in paleis Buckingham

LONDEN - De Britse politie heeft gisteren in Buckingham Palace gezocht naar een bom, nadat de Daily Mirror had bericht dat twee medewerkers van de krant tot de binnenplaats hadden kunnen doordringen op een parkeerkaart die zij na een paar glazen bier in een nabijgelegen café van een bewaker hadden losgekregen. Zij konden gaan zitten in één van de galarijtuigen waarmee de koningin enkele uren later zou uitrijden voor de ceremoniële opening van het parlement.

De Daily Mirror had geschreven dat zijn fotograaf en verslaggever een nieuwe maas in het veiligheidsnet rondom het paleis hadden gevonden, enkele maanden nadat iemand tot de slaapkamer van de koningin had weten door te dringen.

„Voor hetzelfde geld waren zij terroristen geweest, die bommen bij zich hadden", aldus de krant. De hoofdcommissaris van politie van Londen, sir Kenneth Newman, gaf opdracht tot een onderzoek en hoge politieambtenaren gingen naar het paleis ter ondervraging van personeel.

De ervaring van de Daily Mirror bracht de politie in verlegenheid, omdat had moeten worden aangenomen dat het veiligheidsnet rondom het paleis ondoordringbaar was geworden na het binnensluipen van Michael Fagan.

Onderzoek: 10 pct. schooljeugd heeft rechtse opvattingen

NIJMEGEN – Ruim 26 procent van de Nederlandse middelbare scholieren heeft zeer negatieve opvattingen over etnische minderheden. Bijna tien procent geeft blijk van uitgesproken extreem rechtse opvattingen. Eén procent van de scholieren stemt of zou stemmen op Centrumpartij of Nederlandse Volksunie. Op de Nederlandse middelbare scholen bevindt zich een aanzienlijk kiezerspotentieel voor extreme partijen.

Vakgroep

Dat blijkt uit een uitgebreid onderzoek dat leden van de vakgroep cultuur- en godsdienstpsychologie van de katholieke universiteit van Nijmegen hebben uitgevoerd onder 2300 middelbare scholieren op zeven verschillende HAVO- en VWO-scholen in Nijmegen, Utrecht, Den Haag, Gouda en Oldenzaal. De resultaten van dat onderzoek zijn gisteren bekend gemaakt door de Nijmeegse universiteit.

Volgens de onderzoekers lijkt op grond van de resultaten de conclusie gewettigd, dat ook buiten de oude wijken van grote steden vooroordelen over etnische minderheden en rechtsextreme opvattingen in ruime mate voorkomen.

Uit het onderzoek is verder gebleken dat van elke vijf rechtsextremistische scholieren er slechts één een meisje is. Ook werd volgens de onderzoekers aangetoond, dat geloof in de gelijkheid van man en vrouw en rechtsextremisme onverenigbaar zijn.

De scholieren huldigen volgens de onderzoekers niet blindelings, maar weloverwogen hun extreme en zelfs racistische overtuiging. Ze zijn schuchter en geïsoleerd, maar vol politiek zelfvertrouwen, vinden dat ze veel van politiek weten en praten daar graag over.

Minister tegen plan V en D

DEN HAAG — Minister De Graaf van sociale zaken en werkgelegenheid is het niet eens met het plan van V en D om 950 werknemers van 57,5 jaar en ouder af te laten vloeien en daarvoor 250 jongeren in dienst te nemen. In een brief aan de directie van Vroom en Dreesmann zegt de minister wel positief te staan tegenover een in te voeren arbeidstijdverkorting waardoor ook nieuwe arbeidsplaatsen geschapen kunnen worden. De minister gaat er hierbij van uit, dat het inderdaad om nieuwe arbeidsplaatsen gaat en niet om opvulling van het natuurlijk verloop.

Wat betreft de afvloeiing van de 57,5-jarigen en ouder is de minister van mening dat er moet worden afgezien van deze afvloeiing en de vervanging van deze personeelsleden door 250 jongeren. De 57,5-jarigen en ouder mogen niet verplicht worden onslagen. Zij konnen alleen op het voorstel van de onderneming van een onslag in aanmerking als zij inhoudelijk geen bezwaren zullen hebben tegen dit onslag.

Surinaamse vakcentrales willen gesprek

PARAMARIBO – De Surinaamse vakcentrales C-47, PWO, de ambtenarenbond CLO en de boerenbond FAL willen, dat nog deze week de gesprekken met de autoriteiten worden voortgezet over het totstandkomen van een democratische structuur in het land. Dit heeft Fred Derby, leider van de vakbond C-47, desgevraagd meegedeeld.

Met zijn verklaring reageerde Derby op de situatie die in Paramaribo is ontstaan nu de vakcentrale „Moederbond" van Cyriel Daal de stakingsacties in Suriname heeft opgeschort na langdurige onderhandelingen met het beleidscentrum, het hoogste gezagsorgaan in Suriname, waarvan onder meer premier Neijhorst en legerleider Bouterse deel uitmaken.

De vier Surinaamse vakorganisaties willen met het voortzetten van de gesprekken met de autoriteiten bereiken, dat deze de plannen tot democratisering van de staatsstructuur niet op de lange baan schuift, nu Cyriel Daal weinig concrete toezeggingen van het beleidscentrum heeft gekregen.

UIT

Subsidie

● De demissionaire ministers Nypels (Volkshuisvesting) en Van der Stee (Financiën) voelen er niets voor de individuele huursubsidie te verrekenen met de loon- en inkomstenbelasting. Het VVD-Tweede Kamerlid De Beer had een dergelijke regeling voorgesteld om te voorkomen dat aanvragers van huursubsidie een te hoog of te laag bedrag wordt uitgekeerd. ● Demissionair De Koning (Landbouw en Visserij) verwacht, dat de voorgenomen bezuinigingen in het regeerakkoord „onevenredig grote schade" zullen toebrengen aan de landbouwsector. ● Burgemeester J. Bosch van Olst is in opspraak geraakt na uitspraken van gemeentesecretaris J. Litjens. Deze verwijt de burgemeester niet capabel te zijn. ● Bisschop Ernst van het bisdom Breda heeft een officieel verbod uitgevaardigd ten aanzien van het houden van Hubertusvieringen, waarbij jachthonden, valken en geschoten wild de kerk worden binnengebracht.

Ramp

● *„Bezuinigen op kunst, omdat er in alle sectoren moet worden bezuinigd, houdt voor ons land een culturele ramp in. Wat in de loop der jaren op cultureel gebied is opgebouwd, wordt dan onherstelbaar vernietigd". Dit hebben toonkunstenaars kabinetsformateur Lubbers voorgehouden.* ● *De rechtbank in Warschau heeft gisteren de eerste „nieuwe vakbond" geregistreerd, gebaseerd op de wet van 9 oktober, die de ontbinding van Solidariteit betekende.* ● *Frauderende ambtenaren hebben de gemeente Eindhoven benadeeld voor minstens honderdduizenden guldens. Zeven ambtenaren zijn aangehouden en vier leveranciers. In Zaanstad heeft de politie de 50-jarige gemeenteambtenaar P.B. gearresteerd op verdenking van het aannemen van in totaal vijftigduizend gulden aan steekpenningen van een aannemersbedrijf in Heiloo.*

Fokker

● Fokker verwacht, dat de Amerikaanse luchtmacht binnenkort een beslissing zal nemen over de gunning van een onderhoudscontract voor zeker driehonderd F-16's die in Europa worden gestationeerd. ● De verkoop van brood uit het buitenland, ver onder de verplichte minimumprijs van in Nederland gebakken brood, zal naar alle waarschijnlijkheid op zeer korte termijn worden verboden. ● De regering heeft in een gisteren bij de Kamer ingediend wetsontwerp voorgesteld het „bijdragebewijs" en de „kleine visakte" voor hengelsportliefhebbers af te schaffen. Er komt een „sportvisakte" komen. ● De delegaties van de Rooms Katholieke Besturenbond Havo-VWO, het Nederlands Genootschap van Leraren (NGL), de Unie MTO en de Algemene Vereniging van Leerkrachten hebben hun deelname aan het overleg in een centrale werkgroep over de Middenschool voorlopig opgeschort.

Onderzoek

● Tussen maart 1981 en maart dit jaar zijn in ons land ongeveer 78.000 banen verdwenen. Voor de mannelijke werknemers daalde de werkgelegenheid met 88.000 banen, voor de vrouwelijke werknemers zijn er in deze periode daarentegen 10.000 bijgekomen. Dit heeft het Centraal Planbureau voor de Statistiek (CBS) gisteren bekend gemaakt. ● De Internationale van post-, telegraaf- en telefoonpersoneel (IPTT) heeft gisteren alle aangesloten organisaties opgeroepen op 10 november het PTT-verkeer met Polen in beide richtingen te boycotten. Voor die dag heeft de verboden Poolse vakcentrale Solidariteit een algemene staking uitgeroepen als protest tegen haar opheffing. ● De gemeente Den Hieder is definitief afgevallen als eventuele opslagplaats van radio-actief afval. Over enkele wel in aanmerking komende locaties vindt thans afsluitend overleg plaats. ● Op het terrein van het energiebedrijf van de gemeente Schiedam is gistermiddag, bij vrijwel windstil weer, Schiedams eerste windturbine voor gebruik opengesteld. ● Het proces tegen de prominente Poolse dissidente letterkundige Jan Jozef Lipski is gisteren in verband met de slechte gezondheidstoestand van de beklaagde opnieuw voor onbepaalde tijd uitgesteld. Lipski moet zich verantwoorden wegens zijn aandeel in het organiseren van de staking die na de afkondiging van de noodtoestand op 13 december 1981 in de tractorenfabriek Ursus in Warschau werd gehouden.

DAGEN	20.30 uur
Donderdag Vrijdag 4-5 nov.	EEN BATALJON MALLE MEIDEN Niemand is bestand tegen hun 'geheime' wapen. (a.l.)
Zaterdag Zondag 6-7 nov.	DE WRAAK VAN KHAN. Star Trek 2. De strijd tussen goed en kwaad in de donkerste en gevaarlijkste hoeken van het heelal (a.l.)
Maandag Dinsdag Woensdag 8-9-10 nov.	DE 10 GEBODEN De grootste film aller tijden! CECIL B. DE MILLES super produktie. (a.l.)
DAGEN	22.45 UUR
Donderdag Vrijdag 4-5 nov	SHOGUM ASSASSIN, EEN BLOEDIG AVONTUUR. Na het zien van deze film ben je blij dat tenminste jouw hoofd er nog opzit (16 j.)
Zaterdag Zondag 6-7 nov.	ZWEEDSE SLIPJES IN TIROL 3 Schwedinnen in Tirol. Met zweedse charme bespelen ze iedere wildhoorn (16 j.)
Maandag Dinsdag Woensdag 8-9-10 nov.	GEEN NACHTVOORSTELLING - i.v.m. de lengte der film 'DE 10 GEBODEN' welke tegen normale entree-prijs wordt vertoond.
	FAMILIEVOORSTELLING
DAGEN	18 UUR
Zondag 7 nov.	DE LINKSHANDIGE UITZENDKRACHT JERRY LEWIS is een dolkomische film. Je zal zo'n knaap in je bedrijf krijgen (a.l.)

Nieuw, PRIVÉ-CLUB, omg. Heerlen, vraagt nog 3 dames, zeer goede verdiensten mogelijk. Werkt. v. 14 tot 2 uur, tel. 04750-25672.

All.st. gehandicapt. heer zoekt WERKSTER vog 9 uur per week, ƒ 12,- per uur, geen zwartwerk. Br.ond.nr. KE 558 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Gevr. nette BUFFETHULP, diploma's, min. Mavo-opl. vereist, leeft. 18-19 jr. Tenniscentr. Hoensbroek, tel. 045-217970.

LEERLING-DAKDEKKERS gevr., ± 17 jr. Dakwerken Wim Hermsen, tel. 045-251558.

ƒ 200,- à ƒ 300,- per week. EERLIJKE bijverdienste, voor dames en heren i.b.v. auto. Tel. 045-457078.

Voor direct gevr. akkoord COLONNES, timmerlieden, metselaars en handlangers. Tel. 045-224522.

Aangeboden betrekkingen

MEDEWERKSTER gevr.: enthousiaste op part-timebasis. U bezoekt het gezin waar pas een baby geboren is. U biedt een geschenkje aan en adviseert daarnaast spaarmogelijkheden voor het kind. Uw reacties kunt u sturen naar Bergmans Assurantiën Ned., De Watersnip 50, 5271 LH St.-Michielsgestel, tel. 04105-4638.

Bandleidster

gevraagd, ervaring in confectie-industrie vereist. Inlichtingen bij Confectie Consten B.V. Bocholtz, tussen 16 en 18 uur, 045-440540.

Jonge dynamische mensen gevraagd voor

promotieteam

leeftijd ± 25 jr., min. Mavoniveau, verdiensten ± ƒ 450,- per week. Tel. tussen 19 en 21 uur, 04498-55061.

LEERLING-KAPSTER KAPSTER gevr. 17 à 18 jr. Inl. tel. 04490-15037 na 18.00 uur.

Beroepsorkest zkt. all-round GITARIST/ZANGER en all-round zangeres. Br.ond.nr. SI 567 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Gevr. betrekkingen

Uw dak in goede handen bij DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden en -vernieuwingen. Tel. 045-216151.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs., tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

KIPWAGENS en aanhangwagens tot 2000 kg en onderdelen voor zelfbouwers. Tegen fabrieksprijzen, ruime keuze, W. Dabekausen B.V., Punterweg 7, M'str., tel. 043-629510.

Fysiotherapeute

4½ jr. ervaring, 26 jr. oud, in bezit van auto, zoekt met spoed werk, hetzij full-time hetzij part-time. Br.ond.nr. HK 868, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Antiek!!

Vandaag en morgen open dag bij antiekhandel De Elegast, Bilderdijkstr. 28, Heerlen (Molenberg), tel. 045-417797. Wij bieden u waardevaste meubelen tegen redelijke prijzen!! Kom eens vrijblijvend langs. Tot ziens!!

Belgische meubelen

tax free

Bel 09-3211715973. Alle soorten meubelen.

Partij mass. eiken **SALONTAFELS.** Koopjes! Maastrichtersteweg 191, Vroenhoven (B), 15 tot 18.30 uur.

Herfstaanbieding: kunststof keuken

220 cm compl. met gaskookplaat, spoelbak en wasemkap. Nu slechts ƒ 1.615,– gratis thuisbezorgd.

Vossen-keukens

Kerkplein 45, tel. 717555.

Te k.a. PLEXIGLAS op maat gezaagd, ideaal als voorzetraam. Daemen kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Berg a.d. Maas 04495-6315, 13.00-17.00 uur.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten, z.g.a.n., de helft v.d. nw.pr. Gr. kisten een gulden per liter, met garantie, zolang de voorraad strekt. Tel. 04409-2804.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,–; zwart/wit vanaf ƒ 100,–. Radio TV Frank BV, Bokstraat 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

KLEUREN-TV prima toestel en Grzimek 16-delige dierenencyclopedie van Spectrum, wegens omstandigheden, 045-454628.

Koopje TOOGKASTEN, wandmeubels, eethoeken, slaapkamers en matrassen. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen tel. 43412.

Te k. prima KERSTBOMEN van 1 tot 5 meter. Levering franco, tel. 045-214836/724342.

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

do. 4 nov. 12.30-13.30 u.	Lunchpauzeconcert **LIMBURGS SYMPHONIE ORKEST** o.l.v. Peter Baberkoff **Toegang gratis**
za. 6 nov. 15.30 u.	Sherryconcert **HEERLENS PERCUSSIE ENSEMBLE** **Toegang gratis**
za. 6 nov. 20.00 u. ab.voorst. nr. 15	**HARRY SACKSIONI „Schaduwen"** entree: ƒ 21,-, ƒ 19,-, ƒ 16,-, ƒ 12,- CJP/Pas 65 ƒ 9,-; passe-partout ƒ 2,-
ma. 8 nov. 20.00 u. ab.voorst. nr. 16	Haagse Comedie **„HET DISPUUT"** entree: ƒ 16,-, ƒ 14,-, ƒ 12,-, ƒ 10,- CJP/Pas 65 ƒ 8,-; passe-partout ƒ 2,- Deze voorstelling wordt zonder pauze gespeeld.
di. 9 nov. 20.00 u. ab.voorst. nr. 17	Harlekijn Dans **„IN MOMENT BEWOGEN"** entree: ƒ 12,50; CJP/Pas 65 ƒ 7,50; passe-partout ƒ 2,-
wo. 10 nov. 20.00 u. ab.voorst. nr. 18	Hoofdstad Operette **„VIKTORIA UND IHR HUSAR"** entree: ƒ 24,-, ƒ 21,-, ƒ 19,-, ƒ 14,- CJP/Pas 65 ƒ 10,-; passe-partout ƒ 2,-
wo. 10 nov. 20.30 u.	**Woord & Toon** door Hans van Rooy "OPERAFACETTEN I" entree: ƒ 4,- inkl. koffie; passe-partout ƒ 2,- inkl. koffie
do. 11 nov. 20.15 u. ab.voorst. nr. 19	Jan Decleir in **„DE TIJGER EN ANDERE VERHALEN"** entree: ƒ 12,50; CJP/Pas 65 ƒ 7,50; passe-partout ƒ 2,-
za. 13 nov. 20.00 u. ab.voorst. nr. 20	Compagnia d'Opera di Milano **„IL TROVATORE"** opera van Giuseppe Verdi entree: ƒ 27,-, ƒ 24,-, ƒ 21,-, ƒ 16,- CJP/Pas 65 ƒ 11,-; passe-partout ƒ 2,-
zo. 14 nov. 12.00 u.	**Koffieconcert BARRELHOUSE JAZZBAND** entree: ƒ 5,50; paspoorthouders en kinderen tot 14 jr. ƒ 4,-; passe-partout ƒ 2,-; inkl. koffie. Kindercrèche: ƒ 2,50 inkl. versn.
zo. 14 nov. 14.30 u.	**Familievoorstelling SCAPINO BALLET** entree: ƒ 12,50; CJP/Pas 65 en kinderen tot 14 jaar: ƒ 7,50; passe-partout ƒ 2,-

Kassa geopend: maandag t/m vrijdag: 10.00 tot 16.00 uur; zaterdag: 10.00 tot 12.00 uur. Tel. (045) - 716607.

cultureel centrum sittard 04490-12041

Vrijdag 5 nov. 20.15 uur Muziekschool	**Wiener Streichquartett.** Zij brengen werken van Haydn, Mozart en Bach. Toegangsprijs: ƒ 11,50
Vrijdag 5 nov. 20.15 uur Gemeenschapshuis Munstergeleen	Henk van Ulsen: **Moeder, geef mij de zon.** Teksten in proza en poëzie met de figuur van de moeder als centraal thema. Toegangsprijs: ƒ 11,50
Zaterdag 6 nov. Pedagogische academie	**Henk van Ulsen: Moeder, geef mij de zon. Deze uitvoering gaat niet door.**
Zaterdag 13 nov. 20.15 uur Serviam	**Peter Faber: Wonderen.** Programma waaruit blijkt, dat onder het stof van alle dag een wonder wacht! Toegangsprijs: ƒ 11,50.
Donderdag 18 nov. Don Kiesjot	**Theatergroep Hare Majesteit: De Aansteker: Deze uitvoering gaat niet door.**

Openingstijden kassa: maandag t/m vrijdag 10.00-13.00 en 14.00-16.00 uur; zaterdag en zondag: uitsluitend op voorstellingsdata vanaf één uur voor het begin der voorstelling.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Do. 4 nov. 20.00 Wijngrachttheater	**Robert Paul** One Man Show
xk Vr. 5 nov. 19.15-19.50 Wijngrachttheater	**Muziek voor een plek** Kwartet: fluit, clavecimbel, piano
Vr. 5 nov. 20.00 Wijngrachttheater	**Eugen Indjic** Pianorecital
Vr. 12 nov. 19.15-19.50 Wijngrachttheater	**Muziek voor een plek** Kwartet: fluit, clavecimbel, piano
Vr. 12 nov. 20.00 Wijngrachttheater	**Cabaret Rommedoe** Rommevijf
Za. 13 nov. 20.00 Hof van Erenstein	**Trio Biessen** Fluit - Altviool - Harp
Di. 16 nov. 20.00 Wijngrachttheater	**Kagemusha** - Japanse film Filmcyclus
Wo. 17 nov. 14.30 Wijngrachttheater	**Kippevel** - jeugdtheater Theater Sirkel (7-13 jaar)
Wo. 17 nov. 20.00 Wijngrachttheater	**Sonorien Du** Bretonse folkgroep
Do. 18 nov. 20.00 Wijngrachttheater	**De Mounties** Drie-in-de-pan

Kassa open: ma. t/m vr. 10.00-15.00 uur; za. 10.00-12.00 uur. Telefonisch vanaf 11.00 uur 045-454141.

FINANCIERINGSKANTOOR MOONEN BIEDT U VERANTWOORDE GELDLENINGEN VOOR ELK DOEL, VLOT EN GOED GEREGELD.

Kies voor uw leningen een meer dan 20 jaar gespecialiseerd bedrijf, dat zaken doet met 13 solide banken. En met de beste SERVICE. Naar wens is steeds huisbezoek mogelijk, óók 's avonds. Zonder kosten. En dit zowel voor het discrete geven van inlichtingen, als voor het uitbetalen van de lening. Telefonisch steeds bereikbaar. Ook bezoek aan ons kantoor in centrum Hoensbroek kan: maandag t/m vrijdag van 9 tot 20 uur. Let op: Onze tussenkomst maakt uw lening nóóit duurder.

ENKELE VAN ONZE MOGELIJKHEDEN ZIJN:

PERSOONLIJKE LENINGEN EN DOORLOPENDE KREDIETEN (KONTINU KREDIETEN) van ƒ 1.000,- tot ƒ 40.000,-. Deze zijn **zonder onderpand aan iedereen verstrekbaar** (naar draagkracht), mits tussen 21 en 62 jaar oud, met een vast inkomen, zowel in loondienst als zelfstandig (óók WAO-ers). De lening wordt naar wens (en geheel kosteloos) bij u thuis uitbetaald, binnen 'n halve dag na aanvraag. / Vrije besteding. Hebt u reeds elders leningen lopen? / Dit is meestal geen bezwaar. / U kunt bij ons een nieuwe hogere lening afsluiten en de bestaande leningen aflossen. / Dankzij lange looptijden, lage lasten. / Meestal vervalt bij overlijden de restant-schuld.

netto in handen	looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen) 96x	84x	72x	60x	48x	36x
3.000,-	-	-	68,-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	103,-	113,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	158,-	174,-	197,-	230,-	286,-
10.000,-	180,-	195,-	215,-	243,-	285,-	355,-
15.000,-	265,-	287,-	317,-	359,-	422,-	527,-
20.000,-	349,-	379,-	419,-	475,-	559,-	699,-
25.000,-	434,-	471,-	521,-	591,-	696,-	871,-
30.000,-	518,-	563,-	623,-	707,-	833,-	1043,-
40.000,-	688,-	748,-	827,-	939,-	1107,-	1387,-

DOORLOPENDE KREDIETEN (KONTINU KREDIETEN)
Geld opnemen, wanneer u wilt.
Maandelijkse lasten naar uw keuze (vanaf 2%, rente en aflossing inbegrepen).
Elke hogere aflossing BOETEVRIJ toegestaan.
Overlijdensrisico gedekt. U wordt bij ons NIET verplicht later méér te gaan betalen.

in handen	afl. p./mnd. incl. rente	rente p./mnd.	theor. loopt.
5.000,-	100,-	1,58%	100
8.000,-	160,-	1,43%	89
10.000,-	200,-	1,38%	86
12.000,-	240,-	1,35%	84
15.000,-	300,-	1,32%	82
18.000,-	360,-	1,30%	81
20.000,-	400,-	1,29%	81
25.000,-	500,-	1,27%	80
30.000,-	600,-	1,25%	79
40.000,-	800,-	1,24%	79

HUISBEZITTERS. **Wij bieden u 1e, 2e en 3e hypotheken ZONDER BIJKOMENDE KOSTEN. Géén notariskosten, géén taxatiekosten.** Verstrekbaar aan iedereen ongeacht leeftijd of beroep (óók verstrekbaar bij uitkering van een WAO, AOW, WW e.d.). Iedereen kan naar draagkracht en al naargelang de waarde van zijn eigen huis, deze leningen bij ons afsluiten. Kontante uitbetaling, zonder enige bijkomende kosten. Geheel vrije besteding. Meestal dezelfde dag akkoord en het geld binnen 1 week netto ter beschikking.

netto in handen	looptijd in maanden 240x	180x	120x	60x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	223,-	251,-	298,-	455,-
25.000,-	277,-	312,-	373,-	568,-
40.000,-	436,-	492,-	597,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Lagere, tussengelegen en hogere bedragen zijn eveneens mogelijk.

HUISBEZITTERS

Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

LET OP ONS NIEUW TELEFOONNUMMER

MOONEN 045-225000*
(dagelijks van 9 tot 21 uur)

FINANCIERINGSKANTOOR MOONEN HOOFDSTRAAT 9, NABIJ MARKT CENTRUM HOENSBROEK

20 JAAR VERTROUWD KREDIETBEMIDDELAAR

3537

All round BOUWVAKKER kan nog alle voork. werkzaamheden aan. Tel. 045-413861.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren, ƒ 2800,-, montage ƒ 120,- per aansl. Snelle levering, vrijbl. prijsopg. Tel. 045-711608.

C.V.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, ƒ 59,-. Tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water, badkamers, c.v. Tel. 045-711608.

DAKDEKKERSBEDRIJF J. Borgans voor al uw dakwerk en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud, 045-453818.

Kl. AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kl. klusjes, 04494-43098.

GEVELREINIGEN uw gevel weer als nieuw vanaf ƒ 775,-; uitkappen en invoegen, cementwerk en sierpleister, stralen en impregneren. Tevens restaureren en verbouwen. Dit verhoogt de waarde en het aanzien van uw huis. Vrijbl. prijsopgave en advies H. Habets, 043-622588/628353.

Let op! Dakdekkersbedrijf PETERS en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Te koop aangeboden

Moe van het winkelen en heeft u de stereo-installatie toch nog niet kunnen vinden? Kom bij ons een kop koffie drinken en maak kennis met BANG EN OLUFSEN stereo-apparatuur. Het was voor velen een openbaring (ook demonstraties aan huis), Electro Bemelmans, Wannerstraat 10-12, Heerlerheide, dond. koopavond.

Te k. Wiener HARMONICA Nowak, dropogautom. Philips, Kaalheiderstr.weg 28, Kerkrade-W.

Winkel- en slagerijmachines

O.a.: Omron, General, Sharp kasregisters, Digi weegapparatuur, aluminium en rvs-werktafels en kunststoffen werkbladen, tegen cash & carry prijzen, vacuümverpakkingsmachines, groente- en vleessnijmachines, kaashakkers, aardappelschrappers. Eigen service-dienst. Roltex b.v. Industriepark de Horsel, Nuth, openingstijden showroom: ma. 8.30-20.00 uur. Di.-vr. 8.30-17.30 uur, tel. 045-242880.

Allesbrander-Helex openhaardinzet

Hout-, kolen-, gas- en oliehaarden. Keuze uit 150 st. energiezuinige c.v.-ketels, economats. Dit alles bij Jac. Köhlen, Rijksweg-Noord 104, bij ziekenhuis Sittard, tel. 04490-13228/14862. Donderd. koopavond.

Rijwiel Cash & Carry

rijwielen va. ƒ 179,-; kinderfietsen ƒ 109,-; 3 versn. ƒ 249,-; crossfietsen ƒ 259,-; 10 versn. race ƒ 279,-. Akerstr. 182, H'broek, donderd. koopavond, tel. 045-217687.

Werkschoenen

met stalen neus v.a. ƒ 20,-
Dumpstore Wijzenbeek

Corneliusplaan 24, Heerlen-Heerlerheide (bij de markt). 's Donderdags koopavond. Tel. 045-220769. Het adres voor:

Militaire kleding en werkkleding

Herfstaanbieding: exclusieve eiken hoekkeuken

afm. ca. 3x1,7 m, compleet geleverd met sierschouw, eiken kroonlijsten, werkblad voor tegels,compl. met appar. zoals geïntegr. koelkast, afzuigunit, gas-/electrocomb., spoelbak, lichtlijsten en verlichting. Gratis thuisbezorgd ƒ 5950,–. Alléén bij:

Vossen-keukens

3x in Heerlen: Kerkplein 45, Passage 2, Mag. Eikenderweg 77. Dag. geopend van 10-18 u. Do. koopavond.

Videorecorders

VHS-systeem ƒ 1798,–
incl. afstandsbediening, made by JVC
video-kleurencamera van ƒ 1998,– voor ƒ 998,–

Jo Kreutz b.v.

Kerkplein 39, Schaesberg, tel. 045-313815
Wij repareren alle merken video-recorders

Positie van Genscher centraal op congres van liberalen

FDP zoekt uitweg uit zware crisis



● UWE RONNEBURGER – tegenkandidaat –

ONN – De liberale FDP, de traditionele „derde kracht" in de estduitse politiek, balanceert op het randje van de afgrond. pletterende verkiezingsnederlagen, innerlijke verdeeldid en tactische misrekeningen van haar leiders hebben de rtij in een crisis zonder weerga gestort, waarbij zelfs wordt reesd voor haar voortbestaan als politiek belangrijke facin de Bondsrepubliek.

fgevaardigden op het 33e partijres, dat van morgen tot zondag West-Berlijn wordt gehouden, zich voor de taak gesteld een eg te vinden uit de crisis. De oner 400 congresafgevaardigden en antwoord moeten geven op vraag of de verdeelde partij de acht kan opbrengen de onderlintegenstellingen te overwinnen. ortzetting van het aftakelingsoces is het alternatief.

Partij in twee stromingen verdeeld

Motie

e problemen waarmee de libera- nu hebben te kampen, lijken h samen te bundelen in de peron van FDP-voorzitter Hans-Diech Genscher. Zijn besluit om uit regeringscoalitie met de SPD n Helmut Schmidt te stappen en n nieuwe regering met de chrisndemocratische CDU/CSU heeft epe wonden geslagen in zijn par- Van de 54 leden tellende liberale actie in de Bondsdag stemden 18 parlementariërs tegen de motie van wantrouwen, waarmee Schmidt ten val werd gebracht. Verscheidene partijafdelingen eisten het hoofd van Genscher. De partij raakte in staat van een ontreddering.

Grote delen van de FDP verwijten Genscher dat hij door zijn overstap naar de CDU/CSU de kiezers heeft bedrogen, omdat hij de Bondsdagverkiezingen van twee jaar geleden inging met de leuze dat een stem op de FDP de beste garantie was voor voortzetting van het kanselierschap van Schmidt. Anderen verwijten hem niet zozeer zijn breuk met de SPD als wel de wijze waarop hij de scheiding in scene zette. Hij zou zijn tactisch gemanoeuvreer te ver hebben doorgevoerd en daarmee veel krediet hebben verspeeld bij de Westduitse bevolking. Bovendien liet hij zich uiteindelijk nog aftroeven door Schmidt, die hem nog voor de verkeizingen in Hessen tot ontslag dwong.

Mislukt

In feite is Genschers overstapmanoeuvre mislukt. Hij wilde de FDP loskoppelen van de SPD, omdat hij bang was dat die partij de liberalen zou meetrekken in haar afnemende populariteit. Aan de zijde van de christen-democraten hoopte Genscher weer aantrekkelijker te worden voor de kiezers. Dit is echter vooralsnog averechts uitgepakt: in de regionale verkiezingen van Hessen en Beieren straften de kiezers de liberalen voor het „verraad", en de partij verdween in beide deelstaten uit het parlement, terwijl ze de helft van haar stemmental verloor. FDP-minister Otto Lambsdorff die Genscher steeds door dik en dun heeft gesteund, erkent dat hij niet heeft voorzien welke gevolgen de regeringswisseling zou hebben voor zijn partij en haar electorale aantrekkingskracht.

Ondanks oproepen daartoe wil de 55-jarige Genscher niets weten van vrijwillig aftreden. Hij zal zich tegenover de congresafgevaardigden voor zijn politiek moeten verantwoorden en serieus slag moeten leveren voor het behoud van het partijvoorzitterschap. Hij heeft en tegenkandidaat: de 61-jarige Uwe Ronneburger, voorzitter van de FDP in de Noordduitse deelstaat Sleeswijk-Holstein. Ronneburger was een van de 18 Bondsdagleden die voor Schmidt stemden. Hij behoort tot de linkervleugel van de FDP, die eigenlijk de voorkeur gaf aan oud-minister van justitie Gerhard Baum als uitdager van Genscher, maar deze wees dat af.

Ronneburger zal, mocht hij tot nieuwe voorzitter worden gekozen, de vier weken oude regeringssamenwerking met de christen-democraten van Helmut Kohl niet opzeggen. Het herstel van de eenheid en geloofwaardigheid van de FDP heeft naar zijn zeggen prioriteit.



● HANS-DIETRICH GENSCHER ...tot aftreden gedwongen?...

Scheuring?

De verwachting is dat Genscher met een krappe meerderheid zal worden herkozen als voorzitter. Maar in dat geval dreigt er een scheuring. Verscheidene liberale Bondsdagleden en talrijke andere liberale politici hebben al te verstaan gegeven dat ze de FDP de rug zullen toekeren als Genscher aan het roer blijft staan. De Bondsrepubliek zou dan wel eens spoedig twee liberale partijen kunnen hebben.

Overigens is de groep die Genscher tot dusverre heeft gesteund (onder meer de meerderheid van de Bondsdagfractie) ook niet meer onverdeeld gelukkig met de huidige voorzitter. Deze groep constateert dat Genscher het kennelijk verbruid heeft bij de Westduitse kiezers en fungeert als splijtzwam binnen de eigen partij. Ze ziet niet goed in hoe hij zal kunnen optreden als een geloofwaardig lijsttrekker in de beloofde verkiezingen van volgend jaar maart. Binnen deze groep leeft dan ook de stille hoop dat Genscher zo verstandig zal zijn uit eigener beweging het bijltje erbij neer te leggen en plaats zal maken voor iemand die de partnerruil aanvaardt maar persoonlijk niet de beschuldiging van verraad met zich meedraagt.

Principieel

Tcoh zal het op het congres niet alleen om de persoon van Gescher gaan. Er bestaan ook principiële politieke meningsverschillen. Grof gezegd is de FDP verdeeld in twee groepen. De conservatieven (waarschijnlijk de meerderheid) die welwillend staan tegenover het bedrijfsleven en op veiligheidsgebied de nadruk leggen op militaire sterkte, en een linkervleugel die pleit voor ontwapening en voor een sociaal en liberaal beleid op binnenlands en justitieel terrein. Op het congres moet blijken of deze twee groepen zich zullen kunnen verenigen op een gemeenschappelijk programma. Zowel de linker- als rechtervleugel heeft een ontwerpprogram ingediend. Men hoopt de twee stukken te kunnen integreren.

'Hoort dat klopt niet, kinderen...'

UTRECHT – Het Komitee Kindervuist wil in de week voor Sinterklaas oorlogsspeelgoed en ander speelgoed dat weg kan inleveren bij de minister van defensie. Dat speelgoed wordt in die week op zoveel mogelijk plaatsen in het land opgehaald.
De actie wordt in december internationaal onder het motto „toys for the boys" voortgezet, aldus Kindervuist. Tegen Kerstmis zal een delegatie van het comité speelgoed brengen naar het NAVO-hoofdkwartier in Brussel.
Kindervuist zegt, dat de generaals maar het oorlogsspeelgoed moeten spelen in plaats van met echte wapens, die onze toekomst bedreigen."

Begrip cultuur toch in naam van ministerie

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – In de naam van het nieuwe ministerie van welzijn en volksgezondheid zal alsnog het begrip cultuur worden opgenomen. Formateur Lubbers is hierop uit. De Tweede-Kamerfracties van CDA en VVD steunen het idee.

Het nieuwe departement komt in de plaats van het oude CRM (Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk Werk). De belangrijkste taken daarvan worden samengevoegd met volksgezondheid. Volgens het oorspronkelijke voorstel zouden alle oude CRM-taken onder het begrip welzijn worden samengevat.

Daarentegen is vanuit de culturele wereld scherp geprotesteerd. De Raad voor de Kunst schreef formateur Lubbers dinsdag dat hij „buitengewoon verontrust" was. Lubbers kreeg het klemmende verzoek om alsnog het begrip cultuur in de naam op te nemen.

„Er is nauwelijks een term denkbaar die betrokken bij kunst en cultuur meer tegen de haren instrijkt dan het te veel misbruikte woord welzijn", aldus de Raad voor de Kunst. „Bovendien lijkt de vrees gerechtvaardigd dat de cultuur niet alleen uit het vaandel, maar ook uit de aandacht zal geraken".

CDA-fractiespecialist Beinema zei gisteren desgevraagd, dat het begrip cultuur zo goed als zeker aan de naam van het departement wordt toegevoegd. Overigens vindt hij de naam van het ministerie minder belangrijk dan het beleid dat er wordt gevoerd. Volgens Beinema mag de culturele sector niet klagen over het regeerakkoord dat CDA en VVD hebben gesloten. „De kunsten worden daarin relatief gespaard".



Signalen

Het verlies van de republikeinen en de winst van de democraten houden in zekere zin een afwijzing in van het beleid dat Ronald Reagan in de eerste twee jaar van zijn presidentschap heeft gevoerd. De uitslag van de verkiezingen kan het einde betekenen van de conservatieve coalitie die Reagans programma steunde en kan het Amerikaanse staatshoofd tot koerswijzigingen dwingen.

Gegeven het feit dat Reagan zelf de verkiezingen heeft bestempeld als een referendum over zijn politiek en hij tot op het laatste moment het electoraat in een „media-blitz" van ongekende proporties aanspoorde „op koers te blijven", is de nederlaag die de president heeft geleden, niet zo gering. De boodschap die uit de uitslagen valt te destilleren, vertaalt vooral onzekerheid onder de kiezers, van wie overigens slechts ruim negenendertig pct. hun stem hebben uitgebracht. Onzekerheid over de koers die naar betere tijden moet leiden. Er werd gestemd op basis van vrees over de economische situatie, maar de kiezers weten niet wat eraan gedaan moet worden. De democraten worstelen nog steeds met Carters mislukkingen en ontlopen het verwijt niet, de schuld aan de huidige situatie mee te dragen.

Bij alle klachten over het functioneren van de Amerikaanse politiek is het opmerkelijk dat het merendeel van de zittende volksvertegenwoordigers werd herkozen; de kiezers lijken voorstanders van een pragmatische politiek met betere kwaliteiten dan het schermen met ideologieën. Het enorme kapitaal dat de republikeinen voor de verkiezingen hebben uitgegeven, woog ten slotte niet op tegen de voor de kiezers belangrijkste problemen: de werkloosheid, de druk van de economische misère en de zorg om de sociale uitkeringen.

Signalen II

Afgewacht moet worden of de president, het verlies in het Huis van Afgevaardigden ten spijt – kans zal zien de samenwerking met conservatieve democraten te herstellen, die hem ruimte moet geven om te regeren. In dit verband is van belang te weten dat Reagan inmiddels te kennen zou hebben gegeven vast te willen houden aan een beleid, dat naar het oordeel van de kiezers heeft gefaald en dat zelfs binnen zijn eigen partij op grote weerstand stuit.

Niet uitgesloten echter is dat de president thans zijn plannen voor nieuwe verlaging van de inkomstenbelasting zal moeten laten varen, middelen zal moeten verschuiven van defensie naar de sociale sector, en met een werkgelegenheidsprogramma voor de nu al meer dan elf miljoen werklozen voor de dag moet komen. De vrees dat na deze verkiezingsuitslag een patstelling kan ontstaan tussen een hardnekkige president en een onwillig Congres, die het regeren ernstig kan belemmeren, is niet ongegrond. Voor de internationale politiek voorspelt dit weinig goeds. De Sovjetunie, zelf in een overgangsperiode naar een volgend leiderschap, zal eerst binnenlandse Amerikaanse ontwikkelingen willen afwachten. Op veel vooruitgang bij de besprekingen over vermindering van de wederzijdse kernarsenalen behoeft dan ook voorlopig niet te worden gerekend. Het feit dat er in het nieuwe Huis van Afgevaardigden nu een solide meerderheid zal zijn voor een bevriezing van het kernwapenbestand, zal daaraan bijdragen.

De Amerikanen zullen wel meer haast gaan maken met een herstel van de verhoudingen binnen de NAVO, die door het conflict over Europese deelneming in de bouw van een Russische aardgasleiding naar West-Europa ernstig zijn geschaad. De Europese onderhandelaars hopen dat deze verkiezingsuitslag de Amerikanen tot meer concessies zal nopen dan zij tot nu toe willen doen bij het formuleren van een gemeenschappelijk economisch en handelsbeleid ten opzichte van de Sovjetunie.

TOCH NOG „GEMATIGD OPTIMISME"

Horeca lijdt onder dalende koopkracht

Van onze redactie economie

GRONINGEN – De verminderende koopkracht bij het Nederlandse publiek gaat nu ook de horecabedrijven parten spelen: voor het eerst sinds jaren heeft zich vorig jaar een omzetdaling in deze bedrijfstak voorgedaan. Nadat in 1980 nog van een omzetgroei van twee procent sprake was, daalde de omzet in 1981 over de hele linie met drie procent.

Met een (in hoeveelheid gemeten) omzetdaling van acht procent hadden de cafés het sterkst te lijden onder de algemene malaise. De hotelsector moest een veer laten van drie procent. De restaurants deden het op het eerste gezicht nog het beste, met een gelijkblijvende omzet, maar afgezet tegen de groei die zich een jaar eerder voordeed (5 procent), is ook daar sprake van een feitelijke achteruitgang.

Met de bekendmaking van deze sombere cijfers begon gisteren in Groningen het tweedaagse congres van Horeca Nederland (nationale bond van horecaondernemers). Voorzitter T.H. Osse signaleerde daarbij als lichtpuntje, dat de sombere omzetprognoses voor dit jaar in elk geval niet de waarheid weerspiegelen, zij het dan dat deze „meevaller" voor een belangrijk deel moet worden toegeschreven aan de toevallige omstandigheid van een gunstig seizoen met veel mooi weer. Over de hele linie lijkt de omzet het niveau van vorig jaar te zullen halen, zij het dat opnieuw de cafés een flinke aderlating te wachten staat van vier procent.

De achteruitgang is niet uitsluitend te wijten aan de mindere consumptiemogelijkheden van de particuliere Nederlander. Ook het Nederlandse bedrijfsleven is duidelijk aan het bezuinigen en besteedt minder geld aan zakenlunches en overnachtingen, zo blijkt uit de jongste cijfers.

De weinig florissante situatie in de horecasector blijkt ook uit het fors toenemen van het aantal faillissementen. Waren dat er over de eerste acht maanden van verleden jaar 192, dit jaar gingen tot augustus niet minder dan 274 bedrijven over de kop. In zekere zin speelt zich daarbij een selectie af: ondernemers die in het verleden te lichtvaardig besloten een horecabedrijf te beginnen („om snel rijk te worden"), vallen af nu het getij keert.

Osse toont zich, ondanks deze sombere cijfers „gematigd optimistisch" over de toekomst van de Nederlandse horeca. „Door bijvoorbeeld beter in te spelen op het feit dat steeds meer mensen hun vakantie in eigen land doorbrengen, zou de bedrijfstak een interessante nieuwe markt kunnen aanboren", zo zei hij.

Poging tot gesprek over terugdraaien besluit Enschede

Bonn in geweer tegen vrije hasjverkoop

Van onze correspondent

ENSCHEDE – De Duitse regering zal geen officieel protest indienen tegen het tolerante drugbeleid in Enschede, maar zowel in Den Haag als Wenen een zogenaamde démarche doen, zoals dat in het diplomatieke verkeer heet. Dit wil zeggen dat Bonn via het indienen van bezwaren pogingen wil doen om onderhandelingen aan te knopen over terugdraaien van het Enschedese besluit.

Op het ministerie van buitenlandse zaken in Bonn werd gisteren nog gewerkt aan de schriftelijke stukken in deze zaak, waarvoor het materiaal werd aangedragen foor het ministerie van jeugd-, gezinszaken en gezondheid. Dat het nogal even heeft geduurd alvorens de Nederlandse regering en de International Narcotic Control Board in Wenen zijn benaderd, heeft te maken met wat men in Bonn „een grondige bestudering van de zaak" noemde.

De International Narcotic Control Board is een onderdeel van het VN-fonds voor drugbestrijding, UNFDAC (United Nations Fund for Drug Abuse Control) in Wenen en houdt toezicht op onder meer de naleving van een tweetal overeenkomsten dat onder de vlag van de Verenigde Naties is afgesloten. De ene betreft een overeenkomst van 1961 inzake de bestrijding van natuurlijke drugs en de andere is van 1971 en betreft de chemische drugs. Het verdrag van 1961 is in 1976 ook door Nederland ondertekend en de Duitse bondsregering is van oordeel dat wat in Enschede inzake de verkoop van drugs is besloten, in strijd is met het verdrag.

De Nederlandse „overtredingen" raken volgens de Bondsrepubliek ook de Duitse belangen in deze zaken. Volgens de Duitsers is een autonome drugpolitiek uit den boze, omdat de drughandel internationaal is georganiseerd.

De secretaris van de International Narcotic Control Board in Wenen, de Tunesiër Bahi, deelde nog mee dat – ook als de Duitse démarche binnen is – er geen officiële reactie zal worden gegeven. Het onderzoek heeft in alle discretie plaats om de eventuele effectiviteit niet bij voorbaat in de weg te staan. De uitkomsten worden langs diplomatieke weg aan betrokkenen doorgespeeld. Overigens zijn geen dwangmaatregelen mogelijk. Men kan er alleen maar op attenderen waar men als ondertekenaar van een verdrag al dan niet de regels heeft overtreden.

Te koop aangeboden

Te k. mooie antieke JACHTKASTEN, Hollandse Biedermeier kast, anno 1860. Prachtige eiken slaapkamers in verschillende prijsklasse, Luxemburgse en Mechelse gesloten legkasten, mooie eiken eetkamers, tafel en 4 stoelen, twee kasten Jugendstijl, kasten en ronde eethoek, strakke boekenkasten, prachtig zeldzaam Mechels bureau met opzet, Mech. salontafeltjes, mooie nachtkastjes, commode's en losse bedden, veel kleingoed, tinnen en koperen thee- en koffiekannen. Alles tegen concurrende prijzen. Donderdag koopavond. Koenen, Hoofdstr. 326, Hoensbroek, tel. 045-222471.

Hi-Fi FANS! KTV 66 cm ƒ 298,–, ƒ 398,–, ƒ 645,–; Tuner ƒ 169,–; verst. 2x45 W ƒ 179,–; Equaliz 10 kan. ƒ 148,–; boxen 25 W ƒ 50,–; 40 W ƒ 98,–, ƒ 125,–; 55 W ƒ 88,–; 80 W ƒ 89,–; 120 W Daul ƒ 298,–; P.U. ƒ 148,–, ƒ 188,–, ƒ 248,–; cass. rec. ƒ 198,–, ƒ 248,–, ƒ 58,–, ƒ 498,–; videorec. Blaupunkt VHS 12 kan. ƒ 2198,–; Sony SL-C 5 E ƒ 1798,–; Fish ƒ 1298,–; Tu-verst. 2x15 W ƒ 125,–; 2x20 W ƒ 198,–; cass. tu.verst. 2x80 W ƒ 598,–; 2x 20 W ƒ 248,–. Inruil mogelijk. In- en verkoop nieuw en gebr. Hi-Fi, TV, video enz. ook reparaties! F. Meijer Verzetstr. 15, Heerlerbaan, tel. 417651.

MODELTREINENSPECIAALZAAK. Vele merken treinen en toebehoren, onderdelen, reparatie, inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

MEUBELS: occasioncentrum Lei Römer biedt te koop aan inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen. Sterk wisselende voorraad van ± 30 bankstellen, 30 kasten, 20 eethoeken etc. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlen-Noord, achter sportcomplex Varenbeuk, dag. v. 10 tot 18 uur, donderd. koopavond, tel. 045-215716.

FAILLISSEMENTSPARTIJ binnendeuren, nieuw, per 10 stuks ƒ 150,-. Winkelwaarde ca. ƒ 600,-. Amstenraderweg 9, Hoensbroek.

INTERART, Irmstr. 64, Simpelveld, biedt aan: strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assortiment. Tel. 045-443161.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Restanten VLOERBEDEKKING, tevens enorme voorraad sterk afgeprijsde vloerbedekking en gordijnen. Karpetten 20% korting. Woninginr. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

Talens artik. tegen zeer lage MINIPRIJZEN. De moeite waard. M. Botterweck, Akerstr. 106, Spekholzerheide.

Te k. CASSETTEDECK Pioneer Vr.pr. ƒ 1750,–, tel. 04490-21179.

Modern WANDMEUBEL te k., 3 meter met verl. en bar, bruin/creme. Tel. 04493-1703.

CHAMPIGNONMEST, de ideale bemesting v.d. tuin, ƒ 8,- per zak, vanaf 3 zakken thuisbezorgd! Tel. 045-310273.

Grote sortering ZONNEBANKEN en zonnehemels. Van Uden B.V., Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Te k. BANDRECORDER, z.g.a.n., Akai. Te bevr. Vonderstr. 53, Schinnen, na 19.30 uur.

POTKACHELS grote en kleine, allesbranders vanaf ƒ 175,-; fornuizen vanaf ƒ 275,-. Tel. 04459-1638.

Te k. in g.st.z. Bisam BONTJAS mt. 42/44, tel. 045-252206.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-255312.

CROSSFIETS, omafiets, dames-/herenfiets, renfiets. Tel. 045-257371.

Te k. BOILER 115 ltr, diepvries 210 ltr, zeer mooie Zündapp brommer 4 gangen, antieke Contoiseklok met harpslinger ± 180 jr. oud. Te bevr. Vosseleen 16, Brunssum, tel. 045-257036.

ANTIEK: 4 boerenstoel. ƒ 295,– eik. slaapk. compl. ƒ 1650,– iets moois. 1-drs. boek.kast. ƒ 795,–, eik. dessert ƒ 550,–, nachtkastje ƒ 95,–, Henri Deux-eethoek ƒ 1150,–, Jugendstilkasten v.a. ƒ 800,–, eik. keukenk. ƒ 850,–, geloogde eeth. ƒ 795,–. Oma-klokken, commodes, opastoel enz. Ruiterstr. 15, Schaesberg tot 21.00 uur. Tel. 045-316681.

Te k. BLOEMKOOL, 10 st. ƒ 8,50; prei 10 kg ƒ 8,50; spruiten 92 cent per kg p. kist; aardapp. 25 cent; paprika ƒ 1,– per kg p. kist, andijvie, spitskool, savooie- en witte kool 50 cent per kg per kist; wortels 35 ct. p. kg. p. kist; cox-appels 50 ct per kg per kist, heide- en coniferen va. 50 cent. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

ANTIEK! Antiek! Antiek! Heeft u interesse, bel 045-222189.

Kolen, BRIKETTEN, openhaardhout, bielzen, div. soorten tegels, bandjes, klinkers, veldbr.-metselstenen, kinderkopjes, pannen, balkhout, kepers, panlatten, vloerpl. Wolters en Zn. B.V., ind.terr. De Koumen, Hoensbroek, tel. 045-212768.

Te k. weg. verh. 1 Bocal. ƒ 150,-; 1 GASHAARD, huisjesmodel, ƒ 250,-; 1 jr. oud rib. br. bankstel, ƒ 150,-; gevelkachel 3500 cal., ƒ 100,-; 1-pers. opklapbed, ƒ 50,-; zw./wit-t.v., ƒ 75,-; t.v.-tafel, ƒ 50,-; salontafel, ƒ 60,-. Nieuwstr. 133, Hoensbroek, te bevr. na 18 uur.

Te k. a. st. disco- en GELUIDSAPP., t.b.v. Wolfsestr. 6, Voerendaal, 045-750882.

Te k. barok eethoek m. ronde TAFEL z.g.a.n. ƒ 1100,–. Tel. 045-750993.

Te k. VLOERBEDEKKING, hoogpolig, kl. rood, afm. 7x3.50 meter; badgeiser, merk Junker. Tel. 04490-15919.

Te k. KOELCEL, 195x180-x150 en koelvitrine 2 m breed. Te bevr. 045-212347.

Te k. Engelse HALKLOK, regulateur, vrijslinger, eiken tweegewichten. 045-750993.

Donderdag 11 nov. grote BRADERIE op de Promena te Brunssum voor sommige branches is nog plaats. Inl. 045-252588.

Te k. DUMBBELL sets van 2 t/m 25 kg met rek. enk. in een koop. Te bevr. Haarlemstr. 7, Heerlen, na 16 uur.

Te k. BRUIDSJAPON mt. 40 lichtrose ƒ 325,-. Tel. 043-644907.

Te k. antieke POTKACHEL, ƒ 65,-; keukenkachel; oude kerstgroep. Tel. 04742-1501.

Te k. VIDEO Philips 1700 2 jr. oud. Veldstr. 2, Brunssum Rozengaard.

Steeds 500 KACHELS en alle toebehoren in voorraad. Wijshoff BV, Amstenraderweg 9, centrum Hoensbroek.

Te k. org. toonw. HAMMOND H 100 orgel + Lesliebox 2x5 octaven, vol-.ped. Tel. 045-251557.

Te k. aangeb. enkele ACCORDEONS. Zowel knop- als pianoclavier. Tel. 02155-16495.

Te koop ZANGKANARIES. Rozenstraat 30 Kerkrade. Tel. 045-420288.

Te k. BANKSTEL, opastoel, slaapbank, eethoek, radiomeubel, eik. kast, keukenmeub. enz. Emmastraat 135, Hoensbroek.

Te k. eiken BANKSTEL m. kussens, 1x2, 1x1-zits, gobelin bekl., 1 jr. oud, i.st.v.nw., iets aparts, vr.pr. ƒ 495,-. Sophiastr. 17, Hoensbroek.

Te k. PIANO-KASTNER. Tel. 045-223038.

Te k. staande KAPSTOK, ƒ 95,-; antieke kasten vanaf ƒ 345,- en diversen. Tel. 04499-1353.

Te k. klass. BANKSTEL, goudg. velours, ƒ 150,-. Engerstr. 32, Treebeek.

Te k. mass. eiken BANKSTEL, kl. mod., pr. ƒ 375,-. Tel. 045-250392.

Te k. eiken JACHTKAST, ƒ 400,-. Kasteelstr. 63, Brunssum, tel. 045-271512.

Te k. KLEURENTELEVISIE met afst.bed. Akerstr. 71, Brunssum, 045-251084.

Te k. OMASPULLEN, boereneethoek, 4 gotische stoelen, schilderijen, eik. bed. Prof. Cobbenhagenstr. 9, Kerkrade, tel. 452642.

Te k. geloogd EIKEN bankstel + tafel. Tel. 045-418421.

Te k. KINDERWAGEN (iets aparts) d.b. velours ƒ 250,–, tel. 045-419085.

MEUBELEN, meube[...] rechtstreeks via groot[...] del. Vloerbedekking, [...] dijnen en sanitair. Lig[...] in div. kleuren ƒ 75,– wordt gehaald en bracht. Tel. 045-455778.

Te k. KINDERWAG[...] z.g.a.n. Tel. 045-418145.

Te k. gevr. SCHOMM[...] COMBINATIE of glijb[...] Tel. 043-611221.

CHIVERS MARMELADE
3 smaken
450 gram
~~3.35~~ 2.29

MARY BAKER BAKMIXEN
5 smaken
340 gram
~~4.75~~ 3.95

LEA & PERRINS
worcester sauce
14 cl
~~2.85~~ 1.99

JACOB'S CREAM CRACKERS
200 gram
~~0.98~~ .69

JACKSONS TEA
3 soorten
113 gram
~~3.95~~ 2.98

CADBURY CHOCOLADE
4 smaken
tablet à
100 gram
~~2.25~~ 1.95

CAMPBELL'S SOEPEN
6 smaken
per blik
~~1.65~~ 1.29

AFTER EIGHT
200 gram
~~4.65~~ 3.95

The very best of Britain now in Holland

Vroom & Dreesmann goes British! Daar waar je winkelt als een vorst „rules Britannia the waves" de komende weken. En, de Britten, die kunnen er wat van. Neem bijvoorbeeld alleen al hun drop. Die vind je toch nergens anders zo? Of hun worcester sauce. Hun thee, niet te vergeten. En al die verrukkelijke marmelades. En soepen. En crackers. Hun koekjes, de biskwies, hun chocola. U vindt het 14 dagen lang allemaal in het voedselparadijs van Vroom & Dreesmann. Alles even vers, alles even voordelig. Zoals altijd dus. Some like it British. U toch zeker ook?

BREAKFAST

De Engelsen nemen de tijd voor hun royale, wereldvermaarde ontbijt. En terecht: ze weten heus wel wat breakfasten is!

KRISPEN CRISPBREAD
46 slices ~~2.45~~ 1.98

WEETABIX
traditioneel volkoren biscuit
200 gram ~~2.65~~ 2.29

JORDANS ORIGINAL CRUNCHY
krokant geroosterde muesli met honing, amandelen en rozijnen
500 gram ~~4.95~~ 4.25

MARMELADES

In Engeland vindt u altijd diverse soorten marmelade op tafel. Waarom probeert u het ook niet eens? Ter introduktie verschillende kleine potjes voor een vriendelijk kennismakingsprijsje.

ROBERTSON'S MARMELADE EN JAMS
aardbeien- of abrikozenjam
225 gram ~~1.98~~ 1.79

BLACK-CURRANT
zwartebessenjam

RED CURRANT
rodebessengelei

GOLDEN SHRED
sinaasappelmarmelade

SILVER SHRED
citroenmarmelade

LEMON CURD
citroengelei
225 gram ~~2.39~~ 2.09

KEILLER THREE FRUITS MARMELADE
een fantastische, heel aparte kombinatie-marmelade van sinaasappel, citroen en grapefruit
454 gram ~~6.30~~ 4.95

KEILLER DUNDEE MARMELADE
de enige echte oranje marmelade met die fijne bitterzoete smaak.
In fraaie aardewerk pot
454 gram ~~6.30~~ 4.95

TEA

Waar ter wereld vind je zoveel soorten thee?

JACKSONS OF PICCADILLY: ENGLISH BREAKFAST TEA
voor de liefhebber van een heerlijk geurende thee.
pak 200 gram ~~4.50~~ 3.50

JACKSONS OF PICCADILLY: EARL GREY, INDIAN BREAKFAST, KENYA, EVENING, PICCADILLY EN MR. JACKSONS
aparte blikjes met 50 gram thee ~~2.69~~ 2.25

BISCUITS

Voor z'n tea, cake & biscuits gaat de Engelsman even rustig zitten.

ENGLISH COTTAGE FRUITCAKE
fijn gekruide cake met rozijnen
700 gram 9.95

NABISCO TEA TIME
koekjes en biskwies assorti in presenteerpak
400 gram ~~3.25~~ 2.75

HILL BISCUITS
gevulde biskwies. Kies uit custard cream, coffe cream, bourbon cream en digestive cream.
150 gram ~~1.15~~ .95

WALKERS BUTTER SHORTBREAD
een typisch Engelse traktatie, die u beslist geproefd moet hebben.
150 gram 1.75

SAUCES

Deze wereldberoemde keukenhulpen maken van iedere maaltijd iets speciaals.

HP SAUCE
de meest Engelse saus. Licht pikant en erg veelzijdig.
225 gram ~~3.40~~ 2.95

TABASCO RED PEPPER SAUCE
pittig de lekkerste.
57 ml ~~4.25~~ 3.45

SHARWOOD'S MANGO-CHUTNEY, BENGAL HOT-CHUTNEY EN MANGO GINGER-CHUTNEY
een prima Engels-Oriëntaalse kombinatie.
226 gram ~~3.95~~ 3.25

MACKAY ENGELSE DROP
400 gram ~~2.25~~ 1.99

SWEETS

PRINCESS MARSHMALLOWS
snoepjes die smelten in de koffie.
2 Zakjes à 100 gram ~~2.-~~ 1.50

JAMESON'S MINTLEAVES
chocoladeblaadjes met een heerlijke pepermuntvulling.
200 gram ~~4.95~~ 4.50

TERRYS DEVON MILK
Engelse bonbons van uitzonderlijke kwaliteit.
225 gram ~~6.50~~ 5.75
450 gram ~~10.50~~ 9.50

BEER

Natuurlijk ontbreekt ook dat typische Engelse bier niet in deze aktie.

NOURISHING STOUT
vol en stevig bier. Uit zuivere mout en hop bereid, zonder toevoeging van suiker. 25 cl. 2.25

DOUGLAS SCOTCH ALE
gebrouwen met kristalhelder rotswater. Stoer en fris, volgens oeroud recept. 25 cl. 1.70

MARTIN'S PALE ALE
Engelands beste. Pittig, hoprijk en een superieur aroma. 25 cl. 1.70

CHEESE

Vers van het mes de heerlijkste soorten kaas.

STURMINSTER
boterachtige struktuur met een delikate en romige smaak.
Per 100 gram ~~2.35~~ 1.95

BLUE STILTON
blauw geaderd met een fluwelige, brokkelige struktuur en een rijpe, uniek pittige smaak.
Per 100 gram ~~2.70~~ 2.35

CHEDDAR
één van de meest favoriete Engelse kazen. Romige, nootachtige smaak.
Pakje à 200 gram ~~4.70~~ 4.25

RED LEICESTER
uit de Midlands. Een heldere oranje kleur en een volle, tamelijk zoete smaak.
Pakje à 200 gram ~~4.70~~ 4.25

CHOCOLATES

FUDGE
zachte caramels.
O.m. vanille, chocolade, coffee en rumrozijnen.
200 gram ~~3.35~~ 2.50

PEANUT CRACKLE
heerlijke pinda's in gebrande suiker
200 gram ~~2.60~~ 1.95

WESTMINSTER
assortiment heerlijke bonbons
200 gram ~~2.95~~ 2.50

HAZELNUT DELIGHT
melkchocolade-bonbons, gevuld met zachte caramel en hazelnoten
150 gram ~~3.25~~ 2.95

De Vleeschhouwers
(geldig van 4 t/m 6 nov. '82).

HAASKARBONADEN
500 gram ~~7.95~~ 6.95
KILO ~~15.90~~ 12.90

VARKENSFILET
500 gram ~~9.95~~ 7.95

GEVULDE FILET-STEAK
100 gram ~~1.99~~ 1.75

PEPERSTEAK
500 gram ~~8.45~~ 7.45

VARKENSHAASJES
100 gram ~~2.99~~ 2.65

T-BONE-STEAK
100 gram ~~2.99~~ 2.65

Het voedselparadijs van Vroom & Dreesmann onderscheidt zich niet alleen door akties als Some like it British. Er is veel méér. Haalt u uw dagelijkse boodschappen nog niet bij V&D? Dan moet u dat gauw eens komen doen. Méér keus, méér ruimte, méér sfeer. En toch verrassend voordelig. Met als pikante bijkomstigheid dat je na afloop even gezellig het warenhuis in kunt voor de laatste nieuwtjes op mode- en interieurgebied of voor een kop koffie. Zo máák je nog wat van het boodschappen doen.

BRITSE KROONJUWELEN
Replica's van de echte Britse Kroonjuwelen zijn van 4 t/m 17 november te bezichtigen in het restaurant van de Vroom & Dreesmann-vestiging Hoog-Catharijne te Utrecht

SOME LIKE IT BRITISH.

3564-A4

Deze aanbiedingen zijn geldig van 4 t/m 17 nov. '82 (Uitgezonderd de vers-vlees-aanbiedingen).

VROOM & DREESMANN

J. Ch. Estourgie (Ned. Credietbank):

Voorjaar '83 nieuwe golf devaluaties

ROERMOND – Het bedrijfsleven dat met importeren en exporteren te maken heeft, moet er maar van uit gaan, dat het stelsel van vaste wisselkoersen uit de 70'er jaren voorlopig niet terug komt. Men zal zich moeten realiseren dat grote valutakoersschommelingen zullen blijven voortduren, veelal in een volstrekt onvoorspelbare richting. Dit in aanmerking genomen is het een goede zaak dat landen als Duitsland, Frankrijk, België, Denemarken en Italië zich met Nederland in een Europees Monetair Systeem, EMS, bevinden waarbinnen is afgesproken koersschommelingen tot 4½ procent te beperken (Italië 12 pct.).

Dit zei gisteren in Wellerlooi het hoofddirectielid van de Nederlandse Credietbank, de heer J.Ch. Estourgie. Zijn inleiding werd gehouden voor een gehoor van Noordlimburgse ondernemers met ex- en importactiviteiten. Hij wees zijn gehoor erop dat het gelaten afwachten tegen welke koers men een vordering in vreemde valuta tezijnertijd krijgt afgerekend hedentendage voor elke ondernemer, groot of klein, geheel onverantwoord is. Meer en meer verneemt men dat op deze wijze vaak bedrijfsresultaten zwaar onder druk zijn gekomen.

De NCB-hoofddirecteur noemde bancair valutabeheer in dit verband een uiterst waardevolle zaak. Daarbij kan men zijn risico's afdekken via termijncontracten, maar ook wel het opnemen van kredieten in vreemde valuta hetgeen eenvoudiger en goedkoper is. Een derde vorm van dienstverlening bestaat uit een prognose van de te verwachten koersontwikkelingen. De heer Estourgie sprak de verwachting uit dat de verhouding tussen gulden, Duitse mark en Zwitserse frank in de nabije toekomst niet veel zal veranderen. Daarentegen achtte hij een nieuwe koersdaling voor valuta's als de Franse, Belgische, Italiaanse en Deense onontkoombaar, vermoedelijk in het voorjaar van 1983.

Dat dergelijke zaken voor een land als Nederland van eminent belang zijn toonde de heer Estourgie aan door erop te wijzen dat Nederland nog altijd bij uitstek een exportland is. Er zijn maar acht landen ter wereld die Nederland in absolute exportomvang overtreffen.

Floriade op veiling

AMSTERDAM – De Floriade in Amsterdam, hoewel al lang afgelopen, heeft deze week nog een keer grote belangstelling getrokken. Dat was toen een groot aantal artikelen van de tentoonstelling op een veiling onder de hamer kwamen. En nu maar wachten op de volgende expositie.

Ir Ter Hart: niet door hogere inkomens

Inleveren werk door oudsten en jongsten

DEN HAAG – Oudere werknemers van wie de kinderen reeds geheel of ten dele in het eigen onderhoud voorzien en jongeren die alleen maar voor zichzelf behoeven te zorgen zijn het best in staat de grootste inkomensoffers te brengen voor het scheppen van meer arbeidsplaatsen en niet de hogere inkomens zoals tot nu toe is gesteld. „Deze ouderen en jongeren lijken in het algemeen gesproken relatief het best in staat om ruimte te maken in het arbeidsproces en dus hun arbeidstijd met vermindering van inkomen te verkorten".

Dat zei voozitter ir. W. J. ter Hart op de algemene ledenvergadering van de Vereniging voor de metaal- en elektrotechnische industrie FME. Volgens Ter Hart betekent zijn stelling, dat ouderen of in deeltijd van bijvoorbeeld 20 uur zouden kunnen gaan werken of vervroegd uittreden en dat jongeren in deeltijdarbeid aan het arbeidsproces deelnemen, waarbij ook vermindering van het minimumjeugdloon een belangrijke factor is.

Ter Hart pleitte ervoor grotere flexibiliteit te brengen in de arbeidsduur per week en te gaan denken en werken in de richting van een overeenkomstige jaarlijkse arbeidsduur per arbeidsleven. Volgens hem zouden hierover per bedrijfstak cao-afspraken kunnen worden gemaakt.

Ook oud-minister dr. W. Albeda zei deeltijdarbeid als het meest aantrekkelijke te zien voor verdeling van het werk. Vooral ook omdat de beheersing van de kosten van deeltijdarbeid het gemakkelijkst ligt. Volgens Albeda zou het interessant zijn na te gaan voor welke funkties de handhaving van de standdaardarbeid van 40 uur per week noodzakelijk is.

Vrieshuizen Mozambique

DEN BOSCH – Grenco Refregiration, een dochter van Grasso in Den Bosch, heeft van de regering van Mozambique opdracht gekregen voor de levering en montage van twee diepvrieshuizen in Beira en Quelimane. Met de opdracht is rond ƒ 4 mln gemoeid. De diepvrieshuizen met een opslagcapaciteit van 9000 m3 zijn bedoeld voor het invriezen van garnalen.

VERZENDING ZEEPOST

AMSTERDAM – Met de volgende schepen kan zeepost worden verzonden. De data, waarop de correspondentie uiterlijk ter post moet zijn bezorgd, staan achter de naam van het schip vermeld. Argentinië, ms Alhena, 10 november; Australië, ms New Zealand Pacific, 8 november; Brazilië, ms Alhena, 10 november; India, ms Neptune Emerald, 8 november; Indonesië, ms Holsatia, 10 november; Israel, ms Altonic, 9 november; Japan, ms Rhine Maru, 9 november; Kenya, Oeganda, Tanzanië, ms Tibati, 8 november; Ned. Antillen, ms Author (Willemstad, Oranjestad), 10 november; Nieuw-Zeeland, ms New Zealand Pacific, 8 november; Ver. Staten van Amerika, ms Atlantic Star, 8 november; Zuid-Afrika (Rep.), ms Durban Carrier, 8 november.

Beursoverzicht

Afwachtend

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs liet woensdag een aarzelende stemming zien. De aandelenkoersen schommelden een weinig rond de niveaus van dinsdag. De sterke stijging van de Dow Jones in Wall Street werd hier dan ook niet overgenomen. Men is in Amsterdam benauwd, dat Amerika fors inzakt als de verkiezingen slecht uitvallen voor president Reagan, zo zeiden beurshandelaren. De obligatiemarkt ging wat voortvarender van start, al trad ook daar tijdens beurs een aarzeling op. De noteringen waren 0,1 tot 0,7 punt hoger. Per saldo was de markt circa 0,3 punt beter. De omzetten werden niet groot genoemd.

Bij de internationals was KLM de witte raaf met een vooruitgang van ƒ 2 op ƒ 94. Kon. Olie moest daarentegen ƒ 0,60 prijsgeven op ƒ 94,90. Hoogovens verloor ƒ 0,30 op ƒ 14,90 en Akzo ƒ 0,20 op ƒ 28,20. Philips en Unilever schommelden rond het middaguur net even onder het niveau van dinsdag.

De banken waren goed prijshoudend. ABN voegde nog ƒ 1 aan de koers toe op ƒ 269 terwijl Amro bank nauwelijks duurder werd op ƒ 43,50. De hypotheekbanken trokken verder aan. De verzekeraars waren nagenoeg onveranderd. De uitgevers veerden nog weer een ietsje op. VNU klom hierbij ƒ 1,60 op ƒ 53,80. De bouwers lagen onveranderd in de markt. De scheepvaartsector moest wat terug. Zo zakte Nedlloyd ƒ 1,40 op ƒ 122,10. Voor het overige was Gist-Brocades in reactie. Het fonds kon het koerspeil van even boven de f 100-grens niet vasthouden en verloor ƒ 1,80 op ƒ 98,20.

Lokaal

Op de lokale markt lag Fokker aangeboden op berichten over de zwakke vliegtuigmarkt. In de eerste periode mocht voor de aandelen geen notering worden opgemaakt, in de tweede wel. Vooralsnog werd volstaan met advieskoersen, die tussen de ƒ 17 en ƒ 20 lagen tegen een vorige koers van ƒ 22,60. Andere fondsen, die terrein prijs moesten geven, waren Holec, ƒ 1,50 lager op ƒ 35, en Otra, ƒ 1 lager op ƒ 48,50. Voorts lagen zwak in de markt Borsumij-Wehry, Klene en Oce-van der Grinten.

Tegenover deze negatieve ontwikkelingen stonden ook positieve koersbewegingen. Omhoog ging bijv. Leidsche Wol, die ƒ 8,50 duurder werd op ƒ 109. Proost en Brandt steeg ƒ 1,50 op ƒ 64 en VRG ƒ 1,30 op ƒ 29,90. IHC-Inter klom ƒ 1,80 verder op ƒ 83,80. Andere fondsen met de wind in de rug waren Bredero Bouw, HVA, Holdoh en Audet.

Tijdens beurstijd krabbelden de actieve aandelen omhoog met uitzondering van de financiele waarden. De noteringen op de obligatiemarkten zakten.

Op de optiebeurs gingen woensdagmorgen 3564 opties om. De hoge omzet kwam voornamelijk voor rekening van Philips, waarin ruim 2200 contracten werden omgezet.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

Prijzenoverzicht van geveilde producten op 3 november 1982: kassla poly aanvoer 7.400 kolli; A 23 38,60, A 21 39,30, A 19 32,60, A 17 16,40, A 15 11,40, B 23 41,90, B 21 40,80, B 19 39,20, B 17 32,40; B 15 15,30; kassla krat vak. aanvoer 1600 kolli A 25 41,30, A 23 38,10, A 19 31,40, A 17 23,40, A 27 41,60, B 23 33,40, B 21 31,40, B 19 28,40, B 17 25,80; kassla kist aanvoer 650 kolli A 23 41,40, B 23 31,80, A 25 39,20,, natuursla kist aanvoer 1600 kolli, A1 38 46,50, A1 33 36,30; koolrabi glas aanvoer 30.000stuks,49,70, 9 45,00 8 42,00 7 17,60; witlof zonder dekaarde aanvoer 9500 kg, 1 kort 341,00 1 lang 353,00 2 kort 319,00 2 lang 309,00 3 A 246,00, 3 B 168,00, 3C 98,40, witlof met dekaarde aanvoer 700 kg 1 kort 377,00 1 lang 368,00 2 kort 356,00 2 lang 318,00, 3B 238,00 3C 158,00, tomaten rood aanvoer 8500 pb., A1 1012,00B1 1216,00 C1 599,00 tomaten vlezig aanvoer 3000pb., B1 1143,00, BB 1 1274,00 BBB 1 1401,00 bloemkool aanvoer 14.500 stuks, 1-8 188,00, 2-6 119,00 3-6 29,10, 1-8 143,00 2-8 57,7;, bonen kas veense snijbonen 1 600-6,30, kas veense snijbonen 2 3,10-4,00, komkommers klasse 1 aanvoer 101.500 stuks 75 115,00 60 108,00, 50 792,00, 40 62,00 35 46,90 komkommers klasse 2 7575,40, 60 78,40, 50 75,40, 40 59,00 35 35,90, 30 27,40, krom 2 117,00, stek middel 68,30, prei aanvoer 74.000 kg, blok 1 zak 74,60,blok 2 zak. 74,20, blok 1 a.k. 62,40 blok 2 a.k. 61,10blok 10a.k. 33,70, blok 11 a.k. 33,70.

Nummerprodukten: andijvie 1 0,33-0,89, boerenkool 0,10-0,16, broccoli 2,90-4,10, bieten a 1 0,28-0,37, chinese kool 0,11-0,31, rode kool 0,15-0,31, savooye kool 0,18-0,26, witte kool 0,10-0,31, spitskool a 0,55-0,83, b 0,13-0,24,, peen: a 0,17-0,44, b 0,26-0,43, c 0,17-0,44, radijs: 20 per bos 0,41-0,51, rettich 1 50 0,28-0,37, schorseneren a 1 0,83-1,40, knolselderij 0,18-0,49, uien 0,22-0,29, veldsla 5,00-7,30, pepers: groen 4,10, ijsbergsla 80 kg 0,80-1,67, venkel 1,50-2,00, bleekselderij 0,68-0,89.

Champignonveiling d.d. 3 november 1982: (dozen) 1 fijn 4,24, 1 fijn c 4,00, 1 m 4,25, 1 m c 3,64, 1 x fijn 3,64, 1 x grof 3,39, (4-kg-bakken) 1 x grof 3,33, 2 3,04, a 3 2,22, b 3 1,98. Fruitveiling d.d. 3 november 1982: appelen: golden delicious: 1 80 0,34-0,41, 1 75 0,35-0,49, 1 70 0,34-0,39, 2 80 0,34-0,36, 2 70 0,34-0,38, rode jonathan: 1 70 0,37-0,42, 1 65 0,27-0,36, 2 75 0,31, 2 70 0,27-0,40, rode boskoop: 1 80 0,45-0,61, 1 75 0,45-0,50, 1 70 0,35-0,38, 2 80 0,34-0,41, 2 75 0,35, 2 70 0,34-0,45, coxs o.p.: 1 80 0,85, 1 75 0,79-0,88, 1 70 0,79-0,88, 1 65 0,60-0,62, 2 70 0,75-0,80, 2 65 0,61-0,65, peren: doyenne du comice: 2 75 0,82-1,15, 2 70 1,20-1,26, 2 65 1,13, legipont: 2 70 0,82, 2 60 0,77, conference: 1 55 1,20, 2 55 1,10-1,30, bonne louisse: 1 65 1,20, 2 60 0,99-1,10, 2 55 0,82-0,83.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Noteringen van de groenteveiling Venlo op 3 november: radijs kas 1 51-57; andijvie kas 1 30-55; andijvie nat. 1 70-72; bieten A 21-29; B 11; prei A1 36-87; A2 34-42; B2 36; A 28; knolselderij A1 (10st) 45; (12st) 19-30; veldsla 1 720-800; spitskool 1 75-84; rode kool A 30-36; B 12-39; witte kool 1 10-22; chinese kool 22-24; stampprinc. nat. 2 390; veense snijb. kas 1 500; 2 320-440; peen A1 19; B1 17-18; C1 18; schorseneren A1 86-115; B1 30-32; witlof I kort 300-360; I lang 330-360; 2 kort 220-320; 2 lang 220-230; 3 110-210; koolrabi kas 9/10 38-44; 8/9 28-29; venkel 1 76; bloemkool 1 (6st) 193-201; 2 (5st) 118; (6st) 50-124; (8st) 52-59.

Uitbetalingsprijzen: bloemkool nat. 2 (6st) 0,720; (8st) 0,520; paprika per kg: groen 65 1 3,415; 75 1 2,678; 65 1 1,800; 55 1 1,100; grof 2 1,160; midd. 2 0,700; fijn 2 0,360; rood 85 1 3,344; 75 1 3,0; 65 1 2,600; 55 1 1,700; grof 2 2,100; midd. 2 1,500; fijn 2 0,900; bont grof 1 1,400; midd. 1 1,0; fijn 2 0,600; prei per kg: A1 0,440; A2 0,340; A3 0,280; B1 0,710; B2 0,360; A2 lang 0,370; kassla per st. (kratten) A13 (30st) 0,135; A15 0,148; A17 0,237; A19 0,339; A21 0,373; 23 0,389; A25 0,427; B13 (30st) 0,106; A15 0,170; B17 0,223; B21 0,351; B23 0,370; 13 kg 2 (30st) 0,055; 15 kg 0,055; 17 kg 0,056; poli per st (24 per doos) A13 0,100; A15 0,170; A17 0,250; A19 0,417; A21 0,428; A23 0,410; B13 0,100; natuur per st (kratten) A21 0,146; A25 0,308; A30 0,356; spruiten per kg A 0,504; B 0,620; 10 0,280; A2 0,410; B2 0,210; D2 0,210; tomaten per bak: rood A1 10,257; B1 12,036; C1 6,922; CC1 3,900; A2 6,100; B2 6,0; C2 2,300; CC2 2,300; A 4,300; B binn. 3,400; B binn. 3,400; B binn. 2,300; bonken 2 2,300; l.k. A1 10,600; B1 11,500; C1 6,200; vlezig BBBB1 8,700; BBB1 14,203; BB1 13,151; B1 11,400; BB2 2,300; vlezig l.k. BBBB1 14,200; BB1 11,973; B1 11,274; laag type A1 9,900; B1 11,908; C1 5,500; laag type l.k. A1 10,600; B1 10,600; C1 5,500.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer: totaal 7368; runderen 2620; graskalveren 627; vette kalveren 63; nuchtere kalveren 2154; schapen 1161; geiten 69; slachtvarkens 674; slachtrunderen 1319. Prijzen: melk- en kalfkoeien 2250-3225; guiste koeien 1500-2000; kalfvaarzen roodbont 2125-3175, zwartbont 2075-2875; klamvaarzen 1700-2100; guiste vaarzen 1500-2000; pinken 950-1875; graskalveren 650-1275; nuchtere kalveren roodbont 375-675, zwartbont 175-565; weideschapen 90-170; lammeren 90-190; stieren (resp. 1e en 2e kw.) 8,80-9,40 7,75-8,80; vaarzen (resp. 1e en 2e kw.) 7,65-8,70 6,65-7,65; koeien (resp. 1e, 2e en 3e kw.) 7,55-8,60 6,60-7,55 6,20-6,60; dikbillen boven notering, extra kw. 9,30-13,30; worstkoeien 5,60-6,85; vette kalveren (resp. 1e, 2e en 3e kw.) 6,60-6,75 6,45-6,60 6,30-6,45; slachtzeugen (resp. 1e, 2e en 3e kw.) 3,20-3,35 3,05-3,20 2,50-3,05; vette schapen 150-220; vette lammeren 125-235. Overzicht (resp. aanvoer, handel en prijzen): melk- en kalfkoeien groter-traag-lager; guiste koeien gelijk-normaalgelijk; graskalveren en vette kalveren groter-vlothoger; nuchtere kalveren gelijk-normaal-gelijk; schapen en lammeren groter-flauw-gelijk; slachtvee gelijk-lui-gelijk; slachtzeugen kleiner-lui-lager.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer 2.462.400 stuks, handel traag. Prijzen in gulden per 100 stuks: eieren van 50-51 gram 9,10, van 55-56 gram 9,55, van 60-61 gram 9,60-9,45 en van 65-66 gram 9,25-9,20.

Kaasmarkt Woerden

WOERDEN – Aanvoer 3 partijen. Prijzen in gulden per kg: 1e kwaliteit 8,70-9,05, 2e kwaliteit 8,40-8,69, extra en zware kwaliteit tot 9,45. De handel was kalm.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van Roveco BV d.d. 3 november 1982: witte eieren per 100 st.: 57 gram 9,50, 58, 9,60, 59 9,70, 60 9,85, 61 9,95, 62 10,05, 63 10,05, 64 10,00, 65 10,05, 66 10,05, 67 10,05, 68 10,10, bruine eieren per 100 st. 54 gram 9,35, 55 9,50 56 9,60, 57 9,75, 58 9,80, 59 9,90, 60 9,95, 61 10,10, 62 10,20, 63 10,25, 64 10,20, 65 10,25, 66 10,35, 67 10,35, 68 10,60, 69 11,10. Veiling aanvoer 1.533.600 st.; weekaanvoer 7.750.000 st.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 3 november om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 38.120-ƒ 38.920, vorige ƒ 37.830-ƒ 38.630; bewerkt verkoop ƒ 40.870, vorige ƒ 40.570.

ZILVER: onbewerkt ƒ 895-ƒ 965, vorige ƒ 885-ƒ 955; bewerkt verkoop ƒ 1020,vorige ƒ 1010.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,72	2,82
Engelse pond	4,51	4,81
Belgische frank (100)	5,28	5,58
Duitse mark (100)	107,00	110,00
Italiaanse lire (10.000)	17,75	20,75
Portugese escudo (100)	2,30	3,00
Canadese dollar	2,20	2,30
Franse franc (100)	37,00	40,00
Zwitserse franc (100)	124,75	127,75
Zweedse kroon (100)	35,75	38,75
Noorse kroon (100)	36,75	39,75
Deense kroon (100)	29,25	32,25
Oostenr. schilling (100)	15,36	15,66
Spaanse peseta (100)	2,20	2,50
Griekse drachme (100)	3,25	4,05
Finse mark (100)	48,75	51,75
Joegoslav. dinar (100)	3,05	4,45
Ierse pond	3,55	3,85

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,77375-77625
Pond Sterling	4,6585-6635
Duitse mark	108,680-730
Franse franc	38,545-595
Belgische frank	5,6165-6215
Zwitserse franc	126,400-450
Japanse yen	100,41-51
Italiaanse lire	18,935-985
Zweedse kroon	37,305-355
Deense kroon	30,955-1,005
Noorse kroon	38,365-415
Canadese dollar	2,26925-27175
Oostenr. schilling	15,4790-4890
Iers pond	3,6870-6970
Spaanse peseta	2,365-385
Austr. dollar	2,5925-6025
Antill. fls.	1,5325-5525
Surin. fls.	1,5400-5700
Saoedi riyal	80,50-75

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste koers vorige index, laatste kolom index van gisteren. e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	96,70	97,00
Algemeen-lokaal	91,20	91,10
Internationals	102,60	103,60
Industrie	75,20	75,00
Scheep- en luchtvaart	129,20	130,20
Banken	181,30	180,40
Verzekering	185,40	185,10
Handel	66,70	67,80
CBS-oblig.index	98,60	99,60
Rendem.staatslening	8,60	8,45
waarvan 3-5 jaar	8,51	8,37
5-8 jaar	8,67	8,52
8 jaar en langer	8,67	8,52
nieuwste drie	9,16	9,09
rend. BNG-leningen	8,75	8,63
rend. bankleningen	9,18	9,09
rend. spaarbrieven	9,75	9,67

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 28.80-29.20 (28.70)
Kon. Olie 97.00-98.40 (97.30)
Philips 29.20gb-29.70 (29.20)
Unilever 195.20-201.60 (195.00)
KLM 96.50-104.30 (96.30)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1024.19	435.55	121.12	401.33
Hoogst	1068.16	452.04	123.29	416.61
Laagst	1021.71	434.35	120.06	399.98
Slot	1065.49	449.57	122.83	415.13
Winst/verlies	+43.41	+16.72	+1.98	+15.13

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	93,00	93,40
Akzo	28,30	28,40
ABN	269,00	268,00
Amev	88,30	88,30
Amro-bank	43,50	43,20
Bos Kalis Westm.	33,50	33,10
Dordtsche Pr.	87,00	87,80
Dordt. Petr. pref.	85,00	85,30
Elsevier-NDU	173,00	175,00
Ennia	124,00	124,00
FGH	45,00	46,00
Gist Brocades	100,70	99,40
Heineken	80,20	81,60
Heineken Hld.	73,60	75,50
Holl. Betongroep	77,20	76,50
Hoogovens	15,20	14,80
KLM	92,30	95,00
Kon. Olie	94,90	96,00e
Nat. Ned.	114,20f	114,00
NedLloyd groep	122,50	122,80
NMB	119,70	119,00
Van Ommeren	21,80	21,70
Pakhoed Hold.	40,70	43,20
Pakhoed cert.	39,80	42,00
Philips	28,90e	29,10f
Robeco	236,50f	237,50
Rodamco	122,30	122,50
Rolinco	229,00	230,00
Rorento	175,70	176,10
Unilever	192,20	194,50
Ver. Bezit VNU	52,20	54,30
Volker Stevin	24,60	24,60
Westland U.H.	92,50	94,20

Binnenlandse obligaties

12.75Ned.81-91	121,60	121,80
12.50id81-91	115,70	115,70
12.25id81-88	111,20	111,00
12.00id81-91	112,50	112,50
12.00id81-88	109,80	109,70
11.75id81-91	109,20	109,30
11.50id80	109,50	109,50
11.50id81-91	110,50	110,80
11.50id81-92	111,00	111,00
11.50id82-92	111,20	111,20
11.25id82-92	110,00	109,60
11.25id81-96	113,00	113,20
11.00id81-88	107,00	107,20
11.00id82	109,00	109,00
10.75id80	109,00	109,00
10.75id81	107,00	107,00
10.50id74	105,00	105,00
10.50id80	110,30	110,90
10.50id82-89	106,10	106,00
10.50id82-92	106,50	106,40
10.25id80-90	107,20	107,30
10,25id80-87	104,70	104,70
10.25id82-92	107,00	107,20
10.00id80	104,30	104,40
10.00id82-89	103,90	103,90
10.00id82-92	104,80	105,00
10.00id82-92-2	105,20	105,20
9.75id74	103,40	103,70
9.50id76-86	102,60	102,70
9.50id76-91	102,40	102,50
9.50id80-95	103,00	103,20
9.25id79-89	102,00	102,30
9.00id75	101,00	101,40
9.00id79-94	101,10	101,50
8.75id75-1	100,60	100,70
8.75id75-2	100,10	100,50
8.75id76-96	100,30	100,40
8.75id79-94	100,50	100,60
8.75id79-89	100,50	100,80
8.50id75-90	99,80	100,00
8.50id75-91	99,60	100,00
8.50id78-93	99,40	99,60
8.50id78-89	99,90	100,30
8.50id79-89	99,80	100,30
8,25id76-96	98,20	98,50
8,25id77-92	98,70	99,20
8,25id77-93	98,60	99,10
8.25id79-89	99,00	99,50
8.00id69	97,50	98,00
8.00id70-95	97,70	98,20
8.00id71-96	97,40	—
8.00id70-1	101,50	101,50
8.00id70-2	101,60	101,70
8.00id70-3	101,40	101,40
8.00id76-91	98,40	99,00
8.00id77-97	96,80	97,50
8.00id77-87	99,50	99,90
8.00id78-88	98,40	98,90
7.75id71-96	96,50	97,00
7.75id73-98	95,80	96,30
7.75id77-97	96,00	96,50
7,75id77-92	96,80	97,20
7.50id69-94	95,60	96,10
7.50id71-96	95,50	96,00
7.50id72-97	94,50	91,00
7.50id78-93	96,60	97,00
7.50id78-88-1	97,20	97,60
7.50id78-88-2	97,00	97,40
7.20id72-97	92,50	93,50b
7.00id66-91	94,30	95,30
7.00id66-92	94,50	95,80
7.00id69-94	93,70	94,70
6.75id78-98	91,00	92,50
6.50id68-93-1	93,20	93,50
6.50id68-93-2	93,20	93,50
6.50id68-94	93,00	93,30
6.25id66-91	92,80	92,80
6.25id67-92	91,50	91,50
6.00id67-92	92,30	92,50
5.75id65-90-1	92,20	92,20
5.75id65-90-2	93,00	93,00
5.25id64-89-1	92,90	92,90
5.25id64-89-2	93,00	94,00
5.00id64-94	90,50	91,00
4.50id58-83	99,40	99,40
4.50id59-89	94,90	95,00
4.50id60-85	99,20	99,20
4.50id60-90	93,30	93,30
4.50id63-93	90,20	90,20
4.25id59-84	97,50	97,50
4.25id60-90	92,30	92,30
4.25id61-91	93,00	93,00
4.25id63-93-1	91,20	91,10
4.25id63-93-2	90,10	90,10
4.00id61-86	95,20	95,00
4.00id62-92	92,50	93,00
3.75id53-93	89,20	89,20
3.50idst.47	88,20	88,40
3.50id53-83	98,30	98,30
3.25 id. 48-98	94,80	94,70
3.25 id. 50-90	84,20b	84,50b
3.25 id. 54-94	91,40	91,40
3.25 id. 55-95	87,30	87,30
3.25 id. 55-85	85,80	85,80
3.00 id. Grb 46	96,00	96,00
12.00 BNG 81-06	—	—
11.00 id. 74-81	116,20	116,30
11.00 id. 81-06	104,30	104,50
9.50 id. 74-99	110,00	110,50
9.50 id. 75-85	101,80	102,00
9.50 id. 76-01	101,50	101,50
9.00 id. 75-00	102,40	102,80
8.75 id. 70-90	101,50	101,70
8.75 id. 70-95	100,40	100,40
8.75 id. 75-00	100,30	100,40
8.75 id. 77-02	100,00	100,00
8.50 id. 70-85	100,00	100,00
8.50 id. 70-95	101,40	101,40
8.50 id. 73-98	98,50	98,80
8.25 id. 70-85	98,50	98,90
8.25 id. 70-96	100,90	100,90
8.25 id. 76-01	97,50	97,80
8.00 id. 69-94	96,30	96,80
8.00 id. 71-96	96,30	97,00
8.00 id. 72-97	96,00	97,00
8.00 id. 73-79	96,80	97,80
8.00 id. 75-00	101,00	101,00
7.60 id. 73-98	95,10	95,60
7.50 id. 72-97	93,40	95,00
7.25 id. 73-98	93,40	93,80
7.00 id. 66-I-91	92,00	92,50
7.00 id. 66-II	94,30	95,00
7.00 66-IV	94,20	94,60
7.00 id 72-97	94,70	95,00
7.00 id. 73-83	92,00	92,20
6.75 id. 67-92	99,80	99,80
6.75 id. 68-93	93,60	93,90
6.50 id. 67-92	92,10	92,40
6.25 id. 67-92	92,60	92,80
6.00 id. 57-82	91,60	91,90
6.00 id. 65-I-90	100,00	100,00
6.00 id. 65-II	92,90	92,90
5.75 id. 65-II	92,00	92,10
5.50 id. 65-90	92,80	92,80
5.25 id. 64-89	93,60	94,00
5.25 id. 65-90	92,60	93,00
5.00 id. 58-88	93,00	93,00
5.00 id. 64-89	93,50	94,00
4.75 id. 58-88	93,80	93,60
4.50 id. 58-89	93,30	93,80
4.50 id. 59-84	93,60	93,60
4.50 id. 60-85	96,30	96,30
4.50 id. 62-92	96,00	96,30
4.50 id. 62-93	90,10	91,00

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	87,50	87,00
8.75 ABN	100,50	100,80
6.75 Amro 73	93,50	93,90
5.50 Amro 69	129,00	129,00
8.50 Boskalis	83,00	83,50
6.25 Buhr T	86,00	86,00
4.00 Elaion	91,40	91,20
8.75 Elsev.-NDU	80,00	81,50
7.25 Furn. 73	85,00b	86,00
5.75 Gist-Br.	145,00	144,00
5.25 Hoogovens	78,00	78,50b
7.25 Kappa 73	84,00	84,00
8.75 KNSM	96,00b	96,00b
8.75 KBB	58,50	59,00
7.75 K.N. Pap.	91,50	92,20
7.25 M'intosh	99,30	100,00
9.00 Meneba	94,20	95,00
7.00 NBM-B	15,00f	15,00f
7.75 Nutricia	93,80	93,10
8.00 Nijverd.	94,00	95,00b
6.50 Océ-Gr.	96,90	97,00
4.75 Philips	97,50	98,00
10.00 Pont	75,50b	76,00b
7.50 Proost B.	90,00	90,00
6.50 Rollinco	69,20	—
6.50 id. 1000	69,90	70,00f
8.00 Sanders	93,50	93,00b
8.75 Schuitema	—	93,80
8.75 Schuit.(uitgel	—	—
7.00 Slav. Bk.	93,20	93,60
8.75 Stev. Gr.	85,00b	85,20
8.75 Stev. Gr.(uitgel)		—
9.00 VMF-St.	77,50	78,00b
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	76,00	77,50
7.00 W'have	108,00	108,00
7.00 W'sanen	94,20	93,30
8.75 W.V. Hyp.	93,00	93.00

Binnenlandse aandelen

ACF	85,20	86,00
AMFAS	84,50	84,00
Asd. Rubber	1,67	1,67
Asd. Rijtuig	140,00	139,00
Ant. Brouw.	165,00b	165,00b
Ant. Verf.	182,00b	185,00b
Ass. St. R'dam	61,80	62,00
Audet	78,00	79,00
Aut. Ind. Rt.	720,00	720,00
Ballast-N.	69,80	70,20
Bam	27,00	27,00
Batenburg	390,00	395,00
Beek van	63,00	63,80
Beers	109,50	109,00
Begemann	46,00	45,00
Belindo	370,50	370,50
Berkel P	18,00e	17,70
Blydenst. C	705,00	723,00
Boer Druk	73,00	74,20
Bols	61,00	61,50
Borsumij W.	116,00	114,50
Braat Bouw		40,00
Breevast	125,00	125,00
Breevast (cert.)	125,00	125,00
Bredero	117,00	116,50
Bredero (cert.)	116,00	118,00
Buhrm. Tett.	27,50	28,70
Cal. hold NV	30,20	30,00
Calvé-D. cert.	255,50	257,00
id. 6 pct. cert.	1476,00	1476,00
Centr. Suik.	84,50	85,00
id. cert.	84,50	84,70
Ceteco	163,00	163,80
id. cert.	163,00	163,80
Chamotte	11,40	11,30
Cindu-Key	9,80	10,00
Claimindo	369,00	371,00
Deli mij.	60,80	61,50
Desseaux	47,00	48,50
Dorp en co.	61,00e	62,50
Econosto	41,50	42,00
Emba	83,00	83,00
Eriks	58,50	58,70
Fokker	22,60	20,50
Furness	32,50	32,50
Gamma H.	55,80	55,50
id. 5 pct.	15,70	15,70
Gel. Delft c.	186,00	180,00
Gerofabr.	47,00	46,50
Giessen	81,00	82,00
Goudsmit	47,00	47,00
Grasso	60,00	60,00
Hagemeijer	27,00	27,00
Hoek's Mach.	47,00	48,50e
NV Holdoh.	137,00	141,00
Holec	36,50	34,50
HALL Trust	215,00	219,00
Holl. Kloos	114,00	114,50
Holl. Sea Search	3,00	2,95
Hunter Douglas	7,60	7,90
HVA Mijen crt.	70,20	72,30
IHC-Inter	82,00	84,00
Ind. Maatsch.	65,00e	70,00
IBB Kondor	124,00	124,50
Internat. M.	16,30	16,10
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	215,00	215,00
Kluwer	54,50	55,80
KBB	19,50	19,00
id. cert.	17,00	16,80
id. 6 cum.	5,30	5,30
KNP	27,20	27,00
Krasnap.	87,00	88,00
Kwatta	9,70e	9.80
Landre Gl.	94,00	96,00
Leids Wol.	100,50	109,50e
Macintosh	86,60	86,80e
Maxw. Petr.	228,00	227,00
Meneba	54,50	54,50
MHV A'dam	12,00a	11,00a
Moeara En.	381,00e	380,50e
id. 1-10	4860,00	4805,00
id. 1-4	1080,00b	1190,00
Mulder	560,00	570,00
Mijnb. W.	300,00	300,00
Naarden	26.00	26,00
Naeff	140,00b	140,00b
Nagron	18,30	18,80
NBM-Bouw	2,95	3,00
Nedap	—	130,00e
Ned. Crediet	24,60	24,60
Ned. SHB	207,00	209,00
Ned. Springst.	3600,00b	3700,00
Nierstrasz	680,00	685,00
Norit	61,60	62,70
Nutricia GB	58,00	58,00
Nijverdal	46,80	46,80
Océ-Gr.	145,50	144,20e
Orenstein	135,00	136,00
Otra	49,50	48,50
Palembang	51,00	51,00
Palthe	31,00	31,00
Pont Hout	37,00	37,00
Porcel Fles	138,00	138,00
Proost en Br.	62,50	64,00
Rademakers	91,00	92,00
Ravast NV	16,50	17,00
Reesink	204,00	204,00
Riva	395,00	397,00
id. cert.	385,00	386,00
Rohte en Jisk	94,00	94,00
Rommenholl.	295,00b	296,00
Rijn-Schelde	18,00	17,20
Sanders	62,00	62,00
Sarakreek	75,20	75,50
Schlumberger	550,00d	550,00
Schuitema	60,00	60,50
Schuppen	132,00	132,00
Schuttersv.	23,00	24,30
Slavenb. Bn.	77,20	76,50
Smit Intern.	52,30	52,40
Telegraaf	87,00	86,80
Textiel Tw.	39,00	38,50
Tilb. Hyp.bk.	4,30e	4,30e
Tw. Kabel h.	143,10	143,50
Twynstra en G.	26,00	28,00b
Ubbink	67,50	67,50
Ver. Glasf.	138,00	138,00
VMF-Stork	50,00	50,00
Verto cert.	30,00	30,60
VRG Gem. Bez.	28,60	29,90
Wegener cert.	23,50	22,50
Wessanen	83,00	84,00
Westhaven Asd.	154,00	153,00
Wolters Samson	69,30	70,00
Wyers	25,20	25,00e
Wijk en Her	58,00	58.50

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	159,50	160,00
Alrenta	118,00	118,00
Alvamy	123,70	124,30
America Fnd.	111,70	111,30
Asd. Belegg. D	182,50	183,50
Binn. Belf. VG	124,00b	128,00b
B.O.G.	155,00	156,00
Goldmines	1070,00	1125,00
Holland F	117,00	117,00
Interbonds	582,00	583,00
Leveraged	313,00	308,00
Obam	83,00	84,70
Sumabel	45,00	46,50
Tokyo PH(S)	133,00	133,00
Tokyo PH	189,00	188,00e
Uni-Invest	97,50	98,00
Viking	110,00b	114,00
Wereldhav.	116,80	116,50
Concentra	183,00	183,00
Unifonds	336,00	334,00
Chemical F	26,20	26,50
Col. Growth.	21,70	22,00
Japan Fund	23,00	22,80
Technology F	32,10	32,60
Vance, Sand.	16.50	16.70

Amerika (orig. aandelen)

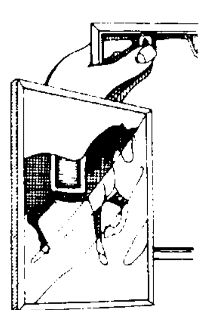
Am. Express express	59,30	59,75
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	4,85	4,85
Am. Tel. & Tel.	60,50	60,70
Asarco	26,20	27,50
Atl. Richf.	43,80	44,10
Beth. Steel	17,40	18,00
Boeing Comp.	27,50	27,35
Burroughs	46,50	46,00
Citicorp.	36,85	37,40
Cities Serv.	48,40	48,20
Colgate	20,40	20,70
Cons. Foods	43,25	43,00
Control Data	37,75	38,10
Down Chemical	26,00	25,00
Du Pont	39,40	39,70
Eastman Kodak	89,40	89,70
Exxon Corp.	30,00	30,50
Fluor Corp.	21,60f	21,70
Ford Motor	32,10	31,40
General Electr.	87,60	88,20
General Motors	57,10	56,60
Getty Oil	56,00	—
Gillette	—	47,00
Gulf Oil	28,20	28,50
IBM	81,40	81,10
Intern. Flavor	24,50	25,50
Intern. Paper	48,20	48,50
Intern. Tel&Tel	30,30	29,75
Litton Ind.	52,50	53,50
Lockh. Aircraft	76,50	78,00
LTV Corp.	10,40	9,80
Mobil Oil	24,75	25,00
North Am. Phil.	46,20	47,40
Occ. Petr. Corp.	20,80	20,70
Pepsico	42,70	42,95
Philip Morris	64,50	64,60
Philips Petrol.	32,60	32,40
Polaroid Corp.	24,00	24,70
Quaker Oats	45,25	46,70
RCA	24,40	24,60
Rep. Steel	15,25	15,20
Schlumberger	39,90	39,75
Sears Roebuck	30,00	29,30f
Shell Oil	38,20	38,80
Sperry Corp.	27,70	28,65
Stand. Oil of Cal.	31,00	—
Tandy	42,50	43,35
Texaco	30,75	30,75d
Texas Instruments	118,00	120,00
Union Carbids	54,30	56,40
Union Pacific	45,00	45,30
U.S. Steel	18,80	18,30
Warner Lambert	27,25	27,30
Westingh. El.	37,10	37,60
Woolworth	24,80	24,80b
Xerox Corp.	37,70	37,70

Buitenlandse aandelen

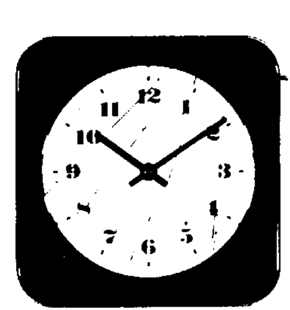
All. Breveries	622,00	627,00
Br. Petrol	600,00	605,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	117,00	—
Hoesch	35,00	—
Imp. chem.	—	—
Petrofina	—	252,50
Solvay	—	—
Alcan	63,80	—
Am. Cyanam	94,00	93,00
Am. Standard	69,40	78,00
Bell Teleph.	44,30	44,20
Can. Pacific	75,60	76,50
Celanese	140,00	143,20
Chrysler	29,50	29,50
Columb. Gas	86,00	86,50
Cons. Edison	50,80	53,50
Curtiss W.	135,00	131,00
Easy Airl.	16,00	16,00
Gen. Foods	120,00	120,80
Goodrich	64,00	70,00
Goodyear	80,10	80,10
Hysky Oil	18,50	18,00
Imperial Oil	68,50	69,20
Inco	25,60	27,00
Mc. Donnell	108,20	110,00
Merck Co.	223,00	215,00
Minnesota	201,00	199,50
Nabisco Brands	106,00	104,00
National Can.	53,50	53,00
Nat. Dist & C.	67,40	68,00
NCR Corp.	224,00	225,00
Procter & C.	300,00	303,00
Reynolds I	152,00	148,50
Shell Can.	56,10	56,20
Sterling Dr.	66,00	69,50
Sun Oil C.	87,00	85,00
Transam C.	60,70	61,40
U. Brands	22,50	22,80
Dai-Ichi K.	—	580,00b
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	—	180,00b
Sanyo Electr.	—	220,00
Sony Corp.	780,00	760,00

a = laten b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

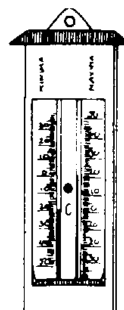

LADA



Fotolijst met ontspiegeld glas, in fraai aluminium. De grootste maat is ook een leuke collage. 50x70 cm. **55,-** 40x50 cm. **35,-**, 30x40 cm. **25,-**, 24x30 cm. **22,50** en 21x 29 cm **19.95**



Principal keukenklok in moderne carree-vorm. Met duidelijk afleesbare cijfers en nauwkeurig quartz uurwerk.
~~22,50~~ Nú slechts **17.50**



Buitenthermometer, van roestvrij materiaal. Met de extra mogelijkheid om de hoogste of laagste temperatuur van de dag af te lezen.
~~14,95~~ **12.50**



Metalen **pedalette** in beige-bruin, met een fraai dekor. Heeft een handige losse binnenemmer en een heel laag prijsje.
~~14,95~~ **9.95**



Tochtwering voor efficiënte energiebesparing!
Aluminium deurtochtstrip, lengte 100 cm. **3,50**
Brievenbus tochtwering, aangepast aan de P.T.T.-maten. **1.95**

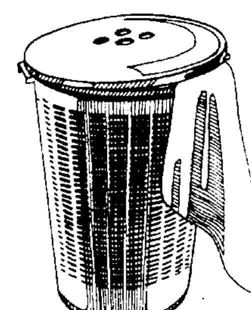
PARTIJ VOORDEEL!



Schitterende porseleinen **kop en schotels** in diverse modellen en met vele dekors.
Per 3 stuks slechts **5.95**



Berk braadpannen Forta van geëmailleerd staal met roestvrij stalen beschermband. 26 cm. **adv. prijs 20,75** nú **19,50.** 24 cm. **adv. prijs 18,75** nú **18,50.** 22 cm. **adv. prijs 16,75** nú **16.50**



De originele **Curver waskorf**, in beige-bruin.
Curver prijs 24,50
Onze eenmalige prijs **10.-**

Huishoudnieuws

Geldig t/m zaterdag en tijdens de koopavond. Zolang de voorraad strekt.

Schunck huishoudelijk
promenade heerlen • 2e etage

Te koop aangeboden

Te k. moderne EETHOEK m. 4 stoelen, en uittrektafel, (chroom), nieuw f 275,–, tel. 045-721759.

Te k. 4-pits BUTAGASSTEL. Tel. 045-257332.

Te k. 2-pers. BED, 2 nachtk., toilettafel m. spiegel, f 100,-; snelkookpan, f 50,-; keukenmach., Charlotte Moulinex, f 50,-; camp.tafel m. vaste stoelen, f 75,-. Joh. Vermeerstr. 5, Brunssum, na 14 uur.

Te k. schaakcomputer MGS III Modulen Grünfeld 7000 Z., Sandy, Capablanca (nieuwe), vr.pr. f 1200,-. Tel. 045-454771.

TUINPALEN KOMO-keur, geïmpregneerd. Goudbruin of groen. Kan bez. worden. Houthandel „Impreg”, In de Cramer 104 Hrl. 045-751687.

Te k. BABYSLAAPKAMER, Oudholl. stijl, bedje, commode, kleerkast en reiswieg, f 600,-. Lampistenstr. 2, Hoensbroek.

BANKSTELLEN, eiken en modern in leder, of stof, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil mogelijk, Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Te k. PHILIPS stereo met cass.deck en 2 boxen. Koperen kroonlamp met krist. pegels, 4-pits butagasgast., aanhangw. Aartshertogenstr. 7, M'str.

Te k. eiken DIELENKAST 1.55 m. br. Nw.pr. f 3600,– nu f 1900,–. Grachterstr. 80, Kerkrade-W., tel. 045-416035.

Slingerland DRUMSTEL te k., 8-delig met paiste, zildjan, bekkens. prof. uitvoering. Tel. 045-456666.

Te k. HAMMER, z.g.a.n., incl. platte guts-beitel en kroonboren, 100 X mm en 120 mm, kinderwagen, babybedje. Te bevr. 04490-14770, Beekstr. 9, Munstergeleen.

Te k. zwaar eiken BANKSTEL, eethoek, wasmachine, comb. dubbeldrs. koelkast, gasfornuis, electr. typemachine, rekenmachine. Tel. 04490-23248.

Te k. klassiek BANKSTEL model Bach, notehout, cognac rundleder, vr.pr. f 3250,-. Tel. 045-453531.

Te k. KEUKENINVENTARIS, gr. hotelfornuis m. 2 ovens, flessenkoeling, 3 roestvrijstalen werktafels, ± 2.50 m lang x 1 m br, grill op gas. Tel. 045-423208.

Oostenrijkse HARMONIKA, 3-rijer incl. koffer, vaste prijs f 900,-. Tel. 045-316572.

Te k. VELDBRANDSTENEN, kinderkopjes, oude handvormstenen etc. Joep Vanhommerig, Vogelzankweg 228, industrieterrein Abdissenbosch, tel. 045-314114.

Te k. dames- en HERENFIETS. Emmastr. 84, Hoensbroek.

COSMOVOX F20 el. orgel Hertogstr. 48A, Brunssum, tel. 045-253454.

Te k. antieke strakke en bestoken KASTEN, strakke 1-drs. kast, eethoeken, boekenkast, bureautafel, bestoken, en commode. Baneheide 25, Bocholtz, tel. 045-441356.

Te k. weg. omst. Zweedse ALLESBRANDER voor aansl. op c.v., nog niet gebruikt. Nieuwpr. f 2950,–, vr.pr. f 1650,–, Sleinadastr. 30, Schaesberg. Do. vrij., na 17.00 uur. Zat. de gehele dag.

OPENHAARDHOUT-STAMMETJES, ± 30 cm, gekloofd. Tel. 045-751687 / 226067.

MERKFIETSEN 3 mnd. oud, Cove r.n. f 275,–, versn. f 375,–, nw.pr. f 482,– - f 555,–. Dames en trimfietsen va. f 100,–. Jongens en meisjes 12 jr. va. f 85,–. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Te k. KOLENGEVEL en gashaarden, Nieuwenhagerheidestr. 57, Ubach o. Worms.

Te k. GASHAARD „Faber” huisjesmod. als nw. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-413757, na 17.00 uur.

Te k. AQUARIUM incl. vissen en alle toebeh. afm. 70x30x30. T.e.a.b. Tel. 045-413757, na 17.00 uur.

Weg. omst. SCHILDERSLADDER 2x 22 sporten, grasmach., kind. sportwagen, waterpomp, spinnewiel, bloemenzuil, weegschaal en veel kl. goed in antiek en grootmoederstijd. Tel. 045-720294, b.g.g na 18.00 uur.

Te k. STOOMKETEL voor hotel of textielzaak, merk Horn met 15 punten voor textiel af te werken. Bijbehorende ketel voor te dampen. Verspreid over 20 à 30 meter f 12.000,–. Rijksgekeurd in 1981. Grensstr. 105, Ubach over Worms, Landgraaf.

Te k. PIANO/ORGEL f 1200,–, naaimachine f 225,–, kl. motors en gr. motors, kl. f 30,–, gr. f 120,–, Grensstr. 105, Ubach over Worms-Landgraaf.

Te k. goedspelende KLEURENTELEVISIE grootbeeld, Nieuwstraat 55, Ubach o. Worms.

Te koop gevraagd

Electr. TREINEN Fleischmann HO, evt. defect geen bezw. Tel. 045-419795.

AUTO'S gevr., event. met schade of spuitwerk. Hoogste prijs. Tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

Te k. gevr. 2e-hands schijven GEWICHTEN of dumbells. Tel. 04490-23546.

GASHAARD en gevelkachel gevr. Tel. 045-455168.

Smeedijzeren GASHAARD en gevelk., br. met prijsopgave aan postbus 30, Geleen.

Te k. gevr. alle typen PERS.AUTO'S met klein defect geen bezwaar. Tel. 721268.

Te k. gevr. confectie-, winkel- en MAGAZIJNREKKEN en andere interieurmat. Tel. 045-271195.

Hoge pr. alle goud., zilv. MUNTEN Ned. en buitenl. Dag. v.a. 10 uur. Groenstr. 109, Geleen.

GOUD te k. gevr. armbanden, ringen, munten, enz. Contante betaling. Tegen topprijzen. Gebr. v. Verseveld, Saroleastraat 80a, Hrl. Tel. 714666. Elisabethstr. 38, Geleen, tel. 04494-43754.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, oud ijzer en metalen, tel. 045-418346.

Te k. gevr. schade en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs, bij verk. dir. uw vrijwaring, tel. 045-752802 na 18.00 uur 045-753017.

STEREOINSTALLATIE te k. gevr. + videorecorder, 04406-12875.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en alle sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, (achter Albert Heyn), tel. 04490-21965.

Te k. gevr. eiken WANDMEUBEL, eethoek, koelkast, diepvrieskast, gasfornuis m. groot raam. Tel. 04490-14161.

Te huur aangeboden

Te h. aangeb. KAMERS en studio's, appartementen te Hoensbroek voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

Te h. luxe APPARTEMENT v. 1 of 2 pers. Gem. Kerkrade. Kale huur f 622,50, tel. 045-725667 of 351756.

Grt. ZIT-SLPK. met gebr. v. keuken, douche en eig. opg. Inl. na 19.00 uur tel. 045-221190.

DASSEN aanhangwagens te huur per uur, per dag, per week. Ook dubbelassers. Stationstraat 6, Kerkrade. Tel. 045-455088.

VERHUUR v. lichte vracht- en bestelwagens tot 16 m³. Martens BV, Kerkstr. 92, U.o.W. T. 045-314096.

Te h. te Nijswiller op de weg Vaals Maastricht, 3 KAMERS, w.c., douche met aparte voordeur. Inl. tel. 045-413861. Huurpr. f 450,– incl. water en licht.

Besloten tot een lening?
Besluit dan meteen dat u zoiets liever onder vier ogen bespreekt.

Finata Bank. Om verstandig geld van te lenen.

Heerlen, Coriovallumstraat 3, tel. 045-717666.
Geleen, Salmstraat 104, tel. 04494-45641.
Of via uw tussenpersoon.

Finata Bank

Te h. gem. BENEDENWONING, woonk., slaapk., keuken, c.v., gar. en douche. Br.ond.nr. KE 555 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te huur aangeb. in Heerlen, KAMER, op goede stand, f 280,- all-in. Inl. 045-223555, na 18 uur 04492-3156.

Gest./gem. ZIT/SLPK., keuken, Akerstr. H'broek. Vanaf f 330,–. Tel. 221217.

Te h. gemeub. KAMERS m. eig. kookgel. en badgel. Tel. 455426 Kerkrade.

Te h. gem. APPARTEMENT eigen w.c., bad, c.v. Drievogelstr. 3A Kerkrade-W. Na 17.00 uur.

Te huur een- of twee pers. appartementen tot juni 1983 VALKENBURG, tel. 04406-15177.

Te h. mooie gem. ZIT-/SLAAPKAMER, c.v., aansl. v. tv., douche, keuken, vrije opgang. Tel. 045-456877.

Te h. aangeb. mooi gem. KAMERS met c.v., gebr. v. keuken, tel. en douche te Kerkrade. Tel. 045-443380.

VIDEOCENTRUM presenteert: Alle films 5 piek. Uniek. De Nationale Video Kwis met Vanessa. Grijp nu uw kans. Huskensweg 72, Heerlen, tel. 045-725243, na 14.00 uur.

Ied. vrijd. de nieuwste FILM thuis. Beta VHS wordt bijz. en afgeh. Geen geloop meer. Geen borg. ruim 200 Tit. aanw. Maandel. 40 titels nieuw. 1 film 7,50, 2 films 12,50, 4 films f 25,– per week. Alle films met beschr. Foto's en Duits gespr. Bel voor afspr. 461831 en wij komen met catal. thuis.

Te h. aangeb. BENEDENWON. m. tuin incl. gas, water en licht f 865,– p. mnd te Kerkrade. Tel. 443380.

Te h. KAMER in Heerlen, m. gebr. v. keuken en badk. Inl. Heerlerbaan 36, tel. 045-414547 na 18.00 uur.

KAMER te h. in centr. Heerlen, f 275,- all-in. Bellen van 18 tot 19 uur, 720738.

Te huur DRIVE-INN-HUIS met of zonder meubelen, in Bocholtz. Garage, kl. tuin, gr. woonk., 3 slaapk., c.v. Inl. tel. 04458-1624.

Te h. BOVENETAGE en kamers, te bevr. Martens, tel. 043-611028.

Te huur 1-pers. APPARTEMENT gestoff. Ind.: hal, woonk. met keukenhoek, badk., slaapk. en aparte buitenberg., gel. Papperjans 15, Heerlerheide, inl. tel. 045-214368.

APPARTEMENT te huur te Hoensbroek, met keuken, woonkamer, slaapkamer en buitenterras, inclusief gelijkvloers een kantoor c.q. praktijkruimte, incl. verwarming, f 750,- per maand. Te bevr. 045-213636. Dhr. Collaris.

KAMERS te huur voor jongedames. Tel. 04497-1285.

Wahlwiller/Wittem, te h. mooi vrijst. LANDHUIS met garage en tuin, c.v., 3 slaapk., direct te aanv. Huurpr. f 880,- p.mnd. Inl. mak. J. Bronckers, Tongerseweg 168, Maastricht, tel. 043-31999.

Te h. LUNCHROOM/RESTAURANT Prince, Akerstr. 8, Heerlen, winkel met woning. Informatie van maand. t/m vrijdag van 13 tot 19 uur.

Te huur te HEERLEN-NOORD, kamer voor nette juffrouw, gez. gebr. v. keuken en badk. Tel. 045-212029, van 9 tot 18 uur, na 18 uur tel. 214402.

Te h. 1-KAMERAPPARTEMENT. Tel. 045-257332.

Te h. 2-KAMERAPPARTEMENT, eigen ingang. Tel. 045-257332.

Te h. KAMER te Eygelshoven. Tel. 045-353097, tussen 18 en 20 uur.

Te huur gestoff. luxe KAMERS, voorzien van rtv/tel.aansl., w.k. water, douche en toilet per kamer. gebr. van keuken, v.c. f 400,– p.m. all-in. Tel. 04494-42015.

Te h. KAMERS in centrum v. Hrl., gebr. v. keuken, douche. Tel. 045-724690.

KAMERS te huur in rustige omgeving. Dr. Calsstr. 13, Schaesberg bij station. Tel. 045-721658 na 18.00 uur tel. 045-313898.

Gestoff. KAMERS te huur te Hoensbroek, tel. 045-226898.

Te h. APPARTEMENT v. 1 of 2 pers. te Kerkrade m. zitslpk., gr. keuken, w.c. t.v. geh. gemeub. f 490,– p. mnd. Tel. 045-461282.

APP. te huur v. 2 pers., zit-/slaapkamer, keuken, badk., c.v., leuke woning, f 585,- p.mnd. Tel. 045-412035.

Munstergeleen: halfvrijstaand ouder woonhuis met binnenplaats. Ind.: hal, woonkamer, keuken, badk., toilet, verd.: 4 slaapk., zolder en kelder, huurprijs f 690,- p.mnd. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HOENSBROEK: opslagruimte annex werkplaats, totaal ± 100 m², en stukje weiland, f 400,- per maand, incl. gas, water en licht. Inl. 04490-10792.

Te h. voor net pers. grote gem. KAMER van alle gemakken voorz. f 290,– p.m. Kasperenstr. 89, Spekheide, tel. 411709.

Te h. appartement te SCHINVELD, Past. Greijmanstr. 2, tel. 045-723988.

Te h. Betamax VIDEOFILMS voor slechts f 5,-, max. 7 dagen. Tussen 18 en 20 uur, Keizerstr. 34, Heerlen, tel. 712497.

KAMER te h. aangeb., alleen Marokkaan, mag geen alcohol gebr., direct te aanv. Negoniasingel 84, Geleen.

Te huur mooi gelegen vrij nieuw WOONHUIS te Eygelshoven. Tel. 045-315832.

2 KAMERS te huur, f 250,- en f 275,-. Inl. Oranjestr. 24, Hoensbroek.

KAMERS te huur en winkelruimte. Hoogstr. 48 Nieuwenhagen. Na 17.00 uur 045-224564.

tegen gegarandeerd de laagste prijs!

COMPUTER

SPEEL MET ATARI HONDERDEN TV-SPELLETJES, MAAR KOM EERST KIJKEN EN SPELEN BIJ VOGELZANG.
De Atari spelcomputer inklusief 2 Joy-sticks en 2 paddles kost bij Vogelzang **499**
(adviesprijs 549,00).
Combat + Asteroids Cassette (w.w. 229,00) bij aankoop van een basisspel computer.

specialist in hifi

SONY

SONY HIGH TECH 200
TA AX 22 VERSTERKER
2 x 30 Watt kontinu, schuifregelaars voor volume, balans, toonregeling, sound-enhancer met 2 vooraf ingestelde frequentieweergaven, dubbingmogelijkheid.
ST JX 22 TUNER
FM, MW, LW, analoge schaal, 1,8 uV gevoelig, SR: 82 dB, muting schakelaar,
TC FX 33 CASSETTEDECK
Logic tiptoets-bediening, auto bandkeuze, AMS, dolby B-ruisonderdrukker, LED piekmeters, timer schakelaar.
PS LX 22 PLATENSPELER
Halfautomatische direct-drive met lineaire BSL motor, frontbediening, rechte toonarm inklusief MD-element.
HT 2244
Luxe meubel met opbergruimte voor cassettes en platen, voorzien van glasdeuren, wielen, hoofdtelefoonaansluiting, glazen stofkap.
ADVIESPRIJS 1648.-
VOGELZANGPRIJS **1499**

marantz — DIRECT-DRIVE!
MARANTZ TT 2200 PLATENSPELER
Halfautomatische direct drive platenspeler met frontbediening Inkl. MD-element
ADVIESPRIJS 348.- **199**

AKAI
AKAI CS F-14
Cassettedeck met Dolby B en Dolby C! Electronisch geregelde D.C. motor, tiptoetsbediening, 2 FLD meters en geschikt voor Metal-tape. Voorzien van timer-start schakelaar. **ADVIESPRIJS 588.-**
VOGELZANG PRIJS **448**

marantz
MARANTZ SR 220 RECEIVER.
2 x 20 Watt RMS, 2 tape-aansluitingen, loudness, FM-gevoeligheid, 2,2 mV, tape-dubbing mogelijk, slim-line uitvoering.
ADVIESPRIJS 468.-
VOGELZANG PRIJS **398**

ARISTONA
ARISTONA SR 3500
Cassettedeck met dolby B ruisonderdrukker, metal, solenoid bediening, long life kop, soft-eject, cinch en DIN aansluiting.
ADVIESPRIJS 795.-
VOGELZANG PRIJS **398**

Technics
TECHNICS SLB 202
Halfautomatische platenspeler, fijnafstemming d.m.v. stroboscoop, inkl. MD-element.
ADVIESPRIJS 433.-
VOGELZANG-PRIJS **249**

Interaudio Made by Bose.
INTER AUDIO BETA 1
Luidsprekerbox met 2 wegsysteem, bas reflex belastbaar tot 40 watt. **ADVIESPRIJS 198.-**
VOGELZANG PRIJS **149**

PIONEER — 2 X 20 WATT!
PIONEER X 330-H RACK
VERSTERKER SA 420
2x20 Watt. Tape-monitor.
TUNER TX 520
Analoge schaal, muting.
CASSETTEDECK CT 320
Elekr. tiptoetsen, Metal, harde permalloy-koppen.
PLATENSPELER PL-120
Semi-automaat, MD-element, frontbediening.
LUXE AUDIORACK CB 550
Met glasdeur.
ADVIESPRIJS 2045.-
VOGELZANGPRIJS **1198**

specialist in elektronika

BASF
LET OP!
Een specialist van BASF demonstreert elk uur, in Vogelzang's technische demostudio, de topkwaliteit van BASF-Audioband. Dat hij hierbij de assistentie krijgt van het humoristisch aandoende hoofd van Ted de Braak is vanzelfsprekend. Alleen donderdag, vrijdag en zaterdag.

SONY AUTO-SET
SONY XR 70 AUTORADIO/CASSETTESPELER
Met FM stereo en MG, synthesizer afstemming, digitale frequentieschaal met klok, Dolby en tape-soort schakelaar (ook Metal).
SONY XM 55 EINDVERSTERKER
Levert een vermogen van 2 x 15 watt kontinu, lage vervorming.
ADVIES SETPRIJS 1084.-
VOGELZANGPRIJS **699**

PRIJSSTUNT
LICHTGEWICHT HOOFDTELEFOON
Prima weergave, weegt bijna niks.
ADVIESPRIJS 29.-
VOGELZANGPRIJS **15**

NIEUW
PRINZ PORTABLE STEREO RADIO/CASSETTE RECORDER
met o.a.: • FM (stereo) en MG
• stereo cassette recorder
• ingebouwde microfoons
• op batterijen of op lichnet.
ADVIESPRIJS 269.- **169**

Alecto
ALECTO UNIVERSEEL METERS
o.a. TM 100 voor het perfekt meten van spanning, stroom, weerstand, 1 k Ohm/V.
ADVIESPRIJS 34,95
VOGELZANGPRIJS **24.95**

DRAADLOZE INTERCOM/BABYFOON
Deze app. werken over het lichtnet dus geen kabels meer leggen
ADVIESPRIJS 149.-
VOGELZANGPRIJS **99**

Vogelzang Videotape Voordeel
maxell TDK AKAI BASF Panasonic SONY
PANASONIC E 180 30,-

AKAI	E120	29,-
FUJI	E180	33,-
AKAI	E180	33,-
TDK	E180	33,-
SONY	L 500	29,-
MAXELL	L 500	29,-
SONY	L 750	33,-
FUJI	L 750	33,-
BASF	VCC 240	39,-
BASF	VCC 360	49,-
BASF	VCC 480	59,-

platen tips

Top LP van de week:
CULTURE CLUB - KISSING TO BE CLEVER
De single Do you really want to hurt me en nog 8 prima nummers maken van deze LP een echte feestplaat.
ADVIESPRIJS 22,95
VOGELZANG-PRIJS **16.95**

Extra laag geprijsd:
MANFRED MANN'S EARTH BAND - THE ROARING SILENCE
Eindelijk weer verkrijgbaar, deze meest succesvolle LP met o.m. Blinded by the light, Road to Babylon, Waiter there's a jawn in my ear, etc.
ADVIESPRIJS 21,95
VOGELZANG-PRIJS **11.95**

Aanbieding van de week:
MELANIE - BALLROOM STREETS
Dit is echt uniek: een dubbel-LP met vele mooie liedjes: Brand new key, Look what they did to my song, Ruby tuesday etc. etc.
ADVIESPRIJS 27.50
VOGELZANG-PRIJS **8.95**

Hitsingle van de week:
MUSICAL YOUTH - PASS THE DUTCHIE
De zoveelste reggae-hit van dit jaar, deze jongens scoren nr. 1 en jij profiteert van de lage prijs.
ADVIESPRIJS 6,25
VOGELZANG-PRIJS **4.75**

...ns anders ...er kunt, ...t verschil"*
* Vlgs. Vogelzang prijsgarantie regl.

...lzang
...raat 11
...edenstraat 25
...37611.
hi-five erkend hifi en video adviseur

Aanbiedingen zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen, alsmede kennelijke drukfouten zijn voorbehouden.

Te huur gevraagd

WINKELRUIMTE te h. gevr. op goede ligging. Hoge huur geen bezwaar. Tel. 045-221762.

Te h. gevr. BOERDERIJ met poort, in omg. Born. Tel. na 18 uur 04490-23546.

Ruilen

Flat BLEIJERHEIDE te ruil teg. ben. galerijwong in Dir. Cortenstr. tel, 451918.

EENGEZINSWONING m. 3 slaapk., badk., woonk., keuken, garage, voor- en achtertuin te Ubach over Worms, ruilen tegen eengez.woning omg. Hoensbroek-Hrl.-Brs. Heggewikke 1, Ubach over Worms, tel. 045-322275.

Te r. EENGEZINSHUURWONING met 4 slaapk. te Stein, tegen soortgelijke woning of flat met 3 of 4 slaapk., liefst in Hoensbroek-Heerlerh. of omg. Br.ond.nr. SH 066 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Onroerend goed

Hoensbroek

Tussenwoning m. c.v., 4 slpk. badk. zolder en kelder, geen tuin, klein hofjeberging. Vr.pr. ƒ 75.000,– k.k.

Ubach over Worms

halfvrijst. woning op fraaie ligging; 4 slpk. + badk. + zolder + tuintje geh. onderkelderd. Vr.pr. ƒ 79.000,– k.k.

Hulsberg

halfvrijst. woning m. c.v. en z. gr. dubb. garage 3 slpk. + zolder + kelder. Gr.opp. 580 m². Vr.pr. ƒ 99.000,– k.k.

Makelaar
Smeets
Voerendaal
Tel. 045-753066

Pand te k. HEER-MAASTRICHT, halfvrijst. goed onderh. woonh. m. aangeb. werkplaatsen, vrij toegankelijk, berging en tuin. Ind.: kelder, beg. gr.: 2 kam., hal, keuk., bijkeuken, toil., 1e verd.: 2 gr. slpks., en douche, 2e verd.: beplankte zold., mansarde, c.v.-ruimte. Zeer gesch. v. kl. ondernemer, dir. te aanv., pr.n.o.t.k. Inl. 04408-1296, na 18.00 uur.

Uw huis verkopen in de Westelijke Mijnstreek? Wij vinden vast wel een koper. Maak vrijblijvend een afspraak om de verkoopmogelijkheden te bespreken. Deze annonce verschijnt iedere woensdag, donderdag en vrijdag. CORNELIS BRORENS, makelaar en taxateur o.g. Geleen, Oranjelaan 211, 04494-40030.

Uw huis verkopen in de Westelijke Mijnstreek? Wij vinden vast wel een koper. Maak vrijblijvend een afspraak om de verkoopmogelijkheden te bespreken. Deze annonce verschijnt iedere woensdag, donderdag en vrijdag. CORNELIS BRORENS, makelaar en taxateur o.g. Geleen, Oranjelaan 211, 04494-40030.

OUDE-HOPEL (gem. Landgraaf), in 'n rustige landelijke omg. te k. halfvrijst. woonhuis m. garage en div. opstallen met meer dan 2100 m² weiland/boomgaard, uniek voor dierenliefhebbers, vr.pr. ƒ 135.000,- k.k. Tel. 045-351713.

Te k. FRITURE/BROODJESZAAK, geh. inger., ligging centr. Hoensbroek, huurpr. pand incl., ruime bovenwoning ƒ 2150,- p.mnd. Tel. 045-719120, tel. 04959-2107 na 19 uur.

Hoensbroek

Riant gelegen halfvr. herenhuis met garage, flinke tuin, hal, L-vorm. woonkamer 37 m² met plavluizen, keuken met compl. inr. 1e verd.: 3 ruime slpk., fraai bet. badk. met ligbad, v.w., 2e toilet. 2e verd.: hobby-, slpk. c.v./bergruimte. Bouwjaar 1978, geh. geïsoleerd. Aanvaarding evt. direkt. Koopprijs ƒ 135.000,– k.k.

Stienstra
Heerlen
Makelaardij B.V.,
Tempsplein 25
te Heerlen
Telefoon
045-712255

de Prijs is het Bewijs:

C&A is tóch voordeliger!

Grofbrei V-hals trui. Acryl. Prijsbewijs: 29.-

Piloten shirt. Div. kleuren. Polyester/katoen. Prijsbewijs: 18.-

Stoere schipperstrui. 2-Kleurig. Acryl. Prijsbewijs: 25.-

Effen overhemd. Lichte tinten. Polyester/katoen. Prijsbewijs: 12.-

C&A

Wolmerk
Zuiver Scheerwol

Flannel shirt. Ingeweven ruitje. Katoen Prijsbewijs: 18.-

Shetland V-hals pullover. Prijsbewijs: 18.-

Streeppullover. 2-Kleurig. Acryl. Prijsbewijs: 29.-

Flannel shirt. Ingeweven ruit. Katoen. Prijsbewijs: 22.-

Patentsteek trui met raglan mouw. Acryl. Prijsbewijs: 35.-

Roosteren: halfvrijst., goed gesitueerd woonhuis met garage en besloten tuin, 340 m². Ind. b.g.: gang, toilet, m.k., bergkast, woonkamer met open keuken. Verd.: 3 slaapkamers en een badkamer, c.v. Prijs ƒ 112.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Heerlen: zakenpand, momenteel café met bovenwoning en grote tuin. Ind. b.g.: café-gedeelte met toiletten en 2 achterliggende vertrekken, kelder. Verd.: woonkamer, vaste trap naar zolderverd., alwaar slaapkamers, enige achterstallig onderhoud. Vr.pr. ƒ 65.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. te SCHAESBERG (Eikske), semi-patiowoning, woonk. met parketvl., 3 slaapk., ligbad, 2e toilet, luxe keuken en berging. Kennedyplantsoen 22, Schaesberg, tel. 045-410504.

Te k. Willibrordusstr. prachtig halfvrijst. ruim WOONHUIS, met open haard, keuken m. aanb. en inbouw, app. berging, 4 slpk. + badk. met ligbad, toilet en wastafel, voorzien van rolluiken, gar. en c.v. Voor- en achtertuin, iets moois. Brunssum, Oelovenstr. 8 te k. halfvrijst. woonhuis. Brunssum Bijvoet vrijst. woonhuis iets moois. Brunssum Klingbemden prachtige bungalow. Schinveld, Mariabergstr. prachtige bungalow. Hoensbroek Emmastr. 67 tussenwoning ƒ 475,– netto. Heerlen, Zwollestr. 5 tussenwon. ƒ 450,– netto. Heerlen Vrieheide Navolaan tussenwoning. Heerlen Pappersjans 5 app. met 1 slp. 100% financ. ƒ 450,– netto. Hulsberg Ruitersweg 11, ruim woonhuis met c.v. Vr.pr. ƒ 99.000,– k.k. Ubachs o. Worms halfvrijst. woonhuis vr.pr. ƒ 79.000,–. Hulsberg Mgr. Brulstr. 28 t.o. kerk, winkel/woonhuis, zeer gunstig iets moois. Schaarsberg, Cluyssennaerstraat 25, halfvrijst. woonhuis ƒ 115.000,– v.o.n. Schimmert, Dr. Hermansstr. 4 vrijst. prachtig woonhuis met kantoorruimte O.D. ƒ 200.000,– v.o.n. Overigens hebben wij nog div. veilingwoonhuizen, winkelpanden en bedrijfsruimten te koop in Brunssum, Heerlen en Hoensbroek, 100% financ. is mogel., rente naar keuze, variabel of vast 5 - 10 - 30 jaar V.A. 8,5% Heeft u een hoge rente van B.V. 11,5 % ook met gemeentegarantie dan kunnen wij samen met u bekijken of het niet beter is de hypotheek te wijzigen in een vaste rente met een lager bedrag. Te bevr. ASS Kantoor Van Oppen B.V. Lindeplein 5, Brunssum, tel. 045-254543. Ook donderdags van 18.30 uur t.m. 20.30 uur en zaterdags van 9.00 t.m. 12.00 uur. Tevens vragen wij woonhuizen te koop in div. prijsklassen. Div. panden met rente 8½% 5 jaar vast.

VOORLOPIG SURSÉANCE VAN BETALING

Bij de arrondissementsrechtbank te Maastricht is door de besloten vennootschap **Isolatiebedrijf H.O.M. B.V.**, gevestigd te Born, Mortel 6, ingediend een verzoekschrift tot het bekomen van surséance van betaling.

Bij beschikking van gemelde rechtbank van 21 oktober 1982 is aan bovengenoemde verzoeker voorlopig surséance van betaling verleend.

Tot bewindvoerder in de hierboven genoemde voorlopige surséance van betaling is benoemd mr. L.H.A. Kessen, advocaat en procureur te Maastricht, Pastoor Habetsstraat 53 en tot rechtercommissaris is benoemd mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft, lid dezer rechtbank.

Tevens is bepaald, dat de bekende schuldeisers zullen worden opgeroepen om in persoon of bij schriftelijk gemachtigde op donderdag 6 januari 1983 des voormiddags om 9.30 uur, te verschijnen in raadkamer van bovengenoemde rechtbank, teneinde op het verzoekschrift te worden gehoord, alvorens beslist zal worden omtrent het definitief verlenen van de gevraagde surséance.

Beveelt tevens, dat de schuldenaar en de bewindvoerder eveneens zullen worden opgeroepen om te verschijnen op tijd en plaats voormeld teneinde naar aanleiding van het verzoekschrift te worden gehoord.

Bij voormeld verzoekschrift is geen ontwerp akkoord gevoegd. Procureur van verzoeker is mr. drs. Th.H.M. Schijlen, advocaat en procureur te Maastricht, Van Hasseltkade 21.

Maastricht, 1 november 1982

De griffier van de rechtbank vnd.,
Mr. J.F.Th. Becker

GELD LENEN
FA. JORISSEN

	Pers. leningen 48x	60x	2e hypotheken 96x	180x	240x
5000,–	148,–	127,–	–	–	–
10000,–	285,–	243,–	180,–	126,–	–
15000,–	422,–	359,–	265,–	191,–	170,–
20000,–	559,–	475,–	349,–	251,–	223,–
25000,–	696,–	591,–	434,–	312,–	277,–
30000,–	833,–	707,–	518,–	372,–	330,–
40000,–	1107,–	939,–	688,–	492,–	436,–

2e hypotheek zonder notaris- en taxatiekosten

Alle bedragen mogelijk t/m ƒ 100.000,–, 2e hypotheken van 60 t/m 240 mnd. Persoonlijke leningen van 12 t/m 96 mnd. Alle tussenliggende bedragen mogelijk. Overlijdensrisico gedekt (PL. CC). Continukredieten, rente en aflossing inbegrepen. Kom voor een deskundig advies even langs op kantoor: Hommerterweg 130, Hoensbroek, of bel

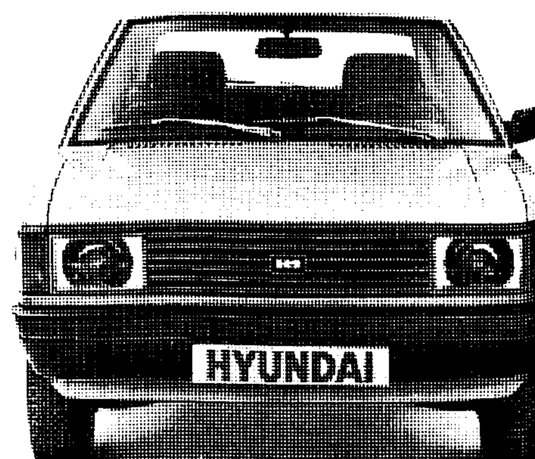
UW INTERMEDIAIR
045-219691/224070

BENT U OOK ZO GESCHROKKEN van de nieuwprijs van uw auto?

Het leven van uw auto kunt u best een tijdje rekken, maar eens komt het moment dat het kopen van een nieuwe onvermijdelijk is geworden. U merkt dan tot uw grote schrik dat dezelfde auto duizenden guldens duurder is geworden. Toch maar doorrijden en doorrepareren? Of een kleinere auto aangeschaft met minder komfort?

6 JAAR CARROSSERIE GARANTIE

Hyundai biedt u een betere oplossing: de nieuwe Hyundai Pony 5-deurs. Een ruime komfortabele gezinswagen, van alle gemakken voorzien en bovenal betaalbaar en goedkoop in onderhoud. Met een laag verbruik van 1 op 16,4* en, door de speciale behandeling, 6 jaar carrosseriegarantie tegen doorroesten van binnenuit. Kortom...



DE NIEUWE HYUNDAI PONY 5-drs. ...ter geruststelling.

* ECE A-70 norm: 6,1 L bij 90 km konstant (1 op 16,4)



Afgebeeld Pony 1200 GLS

Ruil niet met uw auto ook uw rijplezier in, maar ga eens praten met de Hyundai-dealer over de nieuwe Pony 5-deurs. U kunt kiezen uit wel negen modellen, al vanaf

12.895,-

inkl. BTW, af importeur.

ER IS AL EEN PONY 3-drs. v.a. 11.395,-

HYUNDAI, NIET STUK TE KRIJGEN

HD HYUNDAI **BOCHOLTZ:** C. Vaessen, Rouwkoulerweg 1, tel. 045-44 24 80. **ECHT:** Kantor - Jennissen, Hoogstraat 63, tel. 04754-15 59. **HEERLEN:** Gebr. Parfant, Bokstraat 6, tel. 045-21 15 52. **MAASTRICHT:** Maastricht's Autobedrijf, Kwartsstraat 11-13, tel. 043-3 42 22. **UBACH OVER WORMS:** Kempen B.V., Nieuwenhagerheidestraat 30, tel. 045-31 23 98.

RUIL UW AUTO EN UW ZORGEN IN OP ONZE INTRODUKTIESHOW

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274



Internationale erkenning voor Limburgse cineasten

Films van Maurice Nijsten en Jo Erkens naar 25 landen!

ULESTRATEN/BEEK – De cineasten Maurice Nijsten uit Ulestraten en Jo Erkens uit Beek hebben op het in Bristol (Engeland) gehouden „Wild Screen"-filmfestival een geweldig internationaal succes geboekt. Hun films „Wat met de Wadden?" deel 1 en deel 2 (samen 100 minuten) zullen nu over liefst 25 landen (!) worden verspreid. Een bijna ongelooflijk succes voor de Limburgse cineasten en natuurlijk ook voor hun opdrachtgever, de KRO-televisie.

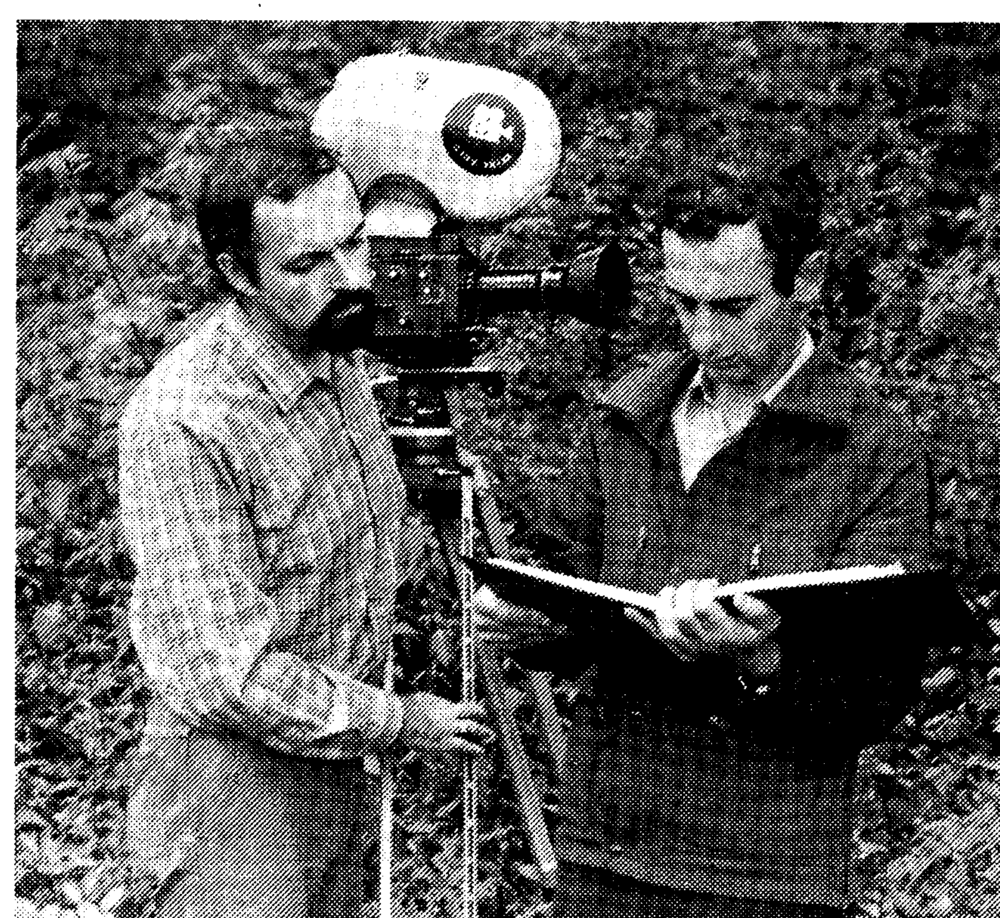
Het „Wild Screen"-filmfestival werd georganiseerd door het internationale Wereld Natuur Fonds in samenwerking met de BBC-televisie. Doel van het festival was om de beste natuurfilms van de afgelopen vier jaar uit de gehele wereld bij elkaar te brengen. Een groot aantal voorselecties ging hieraan vooraf. De organisatie schreef alle tv-stations en de belangrijkste filmproducenten van de hele wereld aan en nodigde ze uit om hun beste natuurfilm vanaf produktiejaar 1978 in te zenden. Directeur N.F. Halbertsma van het Wereld Natuur Fonds Nederland benaderde de Nederlandse omroepverenigingen met de vraag of er ook een Nederlandse inzending kon worden afgevaardigd naar Engeland. Zodoende werden Maurice Nijsten en Jo Erkens via de KRO-tv gevraagd mee te doen aan dit belangrijke filmfestival. De films „Wat met de Wadden?" van de Limburgse cineasten vormden uiteindelijk de enige Nederlandse inzending. Andere produkties van eigen bodem werden kwalitatief niet geschikt gevonden. Het was daarna een geweldige eer voor Erkens en Nijsten te vernemen dat de internationale jury o.l.v. Sir Peter Scott de in het Engels nagesynchroniseerde films over de Wadden tot de „wereldtop" gingen rekenen.

Selectie

De jury heeft uit het grote aanbod films nl. een groep van 30 films geselecteerd, waartoe de films behoorden van Maurice Nijsten en Jo Erkens. Deze 30 films werden uitgeroepen tot de beste natuurfilms die in de afgelopen 4 jaar door cineasten uit de hele wereld werden vervaardigd. Uit die 30 overgebleven films werden weer eens rolprenten geselecteerd die zo in de smaak vielen, dat het Wereld Natuur Fonds ze in 25 landen wil gaan uitbrengen in nagesynchroniseerde versies. Ook tot deze eindselectie wisten Nijsten en Erkens met hun natuurfilms door te dringen.
Allerlei tv-zenders uit die 25 landen willen de films nu gaan uitzenden, de eerste aanbiedingen ontvingen de Limburgse cineasten reeds.
Aangezien Maurice Nijsten en Jo Erkens verhinderd waren bij het festival in Bristol werden ze vertegenwoordigd door hun KRO-producer René Sleven. Ongetwijfeld heeft het succes in Engeland gezorgd voor een internationale doorbraak van het werk van Maurice Nijsten en Jo Erkens. De makers zelf blijven er echter nuchter onder dat hun werk gerekend wordt tot het beste ter wereld op dit gebied. „Niet stilstaan bij successen maar gewoon doorwerken en trachten je werk te verbeteren", is hun devies.

Televisie

Dat „doorwerken" is al gebeurd want ze hebben juist de laatste hand gelegd aan twee nieuwe produkties voor de KRO-tv nl.: „Waterrijk... dierenrijk" (45 minuten) en „De Peel, een herinnering..." (50 minuten). Beide nieuwe films van Maurice Nijsten en Jo Erkens zullen nog dit winterseizoen door de KRO-tv worden uitgezonden.



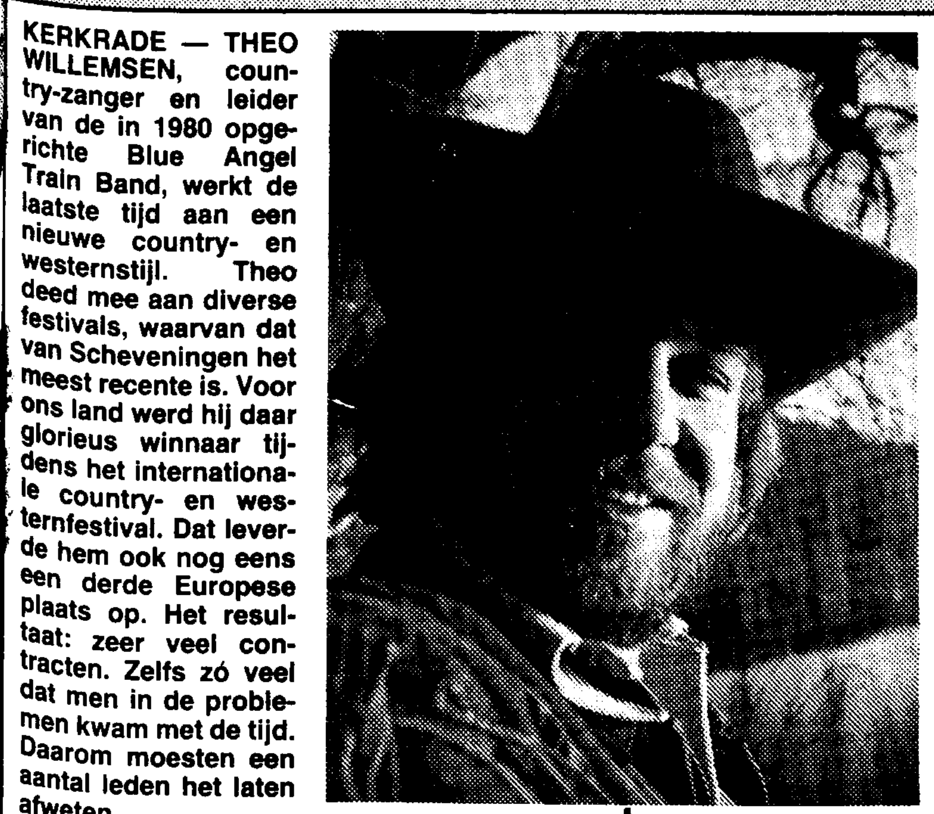
● *Maurice Nijsten (links) en Jo Erkens, hier in aktie tijdens de opnamen van een van hun vele natuurfilms.*

Blue Angel Train Band in opmars

KERKRADE — THEO WILLEMSEN, country-zanger en leider van de in 1980 opgerichte Blue Angel Train Band, werkt de laatste tijd aan een nieuwe country- en westernstijl. Theo deed mee aan diverse festivals, waarvan dat van Scheveningen het meest recente is. Voor ons land werd hij daar glorieus winnaar tijdens het internationale country- en westernfestival. Dat leverde hem ook nog eens een derde Europese plaats op. Het resultaat: zeer veel contracten. Zelfs zó veel dat men in de problemen kwam met de tijd. Daarom moesten een aantal leden het laten afweten.

De formatie (voor inlichtingen is het telefoonnummer 045 -422608) bestaat nu uit Theo Willemsen (leider/leadzanger), Gerard Moorees (steelgitaar), Roy van Beekum (sologitaar-/zanger), Wim Vriends (basgitaar/zang) en Bill Travis (drums-/zang).

Theo Willemsen heeft inmiddels in de Center-Pointstudio twee nieuwe songs opgenomen: „Garry the tinnman" en „I like wiskey, woman and beer". Die komen binnenkort met andere nummers op de plaat. Volgende maand komt Theo Willemsen met de hernieuwde Blue Angel Train Band weer op de bühne.



● THEO WILLEMSEN ...opnieuw actief met de Blue Angel Train Band.......

Herman Veugelers opnieuw met elpee over milieu en werkloosheid

„Gezapigheid. Ik kan me er zo kwaad om maken!"

door annemie smeets

LIMBRICHT – „Ik heb problemen met de gezapige Limburger die alles maar op zijn beloop laat. De mentaliteit van „ze maar doen, als ze maar uit mijn groentetuin blijven" kan mij vreselijk kwaad maken. Dat behoort tot het verleden. Het gaat ons allemaal aan wat er met het Limburgse landschap gebeurt, en wanneer de burger over een bredere laag actief zou zijn en duidelijk stelling nam, dan kon de overheid niet zomaar haar gang gaan. Dàt hebben wij wel met het sluiten van de mijnen gezien."

Duidelijke taal van Herman Veugelers (45), de man van de „Graetheideplaat" zoals de nieuwe elpee van hem inmiddels in de volksmond heet. Herman ging direkt in op het verzoek van het Graetheidekomité om, ter ondersteuning van hun activiteiten, zijn medewerking aan een plaat te verlenen. „Eerst werd er gedacht aan een single", aldus Herman, „Maar gezien de verspreidingsmogelijkheden en het repertoire, er lagen reeds zes nummers klaar, werd besloten een elpee op te nemen. „Gaape taege eine bakoave", de titel van de elpee, geeft duidelijk de machteloosheid van de Graetheidproblematiek aan want het betekent letterlijk „vechten tegen de bierkaai". Daarom heb ik de inhoud van de acht nummers heel bewust fifty-fifty gehouden. Vier roepen er om werkgelegenheid en geven de afschuw over de werkloosheid aan en vier handelen over de milieugroepringen die, in tegenstelling van wat veel mensen denken, in principe niet tegen werkgelegenheid zijn. Al vanaf het moment dat de Graetheide in de slag ging met DSM heb ik erover gezongen. Er dreigt een laatste stuk akkerlandgebied hier in de Westelijke Mijnstreek verloren te gaan, en dat gaat ons allemaal aan en niet alleen de mensen van de Graetheide."

Herman, in het dagelijks leven leraar opleiding Kleuterleidsters in Maastricht, zingt al bijna 20 jaar over allerhande Limburgse milieuzaken. Naar aanleiding van een serie ROZ-programma's verscheen reeds eerder een elpee van hem, de „Saneringsroute". Heel Limburg kent hem onderhand, want Herman treedt, en trad, altijd daarop waar de mensen actief zijn en waren. De „underdoggroeperingen", zoals hij ze zelf noemt, mensen in opstand, vechtend voor een rechtschapen zaak. En de woorden uit een van zijn nummers op de nieuwe elpee: „Loat die witte kraeg mer kalle, ich gaon lekker carnavalle. Is 't Beer nog mer blif klotsje, kent me mich de pokkel rotsje", typeert duidelijk de mening van Herman over de té gemoedelijke Limburger.

GRAETHEIDE
GROEN

● *HERMAN VEUGELERS ...„er dreigt een laatste stuk akkerland in de Westelijke Mijnstreek verloren te gaan"...*

televisie

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

.30 -09.35 **Nieuws voor slechthorenden.**
.00-12.00 **Schooltelevisie.**
.00-13.05 **Nieuws voor slechthorenden.**
6.00 **Aktua matinee.** Aktualiteitenprogramma.
6.15 **Sons and Daughters (7).** Australische tv-serie met Rowena Wallace en Brian Blain.
.40 **De bedreigde dierenwereld.** Natuurserie „De vogels van Afrika".
.05-17.10 **Weersverwachting.** Door Jan Pelleboer.
.23 **Nieuws voor slechthorenden.**
8.28 **Kunstgeschiedenis (3).**
8.58 **Journaal.**
9.00 **Wie van de drie.** Spel-programma o.l.v. Flip van der Schalie. In het panel: Eveline Velsen, Martine Bijl, André van den Heuvel en Albert Mol.
.30 **Driester.** Informatiefprogramma, gepresenteerd door Ruud ter Weijden. Vanavond wordt o.a. aandacht besteed aan transport door de lucht; optisch bedrog en microchirurgie.
0.20 **Airline.** Britse serie.
1.10 **Carel Willink, een (klein) portret.** Een portret van deze 80-jarige schilder.
1.37 **Journaal.**
1.55 **Den Haag vandaag.** Politieke actualiteiten.
2.10 **Denk-beeld.** „Een joodse visie". Eerste aflevering van een vierdelig programma waarin aandacht wordt geschonken aan het verschijnsel „anti-semitisme", verzet tegen de joden en hun invloed op de maatschappij, politiek en ideologisch.
3.05 **Journaal.**
3.10 **Nieuws voor slechthorenden.**

Nederland 2

8.25 **Paspoort.** Programma voor Turken.
8.35 **Sesamstraat.**
8.50 **Jeugdjournaal.**
8.57 **BZN in de Franse Alpen.** Een muzikale zwerftocht met BZN door de Haute Savoye in de omgeving van Annecy. De Volendamse formatie brengt diverse nummers van hun elpee „Pictures of Moments".
,25 **De Zevensprong.** Nederlandse serie.
.00 **Journaal.**
.28 **Mijn leven op Bamfylde.** Vijfde aflevering van de Britse serie.
21.40 **Tussen hemel en aarde.** Een serie belevenissen in de wereld van het buitennatuurlijke. In deze tweede aflevering vertellen mensen over hun persoonlijke ervaring met duivels en demonen. Sipke van der Land en Jaap van der Hurk gingen op bezoek bij een exorcist en een jonge vrouw die zich bevrijd weet van de satan. Dr. Frank van Ree besteedt aandacht aan de psychiatrische aspecten.
22.10 **Hier en nu.** Actualiteitenrubriek.
22.40 **Speel's met licht klassiek.** In de tweede aflevering van dit seizoen vertelt Jan van der Waart o.a. over Frans Liszt en zijn Hongaarse Rapsodie en leidt hij het studio-optreden in van Erica Waardenburg (harp) en Dieks Visser (fluit). Regine Clauwaert geeft vorm aan het spelgedeelte, waarin drie kandidaten worden getoetst op hun kennis van de (licht) klassieke muziek.
23.55 **Journaal.**
00.00 **Nieuws voor slechthorenden.**

Duitsland 1

10.00 **Journaal en thema's van de dag.**
10.23 **Voetbal.** Herhaling van fragmenten van de gisteren gespeelde wedstrijden om de Europacup.
11.15 **Hot Water.** Amerikaanse speelfilm (1924) Met Harold Lloyd.
12.10 **ZDF Magazin.** Actualiteiten.
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 **Journaal.**
13.15-13.30 **Videotext.**
16.00 **Journaal.**
16.15 **Aus dem Leben gegriffen.** Reportage over goede en minder goede ervaringen met de buren.
17.00 **De avonturen van Tom Sawyer en Huckleberry Finn.** Jeugdserie.
17.25 ■ **Klamottenkiste.** Fragmenten uit films van en met Harold Lloyd.
17.40 **Micky kommt zu spät.** Tekenfilm van Walt Disney.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Zwei sind ein Paar.** Franse humoristische serie.
19.00 **Ruhe im Saal! Serie.**
19.15 **Hier und Heute.** Regionale actualiteiten.
19.45 **Tommi und die Gartenzwerge.** TV-serie.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Im Brennpunkt.** Actualiteiten.
21.00 **Rudis Tagesshow.** Show met Rudi Carrell en Beatrice Richter.
21.30 **Rätselflug.** Op zoek naar de schat. Spelprogramma met een helicopter.
22.30 **Dagthema's.**
23.00 **Schaukasten.** Filmmagazine gepresenteerd door Michael Strauven.
23.45 **Journaal.**

Duitsland 2

10.00-13.15 **Programmaovername Duitsland 1.**
16.00 **Journaal.**
16.04 **Die Herren der sieben Meere.** Serie over de oceaan als levensruimte.
Aansluitend: Journaal.
16.35 **Immer Arger mit Pop.** Gevarieerd amusementsprogramma.
17.00 **Journaal.**
17.08 **Tele-Illustrierte.** Gevarieerd programma met o.a.: Aktueel thema, sport, amusement. Speciale gast: Mireille Mathieu.
17.50 **...Und die Tuba bläst der Huber.** Serie met Max Griesser en Willy Harlander.
18.20 **Sherlock Holmes und Dr. Watson.** Britse serie.
19.00 **Journaal.**
19.30 **Ich hab' dich Lieb!** Gedichten, citaten en liederen op een eeuwig jong thema. Met Liesbeth List, Roger Whittaker, Reinhard Mey, Stephan Sulke.
20.30 **Welle Wahnsinn.** Humor van en met Dieter Hallervorden.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Die Bonner Runde.** Discussieprogramma o.l.v. Johannes Gross.
22.20 **Muttertreu.** TV-spel met Inge Birkman en Christoph Quest.
23.40 **Journaal.**

Duitsland 3/WDR

08.00 **Tele-Gymnastik.**
08.10 **Schooltelevisie.**
09.25 **Het programma met de muis.**
10.05-12.30 **Schooltelevisie.**
17.00 **Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.**
18.30 **Telecollege.**
19.00 **Sport-Platz.**
19.45 **Journal 3.** Regionale nieuws.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Berlin Chamissoplatz.** Duitse speelfilm (1980) van Rudolf Thome, met Hanns Zischler, Sabine Bach en anderen.
22.00 **Familienrat.** „Wir wollen nicht so Leben wie Ihr". Film van Werner Kubny en Rudiger Daniel over jongeren die door problemen op school, werk e.d. een slechte verstandhouding met hun ouders hebben of het contact met hun ouders hebben verloren en nu actief proberen de ouder-kind relatie te verbeteren.
22.45 **Ortserkundung.** Documentaire over Friedrich Engels.
23.30 **Journaal.**

Duitsland 3/SWF

18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Tekenen in de techniek.
19.00 **Dem Volk ins Herz geschaut.**
20.50 **Bilderbogen.** Roes. Film.
21.45 **Magazin Regional.** Regionaal nieuws.
22.15 **Zugabe.**

BFBS

13.30 **Get up and go.**
14.00-14.25 **Emmerdale Farm.** Tv-serie.
16.45 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.15 **Blue Peter.** Voor de kinderen.
17.45 **One of the family.** Tips rond de aanschaf van vogels.
18.05 **Winner takes all.** Spelprogramma
18.30 **Angels.** Tv-serie.
18.55 **The show me show.** Gevarieerd programma
19.25 **Rugby Special.** Nigel Starmer-Smith introduceert fragmenten uit belangrijke rugbywedstrijden.
20.10 **Sink or swim.** Tv-serie.
20.40 **Task force south.** De strijd om de Falkland-eilanden.
21.15 **Once of a kind.** Tv-serie.
22.05 **World in action.** Nieuwe serie.
22.35 **Tales of the unexpected.** Nieuwe serie.
23.00 **Weerbericht.**

België/BRT 1

18.00 **Tik tak.** Voor de kleintjes.
18.05 **Harold Lloyd.** Filmfragmenten uit de oude doos.
18.30 **Juke box.** The Boomtown Rats.
18.35 **Gezondheidsmagazine.**
19.17 **Uitzending door derden.** Programma van de Liberale Radio- en TV-Omroep.
19.37 **Uitslagen liedjestoto, mededelingen en morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Boekenbeursnieuws.**
20.15 **Cinemanie.** Filmkwis over de populaire speelfilm op het grote en kleine scherm.
20.55 **Panorama.** Actualiteitenmagazine.
21.45 **Stilte, we draaien.** „Flickers". Zesdelige Britse serie, met Bob Hoskins, Frances de la Tour, Fraser Cains en Sherrie Hewson.
22.30 **Sporttribune.**
23.00 **Journaal.**

België/BRT 2

19.00 **Vinger in de pap.** Gevarieerd jongerenprogramma. Vandaag zijn kinderen uit grote gezinnen te gast. Ze praten over de voor- en nadelen van een groot gezin.
19.37 **Mededelingen en morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.15 **Simon Boccanegra.** Rechtstreekse uitzending uit de Koninklijke Muntschouwburg van deze opera van Giuseppe Verdi. Libretto: Francesco Maria Piave en Arrigo Boito. Muzikale leiding: Sylvain Camberling.

België/RTBF 1

17.15 **Mededelingen Onem.**
17.25 **Plein jeu.** Gevarieerd middagprogramma.
19.08 **Ce soir.** Regionaal magazine.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Autant savoir.** Magazine over de energie van planten.
20.20 **La maison sous les arbres.** Franse thriller (1971) van René Clément met Faye Dunaway, Frank Langella en Barbara Perkins.
21.55 **La carrousel aux images et le monde du cinema.** Filmnieuws.
22.50 **Journaal.**

België/RTBF 2

18.00 **La mission Marchand (1).** Serie van Roger Kahne met Robert Etcheverry, Patrick Floersheim en Max Vialle.
19.00 **Politieke uitzending.** De socialistische gedachte.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Simon Boccanegra.** Opera van Giuseppe Verdi.

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02Vandaag, donderdag. (7.02 Het levende Woord. 7.45 Over kopen gesproken). 8.06 Hier en Nu. 8.54 In 't voorbijgaan. 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen Ensemble. 16.30 Kletsmajoor. 16.40 Van Stad en land. 17.02 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen.18.06 Hier en Nu-Magazine.19.02 Muziek in vrije tijd. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.55 Eerlijk gezegd. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Oogluik. 1.02 Niemandsland. 6.02 Ontbijtshow. 6.50-7.00 Het levende Woord.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek.7.20 De AVRO-Klok. Aktueel en informatief. 7.25 en 8.13 Per Saldo. 7.35 en 8.33 AVRO's Radiojournaal. 7.52 De lopende rekening. 8.15 De visie van...) 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Follow me, cursus Engels voor beginners. Les 22. 9.48 Leren, hoe doe je dat Les 2. 11.03 Duimeland. 11.10 De Nederlandse Schoolradio. 11.33 Kijk op kunst. 12.00 AVRO's Radiojournaal. 12.03 Per Saldo.12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.36 AVRO's Radiojournaal. 12.50 Regionaal. 13.10 Slag bij Nieuwspoort.13.57 Per Saldo. 14.00 Oorlogsvoorbereiding en vredesverwachting. 14.30 14.33 Allemans veren. 15.03 Thuis in de synagoge. 15.20 Kruispunt. 15.32 De wereld op donderdag. (15.34 Misdaadreconstructie. 15.54 Achterland. Na 17.00 Echo en buitenlands kommentaar.18.10 Grenzeloos. 18.20 Zendtijd D'66. 18.30 Kleur. 19.00 Tussen de regels. 19.10 Agenda. 19.20 Wetenschap. 20.03 Radio Vitrine. 20.30 Spektakel. 21.30 Kunstgeschiedenis (3). 22.00 De antieke wereld (3). 22.40 Liturgievieren met geestelijk gehandicapten. 23.00 Het kastje van Oma (5). 23.45-23.55 Ter overweging.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderenshow. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige Top Tien. 13.03 50 Pop of een envelop. 15.03 TROS Top 50.18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.02-24.00 LP-Werk.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.

7.02 Morgenrood. 9.00 Serenades. 10.05 Muziek van Johann Hermann Schein. 10.55 Ochtendconcert door het Gewandhausorchester Leipzig. 12.25 Operette.13.05 Voor mensen met twee linker oren (3). EO: 14.30 Orgelbespeling. 15.00 Open huis. 16.00 Licht en uitzicht. 16.40-17.00 Theologische verkenningen.Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum II. 20.00 Van het Nederlands Concertpodium. Klassieke kamermuziek. 21.00 Onder de groene linde. 21.15 Nederlandse muziek. 22.00 Horizon. 22.30-23.55 Muziek uit de Middeleeuwen en Renaissance.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws.18.03 ROZ-Actueel. 18.15 Het geheim. Programma rondom de kunst. 18.50 - 1900 Programma voor Marokkanen in Limburg.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

OOST-VLAANDEREN. 5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag in, dag uit. 9.05 Belletjes.
LIMBURG. 10.03 Parkeerschijf. 12.00 Splinternieuws. 12.10 Variété van twaalf tot twee.
ANTWERPEN. 14.00 Pluche Palace. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Pluche Palace Internationaal.
BRABANT. 17.05 De kleinste keuze. Programma voor de kinderen. 18.00 Focus. 18.15 Belgische produkties. 18.50 Sport in Brabant. 19.10 Jazz zonder moeite. 19.53 Onderweg.
WEST-VLAANDEREN. 20.00 De nacht wacht wel. Programma voor de jeugd. 22.05 Blues en blue ballads. 23.00 - 23.45 De nachtridder. Liedjes uit alle landen.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur. 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30; 23.30.

5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo, Monika. 11.00 Rund um die Welt. 12.00 RTL - 12 Uhr - Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga 17.00 Take five. 19.00 RTL-Young. 22.00 Schmusi-Time. 23.00 - 1.00 Der Tag geht. Björn kommt..

Onroerend goed

Beek: boerenwoonhuis met schuur en stallen en meer dan 2000 m² weiland, op een prachtige landelijke ligging. Ind. b.g.: 4 vertrekken, verd.: 3 vertrekken. Het object dient te worden gerenoveerd. Vr.pr. ƒ 93.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

KERKRADE-WEST: grote oudere woning met c.v., kelder, zold., tuin, berg. en achteringang, 5 slaapk., etc. Pr. tegen elk aannemelijk bod! Bovass B.V., 045-414242 (13).

Eygelshoven: HOEKWONING met garage en grote tuin, woonk., open keuken, 3 slaapk., douche, c.v., vr.pr. ƒ 98.000,- k.k. Tel. 045-351513.

Kerkrade, in Bleijerheide een tussengelegen, ruim woonhuis met binnenplaats. Ind. b.g.: gang, toilet, 2 vertrekken, verd.: 2 kamers, keuken, vaste trap naar zolderverd., alwaar nog 3 kamers. Vr.pr. ƒ 59.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HUIS te k. met grote tuin en gar. Tel. 720096.

Te koop of te huur in HOENSBROEK, ruim woonhuis met grote tuin, dir. te aanv. Te bevr. Maastrichterstr. 45A, Brunssum.

AMSTENRADE: in de buurt van de marktplaats een halfvrijstaand op te knappen woonhuis met binnenplaats, prijs ƒ 58.000,- k.k. Tel. 045-257381.

Te k. WINKEL-WOONHUIS te Heerlen. Vrpr. ƒ 150.000,-, tel. 045-418522.

Ter overname aang. ROOKWAREN-SPECIAALZAAK in centr. Sittard met woning. Tel. 04402-2145 toestel 4.

Te k. halfvrijst. MIDDENSTANDSWONING, 4 slpks., mod. keuken, 32 m² bedrijfsruimte m. c.v. Na 19.00 uur tel. 04498-51248.

Limbricht, karakteristieke te renoveren dorpswoning met maar liefst 1380 m² weiland. Ind.: gang, 2 woonkamers, keuken, achterkeuken, toilet, kelder, verd.: 4 slaapkamers en een vaste trap naar de zolder. Vr.pr. ƒ 89.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 41, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. te Heerlen-Vrieheide. Verbouwde hoekwoning ƒ 95.000,-. Tel. na 18.00 uur 045-224798.

Te k. te Hoensbroek halfvrijst. WOONHUIS met werkpl., 75 m² en gr. oprit. Br.ond.nr. HO 901 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Te k. en te huur div. WONINGEN te Born en Grevenbicht, huurprijzen vanaf ƒ 850,- p.mnd., kooppr. v.a. ƒ 139.000,- k.k. Inl. 04498-53132.

BOUWGROND nabij Kupstr. 20, Spaubeek. 900 m², voor landhuis of tweeblok. Prijs ƒ 80.000,–. Te bevr. 04494-46956.

KERKRADE-BLEIJERHEIDE: halfvrijst. woonh. met c.v., keld., zold., gr. berg., ruime tuin etc., evt. geschikt voor 2 gezinnen, vr.pr. ƒ 115.000,-. Bovass B.V., 045-414242 (22).

BRUNSSUM: te k. prachtig gel. halfvrijst. woonhuis m. pracht. tuin, 3 slaapk., open keuken enz., garage. Kokkelenbergstr. 34, vr.pr. ƒ 145.000,-. Tel. 045-252020, na 18 uur.

KERKRADE-OOST: goed onderh. vrijst. woonh. op ruime kavel met garage, zij- en acht.ing., geh. onderkeld., zolder etc. Pand leent zich uitstekend voor bedrijfsdoeleinden. Pr. n.o.t.k., Bovass B.V., tel. 045-414242 (199).

Te k. of te huur in HOENSBROEK, ruim woonhuis m. gr. tuin, dir. te aanv. Te bevr. Maastrichterstr. 45A, Brunssum.

KERKRADE, te k. op eerste stand gelegen winkelpand in het winkelcentrum. WIR-premie 33%. Inl. tel. 045-453148.

Te k. of event. te huur woning m. 3 slaapk., te KERKRADE-WEST. Tel. 423422.

Te k. groot HOEKHUIS te Bleijerheide, vr.pr. ƒ 125.000,-. Tel. 045-352072.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

KANTELDEUREN (ook voor industrie) of rolluiken bestellen. Straten Voerendaal bellen tel. 045-750187 Tenelenweg 8-10.

Voor het op maat zagen van alle soorten STENEN, Q&Q expl.mij, Bergseweg, Voerendaal, tel. 045-751884.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Dieren

Te k. POEDEL, teef, wit. Koopje. Ruttensingel 134, Maastricht.

PAPEGAAIEN, jonge grijze roodstaart. Inruil evt. mog. Tel. 04494-49517.

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhage, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Te k. DWERGPOEDELTJES, div. kleuren. Kennel V. Klein Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

Te k. TECKEL (reu) 5 mnd. oud. Zindelijk, geënt en stamb. Tel. 045-452142.

Te k. 2 GEITEN. Maastrichterln. 11a, Ubach o. Worms.

Te k. ara, PAPEGAAI, kaketoe, div. parkieten. Tel. 045-217607.

Te k. KANARIES en prachtige bastaarden. Tel. na 17 uur 045-419462.

MALTEZERS te k. met stamboom. Tel. 0440 -3381.

Te k. mooie kl. KANARIES, goud en zilverkleurigen, tevens tamme dwergpapegaaitjes en tamme parkieten, met kooi. Tel. 04492-2628.

3 leuke POESJES zoeken goed tehuis tel. 045-21501 .

Wij bieden u aan jonge DWERGPAPEGAAITJES (roseicolli's) zijn worden handtam, dwergkonijntjes nu voor ƒ 10,– Dibevoshop Leblanc Heisterberg 2 , H'broek, tel. 045-212876.

Te k. YORKSHIRE-TERRIERS met stamboom, tevens tamme dwergpapegaaitjes. Tel. 04493-1438.

Te k. 8-delige BROEDKOOI met 3 en 2-del. vinkekooitjes en kanarie , evt. ruilen tegen vogel . Abdijhof 20, Abdissenbosch, U.o.W.

Te k. mooie donkere Duitse HERDER, 6½ mnd , zond. papieren, t.e.a.b. Kasteellaan 77, Heerlen.

Kennel van het Hondenpaleis biedt te k. aan. . HERDERS, kort- en langh . teckels, zw. poedels, kamerhondjes. Dorpstraat 116 Pey-Echt.

Te k. nest. d. ST. 8 wkn. oud, geënt en ontw. van bej. ouders m. stamb. . Knoops, Molenstr. Z , 6107 AL Stevensweert 04755-1778.

Te k. 2 BOUVIERS, 6 weken oud, van interessant ouders, pr. ƒ 300,- p.st. T bevr. dhr. Collaris, tel. 045-213636, na 18 uur 09-3211716135.

Weggevlogen AMAZONE PAPEGAAI op 2-11-'82 t Sittard-Sanderbout. In 04490-21899.

Te k. weg. ziekte leuk hond, ras HEIDEWACHTEL, reu, 6 mnd. oud, a leen voor goed tehuis Vaechshof 23, Nieuwenhagen, tel. 315554.

Gesteriliseerde 1½ jaar oude POES, met toebeh., gratis af te halen. Kasteelstr 63, Brunssum, tel. 045-271512.

Te k. jonge YORKSHIRE TERRIER, teef. Antoniusstr. 61, Geleen, te 41775.

"Prachtig hoor die 135 prijsverlagingen bij Edah. Maar ik heb maar een paar boodschappen nodig."



Artikel	Omschrijving	Prijs
arkenslappen	borregen, kiloverpakking, per kilo	798
lvarit blauw	v. smaken, potje	92
risdranken	ola/sinas/drink, fles 1 liter	85
izza la Margherita	epvries, 300 gram	239
heezakjes	0 x 4 gram	63
loeibaar Dreft	acon 500 cc.	224
ryta knäckebröt	ak 250 gram, wit/bruin	69
lenuet havermout	ak 500 gram	99
glo visschnitzels	iepvries, pak 4 stuks	345
itt pils	rat 12 x 30 cl.	444
londevoedsel	lik 410 gram	69
lagers achterham	er 100 gram	209
romel topping	x 40 gram	79
uiers	ak 30 stuks	319
fwasmiddel	xtra gecon. flacon 400 gram	139
Roodmerk koffie	ac. gem./bonen pak 250 gram	279
rituurvet	Gouda's Glorie, pak 500 gram	149
Witte Reus	offer 2000 gram	475
Goudvleesbouillon	Maggi, pak voor 6 liter	196
Snijworst	per 100 gram	119
Salerno mayonaise	pot 500 gram	149
Sun O Sun extra jam	aardbei/abrikoos, pot 450 gram	179
Volle melk	dagvers, pak 1 liter	125
Gegro koffie	vac. gem. pak 250 gram	215

Artikel	Omschrijving	Prijs
Ziezo wasmiddel	koffer 2000 gram	425
d'Oude Waag	tafelmargarine, kuip 500 gram	129
Menuet snelkookrijst	pak 400 gram	99
Frikandellen	diepvries, pak 7 stuks	199
Bastogne koeken	pak 280 gram	169
Calvé mayonaise	pot 330 gram	215

Wijn bij Edah:

Beaujolais V.S.R. frisse fruitige Beaujolais **575**

Wijn	Omschrijving	Prijs
Côtes du Roussillon	A.C. stevige aangename Zuid-Franse wijn	425
Muscadet	de Sèvre & Main, A.C.	525
Bordeaux Blanc Sec	A.C.	495
Rosé d' Anjou	A.C.	375
Montepescali Rosso	Italiaanse tafelwijn	295

Artikel	Omschrijving	Prijs
Worstebroodjes	pak 10 stuks	398
Brinta	pak 500 gram	159
Heineken bier	krat 24 x 30 cl.	1395
Iglo vissticks	diepvries, pak 10 stuks	298
Gebroken rijst	1 kilo	97
Smeerkaas	mager/volvet, kuipje 100 gram	79

Artikel	Omschrijving	Prijs
Maandverband	Modess, pak 20 stuks	229
Teo puddingsaus	kersen/aardbei, flesje 150 gram	99
Bruin brood	heel gesneden	176
Unox smac	blikje 200 gram	164
Bambix	pak 180 gram	109
Varkenslappen	mager, kiloverp., per kilo	1298
Unox soepen	groente/kip/tomaat blik 46 cl.	119
Zwitsal toiletzeep	2 stuks	210
Jif schuurmiddel	vloeibaar, flacon 300 cc.	146
Pickwick theezakjes	20 x 4 gram	124
d'Oude Waag	bak en braad produkt, pakje 200 gram	65
Calvé pindakaas	pot 350 gram	239
Homburg leverpastei	200 gram	89
Schouderkarbonade	kiloverpakking, per kilo	998
Makreel naturel	blik 200 gram	109
Cream crackers	pak 200 gram	65
Volle yoghurt	dagvers, pak 1 liter	145
Gegro oploskoffie	poeder, pot 200 gram	465
Robijn wasverzachter	flacon 1450 cc.	249
Martini vermouth	wit/rood, fles 0,75 liter	525
Macaroni	zak 500 gram	75
Groko soepgroenten	diepvries, pakje 150 gram	69
Coca Cola	fles 1 liter	131
Salerno slasaus	fles 0,75 liter	149
Boterhamworst	per 100 gram	79
Goldpack pudding	instant, div. smaken, pakje	29
Manoir wijnen	wit/rood/rosé, fles 0,7 liter	345
Ariël	koffer 2000 gram	725

Artikel	Omschrijving	Prijs
Gesneden vermicelli	zak 500 gram	73
d'Oude Waag margarine	pakje 250 gram	50
Remo kruidenshampoo	flacon 200 cc.	139
Royco soepen	kip/groente/tomaat	72
Saucijzebroodjes	pak 8 stuks	449

Artikel	Omschrijving	Prijs
Soepballen	blikje 110 gram	65
Alimenta pindakaas	pot 350 gram	119
Resi frituurvet	pak 500 gram	175
Unox leverpastei	3 x 56 gram	149
Brio inweekmiddel	en voorwas, pak 500 gram	159

Artikel	Omschrijving	Prijs
Blue Band margarine	pakje 250 gram	7
Eromel koffiecreamer	pot 400 gram	22
Halfvolle melk	dagvers, pak 1 liter	10
Choca boterhamvlokken	pak 200 gram	9
Knakworst	pot 180 gram	9

Dit is een greep uit onze prijsverlagingen

Artikel	Omschrijving	Prijs
Ribkarbonade	kiloverpakking, per kilo	1198
Karvan Cevitam	Roosvicee, fles 600 cc.	249
Dubro citron	flacon 600 gram	155
Croma	pakje 200 gram	80
Krente/rozijnenbrood	400 gram	198
Blue Band halvarine	kuip 500 gram	126
Varkenslever	per kilo	498
Mama mia's	zak 55 gram	91
Remo allesreiniger	flacon 750 cc.	119
Becel bak en braad	pakje 200 gram	97
Puntbroodjes	6 stuks	128
Brio margarine	pakje 250 gram	78
Kersen zonder pit	⅓ pot	149
Gonzalez Byass	sherry dry fino 0,7 liter	489
Toiletspray	bus 250 cc.	169
Seegold vissticks	pak 10 stuks	149
Haaskarbonade	kiloverpakking, per kilo	1298
Enka zeem	per stuk	198
Doperwten/wortelen	EF, ¾ pot	169
Beaujolais VSR	fles 0,7 liter	575
W.C. blokken	2 x 42 gram	149

Artikel	Omschrijving	Prijs
Varkenssaté	3 stokjes met saus	99
Gekruid gehakt	kiloverpakking, per kilo	698
Glorix	flacon 1 liter	169
Rode bieten	pot 600 cc.	99
Rosita damesverband	mini, pak 20 stuks	119
Kattebakvulling	zak 5000 gram	398
Leverworst	ring 500 gram	179
Minibroodjes	10 stuks	118
Sun afwasmiddel	voor de machine, vat 5 kg.	1595
Spruiten	¾ pot	139
Rosita damesverband	maxi, pak 20 stuks	139
Friesche Vlag	halvamel, fles 500 cc.	138
Camembert	vers, 250 gram	299
Krentebollen	4 stuks	128
Robijn fijnwasmiddel	pak 1100 gram	389
Kapucijners	1/1 blik	99
Amira tampons	pak 40 stuks	359
Salerno mayonaise	tube 160 gram	79
Braadkuiken	diepvries, 1200 gram	499
Grof volkorenbrood	heel gesneden	198

Artikel	Omschrijving	Prijs
Elmex tandpasta	tube 67,5 cc.	29
Zilveruitjes	¾ pot	12
Servetten	pak 100 stuks	15
Frikandellensaus	Golden Wonder, fl. 870 gram	29
Remia fritessaus	bus 600 cc	17
Boeren bruin brood	heel gesneden	19
Aqua Fresh	tandpasta tube	12
Tissue keukenrollen	Edet/Scottex, pak 2 stuks	19
Elsève shampoo	'l'Oreal' flacon 200 cc.	27
Azijn blank/geel	flacon 1500 cc.	8
Luxe bruin brood	heel gesneden	18
Luxe wit brood	heel gesneden	18
Elsève shampoo	'l'Oreal' div. soorten, 125 cc.	17
Tom Poes	hapklare brokken, blik 810 gram	16
Kruidenshampoo	flacon 500 cc.	12
Era halvarine	kuipje 250 gram	7
Stokbrood	400 gram	12
Iglo spinazie	pak 450 gram	9
Atrix handcrème	pot 250 cc.	49



Kom ook en vergelijk zelf. Dan ziet u wie ècht 't goedkoopst is.

Prijswijzigingen t.g.v. o.a. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige Edah-winkels niet alle artikelen in huis.

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Nieuw-Bergen**, Raadhuisplein 47 ■ **Blerick**, Witherenstraat 7 ■ **Brunssum**, Kerkstraat 222, Kennedylaan 90 ■ **Budel**, Capucijnerplein 8 ■ **Budel Schoot**, Groot Schoterweg 118 ■ ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Gennep**, Europaplein 10-7 ■ **Heer**, Einsteinstraat 13 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23, Stanleystraat 6 ■ **Helden-Panningen**, Raadhuisstraat 20-22 ■ **Hoensbroek**, Markt 3 ■ **Horst**, Wilhelminaplein 10 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Ruttensingel 148a ■ **Nederweert**, Kerkstraat 87 ■ **Nieuwenhagen**, Markt 3-4 ■ **Nuth**, Stationsstraat 80 ■ **Reuver**, Past. Vranckenlaan 14 ■ ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Schinveld**, Wihelminaplein 10 ■ **Sittard**, Chopinstraat 8 (Hemelsly), Dempseystraat 38 (Limbrichterveld) ■ ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Tegelen**, Kerkstraat 2 ■ **Tienray**, Spoorstraat 16 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ ■ **Vaals**, Maastrichterlaan 78 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Venray**, Grotestraat 99 ■ **Weert**, Maaspoort 63, Sutjensstraat 30 ■

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg
Donderdag 4 november 1982 ● Pagina 17
ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141

Wat?(1)

● Wat zou er toch voor vreemds ondzwemmen in de vijver in runssum? Her en der in het runssumse doen wilde verhan de ronde over een beest dat ezien zou zijn in die vijver. aar verluidt zouden kikvorsmannen reeds een onderzoek ebben ingesteld, helaas tot nu e zonder resultaat. De eendesvijver lijkt in ieder geval een eheim te herbergen.

Wat?(2)

● Tot viermaal toe zou in het achtelijk duister een niet naer te omschrijven voorwerp of eest in het water zijn gezien. oggetuigen spreken van „een onkere schim met een omvang an enkele meters, die zich met en behoorlijke snelheid vlak nder het wateroppervlak oortbeweegt." Misschien wordt n Brunssum veel Schotse whisy gedronken, net als in de uurt van Loch Ness!

chande

● Sommige voorzitters hebben el bijzonder veel over voor un vereniging. De voorzitter an harmonie De Bazuin in reebeek lijkt echter de kroon te pannen in deze. Hij laat zich rijdagavond tijdens een bazar ie de harmonie houdt in het asino in Treebeek, aan de handpaal zetten en met taaren bekogelen. Uiteraard tegen en fiks bedrag, dat uiteindejk in de kas van de vereniging al vloeien. „Ik geloof, dat er el leden zijn binnen de vereniing, die de voorzitter eens lekker een stuk taart in zijn geicht willen gooien. Nu, dat an!" zei de Bazuin-voorzitter n een reaktie. Het leven van oorzitters lijkt steeds moeilijer te worden.

EHBO

● De EHBO-vereniging van Nieuw-Lotbroek viert niet vrijdag het 30-jarig bestaan, maar aterdag. Dat stond dus gisteen even mooi fout in onze rant. Dus niet morgen naar de eceptie in het Multifunctioneel Centrum maar overmorgen, an 19 tot 20.30 uur. Kunt U morgen dus nog even lekker aar de t.v. kijken.

Opgezet(1)

● Enige tijd geleden hebben en paar ouderen (want bejaarden mag tegenwoordig niet meer) in Simpelveld een tekenn schilderclub opgezet in het Dienstencentrum. De heer Delling uit Terwinselen leidt het lubje en de animo voor de aktiviteiten groeit met de dag. Toch ebben de amateurkunstenaars of moeten we zeggen: kunstenmakers?) een probleem. De leaar wil dat de oudjes geen teeningen natekenen maar dat ij dieren natekenen. Opgezette ieren wel te verstaan, want ie blijven beter stilzitten.

Opgezet (2)

● Maar de bejaarden hebben een opgezette modellen. Vandaar dat zij zich met een noodkreet tot de Simpelveldse bevolking richten. Hebt U iets dat opgezet is en dat op een vogel of op en ander beest lijkt, leen het dan op dinsdagmorgen uit aan de tekenclub. De schilders in het Dienstencentrum laten de spullen ook afhalen en weer ongeschonden terugbezorgen. Dus Simpelveldenaren: Zet 'm op-!

Brieven

● Wie graag brieven schrijft en graag ook brieven ontvangt, kan misschien zijn voordeel doen met bijgaande tip. Meneer Chung Joo Suh zoekt namelijk aktieve briefschrijvers voor zijn International Friendship Society, in het Zuidkoreaanse Seoel. Hij heeft een niet-commerciëel bureau dat contacten legt tussen Koreaanse studenten en buitenlanders. Het adres is: P.O. Box 100 Central, Seoul, Korea. Wie interesse heeft kan daar terecht. En de man van Palemig droeg ook een steentje bij aan dit stukje toen hij zei: „Volgens mij kun je leuke schriftelijke discussies voeren over, pak 'm beet, politiek." En dat lijkt ons ook. Maar dat moet dan allemaal wel in de Engelse taal gebeuren. En liefst met de kenmerkende Aziatische beleefdheidsvormen in acht genomen. Wie waagt zich eraan?

Dit jaar 9.000 gulden extra voor bejaardenbonden

Brunssum komt tegemoet aan bezwaren bejaarden

BRUNSSUM – De gemeente Brunssum zal een bedrag van 9.000 gulden beschikbaar stellen voor de bejaardenorganisaties in de gemeente. Dit extra bedrag is bedoeld als subsidie van de huurkosten. B en W van Brunssum willen de bejaardenorganisaties dit geld geven als douceurtje, vanwege de korting die de gemeente heeft doorgevoerd op de subsidiëring van het bejaardenwerk.

In het kader van de gemeentelijke bezuinigingsplannen moesten de bejaardenorganisaties in Brunssum dit jaar een bedrag van ongeveer 18.000 gulden inleveren. Dat stuitte op protest. In brieven van 6 mei en 22 juni protesteerde de Centrale Ouderenbonden van Brunssum heftig tegen de voorgenomen plannen van de gemeente. Wethouder Tjeerd de Graaf legde toen reeds uit, dat aan bezuinigingen niet te ontkomen was en dat over de gehele linie de subsidies beknot zouden worden.

Onredelijk

Tevens liet hij de bejaardenorganisaties weten, dat hij het niet redelijk vond dat er een fikse gemeentelijke subsidie werd genoten, terwijl riante bankrekeningen op naam van de bonden prijkten.

Het college lijkt nu echter toch aan de bezwaren van de bonden tegemoet te willen komen. In de eerst plaats dus door dit jaar 9.000 gulden extra ter beschikking te stellen als een soort huursubsidie. Maar daarvoor moet de gemeenteraad dan wel een extra begrotingswijziging goedkeuren. Verder door 9.000 gulden van de bezuiniging door te schuiven naar 1983. Een en ander betekent dus dat de bejaardenorganisaties in dit jaar een bedrag uitgekeerd krijgen aan subsidie dat door geen enkele bezuinigingsmes is gesneden.

De Brunssumse gemeenteraad praat volgende week dinsdag om 18.30 uur in het bestuurscentrum over deze kwestie maar ook over onder andere de locaties van de subkampjes in Brunssum.

Sloop Oad Heëlebaan blijft voorlopig uit

Café na twee weken weer open

.ellie met „haar" tafeltennissers voor één van de laatste keren aan de tap.

Oude stamkroeg moet wijken voor nieuw ca

LEN – Vanaf maan- moet Heerlerbaan net één café minder . Zondagavond nt Nellie Gouders afeid van haar klanten- , die ze vier jaar lang é Heëlebaan aan de herweg bediende. naandag is de ot. Niet omdat kasteleins- zin meer in

Oad Heëlebaan gaat verdwijnen

De eigenaar van het pand is een aannemer, die op ..elfde plek een gloed-

maatschappelijk werkster was. „Ik had hier gem

een weer uit", vert. Enkele jeugdige be. vroegen haar zelfs moeten wij nu heen". vaart zal het heus n pen, maar het too nevenfunctie di van Nellie Gou jaren op Heer

De

● *Uit het LD van 17 september jl.*

HEERLEN – Café Oad Heëlebaan aan de Bautscherweg in Heerlen gaat binnen twee maanden na sluiting weer open. (LD 17 september). Kasteleinsvrouw Nellie Gouders is het wachten moe nu de eigenaar van het cafépand, aannemersbedrijf Roufs uit Heerlen, de overeengekomen afkoopsom nog niet heeft betaald. Samen met advocaat mr. Prickartz heeft ze geprobeerd van de aannemers Vic en Toine Roufs af te komen, maar die lieten wekenlang niets van zich horen.

Officieel was de sluiting na arscheidsfeest 18 september niet. Elke avond was de deur van het café open. „Mijn cliënte heeft op een laag pitje doorgedraaid, want als ze eenmaal was vertrokken had de eigenaar het pand meteen gesloopt", vertelt Prickartz.

Aannemersbedrijf Roufs wil op de plaats van café Oad Heëlebaan en de ernaast gelegen friture een café-annex appartementencomplex van twee mijoen gulden bouwen. Enkele appartementen zouden zelfs al op papier zijn verkocht, om de nodige bankgarantie te verkrijgen. Begin september lieten Vic en Toine Roufs mevrouw Gouders weten, dat binnen zeer korte tijd de zaak tegen de grond moest in verband met de gestelde vergunningsvoorwaarden. Na veel vijven en zessen werd een afkoopsom overeengekomen waarop Nellie Gouders haar café „sloot". Daarna volgde een zee van stilte. Het wachten ging Nellie te lang duren, zodat ze besloot een en ander zelf op te knappen en weer te openen. Dat hoeft haar geen cent te kosten. Een vonnis van de kantonrechter stelde mevrouw Gouders vorig jaar in de gelegenheid om van de huursom diverse noodzakelijke voorzieningen te betalen. De verwarming, het sanitair, een deel van de riolering en beschimmelde keldermuren moesten volgens het vonnis door de gebroeders Roufs worden gerepareerd.

Toine Roufs reageerde verbaasd op het ongenoegen van Nellie. „Ik wist niet dat het café gesloten was", zegt hij. „Mevrouw Gouders moet begrijpen dat wij die twee miljoen gulden niet zomaar bij elkaar schrapen, zeker niet in deze tijd", zegt hij. „We hebben begin september afgeproken om een deel van de afkoopsom ineens te betalen en de rest in maandelijkse termijnen. Maar zij wilde de rest in drie keer, en dat konden we niet opbrengen", aldus Toine Roufs. Volgens Nellie Gouders is het louter een psychologische oorlog die de Roufsen tegen haar voeren. „Telkens werden er bouwmaterialen naast en achter de zaak gelegd en pas nog hoorde ik van een PTT'er dat er voor de friture weer telefoon is aangevraagd. Ik snap er niets meer van, maar ik laat me niet kapot maken", zegt ze. Haar raadsman vindt het vreemd dat de gebroeders Roufs de afkoopsom niet kunnen voldoen, als hij die afzet tegen het totale project. „We hebben de firma Roufs genoegzaam in de gelegenheid gesteld om alles rond te maken. Tot nu toe is er echter geen enkele concrete toezegging gedaan. Mijn cliënte zal zeker een schadevergoeding eisen en de zaak moet ook weer open. Ze kan toch niet tot Sint Juttemis wachten", aldus de raadsman.

● *De jongelui vertimmeren zelf 't Schuurtje tot een degelijk onderkomen.*

Centrum Meezenbroek wordt onder handen genomen

Jongeren vechten voor 't Schuurtje

HEERLEN – In het jongerencentrum 't Schuurtje aan de Verschuurstraat in de Heerlense wijk Meezenbroek bruist het momenteel van de aktiviteit. Zo'n twintig jongeren hebben de handen in elkaar geslagen om het complex een grondige opknapbeurt te geven en het voor de ondergang te behoeden. De jongeren vrezen namelijk dat 't Schuurtje eraan moet geloven, zodra het in aanbouw zijnde multifunctionele centrum, met een speciale ruimte voor de jeugd, in het Schaesbergerveld wordt geopend.

De jongelui uit Meezenbroek en naaste omgeving baseren hun vrees op de uitlatingen van een ambtenaar van openbare werken tijdens een bezoek aan het centrum. „Wij waren net met verven bezig toen die man van de gemeente kwam. Hij had nogal wat aan te merken op de staat waarin het gebouw verkeerde en liet weten dat de gemeente 't Schuurtje te zijner tijd eens flink onder handen zou nemen. Wij zijn echter bang dat in de tussentijd het multifunctionele centrum in het Schaesbergerveld in gebruik is en de gemeente het opknappen van 't Schuurtje niet meer ziet zitten. Daarom hebben wij de gemeente verzocht de materialen beschikbaar te stellen, zodat wij zelf iets van het gebouw kunnen maken. Bovendien zijn wij allemaal werkloos en zo hebben wij tenminste iets omhanden. Binnenkort hebben wij hierover een gesprek op de gemeente", aldus de jongeren gistermiddag tussen de bedrijven door.

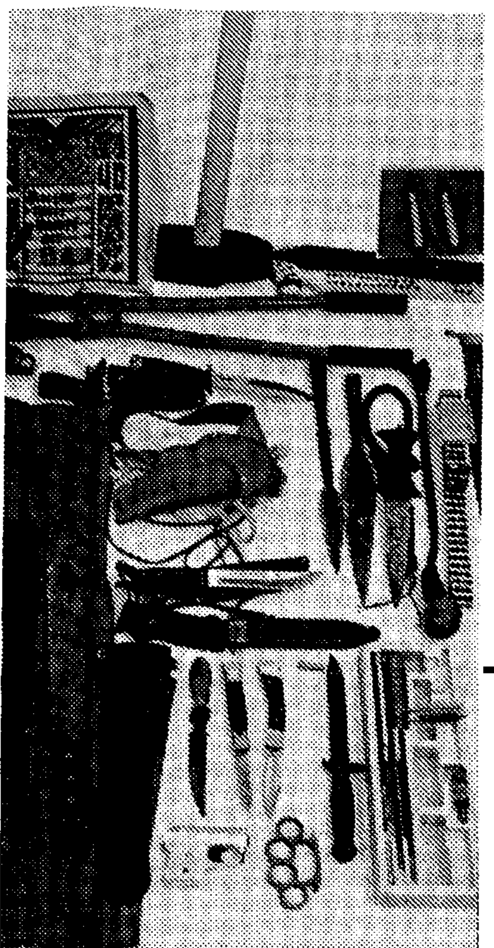
Positief

De twintig jeugdigen in de leeftijd van 16 tot 20 jaar zitten sedert september in 't Schuurtje. „De beherende stichting heeft het aan ons overgedragen, omdat van het gebouw nog nauwelijks gebruik werd gemaakt. De omwonenden zullen nauwelijks overlast van ons hebben, omdat de tent uiterlijk om elf uur 's avonds dicht gaat. De oudere mensen hier in de buurt hebben wij bij kleine akkefietjes, bijvoorbeeld reparaties aan de fiets, onze diensten aangeboden. Wij zijn van plan in het centrum tal van aktiviteiten te ontplooien, zodra het helemaal is opgeknapt", vertellen de jongelui.

Zij hebben het interieur van het 72 vierkante meter grote centrum inmiddels grondig onder handen genomen en zijn nu bezig met het opfleuren van het buitengedeelte.

Embleem op jas slachtoffer stond daders niet aan

Heerlenaren verdacht van zware mishandeling



LANDGRAAF/HEERLEN – De politie van Heerlen heeft op verzoek van de politie van Landgraaf twee inwoners van Heerlen aangehouden. De mannen worden ervan verdacht zondag bij een café in Schaesberg een 22-jarige man uit Heerlen ernstig te hebben mishandeld. Bij de vechtpartij takelden de twee Heerlenaren het slachtoffer met een slagwapen toe.

De twee aangehouden mannen staan bij de politie van Heerlen bekend als liefhebbers van wapens. Voor de aanhouding werd het speciale arrestatieteam van de rijkspolitie ingeschakeld.

In de woning van een van de twee trof de politie een grote hoeveelheid wapens aan en een aantal goederen waarvan de politie vermoedt dat ze van diefstal afkomstig zijn.

De twee mannen, de 22-jarige Z. en een 23-jarige man, werden aan de politie van Landgraaf overgegeven.

In de loop van het onderzoek bleek dat de 23-jarige man niet betrokken was bij de vechtpartij. Hij werd op vrije voeten gesteld. De werkelijke dader, aldus de politie, de 23-jarige M. uit Heerlen, kon later op de dag worden aangehouden en opgesloten. De daders verklaarden dat zij de Heerlenaar mishandelden omdat hij het embleem van een of andere motorclub op zijn jas had. De verdachten worden voorgeleid aan de officier van justitie.

● *In de woning van een van de verdachten trof de politie deze wapens aan. Ook werden spullen gevonden die wellicht van diefstal afkomstig zijn.*

Inbraak

HEERLEN – Onbekenden hebben ingebroken in een woing aan de Heerlerbaan. De daders ontvreemdden een videorecorder en een klokkenstel. De gestolen goederen vertegenwoordigen een waarde van ruim 4000 gulden. De daders forceerden een ruitje van de voordeur om binnen te komen.

Beslissing over Soegito's begin komend voorjaar

KERKRADE – De familie Soegito mag voorlopig in Nederland blijven. Verwacht wordt dat de Tweede Ka-mer begin volgend jaar een beslissing neemt over hun naturalisatie tot Nederlander, waarna alle problemen zullen zijn opgelost.

Soegito kwam met vrouw en zes kinderen in 1978 naar Nederland, omdat de moeder van mevrouw Soegito, wonend in Kerkrade, ernstig ziek was. Mevrouw Soegito wilde haar moeder verzorgen. De regering stelde zich aanvankelijk op het standpunt dat vertrek naar Indonesië, het land waar de familie vandaan was gekomen, niet kon worden uitgesteld. Het toeristenvisum van de familie was immers verlopen. Op het laatste nippertje slaagde men - kamerlid Ria Oomen (CDA) en voorzitter Jo Vaessen van de Vereniging Indonesiërs in Nederland (VIN) - er in, het vertrek van de familie te verhinderen. Op grond van de verzorging die mevrouw Soegito haar moeder bood, werd uiteindelijk beslist dat het gezin mocht blijven. De Soegito's wonen in dezelfde straat in Kerkrade als de ouders van mevrouw Soegito. In de vijf jaar van hun verblijf in Nederland zijn zij volledig in de Kerkraadse gemeenschap opgenomen.

Nu wachten op uitspraak pachtkamer

Hoeve De Rousch verkopen aan restauranthouder

HEERLEN – De Heerlense gemeenteraad heeft besloten om Hoeve De Rousch aan de Kloosterkensweg in Heerlen te verkopen aan J.L. en H. M. Beckers, de exploitanten van het restaurant dat zich momenteel in de hoeve bevindt. Door meningsverschillen die er bestaan tussen exploitant Beckers en de huurder van het tweede gedeelte van De Rousch, manegehouder J.Koreman, betekent die verkoop, dat de manege hoogstwaarschijnlijk uit de hoeve zal moeten vertrekken. Dat is de reden dat 15 van de 37 leden van de Heerlense raad het voorstel tot verkoop niet steunden. Dat waren met name de frakties Aktiegroep '81, Groepering Heerlen Noord, PPR, SP, D'66, CPN, en de raadsleden Scheeren, Gerards en Schiks. Enerzijds waren zij het niet eens met het feit dat B en W geen rekening hielden met de 400 paardensportliefhebbers die gebruik maken van de manege, en anderzijds vonden zij de juridische gang van zaken rond de verkoop riskant.

In januari 1978 heeft de Heerlense gemeenteraad het besluit genomen om een gedeelte van De Rousch te verhuren aan de heer Koreman, voor een periode van vijf jaar. Die periode loopt af op 1 februari volgend jaar. Omdat het echter een manege betreft en maneges tot de agrarische bedrijven worden gerekend, meent Koreman nu dat er sprake moet zijn van een pachtovereenkomst, in plaats van een huur overeenkomst. Daarover heeft hij een uitspraak gevraagd van de pachtkamer van het Gerechtshof in Arnhem.

Die uitspraak is nog niet gedaan. Stelt de pachtkamer Koreman in het gelijk, dan wil dat zeggen dat Koreman als pachter het eerst de kans zou moeten krijgen om „zijn" deel van de hoeve te kunnen kopen. Om eventuele problemen die uit die uitspraak voor de gemeente zouden kunnen voortvloeien te voorkomen, is in het koopcontract een clausule opgenomen waarin staat dat de kopers de gemeente vrijwaren tegen eventuele schadeclaims van de huurder.

Besluit de pachtkamer dat er geen sprake is van pacht, maar van huur, dan kan Koreman bij de kantonrechter vragen om een verlenging van het huurcontract met maximaal drie jaar. Die periode wordt meestal aan bedrijven gegund, zodat ondernemers hun activiteiten rustig kunnen afbouwen. Eer het zover is, moet het dinsdagavond genomen raadsbesluit echter ook nog worden goedgekeurd door GS. Over het geven van die goedkeuring mag GS maximaal 5 maanden doen. En dan staat er ook nog een artikel in het koopcontract waarin de koper wordt verplicht een door Monumentenzorg goedgekeurd restauratieplan te maken. Pas als dat goedgekeurde plan bij het gemeentebestuur op tafel ligt, zal de koopacte voor de notaris worden gepasseerd.

Dieven stelen cactusplanten

HEERLEN – Onbekenden hebben bij een inbraak in een serre van een woning aan de Churchillstraat in Hoensbroek 95 cactusplanten buitgemaakt, 49 muziekcassettes en twee luidsprekerboxen. De schade wordt geschat op 5650 gulden. De daders vernielden een ruit met een baksteen en drongen zo de serre binnen.

GEBOREN:
Janine
dochter en zusje van:
dhr. en mevr. Van Elssen-Dujardin en Roger
Heerlen, 2 november 1982. Benzenraderweg 46. Tijd. St. Elisabethkliniek kamer 10.

Bèrke
En nu de laatste
Berny

Dankbetuiging

Door de overweldigende belangstelling ondervonden bij ons

50-jarig huwelijksfeest

is het ons onmogelijk iedereen persoonlijk te bedanken.

Wij waren verrast en verblijd door de vele felicitaties, bloemen, kado's en betuigen, ook mede namens onze kinderen en kleinkinderen ONZE HARTELIJKE DANK.

Jan van Hout
Annie van Hout-van Zonneveld

Ubach over Worms, oktober 1982
Europaweg 144

HUWELIJKEN

Tinny Piets en **Bert Duchateau** trouwen zaterdag 6 november om 14.30 uur in de parochiekerk van Nazareth. **Receptie** is van 19.00-20.30 uur in de Haarderhof, Schoolstraat, Borgharen. Toekomstig adres: Kast.-Verduijnstraat 17c, 6222 AW Maastricht.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, moesten wij geheel onverwacht afscheid nemen van mijn levensgezel, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

May Paffen

weduwnaar van

Anna Barbara Sangen

huisgenoot van

Caroline Eberson

Hij overleed op 65-jarige leeftijd in het ziekenhuis te Geleen na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken. Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Geleen: **C. Eberson**
Nieuwenhagen: **Finy Robberts-Paffen**
Hub Robberts
Nieuwenhagen: **Tresi Schlösser-Paffen**
Albert Schlösser
Kerkrade-West: **Jac Paffen**
Aggie Paffen-Sormanie
Heerlerbaan: **Frits Paffen**
Siska Paffen-Crombach
Vlodrop: **Jean Eberson**
Annie Eberson-Schenning
Geleen: **Wil Eberson**
Mariët Eberson-Gelden
en al zijn kleinkinderen

6163 BJ Geleen, 3 november 1982
Hyacinthenlaan 61

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op zaterdag 6 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Geleen-Lindenheuvel, waarna begrafenis op de r.k. begraafplaats te Spekholzerheide.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Avondwake vrijdag 5 november a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met grote verslagenheid vernamen wij het overlijden van „Oze Meister"

de heer

J.H. Kerkhoffs

oud hoofd der school.

„Bedankt Meister".

Team basis-kleuterschool Sweikhuizen

---

†

Na een leven, vol van liefde, eenvoud en hulpvaardigheid, is na een voorbeeldig gedragen ziekte, voorzien van het H. Oliesel, van ons heengegaan, op de leeftijd van 68 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Josephina Hendriks

echtgenote van

Joannes Leonardus Driessens

Hulsberg: **J.L. Driessens**
Valkenburg: **M. Frijns-Driessens**
M. Frijns
Hulsberg: **E. Habets-Driessens**
J. Habets
Hulsberg: **H. Driessens**
J. Driessens-Hundscheid
Hulsberg: **A. Gardeniers-Driessens**
A. Gardeniers
Geleen: **J. Driessens**
M.J. Driessens-Heuben
en al haar kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Hendriks
Familie Driessens

6336 VC Hulsberg, 2 november 1982
Jhr. v.d. Maesenstraat 20

De plechtige uitvaartdienst zal plaats vinden op zaterdag 6 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Wissengracht.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Rozenkransgebed vrijdag om 18.45 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het bejaardencentrum „Panhuys" te Hulsberg.

Bezoek dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Geen oor heeft gehoord
geen oog heeft gezien
en in geen menselijk verstand is het ooit opgekomen dat wat God bereid heeft, voor hen die hem liefhebben.

(Paulus I Kor. II, 9)

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, is heden vrij onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, mijn lieve man, onze zorgzame vader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Johannes Petrus Zaad

echtgenoot van

Anna Gertruda Hubertina Sniekers

in de leeftijd van 68 jaar.

De bedroefde familie:
Doenrade: **Anna Zaad-Sniekers**
Doenrade: **Maria Lousberg-Zaad**
Andre Lousberg
Ingrid, Jacqueline
Bunde: **Berty Ummels-Zaad**
John Ummels
Fréderique, Mathijs
Roosendaal: **Kees Zaad**
Yvonne Zaad-Fouarge
Danielle, Tanja
Winssen: **Chris Zaad**
Gerty Zaad-Arnoldussen
Marieke, Bastiaan, Joep
Doenrade: **Wilhelmien Gorissen-Zaad**
Marcel Gorissen
Maurice, Parick, Robert
Boukoul: **Henry Zaad**
Marjan Zaad-van Dam
Job, Karel, Lambert
Maastricht: **Anneke Hendriks-Zaad**
George Hendriks
Iris
Brunssum: **Jo Zaad**
Annemie Zaad-Pietermans
Ben, René, Wanda
Amsterdam: **Bernadette Zaad**

6439 AT Doenrade, 1 november 1982
Kerkstraat 112

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 6 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Doenrade.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Vrijdag zal om 19.00 uur een avondmis worden opgedragen voor zijn intentie in voornoemde kerk.

Vader ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard. Bezoekuren van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis, dat heden zeer plotseling van ons is heengegaan, voorzien van het H. Oliesel, in de leeftijd van 80 jaar, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Sibilla Clignet

weduwe van

Frans Joseph Hubert Vliex

Brunssum: **Giel Vliex**
Agnes Vliex-Schaafsma
Roger, Sendy, Jacqueline
Brunssum: **Simon Vliex**
Leny Vliex-Extra
John, Annelies
Familie Clignet

Brunssum, 2 november 1982
Veldstraat 29
Corr.adres:
6441 EA Brunssum, Schepenstraat 19

De plechtige Eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 6 november om 11.00 uur in de Dekenale kerk van de H. Gregorius de Grote te Brunssum, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat aldaar.

Samenkomst in de kerk.

Geen condoleren.

Avondmis tot intentie van de dierbare overledene vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het Gregoriusziekenhuis in Brunssum.

Gelegenheid tot afscheid nemen van 17.30 tot 18.30 uur.

OVERLEDEN

† **Maria Soudant** echtgenote van Hubertus Niesten, oud 76 jaar, 6228 DH De Heeg-Maastricht, Rosenije 23d. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 5 november om 11 uur in de parochiekerk van de H. Monulfus en Gondulfus De Heeg-Maastricht.

† **Mathias Bastian** weduwnaar van Maria Gerardu oud 85 jaar. Heer-Maastricht, corr.adres St.-Servatiusweg 101, 6227 TR Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 5 november om 11 uur in de parochiekerk van de St. Petrus Banden te Heer-Maastricht.

Na een kortstondige ziekte is heden, vrij onverwacht, gesterkt door het H. Sacrament der Zieken, van ons heengegaan, onze lieve broer, zwager, oom en neef

Huub Schmitz

Hij bereikte de leeftijd van 68 jaar.

Uit aller naam:
Broer en zusters
Neven en nichten
en allen die hem dierbaar waren

Geleen, 2 november 1982
Mgr. Feronstraat 16
Corr.adres: 6166 AH Geleen, Norbertijnenstraat 71

De plechtige Eucharistieviering zal plaats hebben vrijdag 5 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Augustinus te Lutterade-Geleen, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Mede tot intentie van onze dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen heden donderdagavond 4 november om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Huub is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Barbaraziekenhuis te Geleen.

Bezoekuren dagelijks van 18.30-19.30 uur.

In plaats van kaarten

Het was voor ons een grote troost zoveel belangstelling te mogen ondervinden bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare man, onze lieve vader, schoonvader en opa

Jan Petit

Wij willen u allen langs deze weg hartelijk danken voor de vele condoleances, H.H. Missen en bloemen, maar vooral voor de aanwezigheid van zo velen tijdens de uitvaartdienst en begrafenis.

T. Petit-Snijders
kinderen en kleinkinderen

Wijnandsrade, november 1982
Molenweg 15

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 7 november as. om 10.45 uur in de parochiekerk van de H. Stephanus te Wijnandsrade.

---

†

Met grote verslagenheid vernamen wij dat vorige week zaterdag plotseling is overleden, onze zeer gewaardeerde collega en medewerkster

Toos

In haar verliezen wij een goede vriendin.

Emmy, Mia, Trees, Anja
Laurie, Jessie, Margo, J. Meiser

De apotheek in Ubach over Worms is vrijdag tussen 10.00-13.30 uur gesloten.
Spoedgevallen worden afgehandeld door apotheek Nieuwenhagen.

Volstrekt enige en algemene kennisgeving

†

Heden overleed op 90-jarige leeftijd in het bejaardencentrum De Regenboog te Heerlen, onze vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Gerrit Meinetten

Uit aller naam:
De familie

Heerlen, 2 november 1982
Corr.adres: Ganzeweide 48
6413 GG Heerlen

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op vrijdag 5 november as. om 10.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in het crematorium om 10.15 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden hebben wij, volgens haar wens, in alle stilte vol droefheid afscheid genomen van onze dierbare zus

Thérèse Cohnen

Zij overleed, voorzien van de laatste H. Sacramenten, in de gezegende ouderdom van 91 jaar te Kerkrade op de dag van Allerheiligen.

Wij hebben haar te ruste gelegd op het R.K. gedeelte van de begraafplaats Imstenrade (Heerlen). Haar leven was een voortdurend gebed.

Gezusters Cohnen
en W.R. Cohnen

Heerlen, 4 november 1982
Corr.adres:
Heerlen, v. W. Poelmanstraat 136

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat gekenmerkt werd door eenvoud, goedheid en hulpvaardigheid, is heden onverwacht, voorzien van het h. sacrament der zieken, op 67-jarige leeftijd van ons heengegaan

Henricus Josephus Gerardus Niederer

echtgenoot van

Dorina Maria Clara Kerckhoffs

Geleen: **D.M.C. Niederer-Kerckhoffs**
Geleen: **Ton en José**
Goor: **Bert en Jeannet**
Frank, Marijn, Ingrid
Maastricht: **Paul**
Geleen: **Raymond**
Utrecht: **George**
Familie Niederer
Familie Kerckhoffs

6164 BG Geleen, 1 november 1982
Debijestraat 8

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 4 november a.s. om 11.00 uur in de Verrijzeniskerk (Potterstraat) te Geleen-Zuid, waarna de begrafenis op de begraafplaats Voursveld-Geleen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar uitsluitend schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Mede tot intentie van onze dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen woensdag 3 november om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Barbaraziekenhuis te Geleen.

Bezoekuur dagelijks van 18.30-19.30 uur.

In plaats van kaarten

†

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, vader en opa

Piet Ritzen

willen wij u langs deze weg hartelijk bedanken.

Mw. H. Ritzen-Meens
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 6 november 1982 om 19.00 uur in de Christus-Koningkerk, Kluis-Geleen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze broer, zwager, oom en neef

Sjeng Drummen

oud gepensioneerd bode van de gemeente Schaesberg

echtgenoot van

Fien Ruiters

Hij overleed op 75-jarige leeftijd, na een langdurige ziekte en met geduld gedragen lijden, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Wij bevelen hem in uw gebeden aan.

Schaesberg-Eikske: **M.J. Drummen-Ruiters**
Familie Drummen
Familie Ruiters

6372 CD Schaesberg, 1 november 1982
Boerhaavestraat 17

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, bij te wonen op zaterdag 6 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Michaël te Schaesberg-Eikske.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Avondwake vrijdag 5 november as. om 19.00 uur in bovengenoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven bij de ziekte, overlijden en de begrafenis van onze goede moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Hubertina Elisabeth Fermont

weduwe van

Hubert Didderen

willen wij langs deze weg allen hartelijk danken, vooral de h.h. doktoren, verplegend personeel en rector F. Schmeits van de Hambosklieniek, pastoor E. Huids en zangkoor „De Blijde Boodschap".
Door de vele condoléances, H.H. Missen, bloemen en vooral de aanwezigheid van zovelen tijdens de begrafenis hebben wij mogen ervaren hoe geliefd zij was bij zo velen.

Kerkrade, november 1982

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 6 november as. om 19.00 uur in de kerk van de Blijde Boodschap te Rolduckerveld, Kerkrade.

In plaats van kaarten
Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en begrafenis van mijn dierbare echtgenote, onze goede moeder, schoonmoeder en oma

Regina Steinbusch

echtgenote van

Gerard Holländer

betuigen wij langs deze weg aan allen onze oprechte dank.

G. Holländer
Kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, november 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 7 november as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Kerkrade-de-Bleijerheide.

Dankbetuiging

Hierbij danken wij u hartelijk voor de vele blijken van belangstelling en medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare moeder en oma

Anna Maria Hubertina Steinbusch-Schnacker

Uw medeleven in de vorm van brieven, kaarten, bloemen of een persoonlijk woord en uw aanwezigheid in de kerk hebben ons goed gedaan.

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag [illegible] november om 19.00 uur in de St. Bernarduskerk Ubachsberg.

Kinderen en klein[illegible]
Steinbusch

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van ons lief dochtertje

Gonny

betuigen wij u onze oprechte dank.

Fam. v. Heumen-Niel[illegible]

Hoensbroek, 4 november 1982

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag [illegible] november 1982 in de St. Jan Evangelist te Hoensbroek om 19.00 uur.

Op voorlaatste dag proces Düsseldorf

Heissler zwijgt over „Kerkrade"

door jos van cann

ÜSSELDORF – Rolf Heissler heeft met geen woord gerept er de schietpartij in Kerkrade, iets meer dan vier jaar geleden, tijdens zijn verklaring woensdagmorgen op de voorlaatste zittingsdag van zijn proces. De zittingszaal van de Lippenker aan de Düsseldorfse Tannenstrasse was voor deze gelegenheid stampvol met een kleine honderd sympathisanten enkele tientallen politieagenten in burger. Dit leverde aan het begin van de zitting wat rumoer op en „discussie" tussen het publiek en Senaatvoorzitter Klaus Arend. Deze zag zich de verklaring van Heissler gedwongen onder door het publiek gescandeerde leuzen de voorlaatste zitting te sluiten, woensdag 10 november wanneer het vonnis wordt uitgesproken.

Heissler op de hoogte te hebben bracht wat er tijdens zijn afwezigheid gebeurd was, kreeg het RAF-lid het woord: „Het oordeel over mij and vanaf het begin van het proces, zoals tegen allemaal van ons, st: levenslange vernietigings-gevangenschap. Geprobeerd wordt, de tijd van de Rote Armee Fraktion de historische context te halen", lus Heissler, die er na zijn gevongen knip- en scheerbeurt weer ezelfde uitziet als aan het begin het proces: lange zwarte haren, ard en zwarte ooglap.

Kommune

Zijn rede ging de Duitser aan de and van zijn eigen levenloop ook het ontstaan van de RAF na in de zestiger jaren: „Toen ik in 1967 uit militaire dienst kwam, keek ik nog sceptisch naar rode vlaggen. Op de universiteit in München (waar ik filosofie studeerde) heb ik echter een politieke ontwikkeling doorgemaakt en waar tijdens een faculteitsbezetting het eerste kontakt de politie plaatsvond. We hadden lange haren, woonden in een kommune en streefden naar afschaffing van het privé-bezit. Stadsguerilla vond overal in de wereld plaats we begonnen zelf ook met kleine invallen. Een onteigeningsactiviteit leidde tot mijn arrestatie", omschreef Heissler zijn aanhouding in het begin van de zeventiger jaren.

Velen zullen nog in de zelfvernietiging worden gedreven, en steeds **meer mensen zullen onderdrukt moeten worden. Velen maken nu de ervaringen door die wij al doorgemaakt hebben", voorspelde hij en vroeg de hedendaagse activisten zich te radicaliseren. Heissler riep de mensen op de strijd binnen en buiten de gevangenissen voort te zetten; hetgeen het publiek na de toespraak met leuzen steunde. Ook zijn gestorven kameraden herdacht Rolf Heissler. „Bij hen is gelukt, wat bij mij bijna gelukt is", zei hij, duidend op zijn aanhouding in juni 1979 in Frankfurt, waarbij hij een hoofdwond opliep.**

Verre export vol risico's

Overheid wil best helpen

WELLERLOOI – Nederlandse bedrijven die zonder rendement op het geïnvesteerde kapitaal draaien steken het hoofd in de strop wanneer zij momenteel gaan exporteren naar verre landen. Dat zei gisteravond staatssecretaris ir. W. Dik van Economische Zaken in een inleiding voor Noordlimburgse ondernemers, bijeen op uitnodiging van de Nederlandse Credietbank. Het Nederlandse bedrijfsleven draait in feite gemiddeld zonder rendement, zo constateerde hij daarbij.

Signalen uit het bedrijfsleven over dergelijke ondraagbare risico's hebben – aldus ir. Dik – de overheid ertoe gebracht een studie aan te vatten naar haar mogelijke deelneming via een permanent orgaan in financiering van transacties en projekten in verre landen. Voorop staat daarbij dat het georganiseerde bedrijfsleven het draagvlak van zo'n orgaan moet garanderen. Intussen bestaat er al een stelsel van subsidiëringen, deels om condities in afzetlanden voor Nederland te verbeteren, deels om concurrentieverhoudingen recht te trekken die verstoord zijn door overheidssteun in die landen. Tegen deze achtergrond adviseerde de staatssecretaris de Limburgse ondernemers twee dingen: ● tweemaal per jaar naar Den Haag te tijgen om daar te peilen wat de overheid allemaal voor exporterende bedrijven kan doen; ● daartoe tevoren een stuk huiswerk te maken zodat men heel concreet weet wat men wil en wat men nodig heeft.

Limburg

Hoe belangrijk en – ondanks alles – succesvol de Nederlandse exporteur nog altijd is illustreerde ir. Dik door te constateren dat vorig jaar de Nederlandse uitvoer, met name van consumptiegoederen, nog met een half procent steeg terwijl de wereldhandel met twee procent achteruit ging. Nederland exporteert elke dag voor 470 miljoen gulden. Limburg is daarbij niet de minste onder de Nederlandse provincies: van de Limburgse industrie exporteert zeventig procent – tegenover een landelijk gemiddelde van 55 procent. Zeer veel exportbevorderende activiteiten van de overheid lopen via de Kamers van Koophandel. Staatssecretaris Dik zei te menen dat vooral het Midden- en Kleinbedrijf er garen bij kan spinnen door de kansen daar in het oog te houden.

Nieuw onderzoek in heroinezaak

EN BOSCH – Er wordt een nieuw onderzoek ingesteld naar de rol van 27-jarige B.A.C., die wegens handel in negen kilo heroineop 18 januari dit jaar door de rechtbank in Maastricht is veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf. Hiertoe heeft het gerechtshof in Den Bosch woensdag besloten.

Bij de behandeling van deze zaak in hoger beroep is het vermoeden gerezen dat de verdachte niet de hoofdrol heeft gespeeld, die hem was toegedicht. De belangrijkste daders zijn vermoedelijk buiten schot gebleven.

Het gerechtshof in Den Bosch heeft de zaak daarom terugverwezen naar de rechter-commissaris. Het hof zal nog een jaar na de veroordeling van de betrokkene, op 17 januari 1983, opnieuw beraden.

LOZO tegen avondwinkel

VENLO – De Limburgse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers is een tegenstander van avondwinkels. „De sluitingstijd van 18.00 uur is voldoende om de werkenden de gelegenheid te geven dagelijkse inkopen te doen. Voor de overige inkopen geeft de wekelijkse koopavond en de zaterdag voldoende gelegenheid," is de opvatting van de LOZO, neergelegd in een uitvoerige brief aan de vaste Kamercommissie voor het midden- en kleinbedrijf. Met die brief reageert de Limburgse organisatie op het herijkingsplan van staatssecretaris Van Zeil voor het midden- en kleinbedrijf.

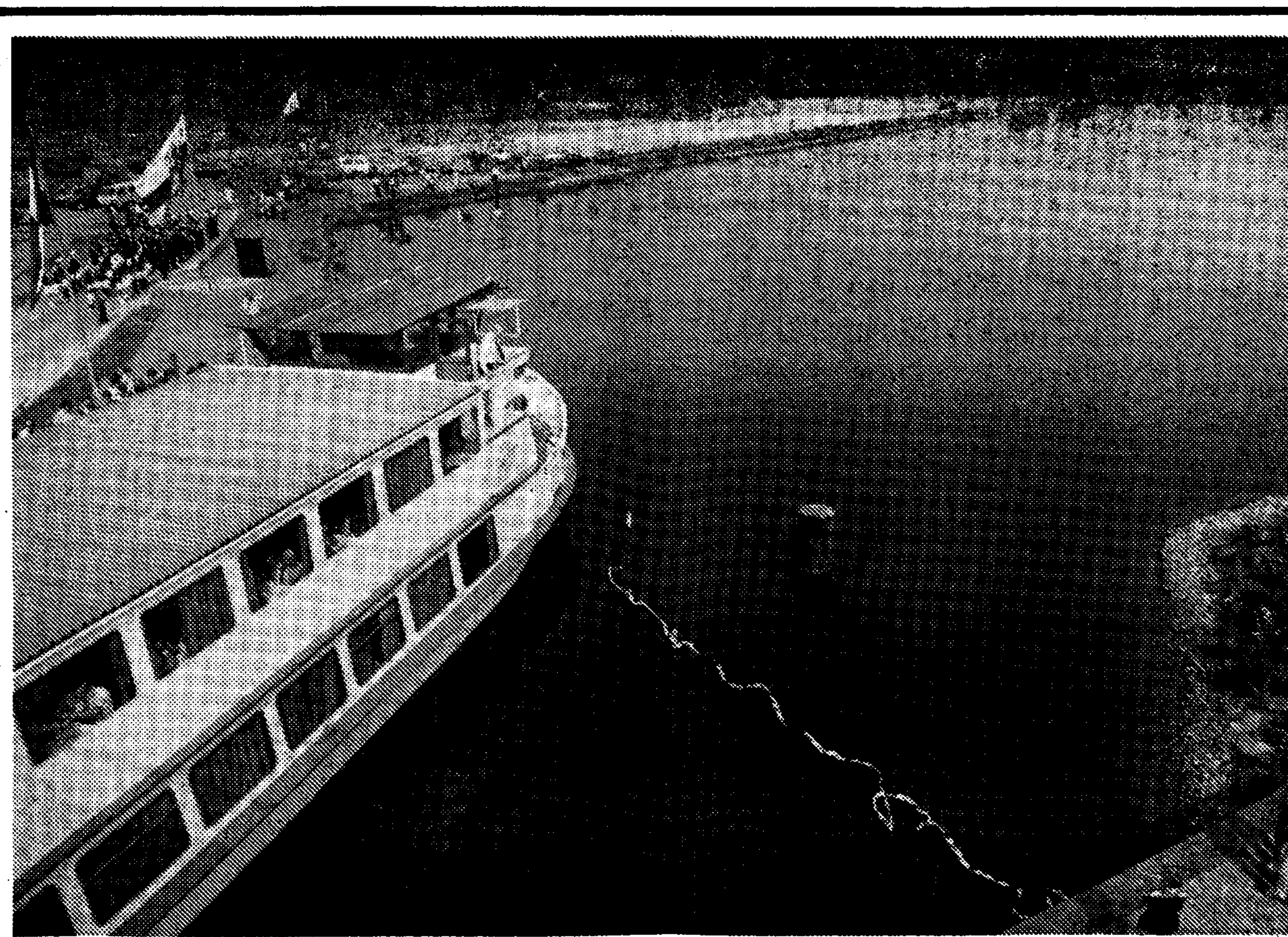
De LOZO is bang dat de grootwinkelbedrijven een belangrijke voorsprong krijgen op het midden- en kleinbedrijf door de avondwinkels. Zij zullen de ene filiaal overdag en de ander 's avonds geopend houden. De LOZO noemt het ook nadelig voor de aantrekkelijkheid van de winkelcentra, omdat de ene ondernemer kiest voor openstelling overdag en de andere voor de avond. Hooguit wil de LOZO akkoord gaan met een experiment.

De Limburgse organisatie juicht het plan om meer ontheffing toe te staan voor openstelling op zon- en feestdagen toe. De huidige van 1976 daterende regeling is te strak. „Vele lokale aktiviteiten konden geen doorgang vinden," aldus de LOZO, die meent dat de verruiming zich niet dient te beperken tot braderieën en jaarmarkten, maar ook moet gelden voor lokale beurzen. De uitverkopenwet vindt de LOZO een achterhaalde regeling, die alleen gehandhaafd moet blijven als misbruik wordt voorkomen.

De LOZO stelt verder onder andere ook dat regionalisering van het beleid ook regionalisering van de geldmiddelen moet inhouden. Over het prijsbeleid wordt gezegd dat in een tijd van achterblijvende bestedingen de markt vanzelf het beleid bepaalt: de ondernemer zal gedwongen zijn een uiterst zorgvuldig prijsbeleid te voeren. Het stimulerend effekt van WIR-premies gaat volgens de LOZO vaak verloren omdat de procedures te lang duren. De organisatie pleit voor een renteverordening als een ondernemer gedwongen is de premies voor te financieren. Een regeling gericht tegen oneerlijke concurrentie zou mede ten doel kunnen hebben om de pluriformiteit in het aanbod in stand te houden, vindt de Limburgse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers.

Maastricht: negen ton voor ontwikkeling onderwijs

MAASTRICHT – De Bernard van Leer Foundation, die over de gehele wereld experimentele projecten op het gebied van onderwijs en opvoeding stimuleert en financieel ondersteunt, heeft aan de gemeente Maastricht een subsidie van 925.000 gulden beschikbaar gesteld. Met dit aanmerkelijke bedrag wordt de gemeente Maastricht in staat gesteld extra aandacht te besteden aan haar reeds in gang gezette onderwijsontwikkelingswerk. Dit houdt onder meer in het vergroten van de ontwikkelingskansen van kinderen in de achterstandssituatie. Met dit onderwijsproject, dat dank zij de donatie van de foundation voor de duur van drie jaren kan worden gecontinueerd en verbreed, wordt ernaar gestreefd door middel van creativiteitsontwikkeling de betreffende kinderen zelf greep te laten krijgen op hun eigen situatie en hen daarbij ook creatief te laten ingrijpen. Drie Maastrichtse basisscholen zullen thans direct aan dit project kunnen deelnemen.



● *Op 11 september 1982 voer het eerste schip in de nieuwe haven van Born in Holtum-Noord. Het was een plezierv aartuig met notabelen aan boord tijdens de plechtige opening. Sinds die dag is er nooit meer een schip geweest. In juni van dit jaar moest de Bornse politie eraan te pas komen om watersporters uit de haven te verwijderen...*

Haven van Holtum nog steeds maagdelijk

door pierre rousseau

MAASTRICHT/BORN – Gedeputeerde Staten hebben in de beantwoording van vragen van Statenleden omtrent de waterwinning in Roosteren zich nogmaals uitgesproken voor handhaving van de reservering van terreinen in Holtum-Noord waar in de toekomst nog meer havens kunnen worden aangelegd, om zo te kunnen voorzien in een „chronisch tekort aan natte industrieterreinen in Zuid-Limburg".

Inmiddels is het weer een dik jaar geleden dat in Holtum-Noord de Gulick-haven plechtig werd opengesteld. Buitenstaanders die opmerken dat er sindsdien nog niet één schip in de maagdelijke haven heeft aangemeerd, dienen volgens woordvoerder van het LIOF in Maastricht er rekening mee te houden dat die haven is aangelegd in het kader van lange termijnplanning.

„Het klopt dat er momenteel nog weinig beweging zit in de vestiging van bedrijven in de Bornse nieuwe haven. Maar er is nu eenmaal een mondiale recessie, die natuurlijk ook hier zijn invloed doet gelden. Maar wie zegt hoe de toestand er over vijf of over tien jaar uit zal zien? De filosofie die achter de houding van GS steekt en die wij delen is, dat natte industrieterreinen altijd zeer interessant zijn voor de industrie. Het is zelfs zo dat er plannen zijn om in Midden-Limburg nóg zo'n terrein in te richten. Daartoe is een gebied bij de plaats Buggenum uitgekozen".

Zoals bekend hebben GS permanente waterwinning in Roosteren, waar de Waterleiding Maatschappij Limburg al voor miljoenen heeft geïnvesteerd, afgewezen ten gunste van handhaving van de mogelijkheid om Holtum-Noord met fase II en desnoods fase III uit te breiden. Holtum fase I is destijds al door de gemeente Born geclassificeerd als 150 hectare nat industrieterrein aan water, spoor en A-2 geschikt voor „verdere industriële expansie die nog voor de deur staat", zoals de gemeentelijke folder uit 1979 vermeldde...

Wegens instortingsgevaar

Weg naar plateau Sint Pietersberg voorlopig dicht

MAASTRICHT – De toegangsweg naar het plateau van de Sint Pietersberg in Maastricht is wegens scheurvorming en mogelijk instortingsgevaar in een deel van het noordelijk gangenstelsel voorlopig voor het autoverkeer afgesloten. Deze voorzorgsmaatregel is getroffen omdat er in de 'koepel' van dit gangenstelsel – een grote ondergrondse 'zaal' – een scheur is ontdekt. Bij een controle, die regelmatig wordt verricht door het „Staatstoezicht op de Mijnen", is gebleken dat een reeds eerder geconstateerd scheurtje zich heeft vergroot. Mogelijk is de scheurvorming ontstaan door trillingen van het autoverkeer via de toegangsweg naar het bergplateau, waaronder de koepel is gelegen.

De volgende week wordt bekeken hoe de ontstane situatie in het noordelijk gangenstelsel kan worden hersteld. Geraamd wordt dat er een bedrag van ruim een ton mee gemoeid zal zijn.

De rondleidingen in dit gangenstelsel door gidsen van de VVV Maastricht gaan normaal door, zij het dat de koepel en directe omgeving – een van de grote bezienswaardigheden van dit gangenstelsel – voorlopig worden vermeden. Juist met het oog op eventualiteiten worden de routes voor de VVV-rondleidingen in dit gangenstelsel en ook die in het zonnebergstelsel, regelmatig gecontroleerd door het Staatstoezicht op de Mijnen, dat na sluiting van de kolenmijnen in Limburg zijn taak beperkt ziet tot het inspecteren van ondergrondse gangen en ruimten in onze provincie.

Het afsluiten van de toegangsweg – de Luikerweg genaamd – van het Fort Sint Pieter betekent dat het bergplateau voorlopig voor auto's niet bereikbaar is. Het deel van de weg dat naar het fort Sint Pieter leidt, blijft wel voor het autoverkeer open.

Meer dan 1 miljard tegoed Spaarbank

MAASTRICHT – Terwijl in oktober 1981 6,6 miljoen gulden meer werd opgenomen dan ingelegd bij de Spaarbank Limburg, werd er dit jaar in dezelfde maand 1,4 miljoen gulden meer gestort dan opgenomen. De spaarders bij deze bank zijn dit jaar al drie-en-een-halve keer zo spaarzaam als verleden jaar: het spaartegoed groeide tot en met oktober met 78,9 miljoen gulden en in 1981 tot en met de tiende maand slechts 22,1 miljoen gulden. De rond 259.000 rekeninghouders hebben nu een tegoed bij de bank van 1.031 miljoen gulden tegen 913,4 miljoen eind oktober vorig jaar.

In beschonken toestand verdwaald

Belg kon weg naar huis niet vinden...

STEIN – Een volkomen laveloze Belg, die de weg naar huis kwijt was, is gistermorgen om acht uur nog steeds achter het stuur van zijn auto aangetroffen door de politie van Stein. De man werd onmiddellijk meegenomen naar het plaatselijke bureau, maar alle ondervragingspogingen ten spijt kon onmogelijk worden achterhaald hoe de Belg in Stein verzeild was geraakt. Twee blaastesten wezen uit dat hij in elk geval meer dan 0,8 promille achter de kiezen had; uit de bloedproef moet blijken hoe hoog het promillage werkelijk is geweest.

De Belg is gisteren in de loop van de dag weer op vrije voeten gesteld. Tot zijn stomme verbazing bleek zijn auto beschadigd, zonder dat hij zich ook maar iets van een aanrijding kon herinneren, en moest hij de langverwachte weg naar huis met openbaar vervoer voortzetten.

De auto van de Belg is voorlopig in beslag genomen, in afwachting van verder onderzoek dat moet uitwijzen of de Belg dinsdagnacht betrokken is geweest bij een aanrijding in Stein of omgeving.

Vier ton bieten gestolen

NIEUWSTADT – Boer V. uit Nieuwstadt kwam gistermorgen tot een teleurstellende ontdekking toen hij op weg was naar zijn akkers om de suikerbieten op te halen die hij een dag tevoren had gerooid. Ter plaatse gearriveerd bleek dat zijn hele voorraad – die opgestapeld gereed lag voor transport – door anderen dinsdagnacht al was weggehaald. Het ging om een hoeveelheid van vierduizend kilogram.

Milieugroepen teleurgesteld om "gipsberg"

GELEEN – Het besluit van staatsraad Veringa om het schorsingsverzoek inzake de gipsstorting van DSM bij de Meulenberggroeve af te wijzen is bij de tegenpartij als een bom ingeslagen. Een dergelijke beslissing werd door de milieupleiters eigenlijk niet meer verwacht nadat het ministerie van Volksgezondheid had geadviseerd om op zijn minst een bodembeschermende voorziening onder gipsdeponie aan te laten brengen.

„Onbegrijpelijk en teleurstellend", zo reageert het Graetheidecomité, „vooral omdat ook door Veringa onderkend wordt dat voortgaande gipsstortingen zullen leiden tot verdere verontreiniging van het grondwater". Het Graetheidecomité legt verder de ernst van de situatie af aan het feit dat het Kroonberoep met betrekking tot de inhoud van de vergunning om te mogen storten nog vóór 1983 zal worden behandeld.

Inspecteur voor de Volksgezondheid in Limburg, de heer Schreurs, stelt dat de beslissing van Veringa een jammerlijke zaak is. „Blijkbaar hebben de economische overwegingen ten aanzien van DSM dan toch zwaarder gewogen dan onze milieuargumenten. Het Kroonberoep is nu het enige dat ons nog blijft. Maar als dit allemaal kan, dan is er een herbezinning nodig over wat er met onze bodem in Nederland moet gebeuren", zegt hij in een reactie.

Johan Bakker van Milieu Moet is al evenzeer geschokt: „Na het ambtsbericht van het ministerie hadden we maatregelen verwacht. Dit heeft weinig meer met rechtspraak te maken. Het feit dat er een groot bedrijf in het geding is heeft de doorslag gegeven. Als een misdadiger achttien jaar lang berovingen heeft gepleegd zeg je toch ook niet dat twee jaar erbij er dan ook niet zoveel meer toe doet. Dit is niet goed te praten. Maar we gaan er hard achteruit. DSM heeft de zware vervuiling zelf toegegeven. Ik denk dus dat we wel sterk staan".

„Behoud Margratenplateau"

Actiegroep tevreden met rapport

MERGELLAND – „De gegevens van het rapport zijn niet nieuw. Actiegroepen voor het behoud van het Plateau van Margraten hebben die cijfers al eerder gebruikt. Gelukkig is er nu wel een rapport dat aantoont dat afgraving van het Plateau de vruchtbaarheid zeker aantast".

Behoud Margratenplateau voorlopig op het rapport van de Utrechtse studenten over mergelwinning onder het watersportcentrum in Eijsden en mergelwinning op het plateau. „Onze argumenten zijn nu wetenschappelijk onderlegd", vertelt Henk Kwakkernaat van de werkgroep. Hij is echter zeer sceptisch over het feit dat dit rapport de doorslag zal geven voor wel of geen afgraving van het Plateau.

Bedenkelijk vindt hij ook de inkrimping van milieuzaken onder CRM. „In het nieuwe kabinet zal weinig ruimte zijn voor milieuzaken, gezien haar programma. Zij stelt daarin geen hoge prioriteit aan milieu", legt de heer Kwakkernaat uit.

Gesprek

Binnen veertien dagen zal een gesprek plaatsvinden tussen de leden van 'Behoud Margratenplateau', de Stichting Verontruste Bewoners Welsden, boeren op het plateau en het Comité Mergelland. De bedoeling is dat dan een definitief standpunt naar voren wordt gebracht. Deze bijeenkomst vindt op initiatief van „Behoud Margratenplateau" plaats.

Verkeersongeval in Aken

Aanrijding in dichte mist eist leven

AKEN – Bij een aanrijding gistermorgen in Aken in dichte mist is een 40-jarige vrouw uit die stad om het leven gekomen.

De aanrijding gebeurde toen een vrachtauto met aanhanger van de autosnelweg kwam en de Monschauerstraat indraaide. Op het ogenblik van de aanrijding was het nog donker. De verkeerslichten op de kruising waren niet in werking. Volgens de politie heeft de bestuurder van de vrachtauto daardoor de auto van de Akense niet gezien. Zij kon de aanhanger niet meer ontwijken. Na de aanrijding raakte de personenauto in brand. Een arts kon alleen nog constateren dat de vrouw overleden was.

Voor de vele blijken van belangstelling, de hartelijke condoléances, h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van mijn lieve man, vader

Joep Pelzer

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Miets Pelzer-van Doren
Kitty en Yvonne

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 6 november as. om 19.00 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw van Lourdes op de Gracht Kerkrade-West.

Dankbetuiging

Wij zijn zeer dankbaar voor de blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden van mijn vrouw en onze moeder

Gerta Lemmens-Le Haen

De zeswekendienst zal gehouden worden as. zaterdag 6 november om 19.00 uur in de kerk te Vrangendaal, Sittard.

H. Lemmens
en kinderen

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven, die wij mochten ontvangen bij de crematie van mijn lieve echtgenote, moeder, zus, tante en nicht

Helga Franken-Lem

betuigen wij u onze oprechte dank.
Een speciaal woord van dank aan het verplegend personeel afdeling 5 West van het De Weverziekenhuis te Heerlen en de heren doktoren van de radiotherapie.

A.M. Franken
en zoon René

Dankbetuiging

Voor de talrijke blijken van deelneming, ondervonden tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Anna Maria Sophia Meurs-Janssen

betuigen wij allen onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 7 november as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Klimmen.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen, h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van onze lieve vader en opa

Michiel Rosier

Familie Rosier
Familie Koerfer

Kerkrade, november 1982

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 6 november om 19.00 uur in de H. Hartkerk van Haanrade.

Voor uw blijken van medeleven ons betoond na het overlijden en bij de begrafenis van onze moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Maria Catharina Linssen-Moonen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen Linssen

Hoensbroek, november 1982

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 7 november as. om 11.30 uur in de parochiekerk Christus Koning te Hoensbroek-Zuid.

De eerste jaardienst van mijn man, onze vader en opa

Zef van Melick

zal plaatsvinden op zondag 7 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Jan Evangelist te Hoensbroek.

Th. van Melick-Widdershoven

Hoensbroek, november 1982

Het was 3 november 1982 een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve man en goede vader

Nan Crijns

Wij nodigen u uit Nan te gedenken in de hoogmis die wordt opgedragen as. zondag 7 november om 10.00 uur in de Pancratiuskerk te Heerlen.

Mevr. A.A.T.J. Crijns-Sommer
Roger-Robert

Auto's en motoren

Te k. RENAULT 5 TS, bj. '76, vr.pr. ƒ 3400,-. Te bevr. St.-Barbarastr. 29A, Heerlen, na 4 uur.

Te k. HONDA Civic, '78, i.z.g.st., km.st. 56.000, ƒ 5350,-. Tel. 043-641066.

Te k. RENAULT 18 TS, bj. '80, met Vialle LPG-inst. Rubensstr. 15, Spaubeek, tel. 04493-3266.

Te k. HONDA Accord, '77, zeer mooi. Bosbeek 23, Geleen.

Te k. MAZDA 323 SP 14, '79, km.st. 56.000, i.pr.st., vr.pr. ƒ 7400,-. Hegge 65, Schinnen.

Te k. VW Golf, 3-drs., kl. groen, type '76, i.z.g.st., ƒ 3450,-. Tel. 04494-45249.

Te k. DATSUN Cherry 1000 de luxe, kl. wit, met radiocassette, bj. '76, ƒ 3150,-. Tel. 04497-1876.

Te k. OPEL Manta aut., type '76, m. sunroof. Tel. 045-253833.

Rent a Car Mobielen met Bovag-garantie. MERCEDES 280 SE, alle extra's, '80; Audi 200 turbo, gloednieuw, '80; Ascona 1680, '82; Volvo 343 DL aut., '78; Ford 1600 L, '79; Range Rover, '78, gloednieuw; Buck Skaihawk, '80, iets aparts. Kromstr. 41, Sittard, tel. 04490-10655.

Triumph TR 7, '79 en '77

Dodge Targa, 6 cyl., '78; Honda Accord, 3-drs., '77. automaat; Opel Rekord II, '78, gas; Suzuki GX coupé, '79; Allegro 1300 super, '77 en '78; MG-B GT, 3-drs., apart model, '75. Inruil, garantie, financ. Geusselt Auto's Maastricht, direct bij autobaan, tel. 043-621861.

Citroën occcasions

CX 2000 Athena, '80, 5-bak; CX 2400 GTI, '79; CX diesel Pallas, '79; CX diesel Pallas, '78; GS Club, '79. Inruil, garantie, financ. Geusselt Auto's Maastricht, tel. 043-621861.

Ploemen Schols
Uw VW/Audi-dealer

Ambyerweg 2, Meersen, tel. 043-644888. Audi 80 '78; Audi 80 LS '76 t/m '79 2- en 4-drs.; Audi 100 L diesel '79; VW Golf aut. '77; Golf L diesel '80; Golf diesel zwart '79; Jetta '80 LPG; Passat diesel '79; Passat LS '80; VW Scirocco S '77; Alfa Romeo '77; Fiat Ritmo S 85 '81; Mazda 626 LPG 2.0; Mitsubishi Galant '78; Honda Civic '78; Honda Accord '80; Renault 14 TL '77; Renault R16 '76; Renault 16 '76; Renault 14 '79; Renault 5 GTL '79. Div. goedkope inruilers.

Toyota Mengelers Schaesberg

biedt div. first class occasions aan: Ford Fiesta 1.1 L Bravo blauw met. '81; Ford Escort 4-drs. aut. beige '80; Ford Taunus Ghia 4-drs. wit '77; Honda Accord 3-drs. coupé rood '78; Honda Accord 4-drs Sedan groen met. '78; Peugeot 305 GL diesel wit '79; Renault R5 GTL (2x) beige en rood '79; VW Golf diesel groen '79; Mazda 323 DX 4-drs. groen met. '81; Toyota Starlet 1.0 SL blauw met. '78; Toyota Corolla 4-drs. DL geel '77; Toyota Corolla liftback 1.3 DX wit '80; Toyota Corolla special 2-drs rood '80; Toyota Corolla special 4-drs zilver met. '80; Toyota Corolla DX 2-drs. rood '80; Toyota Corolla 1.3 DX zilver met. '80; Toyota Corolla liftback 1.6 SE 5-sp. groen met. '80; Toyota Tercel 3-drs. aut. wit '80; Toyota sportswagon 1.2 DL bruin met. '78; Toyota Carina 4-drs. DL beige '80; Toyota Carina 4-drs. DL blauw met. '79; Toyota Carina 2-drs. DL groen met. '78; Toyota Celica coupé ST rood '78; Toyota Celica liftback XT gold met. '78; Toyota Corona liftback GL wit '79; Toyota Cressida special luxe aut. gold met. '79; Toyota Landcruiser custom stationcar diesel '82 (demo).

Garantie 1 jaar of 25.000 km

ANWB-keuring toegestaan,
inruil en financiering mogelijk.

Uw occasionadres

Baanstraat 105 (bij draf- en renbaan).
Tel. 045-318888.
Donderdagavond koopavond.

Te k. in nieuwstaat

Jaguar 3.4 automatic '76-'77

Voorz. v. geheel nw. uitlaat, 4 nw. Michelin banden, blaupunkt stereo-radiocassette, 4 speakers, etc. Grenstr. 119-121, Ubach over Worms, na 12.00 uur.

Toyota Mengelers Geleen

biedt first class occasions aan: Citroën GS Pallas blauw met. '79; Honda Accord EX aut. rood '78; Honda Civic 3-drs. blauw met. '78; Mazda 323 DL rood '79; Opel Manta GTE aut. rood '78; Peugeot 304 GLS zilver met. '77; Toyota Corolla hardtop coupé rood '78; Royota Corolla DX aut. rood '80; Toyota Corolla special 2-drs. wit '80; Tyota Corolla liftback 1.3 DX rood '80; Toyota Corolla hardtop coupé rood '76; Toyota Tercel 4-drs. DL l.bruin met. '79; Toyota Tercel 3-drs. 5-sp. zilver met. '79; Toyota Carina 5-drs. stationcar blauw met. '78; Toyota Hi-Ace commercial diesel geel '79; Toyota Hi-Ace commercial long (ruiten) diesel groen '79; Toyota Hi-Ace commercial long benzine geel '79; Toyota Landcruiser hardtop long diesel wit '80.

Garantie 1 jaar of 25.000 km

ANWB-keuring toegestaan,
inruil en financiering mogelijk.

Uw occasionadres

Jos Kleijnenlaan 50 (bij de Kluis), tel. 04494-48521,
donderdagavond koopavond.

Extra voordeel: TOYOTA Corlla, '78 en '80; Peugeot 304 diesel, '78; Mazda 323 HB, '81; Mazda 323 SN, 4-drs., '79; Mazda 1300, '77; Mazda 929 HT, '78; Datsun Bluebird, gas, '80; Honda Civic, '76; Fiat 132 Mirafiori, gas, '78. Bovag- Mazda-garantie, autobedrijf Leymborgh B.V., Bornerweg 6-8, Limbricht, tel. 04490-15838.

Te k. TALBOT 1308 GT, bj. eind '77. Opbraakstr. 56, Hoensbroek.

Te k. CITROËN G speciaal, bj. eind '76, wagen in g.st., pr. n.o.t.k. Te bevr. Past. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. MERCEDES 240 diesel, bj. '75, vaste prijs, ƒ 6500,-. Rimburgerweg 13, Brunssum.

Te k. OPEL Kadett Luxe, '76, 65.000 km, i.z.g.st. Tel. 045-457645.

Te k. weg. aansch. grote auto, FIAT 128, bj. '76, z.g.st., ƒ 1650,-. Meuserstr. 110, Haanrade-Kerkrade.

Te k. AUDI 100 GL automaat, '74, ƒ 500,-. Tel. 045-222447.

Voor de snelle ENDUROFREAK te k. SWM 250S, vr.pr. ƒ 1350,-, Stationsstr. 3, Hrl.

Zeer snelle en z.g.a.n. CROSSMOTOR 80 cc SWM. Oranje Nassaustr. 16, Hrl.

Te k. FIAT 124 met LPG pr. ƒ 1250,-, Peugeot 104, nwe. banden ƒ 1450,-. Dorpsstr. 73, Bingelrade.

Te k. OPEL RECORD 2 ltr. op gas '79, Ford Taunus 2 ltr. op gas '80, Ford Taunus 16L '80 4-drs., Mazda 323 '77, Volvo 343 '77 automaat, Toyota Carina '78, Toyota Celica '79 liftback 2 ltr. Mitsubishi Lancer '76 ƒ 3000,-, Vauxhall Viva '76 ƒ 1500,-, Opel Ascona 19N '78, Audi 100 '77 ƒ 5500,-. Financiering, inruil en garantie. Auto Weber, Brugstr. 38, (bij markt) Schaesberg, tel. 045-314175.

Te k. leren MOTORTASSEN. Maastrichterln. 11a, Ubach o. Worms.

FIAT PANDA '81 10.000 km., Citroën LNA '80 29.000 km., Opel Kadett Berlina '79 a.nw. met. zilver, BMW 528 1 nov. '78 72.000 km., Ford Granada diesel okt. '78, Kadett '78 special blauw, Fiat 128 CL '77 i.z.g.st., Renault R5 GTL '77, VW 1200 groen dec. '75, Ascona 1900N op gas '79 ƒ 7250,-, Mini 1000 special '79 kleur zwart nieuwstaat, Opel GT '69, BMW touring '74. Gar. fin. inruil Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig Hrl., tel. 045-721268.

Te k. Hanomag CAMP-.WAGEN, i.z.g.st., bj. '71. Hoekstra, Dorpstr. 26, Rimburg, tel. 351519, BP-tankstation.

Volkswagen
Luxe kleinbus
met veel extra's o.a. noodluik, gelijk nieuw. 55.000 km '79.
Crombag
Rijksweg Zuid 240, Geleen

Te k. LANDROVER D., bwjr. '76, kort model, tel. 045-270862 tussen 18.00 en 19.00 uur.

Te k. OPEL ASCONA bwjr. '79. Pr. ƒ 6750,-, Veldstr. 2, Brunssum Rozengaard.

Te k. YAMAHA CROSS 80 cc watergekoeld bwjr. '82 i.z.g.st. 7 mnd oud Nachtegaalstr. 45, Heerlen.

Te k. i.st.v.nw. OPEL ASCONA 16S, 4-drs., type '77 ƒ 4850,-. Tel. 04498-54742.

Ingeruild BMW 315, '81; BMW 316, '81; BMW 318, '80; BMW 320, '80, '81; BMW 323 I, '79, '80; BMW 518, '80; BMW 525, '78; BMW 733 I aut., '77, Ford Taunus 1600 GL, '80; Renault 18 GTS, '80; Renault 14 TL, '80; Opel Manta GRE, '80; Peugeot 505 SR, '80. Autobedrijf Kera b.v., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Te k. GRANADA 2.6 GL autom., met gas, event. inr. motor mog., vr.pr. ƒ 1500,-. Tel. 353428.

Garage Schaepkens biedt te k. aan: MAZDA 323, bj. '78, bruinmet., ƒ 5950,-; Renault 30, '78, ƒ 4950,-; Mazda 929, als nieuw, '76, ƒ 3750,-; Peugeot 305, '78, koopje, ƒ 6950,-; Renault 4 TL, '77, ƒ 3450,-; Ford Taunus, '77, zilvermet., ƒ 4750,-; Fiat 128, bj. '78, zeer mooi, ƒ 5550,-; Mazda 1000, '76, nieuw, ƒ 2450,-; Audi 100, '76, ƒ 1750,-; Opel Manta, '76, iets aparts, ƒ 5750,-; Peugeot 504 diesel, '76, ƒ 2750,-. Diverse inruilers vanaf ƒ 500,-. Tevens auto's te k. gevr. Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896.

Goed en goedkoop. CITROËN GS Pallas, op gas, '79, ƒ 3950,-; Lelijk Eendje, type '77, ƒ 2450,-; Ford Taunus 1600, gas, '79, ƒ 3950,-; Ford Granada 2.3 mod., 4-drs., '79, ƒ 5950,-; Fiesta's v.a. ƒ 5500,-; Opel Kadett, Fiats etc. Volop keuze. Inr., finc. mog. Let op juiste adres: Barrier 91, grote weg Voerendaal-Klimmen, onder aan de berg, tel. 04405-2353.

Te k. OPEL Kadett, '77, ƒ 4900,-; Renault 5, type '77, ƒ 4250,-; Opel Manta, op gas, ƒ 5700,-; Toyota Corolla automatic, '77, ƒ 4750,-; Honda Civic, op gas, '77, ƒ 4900,-; Opel Kadett, '75, ƒ 2500,-; Opel Ascona, '74, ƒ 1900,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

BMW 318 I automaat, '81, veel extra's; VW Cabriolet 1303 LS, '79, veel acc., apart mooi. Bovag-gar., inr. mog. Autobedrijf A. Maessen, Klimmenderstr. 95, Klimmen, tel. 04405-1358.

PEUGEOT 505 SR, '80; Peugeot 305 SR, '79, gas; Peugeot 504 diesel, '79; Citroën LN, '79; Opel Manta Berlinetta, '76, iets aparts; Opel Kadett spec., '77; Renault 5 TL, '79. Bovag-garantie, inr. mog. Autobedrijf A. Maessen, Klimmenderstr. 95, Klimmen, tel. 04405-1358.

Te k. VW Golf LS, i.z.g.st., 100% in orde, '75, ƒ 2950,-. Tel. 045-717035.

GOLF, type 1300 L, '76, zeer mooi, ƒ 3950,-. Laanderstr. 26, Heerlen (t.o. kerk).

FORD Escort 1300 L, 3-drs., '81; Escort 1300 GL autom., '77; Ascona 1900 N de L., met gas, type '80; Kadett City GL autom., '79; Toyota Tercel coupé, 5-speed, '79; BMW 1602, '75; mazda 818, 4-drs., '77; Toyota stationcar, 5-drs., '79. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 045-721406.

Te k. gevr. Camaro Trans-am, vanaf 18 uur, tel. 045-321324.

Te k. VW-PERS.BUS, nw. motor, nw. banden, i.g.st., vr.pr. ƒ 2000,-. Grefkenstr. 16, Brunssum.

AUDI 100 5 E, '79, met gas; Ford 2000 L, '79, nieuw type; Ford 1600 L, '79; Ford Escort 1300 L, '79; Ford Escort 1300 autom., '77; Honda Accord, 4-drs., autom., '79; Corolla 1300, '79, autom.; Ford Granada 2000 L, 4-drs., '79; Renault 14 TS, 4-drs., '79; Mazda 626, '80, met gas; Mazda 323 L, '78; Datsun Cherry, 3-drs., '79 en '80; Datsun F II, '78; Simca Horizon 1300 L, '79; Capri 1600 L, '77. Inruil en financ., Bovag-garantiebewijs. P. v. Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 045-411729.

TOYTOA Celica Liftback ST, okt. '78, pr. ƒ 8500,-. Tel. 045-216041.

Van 1e eig. TALBOT Simca 1100 L E automatic, bj. '76, in staat van nieuw, km.st. 53.000, alle keuringen toegest., ƒ 2250,-. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Te k. 2CV4 bj. '76 i.z.g.st. Op de Vey 16, Geleen. Tel. 04494-51143.

Te k. FORD TAUNUS 1600L, met houten dashbord, hoofdsteunen. Bwjr. '78, Wolfsweg 17, Eygelshoven.

Te k. HONDA 900 F 1 bol dör bwjr. 31-3-'82, km.st. 1500. Vr.pr. ƒ 7000,-. Sportstr. 16, Kerkrade-West, tel. 045-413901.

Te k. BMW 525 aut. met LPG '75. Sportvelgen. Tel. 045-418421.

Te k. PEUGEOT 104 bwj. '75, 5-drs. kl. blauw i.g.st. Pr. n.o.t.k. Te bevr. tel. 045-310010.

Te k. MERCEDES 200 D bj. '77, wit, interieur blauw i.st.v.nw. Prijs ƒ 14.500,-. H. Bouwens, Wehryweg 27, Valkenburg. Tel. 04406-12221.

Te k. wegens omstandigh. AUSTIN Allegro 1300 super '78, i.g.st. Koopje, Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

CHEVROLET Imp. st.wagon, LPG, airc. en vele ass. 8-cil. automaat, bj. 19-12-'78 ƒ 8000,-. Tel. 045-440917.

VOLVO 245 DL 1978, Renault 14 TL 1977. Inl. 04405-1844 tussen 9-17 uur.

BMW 318 '79; BMW 316 '79; BMW 525 '78; BMW 728 '79; Opel Rekord 2.0 '80; Toyota Tercel '80; Mazda 323 '78; VW Golf '80; Honda Accord '80; Mini '75; Opel Rekord stationcar diesel '80; Mercedes 240 De veel extra's '80; Honda motor 500 four '79; Autoshop Geleen Op de Vey 47-49, Geleen, (bij ijsstadion), inruil garantie en financiering.

Te k. v. part. HONDA lude zilvergrijs, okt. 42.000 km, Oranje 89A, Maastricht, tel. 623920.

Te k. PEUGEOT 504 eind. '79, m. trekh., st radio. Pr. ƒ 13.000,-, 045-317967 (i.z.g.st.).

Te k. FORD Taunus 1600 automaat, bwj. get. glas i.g.st., tel. 422080. Pr.n.o.t.k.

Minder geld voor particuliere stichtingen

Ook in Limburg mes in hulp bij beroepskeuze

HEERLEN – Ook Limburgse Bureaus van de Stichting School- en Beroepskeuze moeten inkrimpen als gevolg van bezuinigingsmaatregelen van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid. In totaal 20 procent van het totale aantal arbeidsplaatsen in deze sector zal per 1 januari 1983 verdwenen moeten zijn. Dat betekent voor de rond de 30 bureaus van de Stichting in Nederland het verdwijnen van zo'n zestig arbeidsplaatsen.

De afgelopen maanden is hierdoor al een aantal ontslagen gevallen terwijl sommige bureaus door natuurlijk verloop en het verminderen van het aantal werkuren per werknemer hebben moeten inkrimpen. Voor de beroepskeuze-adviseurs in overheidsdienst bij de Gewestelijke Arbeidsbureaus heeft de bezuinigingsmaatregel geen consequenties.De maatregel heeft alleen gevolgen voor particuliere stichtingen.

Doordat de Gewestelijke Arbeidsbureaus de vakkenpakketkeuze afgeschoven hebben op deze particuliere stichtingen is in deze sector de vraag naar deskundige hulp de laatste jaren toegenomen. Ook andere projecten, waaronder volwasseneneducatie en schakelkursussen, zullen door de bezuinigingen in het gedrang komen.Bij het bureau in Heerlen heeft de bezuiniging al aan vijf mensen hun baan gekost. In Maastricht probeert men een oplossing te vinden door het inleveren van dagen van een aantal mensen maar ontslag voor een administratieve kracht en een beroepskeuze-adviseur is daarbij onvermijdelijk. Het Geleense bureau moet 4,8 arbeidskrachten inleveren en vreest in problemen te komen met verplichtingen naar de scholen toe. Hier probeert men te schipperen met natuurlijk verloop op het bureau en inkorten van bestaande dienstverbanden. Het vierde Limburgse bureau ligt in Weert en ook hier moet men met eenvijfde van het personeelsbestand inkrimpen.

De Vereniging van Beroepskeuze-Adviseurs is van mening dat door de ontstane bezuinigingsparfiek zowel cliënt als werker de dupe worden en dat de werkloosheid er alleen maar door wordt uitgebreid. Eerder dit jaar heeft genoemde Vereniging bij het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid een plan ingediend om tegemoet te komen aan de toegenomen vraag naar school- en beroepskeuze-adviseurs. In dit plan werd een aanzienlijke uitbreiding van deze beroepsgroep noodzakelijk geacht.

Procedure-problemen rond bezwaren tegen nachtvluchten

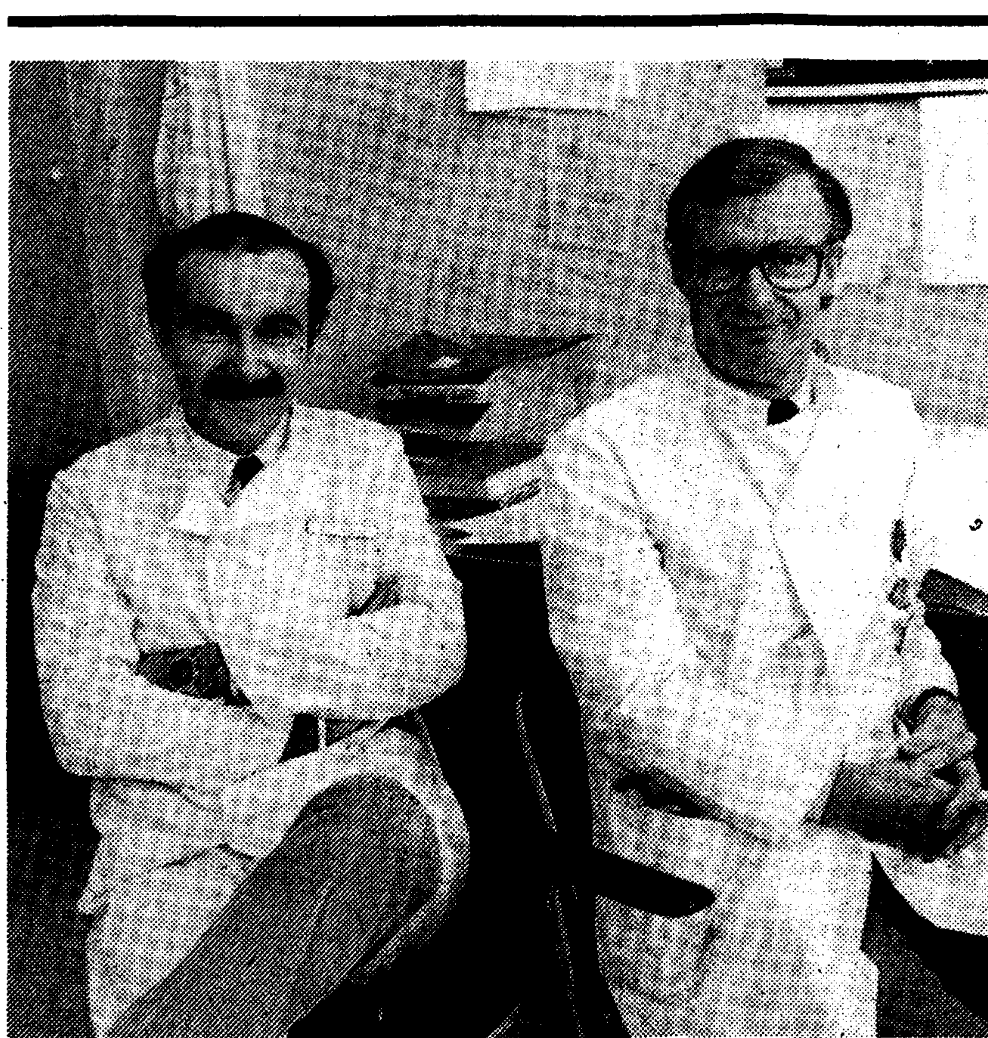
N HAAG — De afdeling Rechtraak van de Raad van State is nsdag niet toegekomen aan de handeling van de bezwaren, ingediend door de heer A.P. Turows-, de Vereniging "Geen uitbreing Vliegveld Beek" en de Stichg "Leefbaarheid rond de Luchtaven Zuid-Limburg", tegen de beissing van 15 juni 1981 van de eenmalige staatssecretaris van erkeer en Waterstaat Nelie Smitroes over nachhtvluchten naar n van de luchthaven Beek. De voorzitter van de dienstdoende kaer uit de afdeling mr. Kapteyn, elde namelijk eerst de vraag aan e orde, of appellanten in hun beoep ontvankelijk zijn. Weliswaar ad de voorzitter van de afdeling e in 1981 in kort geding wel in hun ezwaren ontvangen, maar mogeijk is er toen een fout gemaakt.

De beschikking over de nachtvluchen is gebaseerd op een artikel in het uchtverkeersreglement. Tegen beschikkingen op basis van dat reglement zijn, zo menen de Staatsraden, geen beroepen bij de Afdeling Rechtspraak mogelijk. De appellanten hadden hun bezwaren moeten indienen bij de Kroon.

Voorts is het mogelijk dat het gaat om een zogenaamd besluit van algemene strekking. De beschikking over de nachtvluchten strekt zich niet uit over alleen de nachtvluchten van City Courier, welk bedrijf thans XP heet, maar ook over eventuele nachtvluchten van andere bedrijven.

Voorts is het een geluidsbeperkende beschikking, niet voor een groep beschreven personen doch voor een onbepaalde groep omwonenden. Besluiten van algemene strekking moeten eveneens worden aangevochten bij de Kroon en niet bij de afdeling Rechtspraak van de Raad van State.

Zeer binnenkort zal de afdeling Rechtspraak uitspraak doen over de ontvankelijkheidsvraag. Wordt positief beschikt, dan zal op zeer korte termijn een zitting worden gewijd aan de klachten over de toestemming van de nachtvluchten zelf.



●*Pedro Brugada en prof Hein Wellens (rechts) samen op de foto: Brugada heeft grote bewondering voor zijn leermeester.*

Morgen promotie aan universiteit

Catalaanse cardioloog blijft in Maastricht

MAASTRICHT – Waarom veranderde het glazen muiltje van Assepoester op de trappen van het paleis niet gewoon in een linnen slof, zoals te verwachten zou zijn geweest, gezien het feit dat de andere kleding van de hoofdpersoon van het sprookje ook weer veranderde in haar slonzige vodden? Dat is de vraag die Mercé, de echtgenote van de Maastrichtse cardioloog Pedro Brugada-Terradellas steevast aan haar moeder stelde, en Brugada haalt die anecdote aan in het voorwoord bij het proefschrift waarop hij morgen zal promoveren aan de Rijksuniversiteit Limburg tot doctor in de geneeskunde. Voor hem is dat de kern van de wetenschappelijke nieuwsgierigheid, die zoekt naar ongewone en onverklaarbare zaken, het kleine detail dat aan de aandacht van minder wetenschappelijke geesten ontsnapt. En voor Brugada is prof Hein Wellens, cardioloog in Maastricht, een goed voorbeeld voor dergelijke wetenschappelijke nieuwsgierigheid.

Brugada, 30 jaar geleden geboren in Banyoles in Cataloniё in Spanje, en getuige het gedicht voorin zijn dissertatie een vurig minnaar van zijn land en volk, was op zijn 22ste jaar reeds als arts afgestudeerd aan de universiteit van Barcelona. Op 26-jarige leeftijd kreeg hij zijn registratie als cardioloog, en kort daarna vertrok hij naar Maastricht. In feite voor een korte periode om zich verder te specialiseren in electrofysiologie in verband met hartritme stoornissen, maar naar later bleek definitief. Met vrouw en kind woont hij momenteel in Heer. Zijn vrouw werkt als immunologe aan de Maastrichtse universiteit.

Hoe kwam Brugada aan Maastricht? „Als je in de internationale literatuur over hartritmestoornissen duikt kom je automatisch voortdurend de naam Wellens tegen," zegt hij in heel behoorlijk Nederlands. Opgetogen is hij over de werkwijze in teamverband die op de cardiologie in Annadal wordt gehanteerd die snel tot uitstekende resultaten leidt. „Elke morgen wordt een uur lang vergaderd, en dan heb je maar te zorgen dat je je zaakjes kent," zegt Brugada, die het werk in het ziekenhuis als ideaal ziet.

Brugada's proefschrift gaat over een methode waarmee bepaalde aanvallen van hartritmeafwijkingen, die de patiënt erg angstig en onzeker maken, nauwkeuriger kunnen worden bestudeerd. In diverse artikelen heeft Brugada daar de laatste jaren, steeds samen met prof Wellens over geschreven, en die artikelen zijn nu gebundeld tot een proefschrift.

Dat proefschrift is overigens uniek omdat het niet zoals gebruikelijk een samenvatting bevat in het Nederlands plus twee andere talen zoals Duits en Frans, maar in het Engels, het Nederlands, het Spaans en het Catalaans, de taal die sinds het verdwijnen van Franco weer een evenwaardige taal is in Cataloniё en ook op scholen weer onderwezen wordt.

Personeel De Wever krijgt vaccinatie tegen Hepatitis B

HEERLEN – Ongeveer zevenhonderd personeelsleden van het De Weverziekenhuis in Heerlen worden momenteel ingeënt tegen Hepatitis B, een ernstige en zeer besmettelijke leverziekte die via bloed en dergelijke kan worden overgebracht.Hepatitis B is een typische beroepsziekte van verpleegkundigen, artsen en dergelijke en per jaar worden velen besmet. De inenting is mogelijk geworden door de ontdekking van een vaccin dat afdoende bescherming biedt.

De betrokkene moet drie maal een prik krijgen, maar wordt er doorgaans niet ziek van. De hele operatie kost ongeveer 2 ton, maar dat bedrag wordt in ongeveer vier jaar terugverdiend; tot nu toe kostten besmettingen met het gevreesde virus het Heerlense ziekenhuis jaarlijks vijftigduizend gulden, die o.a. op gingen aan immunoglobine en dergelijke.

Tot nu toe was hoogstens een zogenaamde secundaire preventie mogelijk. Bepaalde groepen mensen die een hoog risico liepen werden regelmatig gecontroleerd of zij besmet waren. Het was dan mogelijk er in een vroeg stadium iets aan te doen. Ook moesten alle mensen die zich aan glaswerk of naalden hadden gesneden of geprikt zich melden bij de bedrijfsarts, die dan weer naging of genoemd materiaal in aanraking was geweest met een drager van Hepatitis B.

Tot nu toe was er geen middel voor primaire preventie, dat wil zeggen: een vaccin. In de VS is nu een middel ontwikkeld, dat sinds kort op de Nederlandse markt is.Het De Weverziekenhuis was een van de eerste instellingen die beslisten tot aankoop van voldoende vaccin. Met controles achteraf (of het middel heeft„gepakt") kost het per te vaccineren persoon 300 gulden. Bessems prijst overigens de directie van het ziekenhuis omdat die vrij snel over een toch niet onaanzienlijke investering heeft willen en kunnen beslissen.

Inmiddels is ongeveer de helft van de mensen die ervoor in aanmerking komen gevaccineerd, de komende weken volgt de rest.

Bessems krijgt al veel aanvragen om informatie van andere ziekenhuizen die er belangstelling voor hebben.

De vaccinatie in het ziekenhuis geschiedt op basis van vrijwilligheid, maar de opkomst is volgens dokter Bessems groot.

De importeur van het vaccin deelt mee, dat momenteel vrijwel alle ziekenhuizen in Nederland bezig zijn met inenting, of voorbereidingen treffen. Ook vele andere instanties gaan ertoe over. De Gezondheidsraad heeft al een advies doen uitgaan, waarin staat wie dringend met het middel gevaccineerd moeten worden. In principe is het vaccin thans in elke gewenste hoeveelhedi te leveren.

In girokaartenkwestie:

Verdachten op vrije voeten

VAALS – Gisteravond zijn de 36-jarige H. uit Geleen, verdacht van diefstal en vervalsing van girobetaalkaarten en de 40-jarige mevrouw W. uit Vaals, verdacht van het verzilveren van 80 gestolen girobetaalkaarten, op vrije voeten gesteld. Volgens mr. C. Noordhuis, de advocaat van mevrouw W., zou de inwoner van Geleen inmiddels een bekentenis hebben afgelegd. De verdachten hebben twee dagen in voorlopige hechtenis gezeten nadat zij door de postale recherche met assistentie van de Rijkspolitie waren aangehouden.

De avocaat van H., mr. J. L. Marchal uit Maastricht, vindt dat de Rabobank in Vaals, waar de betaalkaarten verzilverd zijn, ook enigszins schuldig is: „Ik vind het erg merkwaardig dat mevrouw W. de gestolen girobetaalkaarten zo gemakkelijk kon verzilveren bij de bank. Zij kreeg het geld zonder dat ze een giropasje of ander legitimatiebewijs moest tonen. Een dergelijke handelwijze lokt natuurlijk een stuk criminaliteit uit. Door zich niet aan de regels te houden dagen ze de mensen uit. Immers, de bank is verplicht de mensen te vragen of ze zich willen legitimeren".

Mevrouw W. die dinsdag was ingesloten in het Heerlense politiebureau werd gistermorgen overgebracht naar Geleen. „Dit gebeurde omdat de postale recherche uit Den Bosch voor haar onderzoek te weinig ruimte ter beschikking had in Heerlen. Bovendien hebben in Geleen enige getuigenconfrontaties plaats gevonden", aldus mr. C. Noordhuis, de advocaat van mevrouw W. In het belang van het lopende onderzoek wilde de postale recherche gisteren geen nadere mededelingen doen. De directeur van de Rabobank in Vaals was gisteren niet voor commentaar bereikbaar.

officiële mededelingen

WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

BEKENDMAKING

Het dagelijks bestuur van het waterschap zuiveringschap Limburg maakt bekend dat op 29 september 1982 bij hen is ingekomen een aanvrage d.d. 22 september 1982 (ingeschreven onder no. V82-262) om vergunning ingevolge de wet verontreiniging oppervlaktewateren van de gemeente Maastricht voor het lozen van overstortwater op de Lage Kanaaldijk te Maastricht.

Dat de aanvrage en andere ter zake zijnde stukken vanaf 5 november 1982 gedurende een maand ter inzage liggen en wel:

- op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Kap. Sarsstraat 2 te Roermond op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 16.00 uur (afdeling algemene zaken);
- op de afdeling ruimtelijke ordening en volkshuisvesting van de gemeente Maastricht, kamer 005, Markt 28, Maastricht, elke werkdag van 9.00-12.00 uur en van 14.00-16.00 uur behalve op zaterdag, alsmede op donderdagavond van 18.00-21.00 uur bij de afdeling voorlichting, stadhuis (ingang zuidzijde), Markt 78, Maastricht, alsmede tijdens de werkuren na bovengenoemde datum op het kantoor van genoemd zuiveringschap en de afdeling ruimtelijke ordening en volkshuisvesting, kamer 005, Markt 28, Maastricht tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvrage;

dat bij de ter inzage gelegde stukken is aangegeven tot wie men zich voor een mondelinge toelichting kan wenden,

dat tot het einde van de termijn waarbinnen de stukken ter inzage liggen tegen het verlenen van de aangevraagde vergunning gemotiveerde bezwaren kunnen worden kenbaar gemaakt:

- hetzij schriftelijk bij het dagelijks bestuur van het waterschap zuiveringschap Limburg, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond, onder vermelding van het nummer van de aanvrage,
- hetzij mondeling, in persoon of bij gemachtigde, tijdens de openbare zitting ten gemeentehuize van Maastricht, p/a Markt 78, Maastricht op woensdag 24 november 1982 om 10.30 uur.

Dat degene, die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken,

dat alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen de ontwerpbeschikking kunnen indienen en alsdan later tot het instellen van beroep gerechtigd zijn.

Roermond, 4 november 1982

Het dagelijks bestuur vnd.,
ir. B.C.E. Janssen,
voorzitter,
drs. F.W.G. Laarakker,
sekretaris

WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

BEKENDMAKING

Het dagelijks bestuur van het waterschap zuiveringschap Limburg maakt bekend dat vanaf 5 november 1982 gedurende een maand op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond, alsmede op de sekretarie van de gemeente Nuth voor een ieder ter inzage is gelegd de bij besluit van het dagelijks bestuur van 9 september 1982 verleende vergunning ingevolge de wet verontreiniging oppervlaktewateren aan de gemeente Nuth voor het lozen van hemelwater in de zijtak Geleenbeek te Nuth.

Binnen een termijn van de terinzageligging kunnen belanghebbenden tegen voornoemde vergunning in beroep gaan bij de kroon.

Het beroepschrift – dat geen schorsende werking heeft – dient ingesteld te worden bij de kroon, p/a afdeling voor de geschillen van bestuur van de raad van state, Binnenhof 1, Den Haag. Voorts kan tot het einde van de beroepstermijn met toepassing van artikel 60a van de wet op de raad van state een verzoek tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening worden gedaan bij de voorzitter van de afdeling voor de geschillen van bestuur van de raad van state, Binnenhof 1, Den Haag, in welk geval de beschikking niet van kracht wordt voordat op dat verzoek is beslist.

Roermond, 4 november 1982

Het dagelijks bestuur vnd.,
ir. B.C.E. Janssen,
voorzitter,
drs. F.W.G. Laarakker,
sekretaris

Raad Maastricht akkoord met forse belastingverzwaring

MAASTRICHT – De Maastrichtse gemeenteraad is gisteravond met grote meerderheid akkoord gegaan met het fors opschroeven van een reeks gemeentelijke belastingen en tarieven. Zo gaat de onroerendgoed belasting met 5,5 procent omhoog, waarvan één procent dient voor het dekken van de bouwkosten van de Noorderbrug. De tarieven voor de hondenbelasting stijgen met ruim 9 procent en aan leges voor bouwvergunningen zal 15 procent meer betaald moeten worden. De tarieven van de begrafenisrechten zullen 14 procent duurder worden. Ook wordt een aantal nieuwe belastingmaatregelen ingevoerd.

Het zwaartepunt van de bijna drie uren vergende discussie over deze impopulaire maatregelen was gelegen bij de onroerend goedbelasting.

Met name de PvdA-fraktie had daar flinke moeite mee en diende een motie in waarbij B. en W. werden verzocht te bekijken in hoeverre bij deze belasting het draagkrachtbeginsel kan worden gehanteerd. De motie werd door B. en W. als strijdig met de wet onaanvaardbaar bevonden. Een wijziging van de motie in die zin dat zal worden bestudeerd in hoeverre door verhoging van de belastingvrije voet de minst draagkrachtigen kunnen worden ontzien, kreeg de algemene adhesie van de raad.

Van Agt weigert inlichtingen over wapenvondst

DEN HAAG — Premier Van Agt heeft het PSP-Kamerlid Fred van der Spek geen antwoord willen geven op diens schriftelijk gestelde vraag of het waar is, dat de Inlichtingendienst Buitenland verantwoordelijk is voor het verbergen van de voorraad wapens die in 1980 in een bos bij Heythuysen werd gevonden.

In 1980 is de vaste Kamercommissie voor de Inlichtingen- en Veiligheidsdiensten informatie verstrekt. Daar blijft het bij. De premier heeft eveneens geweigerd inlichtingen te verstrekken over contacten die de I.D.B. onderhoudt.

Van der Spek noemde in zijn vragen de inlichtingendiensten van Zuid Afrika en van Israël. Premier Van Agt zei alleen, dat de I.D.B. bij zijn contacten het beleid van de regering op het terrein van de buitenlandse politiek in acht neemt. Tot opheffing van de I.D.B. is de minister-president niet bereid.

GESLAAGD

NIEUWENHAGEN - Aan de Rijksuniversiteit in Utrecht slaagde voor het diploma farmacie mej. L. Kleijnen uit Nieuwenhagen.

Auto's en motoren

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen. tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Autobedrijf JASPER b.v. Off. Peugeot-Talbot-dealer. Tevens gebruikte auto's. Windraak 29, Munstergeleen-Sittard, tel. 04490-21944.

Wij betalen 50 à 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446. Tev. gratis afh.

Te k. gevr. AUTO'S van '74 tot '80. Defect of schade geen bezw. Beslist de hoogste pr. en vrijw.bew. Tel. 045-458239.

AUTO'S te koop gevraagd bj. '73 t/m '79, tel. 04405-1994.

Met spoed te koop gevr. AUTO'S, bestel, bussen, schade-personenwagens. Correcte afwikkeling! Lukassen Auto's, Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Te koop gevr. div. SLOOP-AUTO'S alle merken, hoogste prijzen. Tel. 045-220659.

Te k. ger. sloop- en SCHADEAUTO'S. Tev. gratis afhalen, tel. 045-726281.

Te k. gevraagd AUTO'S met of zonder schade, tel. 045-317593.

Te k. gevr. ± 40 AUTO'S v.a. '73 tot '78. Autohandel de Molen Molenstr. 39a, Beek, 04402-9439.

Te k. LADA 1600 GL, '77, met Vialle-gasinst.ven sportvelgen, vr.pr. ƒ 3800,-, m. t/m vr. na 18 uur, zat. tot 18 uur. Bergstr. 14A, Urmond, tel. 04495-6720.

Te k., i.z.g.st. FORD 1600 L, grijsmet., '77, met LPG, ma. t/m vr. vanaf 18 uur, Eisenhowerstr. 373, Sittard, tel. 04490-25559.

Leijenaar's autocentrale biedt te koop aan onder erkende keuringen en volledige garantie uw auto, ook zonder eigen geld via een voordelige lening en snel door ons verzorgd. Inruil mogelijk. HONDA Civic, automatic, roodmet., '80; Opel Kadett 12 S Special, 5-drs., stationcar, engelsrood, '80; Opel Rekord 2.0 N, 5-drs., stationcar, de luxe, groen, '79; Opel Ascona 19 N, goudmet., '78; Opel Kadett Special, goudmet., '75; Opel Ascona 19 N, 4-drs., de luxe, blauwmet., '80; Toyota Tercel de luxe, bruinmet., '79; Opel Manta 2.0 N de luxe, goudmet., '79; Opel Manta Hatchback CC 19 N de luxe, zilvermet., '79; VW Golf 1100 de luxe, oranje, '80; VW Golf MX de luxe, bruinmet., '79; VW Golf 1100 de luxe, geel, '77; VW Golf diesel, geel, '77; Opel Kadett City 1200 de luxe, groenmet., '79; Opel Kadett City 1200 de luxe, rood, '78; Opel Kadett 1200 special, rood, '78; Opel Kadett stationcar 1200 special, oranje, '79; Opel Kadett coupé 2000 GTE, zeer apart, oranje, '76; Opel Kadett City 12 N Special automatic, oranje, '78; Ford Fiesta 1100 S de luxe, zilvermet., '78; Opel Rekord, 5-drs., stationcar, de luxe, geel, '76; Mini 1100 special, blauw, '78
Opel Manta 16 N, LPG, blauw, '76; VW-kleinbus, pers.vervoer, blauw, met nieuwe motor, ƒ 3250,-, '76; Lancia Beta 1800 coupé, bruinmet., ƒ 2900,-, '75; Renault R4 TL, '76, ƒ 1250,-; aanhangwagens nieuwe 1x ƒ 500,-, 1x ƒ 800,-, 1x afm. 220x115, ƒ 950,-. Dit alles bij Leijenaar's Autocentrale, Ridder Hoenstr. 145-153, Hoensbroek.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. FORD Granada Combi 2600 GL, '77, incl. schuifdak, trekhaak enz. Tel. 045-441346.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Te k. SIMCA 1100 LX, bj. '77. Te bevr. tel. 045-411954.

Gevr. SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Rob van Ham Auto's, De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: TALBOT Tagora, '81; Talbot Solara SX, '81; Talbot 1510 GL, '81; Talbot 1510 LS, '81; Talbot Horizon GL, '78; Simca 1308 GLS, '79, '78 en '76; Simca 1100 LX; '76; Simca 1000, '76; Sunbeam 1600 GLS, '77; Peugeot 504 diesel, stat.car, '79; Peugeot 304, '76; Toyota Celica LT, '75; Austin Allegro, '76; Renault R5, '78; Saab 99 Combi, coupé, '76; Peugeot 104, '75. Inr. en fin. mog. Alle dagen open.

Te k. aangeb.: SAAB 99, combi, coupé, kl. bruinmet., bj. '76, zeer mooie auto; Renault 5, bj. '78, kl. oranje, km.st. 46.000. Rob van Ham Auto's, De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

Te k. OPEL Rekord, bj. '79, LPG, km.st. 53.000, ƒ 6750,-. Staringstr. 7, Heerlen-Molenberg.

AUTO'S gevr., event. met schade of spuitwerk. Hoogste prijs. Tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

FORD FIESTA BRAVO



GOEDE IDEEEN DIE HET DOEN: LAAG IN PRIJS, ZUINIG MET BRANDSTOF, ROYAAL IN UITVOERING, GROOT IN PRESTATIES.

Als bewuste autokoper heeft u nogal wat verlangens, die op het eerste gezicht tegenstrijdig lijken. Prestaties? Prima, maar 't moet wel zuinig kunnen. Komfort? Ja graag, maar 't moet betaalbaar blijven.

Toch is er een auto die ruimschoots aan al die verschillende eisen voldoet. Terwijl het belangrijkste extra, púúr rijplezier, standaard geleverd wordt. Kijk, daarom is de Ford Fiesta Bravo meer waard op de weg.

PITTIGE PRESTATIES, PRETTIG RIJGEDRAG.

De soepele motor garandeert pittige prestaties. Zo heeft de Ford Fiesta Bravo 'n top van 142 km/h en hij accelereert vanuit stilstand tot 100 km/h in 16.1 sekonden.

De moderne voorwielaandrijving en 'n uitstekende wegligging resulteren in plezierig rijgedrag.

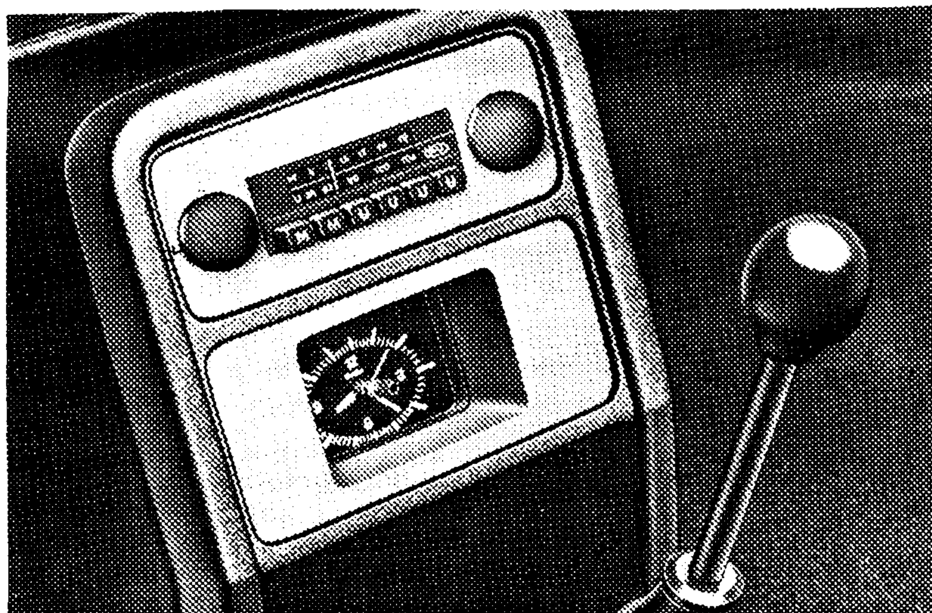
MAAR TOCH ZUINIG: 1 OP 19,6*

De Ford Fiesta Bravo 1,1 liter wordt nu geleverd met een Economy Plus Pack. Dat betekent spaarzaam brandstofverbruik, ook onder de meest ongunstige omstandigheden. Bovendien helpt het Econolite om nòg zuiniger te rijden.

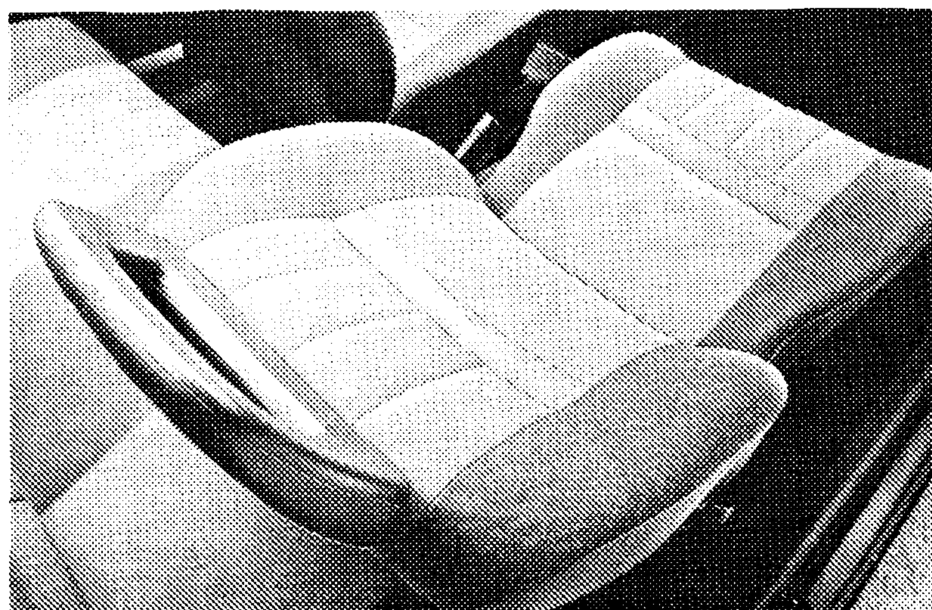
*(Bij 90 km/h konstant, volgens ECE-normen.)

LUXUEUS EN KOMPLEET UITGERUST.

Fraai uitgevoerd interieur. Ergonomisch vormgegeven stoelen met volledig verstelbare rugleuningen vóór.



RADIO MET VOORKEUZETOETSEN STANDAARD



ERGONOMISCH VORMGEGEVEN VOORSTOELEN MET VOLLEDIG VERSTELBARE RUGLEUNING

Vaste hoofdsteunen. Wagenbreed tapijt. Middenconsole met klokje. Radio met voorkeuzetoetsen. Sigareaansteker. 4-spakig stuurwiel. Ruitewisser met intervalschakelaar.

Veilige voorruit van gelaagd glas. Wis/was-installatie op de achterruit. Verwarmde achterruit. Achteruitrijlamp. Afsluitbare tankdop. Halogeen koplampen.

Zó kompleet is de Fiesta Bravo standaard uitgerust.

6 JAAR GARANTIE TEGEN DOORROESTEN.

6 Jaar garantie tegen doorroesten van binnenuit, zonder extra kosten, zonder tussentijdse behandeling. Bovendien volledig overdraagbaar op de volgende eigenaar, dus een hogere verkoopwaarde.

MAAR TÓCH LAAG IN PRIJS:

Vanaf **F.14.867,-***

Ford Fiesta Bravo: 3-deurs, 957 cm^3 motor, f 14.867,-*
Met 1117 cm^3 motor is de prijs f 15.687,-*, waarbij het extra zuinige Economy Plus Pack standaard is.

VERBRUIKSCIJFERS FORD FIESTA BRAVO (VOLGENS ECE-NORM)	90 KM/H	120 KM/H	STADSVERKEER
957 CM MOTOR	1:16,9	1:12,0	1:12,2
1117 CM MOTOR MET ECONOMY PLUS PACK	1:19,6	1:13,9	1:13,7

FORD FIESTA BRAVO. MEER WAARD OP DE WEG.



* Adviesprijzen incl. BTW af importeur. Afleveringskosten v.a. f 352,-.* Prijswijzigingen voorbehouden. Vraag uw Ford Dealer naar de gunstige Garantie Extra: 2 jaar extra garantie op voordelige voorwaarden. Hij kan u ook deskundig informeren over een vlotte financiering via Ford Credit en over de voordelen van Ford Leasing.

AUTOMOBIELIND. VAN HAAREN B.V. SHOWROOM: HEERLERBAAN 66, HEERLEN. TEL. 045-721152

AUTOMOBIELBEDRIJF JOS BOGMAN B.V., WETH. SANGERSSTRAAT 7, BEEK, TEL. 04402-5353

AUTO KONINGS B.V., MGR. VRANCKENSTRAAT 20, SITTARD. TEL. 04490-16046

VADAH AUTOCENTER SITTARD B.V., RIJKSWEG-ZUID 90-100, SITTARD. TEL. 04490-15200



CHARLES FEIJTS B.V., KORVETWEG 20-22, BEATRIXHAVEN, MAASTRICHT. TEL. 043-16755

+++ KUNST TE KEUR

Veel geluid, weinig muziek op korenfestival

HEERLEN – Muzikaal was er weinig te beleven, afgelopen zondag op het door het jongerenkoor Jekaha in samenwerking met de ROZ georganiseerde jongerenkorenfestival in de Stadsschouwburg van Heerlen. Van muzikale afwerking - stemgebruik, koorklank en opbouw - was over het algemeen nauwelijks sprake, tenminste als je het geluk had de koren door het geweld heen, dat door de instrumentale begeleidingsgroepen met de nodige versterkers werd opgewekt, te kunnen beluisteren. Maar ook de koren, die de zaak vanuit een andere invalshoek benaderen, zoals het a-capella koor uit België en het Stuttgarter Jugendchor konden niet overtuigen; het eerste door een slechte stemming en het daaruit voortvloeiende gemis aan spanning, het laatste door de „stürmische" manier van interpreteren, nog wel te verdedigen bij Schumann, volledig misplaatst echter bij Lassus. Gelukkig waren er ook positieve uitzonderingen: het jongerenkoor Sequence uit Maastricht bijvoorbeeld met goed verzorgde zang en herkenbare eigen sound, alsook het jongerenkoor Capriccio uit Venray, dat zijn zaken muzikaal goed had afgewerkt. Zeker ook te noemen in dit verband is het jongerenkoor Stella Maris uit Hoensbroek, dat met zijn wervelend optreden duidelijk de show stal en zelfs met een staande ovatie door een volle zaal werd beloond. Veel afwisseling, beweging, een prima opbouw en verzorgde zang maakten deze alternatieve benadering bijzonder boeiend.

Ondanks tegenvallend muzikaal niveau, is dit festival, vooral voor de pauze toch een echte happening geworden. Door de snelle opvolging van de koren, de grote afwisseling en goede repertoireopbouw, met vaak originele composities viel er voor het publiek genoeg te genieten. Ook uit de eigengemaakte liederen kan worden afgeleid, dat er binnen de groepen genoeg animo bestaat om muzikaal bezig te zijn. Op zich al is dit een positief gegeven, dat los staat van de manier waarop een en ander gebeurt. Enthousiasme en musiceervreugde zijn namelijk zeker zo belangrijk als de meeste louter muzikaaltechnische voorwaarden. Desondanks moet er wat dit laatste betreft ook bij deze groepen het nodige gebeuren.

Jos Frusch

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Van de koele meeren des doods, 16 jr, 3e week, dag 20.30 uur, za en zo 14.30, 19 en 21.30 uur, wo 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: Caddy Shack, a.l., dag 20 uur, za en zo 15.30, 19 en 21.30 uur, wo 15.30 en 20 uur.
Passage: Porno matrozen, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. De verleiding van Claudia, 18 jr. do t/m zo 24 uur.
H 5: Poltergeist, 16 jr. 6de week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Porky's pikante pretpark, 16 jr. 6de week, dag. 14.30 en 20.30 uur. Young doctors in love, 16 jr. dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. City of the living death, 16 jr, dag om 16 en 20 uur. Dr Zhivago, a.l., dag 14 en 20 uur. The life of Brian, 16 jr, 2de week, do t/m zo 22.45 uur. Doodsgreep Sjao Lin, 16 jr, do t/m zo 22.30 uur. Donald Duck's zomerfeest, za, zo en woe 14 uur.
Inpoet: In extremo, zo 20 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: Billie Turf haantje de voorste, a.l., za en zo 14.30 uur. Goldfinger, 12 jr, za 17, zondag 17 en 20 en ma 20 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Een bataljon malle meiden, a.l., do en vrij 20.30 uur. Shogum Assassin, een bloedig avontuur, 16 jr, do en vr 22.45 uur. De wraak van Khan, a.l., za en zo 20.30 uur. Zweedse slipjes in Tirol, 16 jr, za en zo 22.45 uur. De tien geboden, a.l., ma, di, wo 20.30 uur. De linkshandige uitzendkracht, a.l., zo 18 uur.

HOENSBROEK

Royal: Emanuelle en de blanke slavinnen, za en zo 20.30 uur. Plankgas, zo 14 en 17 uur

UBACH OVER WORMS

Grand theater: Stripes, za 20, zo 19 en 21 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Stadhuis: schilderijen van Els Bannenberg, Jac Bisschops, Mathilde Cuijpers, Hans Giesen, Lou Meulenberg en Norbert Verboeket. Open dag 9 - 17 uur; za en zo 14 - 17 uur. Tot 29 november.
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Te bezichtigen na afspraak, tel.715426.
NMB, Bongerd 13: schilderijen, pentekeningen en aquarellen van Peter van de Winkel. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do 17 - 18.30 uur. Tot en met 30 november.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: schilderijen van Herman Bisschop. Open di t/m za 14 - 19 uur. Tot 12 november.
Stadsschouwburg: werkstukken van Jozefien Koelman. Open tijdens kantooruren en tijdens voorstellingen. Tot 26 november.

Feest van 5 tot en met 7 november

Zangkoor Ransdaal bestaat halve eeuw

RANSDAAL – Het gemengd koor St. Caecilia uit Ransdaal viert van vrijdag 5 tot en met zondag 7 november het gouden bestaansfeest. Het koor is in 1932 als Mannen- en Knapenkoor opgericht. Dat gebeurde gelijktijdig mnet de oprichting van de parochie Ransdaal en de bouw van de Theresiakerk. In 1968 fuseerde het koor met het dameskoor Bel Canto. Het gemengd koor staat onder leiding van J. Lardinois. W. Hageman is de vaste organist van het koor.

Vrijdag 5 november begint het feest om 20 uur met een Voerendaalse Korenavond. Aan deze avond werken zeven koren uit de gemeente Voerendaal mee. Zaterdag 6 november luistert het Aachener Domchor „Capella Carolina" de avondmis op in de Theresiakerk om 18.30 uur. Daarna, om 20 uur, geeft het koor een kort concert in de feestzaal. Vervolgens zingt „Inter Nos" uit Schin op Geul. Zondag 7 november is om 9.30 uur een jubileummis in de Theresiakerk, die opgeluisterd wordt door het koor St. Caecilia Heerlerheide en het Kerkraads Symphonieorkest. Om 11 uur begint de receptie van het jubilerende koor en de huldiging van de jubilarissen. Dat zijn Felix Habets, medeoprichter van het koor en dus 50 jaar lid. Huub Winthagen en Piet Houben zijn beide 40 jaar lid en Jan Houben en Piet Reynders zijn 25 jaar lid. De receptie wordt gevolgd door een frühschoppen en 's avonds is een dansavond.
Deze feestelijke aktiviteiten hebben plaats in het pand van Garage Eussen in de Ransdalerstraat.



● *De leden van de vereniging op en rond de carnavalswagen van afgelopen carnaval die in het teken stond van het jubileum.*

Jan Gouders bij Con Amore en ZOL

SCHIMMERT – Het gemengd koor Con Amore uit Kerkrade en het mannenkoor van de ZOL-bedrijven in Heerlen hebben een nieuwe dirigent in de persoon van de in Schimmert woonachtige musicus Jan Gouders. Jan Gouders, muziekdocent aan de mavo Petrus en Paulus in Schaesberg, het LHNO te Hoensbroek en de LTS in Beek, geeft reeds muzikale leiding aan het kerkelijk zangkoor Sint Jozef Roducerveld, het mannenkoor David in Spekholzerheide en het Kerkraads Postkoor. De beide nieuwe koren vragen al meteen zijn volle aandacht. Op zondag 7 november zingt Con Amore onder zijn nieuwe leiding tijdens het matineeconcert, dat om 11.45 uur in zaal Kluytmans te Bleijerheide begint. Aan dit concert neemt ook het mannenkoor David deel. Het mannenkoor van de ZOL-bedrijven in Heerlen is van plan binnen niet al te lange tijd een concertreis naar Amerika te maken. De voorbereiding van een dergelijke onderneming vraagt van dirigent en zangers een maximum aan inzet.



● *Dirigent Jan Gouders*

Zang en Kleur houdt vogelshow

KERKRADE – De kanarievereniging Zang en Kleur uit Kerkrade houdt vrijdag 12, zaterdag 13 en zondag 14 november in het gemeenschapshuis Heilust, aan Ons Limburgstraat 57 te Spekholzerheide een grote vogeltentoonstelling. Ongeveer 400 vogels waaronder kleurkanaries, bastaarden en tropische vogels zijn dan te bewonderen.
De openingstijden zijn op vrijdag van 19 tot 22 uur, zaterdag van 10 tot 22 uur en zondag van 10 tot 13 uur en van 14.30 tot 18 uur. Tijdens deze tentoonstelling kan men zich aanmelden als lid.

Jubileumconcert Sint Caecilia in Hoensbroek

HOENSBROEK – In het kader van de viering van het 90-jarig bestaansfeest geeft het kerkelijk zangkoor Sint Caecilia uit Hoensbroek op zaterdag 13 november om 20 uur in de parochiekerk Sint Jan Evangelist een jubileumconcert, waaraan ook de zangvereniging Oranje uit Schinveld onder leiding van Pierre Gerits en het Hoensbroeks Gemengd Koor onder leiding van Jan Zaad zullen deelnemen. Het jubilerend koor staat onder directie van Rob Deckers. Tijdens de avond worden werken uitgevoerd van onder anderen Kodaly, Dvorak, Lortzing, Verdi, Saint-Saëns, Sibelius, Mozart, Donizetti, Valverde en Kreutzer. Aan de avond werken mee de mezzo-sopraan Jacqueline Jacobs met liederen van Donizetti, Loewe, Chapi en Valverde, en de bariton Peter Eykenboom, die twee Mozartaria's en werk van Gershwin en Lortzing zal zingen. De solisten worden aan de vleugel begeleid door Jo Mertens. Jo Huyts en Gerald Wijnen begeleiden de koren. De entree voor dit jubileumconcert is gratis.

Postduivenvereniging viert feest

Gouden Koerier in Brunssum

BRUNSSUM – Zaterdag viert postduivenvereniging De Koerier uit Brunssum het 60-jarig bestaansfeest. Dat gebeurt met een receptie in lokaal 't Centrum aan de Dorpsstraat van zeven uur tot half negen waar men het bestuur en de acht jubilarissen kan feliciteren.

Bij de jubilarissen is de laatst overgebleven oprichter van de Koerier, Frans v.d. Mortel. Verder zijn het Sjeng Hoenen, 40 jaar lid, Charles Winckens, 35 jaar lid waarvan 25 jaar bestuurslid, Chris Onstenk, 35 jaar lid, Jan Echternach, 30 jaar lid en 25 jaar bestuurslid en de zilveren jubilarissen Hein Swelsen, Harrie Winckens en Chrit Raes.

FNV huldigt jubilaris

SIMPELVELD – Vrijdag om tien uur wordt de heer J. J. Heuts, Molsberg 88 in Simpelveld, door het bestuur van zijn vakbond, de industriebond FNV, gehuldigd als gouden lid van de organisatie. Zilveren jubilarissen zijn Harry Conraads uit de Schilterstraat en V. Schreuders uit de St. Nicolaasstraat.

Gehandicapten exposeren

SIMPELVELD – Tot en met 22 november is er in de Openbare Bibliotheek in Simpelveld de tentoonstelling 'Gehandicapten Leven' ingericht door de Provinciale Revalidatie Stichting. De expositie biedt een uitstekend beeld van de vele vormen van kunst waar gehandicapten, met de juiste hulpmiddelen, mee bezig kunnen zijn. Het is dan ook de bedoeling dat de tentoonstelling de aanzet zal zijn tot meer mogelijkheden die gehandicapten hebben om toch deel te nemen aan de samenleving.

Laatste nieuwe wijkgebouw in Hoensbroek

Feest rond opening van De Steenberg

HOENSBROEK – Zaterdagmiddag om drie uur wordt het nieuwe wijkgebouw in de speeltuin op „De Steenberg" tussen de wijken Mariagewanden en Hoensbroek-West geopend en overgedragen aan het Wijkoverlegorgaan Hoensbroek-West. Dat nieuwe gebouw moet het houten gebouwtje, dat jarenlang trouwe dienst heeft gedaan, maar dat veel te klein is geworden, gaan vervangen. De officiële opening wordt gevolgd door een feestweek die tot en zondag 14 november duurt.

De opening op zaterdag wordt direct gevolgd door een balonnenwedstrijd, een receptie en een feestavond met muziek in het nieuwe gebouw. Zondag 7 november is er van elf tot een uur frühschoppen, van twee tot vijf uur een feestmiddag voor de jeugd en van acht tot half elf disco voor de jeugd. Maandag 8 november is er vanaf acht uur een informatieavond van de verschillende groepen die gebruik gaan maken van het nieuwe wijkgebouw en dinsdag 9 november is er een oudeavond.
Woensdag 10 november vervolgens is er een open middag voor de jeugd en een kwajongconcours. Ook donderdag wordt het gebouw bezet door de jeugd tijdens een instuifmiddag voor jongere die wordt georganiseerd door het centrum voor jongeren. Vrijdag is er vanaf zeven uur een disco en zaterdag vanaf acht uur een dansavond. Zondag 14 november wordt er weer gefrühschopt van elf tot een uur, terwijl de feestweek wordt besloten met een feestavond voor de medewerkers.

Alweer negende expositie voor amateurs

Kreato '82 in kasteel Hoensbroek

HOENSBROEK – Zaterdag 11, zondag 12 en maandag 13 december wordt er in Kasteel Hoensbroek alweer de negende Kreato tentoonstelling gehouden. Kreato '82 is een expositie van beeldende kunst die door amateurs is gemaakt.

Amateurs, die worden ingedeeld in de leeftijdsgroepen 12 tot en met 17 jaar en 18 jaar en ouder, kunnen werken inleveren die behoren tot de categorieën schilderen en tekenen, beeldhouwen, boetseren en keramiek, textiele vormen en tenslotte vrije expressie, waaronder houtsnijwerk, metaalstructuren en fotografie. Dat moet gebeuren op maandag 6 en dinsdag 7 december tussen drie en zeven uur.
De prijsuitreiking vindt plaats op zaterdag om twee uur, waarna de expositie tot vijf uur voor het publiek te bezichtigen is. Zondag en maandag is de tentoonstelling open van elf tot vijf uur.
Belangstellenden kunnen in het slotgebouw van het kasteel een inlichtingenfolder halen.



● *Zo werd een deel van de karpers te water gelaten in de Cranenweijer.*

HTP viert zestiende verjaardag

HEERLEN – De Hogeschool voor Theologie en Pastoraat aan de Oliemolenstraat te Heerlen, viert vrijdag 12 november haar zestiende verjaardag. In het kader van deze gebeurtenis is het volgende programma samengesteld. Om 13 uur aankomst van de gasten. Om 14 geeft prof. dr. J. Kerkhofs S.J. een inleiding. Professor Kerkhofs is sinds 1981 hoogleraar in de pastoraaltheologie aan de Katholieke Universiteit te Leuven, waar hij tevoren reeds docent pastoraal sociologie was.
Vanaf 15 tot 16 uur, groepsgesprekken aan de hand van stellingen van de inleider en van HTP-docenten. Om 16.15 tot 17 uur is er een reactie en bezinning van de inleider op de resultaten van de gespreksgroepen. Na een korte gebedsdienst om 17.30 uur is er om 18 uur een broodmaaltijd. De bijeenkomst wordt om 20 uur besloten met een gezellig samenzijn met muziek.

Dief met patronen opgepakt

KERKRADE - In de nacht van maandag op dinsdag werd de 21-jarige H. O. uit Kerkrade aangehouden in verband met diefstal van groente. Bij zijn aanhouding bleek hij ook in het bezit te zijn van pistoolpatronen. Tegen de Kerkradenaar werd proces-verbaal opgemaakt.

Vers visbloed voor Kerkrade

KERKRADE — De Stichting Kerkraadse Sport- en Recreatiehengelaars heeft 1200 kilogram karper uitgezet in de Cranenweijer in Kerkrade. Deze uitzet is de op één na grootste in het visuitzetprogramma, dat door de stichting samen met de gemeente gerealiseerd wordt. Het hele programma zal ongeveer 5500 kilogram vis omvatten, verdeeld over verschillende roofvissen en witvissen. In de vijver komen onder meer karper, zeelt, brasem, aal en snoek. Het programma moet in maart 1983 voltooid zijn. Behalve het beheer van de visstand zal de stichting ook voor de natuurlijke aanpassing van de oevers van het meer zorg dragen. In de komende jaren wordt in samenwerking met de technische dienst van de gemeente een oeverbeplanting toegepast die ervoor zorgt dat het kunstmatig aangelegde meertje helemaal opgaat in het natuurgebiedje van de Groene Long.

Inbraak in fabriek

KERKRADE – Bij een inbraak in een fabriek aan de Rimburgerweg in Kerkrade werden afgelopen weekeinde twee lasautomaten ter waarde van 11.000 gulden buitgemaakt.

Regio kort

HEERLEN
● De fancy fair gehouden gehouden door de ontmoetingsgroep van de Gereformeerde Kerk heeft f.15.077 opgebracht. De prijzen van de loterij zijn gevallen op de lotnummers 209, 301, 1520, 1642, 1740, 1892, 2005, 2037, 2571, 2598, 3437 en 3948.
● De afdeling Meezenbroek van de NKV-vrouwenbeweging houdt vrijdag en zaterdag in de zaal onder de kerk aan de Mesdagstraat een fancy fair. De openingstijden zijn vrijdag van 10 tot 18 uur en zaterdag van 10 tot 17 uur. Naast dat er aan verschillende stands van alles te koop is zijn er ook demonstraties van oude ambachten. Voor de kinderen zijn er evenementen en voor de inwendige mens is gezorgd.
● Het ombudsteam van de WAO-AAW houdt vrijdag om 10 uur in het vormingscentrum Inpoet aan de Klompstraat een vergadering. De belangenvereniging houdt om 14 uur een bijeenkomst. Nieuwe leden zijn welkom. Verder houdt de belangenvereniging elke eerste maandag van de maand van 13 tot 14 uur sociaal spreekuur.

SIMPELVELD
● De dietiste mevrouw Kikken houdt vrijdag van 9 tot 13 uur in het Groene Kruisgebouw spreekuur. Men dient wel vooraf een afspraak te maken. Dit kan dagelijks gebeuren van 13.30 tot 14 uur bij de wijkverpleegkundige.
● Het jongerenwerk Simpelveld houdt vrijdag van 19 tot 22 uur in het jeugdcentrum aan de Irmstraat een instuif. Voor niet pasjeshouders zijn de kosten een gulden.

BRUNSSUM
● In het jeugdhuis Fatima wordt vrijdag om 21 uur voor de jeugd vanaf 16 jaar een filmavond gehouden. Vertoond wordt een film over vijf trouwe vrienden. De entree is twee gulden.
● Door de bolclub de Vregelers wordt vrijdag om 20.30 uur een kwajongconcours gehouden.
● De PAK–fractie uit de gemeenteraad Brunssum houdt vandaag om 19.30 uur in hotel Bronsheim een openbare vergadering. Aan de orde komt de agenda van de raadsvergadering van dinsdag 9 november.

SCHAESBERG
● Het missiecomite en de Wereld houdt zaterdag van 10 tot 12.30 uur in de voormalige kleuterschool aan de Wachtendonckstraat 13 een verkoop van gebruikte spullen. De opbrengst is bestemd voor de Schaesbergse paters en zusters in de ontwikkelingslanden.

NUTH
● Door de kanarievereniging De Natuurvrienden wordt zaterdag en zondag in het Cultureel Trefcentrum een grote vogelshow gehouden. Ruim 450 vogels waaronder kleurkanaries, wildzang, bastaarden en tropische zijn te bewonderen. Bovendien is er een verkoopklasse. De openingstijden zijn zaterdag van 10.30 tot 22 uur en zondag van 10 tot 18 uur. De trekking van de loterij wordt zaterdag om 20 uur gehouden. De opening van de show vindt plaats vrijdag om 20 uur door de heer Doezelaar met zijn echtgenote.

MERKELBEEK
● Op de nieuw gebouwde oppassers onderkomen in de speeltuin wordt vrijdag om 16 uur met een feestelijk tintje de „mei" geplaatst. Belangstellenden zijn van harte welkom.

VAESRADE
● Door 't Kelderke wordt vrijdag om 20 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske een jongerensoos gehouden. De entree bedraagt twee gulden per persoon.

SCHAESBERG
● In het nieuwe Rode Kruisgebouw op de speelplaats van de St. Jozefschool wordt zaterdag tussen 10 en 14 uur het schoolmeubilair verkocht. De opbrengst is bestemd voor het Rode Kruis.

Kienagenda

HEERLEN. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door het uniformenfonds schutterij. 18.30 uur in het verenigingsgebouw De voorzorg door de kasteelridders. 14 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20 uur in Stad Heerlen door c.v. de Strabanten. 19.45 uur in het Kegelpaleis door de gymnastiekvereniging Coriovallum.
KERKRADE. 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St. Pancratius. 20 uur in het vrijetijdscentrum De Gracht door de bejaarden. 20 uur in cafe Zum Blauen Bok door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in club 208 door Rolduckerveld. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de schietvereniging Roda. 20 uur in zaal Kloth Chevremont door de Biljartbond.
BRUNSSUM. 14 uur in d'r Brikke–Oave door de bejaarden. 20 uur in het Unitasgebouw door de schutterij St.Gregorius de Grote. 20 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander.
NIEUWENHAGEN. 14 uur in het dienstencentrum voor de bejaarden.
HEERLERHEIDE. 20 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
HULSBERG. 20 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
TREEBEEK. 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
UBACH OVER WORMS. 20 uur in cafe Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Eggen door v.v. Rimburg.
NIEUW-EINDE. 19.45 uur in de Varenbeuk door Z.V.V.
HOENSBROEK. 19.30 uur in d'r Biese Gats door de gezamenlijke verenigingen.
19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
HEKSENBERG. 19.30 uur in cafe 't Karrewiel door damescomite voetbal.
VOERENDAAL. 19.45 uur in Huize Laurentius door gymnastiekvereniging Furenthela. 19.30 uur in het sooslokaal door het bejaarden– en ziekencomite.
SCHAESBERG. 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door de aktiviteitencommissie.
BOCHOLTZ. 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
SIMPELVELD. 19 uur in zaal Dackus door de bejaardenvereniging.

De 2 laatste Renaults 5

Parisienne

Auto Valkenburg, Wilhelminalaan 31, V'burg. Tel. 04406-12514.

Te k. uitgeb. BMW 1802, veel acc., kl. defect aan motor, vr.pr. ƒ 1400,-, tevens BMW 1802, bj. '73, om op te knappen, ƒ 750,-. Brunssummerstr. 12, Schinveld.

Te k. v. part. 'n hele mooie FORD Taunus 1.6 stationcar. met LPG-inst., radio, trekh., enz., kl. rood, km.st. 58.000, bj. eind '78, zien is kopen! Vr.pr. ƒ 5250,-. Haesenstr. 44, Schaesberg, tel. 045-314967.

AUDI 100 de Luxe, incl. cass., enz., kl. groenmet., auto is i.z.g.st., bj. eind '77, vr.pr. ƒ 4900,-, inr. kleinere auto mog. Moltweg 43, Schaesberg-Kakert, tel. 312354.

Te k. zeer mooie DATSUN 120 Y automaat, bj. '76 .pr. ƒ 2950,-. Keizerstr. 34, Heerlen, tel. 712497.

Te k. mooie RENAULT 5 TL, bj. '75, pr. ƒ 1450,-. Keizerstr. 34, Heerlen, tel. 712497.

Te k. GOLF LS 1600, bj. 18-10-'74, vr.pr. ƒ 1650,-. Belgiëlaan 104, Heerlen.

VW Derby CLS, als nieuw, '81, roodmet., rad.cass. Tel. 045-416459, na 18 uur.

MERCEDES 280 S '73, nw. model, in g.st. ƒ 4750,–. Inr. mog. Tel. 045-211071. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

BMW 320 t '76, alpina uitv., prachtige auto ƒ 6750,–. Inr. mog. Tel. 045-211071, Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. SIMCA 1000, bwjr. '75, pr. ƒ 550,–. Tel. 045-212416, na 17.00 uur.

Auto WA-VERZEKERING, vanaf ƒ 124,04 incl. per jr. Tel. 045-423208.

Te k. FORD Capri 1700 GT, 4 cyl., bj. '74, werk. 100% goed, vr.pr. ƒ 1350,-. Tel. 045-318010.

Te k. FORD Escort 1300 de Luxe, kl. oranje, geheel nieuw, bj. '76, pr. ƒ 2950,-. Staringstr. 29, Molenberg.

Van dame te k. TOYOTA Corolla automatic, bj. '75, vr.pr. ƒ 2550,-. Dr. Kuiperstr. 97, Treebeek-Brunssum.

Te k. MERCEDES 200 B, bwj. okt. 1980, lichtblauw metal. met stuurbekr., schuifdak, centr. vergr. km.st. 62.000, te bevr. Wiegelrade 5, Spaubeek.

Te k. MERCEDES 350 SLC, bwj. '73, kent. 1979, bijzonder mooi, tel. 045-721759.

Garage biedt te k. aan m 3 mnd. schriftelijke gar tie en prima service; ME CEDES 200 diesel van eigen. '78 ƒ 16500,–, Mer des 200 diesel '76 nw. m tor ƒ 57500,–, Toyota Co la mark II type '76 autom tic ƒ 2750,–, Talbot 1 GLS '76 ƒ 2750,–, Lada ƒ 2450,–, Peugeot 104 ƒ 1250,–. Inr. en fina mog. ASC Garage, Me sertstr. 175, Kerkrade, t 045-458239.

WEEKAANBIEDINGEN

Wand- en vloertegels

Aanbiedingen: wandtegels vanaf ƒ 10,60 per m2; vloertegels vanaf ƒ 17,70 per m2.

Rutters & Smits

Pleistraat 11, Simpelveld, tel. 045-441354.

Vrijdag en zaterdag

kersenvla ƒ 9,-

normaal ƒ 10,50

bakkerij Coumans

Kouvenderstraat 86, Hoensbroek. Tel. 045-212656.

Aanbieding vloerplavuizen

25×25 cm, cognacbruin voor ƒ 19,95 per m2 25×25 cm, 1e soort' in zes prachtige kleuren van ƒ 59,50 voor ƒ 34,50. 20×20 cm, 1e soort, krijtwit, slijtgroep vier, nu voor ƒ 36,50.

Eurotegel

Laanderstraat 47 (Eikenderveld) Heerlen. Tel. 045-715544.

Eddy Vencken Slagerijen

Heerenweg 68 Heerlen, Schelsberg 33

Varkensfiletrollade .... 500 gram 8,29
Varkenshaasjes .... 250 gram 5,25
Botermalse rosbeef .... 500 gram 9,25
Soepvlees m/b .... kilo 7,85
Gebraden gehakt .... 100 gram 0,75
Krakauer met veel vlees .... 100 gram 1,59
Frikandeau .... 100 gram 2,00
Kookworsten .... per 100 gram 1,10

8, 9 en 10 november

Halskarbonade .... kilo nu 7,95
Slavinken .... 100 gram 0,85
Verse ribjes .... kilo 4,95
Vers gehakt .... kilo 6,90

Philips TV
speciale prijs ƒ 1495,-
Radio Drievera

Akerstraat 111, Kerkrade-W., tel. 045-410698.

Zaterdag

grote kruisbessenvla ƒ 8,50

Bakkerij Smeets

Rumpenerstraat 58, Brunssum, tel. 045-251022.

Inlichtingen over de rubriek weekaanbiedingen tel. 045-739383.

Auto's en motoren

Toyota Mengelers Oirsbeek

biedt div. first class occasions aan: Ford Taunus stationcar rood '77; Honda Civic 5-sp 3-drs. bruin met. '80; Mazda 323 DL rood '77; Mitsubishi Galant DLX wit '80; Opel Rekord diesel van. wit '79; Renault R5 GTL groen '79; Simca forugonette 1100 wit '78; VW Passat LS stationcar groen '76; Toyota Starlet 1.2 DL zilver met. '80; Toyota Corolla 5-drs. stationcar rood '80; Toyota Corolla 4-drs. special zilver met. '80; Toyota Corolla DX coupé zilver met. '81; Toyota Corolla liftback 1.3 DX zilver met. '80; Toyota Corolla GLS liftback 1.6 5-sp. rood '76; Toyota Corolla DL aut. blauw met. '77; Toyota Corolla 4-drs. DL groen met. '77; Toyota Corolla 2-drs. DX zilver met. '80; Toyota Corolla hardtop coupé geel '77; Toyota Corolla 2-drs. special LPG beige met. '80; Toyota Corolla 4-drs. luxe beige met. '80; Toyota Corolla 2-drs. DX aut. groen met. '80; Toyota Tercel 4-drs. l.bruin met. '79; Toyota Carina 4-drs. DL lpg l.bruin '80; Toyota Carina 4-drs. DX zilver met. (demo) '82; Toyota Carina 4-drs. DL bruin met. '80; Toyota Celica coupé ST zilver met. '81; Toyota Celica coupé ST bruin met.; Toyota Cressida special DX rood met. '81; Toyota Cressida DL 4-drs. zilver met. '78; Toyota Cressida DX diesel beige met. '81; Toyota Crown 2.2 DL diesel bruin met. '80; Toyota Crown 2.8 super saloon aut. airc. zilver met. '80; Toyota Hi-Ace commercial long benzine wit '80; Toyota Landcruiser hardtop long diesel wit '80; Toyota Landcruise diesel zwart '78; Toyota Dyna truck 3.5 ton rood '81.

Garantie 1 jaar of 25.000 km

ANWB-keuring toegestaan.
Inruil en financiering mogelijk.

Uw occasionadres

Prov.weg Zuid 91, Oirsbeek, tel. 04492-1814
Donderdagavond koopavond.

Gebruikte AUTO'S te k. gevr. bwjr. '74, '75, tel. 045-250499.

EEND 2 CV '77 zeldz. mooi en zuinig ƒ 2200,–. Kaalheidersteenweg 81, Kerkrade (W.).

RENAULT 5 TL type '77 mooi zuinig ƒ 2850,–. Kaffebergsweg 54, Kerkrade.

MERCEDES 200 bj. '80 met LPG, tel. 045-412362.

Te k. VW GOLF L diesel, bj. '77, z. mooie auto, km.st. 85.000, pr. ƒ 6500,-. Tel. 045-423479.

Te k. van particulier ESCORT 1600 Ghia, bj. '81, i.z.g.st., na 17.30 uur tel. 045-723233.

Ton QUAEDFLIEG biedt aan: Mercedes 280, kl. model blauwmet., autom., aircond., stervelgen, als nieuw, ƒ 12.750,-; Opel Commodore 2.5 S Berlina uitv. '80, met LPG, auto verkeerd in nieuwst., ƒ 12.750,-; Honda Prelude, '80, kl. zilver, ƒ 11.750,-; Honda Accord lux. uitv., '80, kl. kopermet., ƒ 11.750,-; Honda Civic, '80, 3-drs., kl. zilvermet., ƒ 10.900,-; Honda Accord, 3-drs., met LPG, '78, kl. geel, ƒ 5950,-; Mitsubishi Colt GLX, '79, duurste uitv., ƒ 8950,-; Peugeot 104 GL, '78, kl. bruinmet., ƒ 6950,-; Escort 1600 Sport, '79, veel extra's, kl. zwart, ƒ 8950,-; Citroën LN, '78, kl. blauw, ƒ 4950,-; Talbot 1600 GLS, autom., '78, kl. oranje en leren dak, ƒ 4950,-; Ford 1600 L autom., '79, kl. rood met leren dak, ƒ 6750,-; Ford 1600 L Combi, '79, ƒ 6950,-; Audi 50 GL, '76, geel, ƒ 3750,-; Skoda 120 LS Arrow, '78, ƒ 2750,-; Citroën GS, '78, m. LPG, ƒ 3750,-; Citroën GS, '77, kl. geel, ƒ 2750,-. Inruil en fin. mog. Garantie 3 maanden. Div. inruilers vanaf ƒ 500,-. Kerkstr. 113, Ubach over Worms, (in de berg).

Muyres, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916, Fiat-dealer biedt te koop aan: FIAT 127, '74; Fiat 127 1050 CL, 3-drs., '78; Fiat 127 1050 L, 3-drs., '81, met gas; Fiat 124, '78; Fiat 128 1100, '77; Fiat 131, 4-drs., '78; Fiat 131 1600 CL, 2-drs., '80; Fiat Racing, '78; Fiat 132 1600 autom., '78; Fiat 132 1600, met gas, '78; Fiat 132 diesel; Fiat X 1/9, '75; Fiat Ritmo 65 L, 3-drs., '80; Ritmo 75 CL, 3-drs., '80; Datsun 120 Y, '74; Datsun Cherry coupé, '79; Ford Mustang, '81; Toyota Cressida, '78, met gas; Lada 1300 S caravan, '82; Renault 14 TS, '81; Renault 4 GTL, '79; Simca 1100 GLS, '78; Suzuki Alto, '81; Volvo 66 DL, '80; VW Derby, '78; VW Golf, '76. Nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebrukte auto's drie maanden Bovaggarantie. Tevens uw adres voor alle moffel-, spuit- en plaatwerk. Ook voor de cilinderoppervlakken en gasinstallaties. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

Auto's te k. BMW 525, bj. '77, schuifdak, als nw.; Lancia 2000 HPE coupé, bj. '78, 57.000 km, zeer mooi, ƒ 6750,-; Audi 100 S, nieuw model, bj. '77, ƒ 3900,-; Talbot 1100, 5-drs., LPG, bj. '78, ƒ 3250,-; Datsun 120 AF II coupé, sportv., type '77, ƒ 3750,-; Volvo 343 autom., bj. '76, schuifdak, ƒ 4500,-; en diverse andere auto's. Burg. Lemmensstr. 158, Geleen.

Te k. i.st.v.nw. CITROEN GS T, '79, ƒ 3900,-. Inl. 043-10140.

Te k. OPEL Kadett, bj. '81, met veel extra's, in staat van nieuw, ƒ 5000,- onder nw.waarde. Tel. 045-752260, na 17 uur.

Van 2e eig. OPEL Ascona 16 S, '72, werkelijk in staat van nieuw, org., 65.000 km, zien is kopen, 4-drs. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Wij bieden aan: TALBOT Solara 1.6 GL, groenmet., '82, 11.000 km, 12 maanden fabr.garantie, ƒ 18.500,-; Talbot 1510 LS, zilvermet., '80, ƒ 11.600,-; Honda stationwagen, 5-drs., '81, blauwmet., ƒ 14.500,-; Opel Kadett, '76, geel, ƒ 3950,-; Chrysler Simca 1308 S, bruinmet., LPG, '79, ƒ 7950,-; Chrysler Simca 1308 S, glauwmet., '79, ƒ 7500,-; Chrysler Simca 1308 GT, '79, bronsmet., '79, met schuifdak, ƒ 8000,-; Simca 1100 bestel, wit, Fourgonnette, met LPG, ƒ 5500,-; Ford Escort bestel, geel, '78, ƒ 3750,-; Simca 1100, rood, '77, ƒ 2500,-. Auto's boven ƒ 10.000,- 6 maanden garantie. Auto's boven ƒ 4000,- 3 maanden garantie. Autobedrijf L. Steins en Zn., Kerkraderweg 15, Heerlen-Molenberg, tel. 045-710503 - 714717.

Te k. DATSUN Cherry 1200 GL coupe kl. rood bwjr. 7/'80, radiocass.rec. 1e eig. z.g.a.n. na 17 uur. Gastersberg 16, Schaesberg.

ALFA ROMEO Alfetta '79, 54.000 km ƒ 5.800,–. Tel. 045-417122.

Te k. OPEL Ascona diesel D.L. bj. '79 i.z.g.st. m. radio vr.pr. ƒ 7.450,–. Tel. 045-323332.

FORD Escort 1300 GT, bj. '74, ƒ 1650,-. Ringstr. 28, Hoensbroek (Steenberg).

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 4 november 1982 ● Pagina 25

Grootse dag voor Kieft

PARIJS – Twee Nederlandse voetballers voeren de Europese topscorerslijst van het seizoen 81/82 aan. Het zijn de Ajax-spits Wim Kieft, die voor zijn 32 competitiedoelpunten vandaag in Parijs de 'Gouden Schoen' ontvangt en de vroegere thans voor Paris SG uitkomende AZ-speler Kees Kist.
Deze deelt met 29 doelpunten de tweede plaats met Delio Onnis, de Argentijn van FC Tours. Kieft volgt de Bulgaar Georgy Slavkov op, die in het seizoen 80/81 Europees topscorer was met 31 doelpunten.
Tijdens dezelfde bijeenkomst in Parijs op de Champs Elysees zal Paolo Rossi de 'Gouden Schoen' en de 'Gouden Bal' van het Wereldkampioenschap 1982 in ontvangst nemen. De spits van het Italiaanse elftal was met zes doelpunten topscorer bij het WK in Spanje. Rummenigge scoorde in Spanje vijfmaal.
De Europese topscorerslijst van het seizoen 1981/82 ziet er als volgt uit:
1. Wim Kieft (Ajax) 32 doelpunten. 2. Delio Onnis (Tours) 29 doelpunten. 3. Kees Kist (AZ '67) 29 doelpunten. 4. Hansen (Odense) 28 doelpunten. 5. Hrubesch (Hamburg) 27 doelpunten. Jacques (FC Porto) 27 doelpunten. 7. Jordao (Sporting) 26 doelpunten. Keegan (Southampton) 26 doelpunten. Quini (Barcelona) 26 doelpunten. 10. Krings (Beggen) 25 doelpunten. Vandenbergh (Lierse SK) 25 doelpunten.

Kohn tijdelijk terug op oude nest

Twente ontslaat Rob Groener

Van onze sportredactie

ENSCHEDE — Trainer Rob Groener is gisteren door het bestuur van FC Twente met onmiddellijke ingang op non-actief gesteld. Groener, die vorig jaar bij Twente in dienst trad, had een contract tot eind juni 1983. De training en coaching van de Enschedese eredivisieclub worden tot die tijd waargenomen door Spitz Kohn. Daarna gaat FC Twente met een nieuwe trainer in zee, met wie inmiddels een contract is gesloten maar wiens naam nog zorgvuldig geheim wordt gehouden.

Kohn, die onlangs terugkeerde van een mislukt avontuur in Hongkong en eerder bij de Enschedese club werkte van 1972 tot 1979, toen hij tussentijds vertrok, ziet derhalve af van het aanbod van PEC Zwolle waarmee hij eerder deze week mondeling tot overeenstemming kwam. Als nieuwe trainer van PEC wordt nu Cor Brom genoemd.

Spitz Kohn zegt er geen moeite mee te hebben dat hij maar tijdelijk is ingehuurd. „Ik had toch nergens voor een langere periode getekend. Ik heb inmiddels geleerd dat het onverstandig is om je voor meerdere jaren aan een club te verbinden. Dat houdt anderzijds ook risico's in, maar daar til ik niet zo zwaar aan".

Europacup I

Liverpool-Helsinki	5–0	(0–1)
Widzew Lodz-Rapid Wien	5–3	(1–2)
Aston Villa-Dinamo Boekarest	4–2	(2–0)
Celtic Glasgow-**Real Sociedad**	2–1	(0–2)
Olympiakos Pireus-**Hamburger SV**	0–4	(0–1)
Juventus Turijn-Standard Luik	2–0	(1–1)
Sporting Lissabon-CSKA Sofia	0–0	(2–2)

Dinamo Kiev is reeds geplaatst omdat tegenstander Tirana zich had teruggetrokken.

Europacup II

Waterschei-BK Kopenhagen	4–1	(2–0)
Barcelona-Rode Ster	2–1	(4–2)
Inter Milan-AZ'67	2–0	(0–1)
Lech Poznan-**Aberdeen**	0–1	(0–2)
Austria Wien-Galatsary	0–1	(4–2)
Paris St. Germain-Swansea City	2–0	(1–0)
Bayern München-Tottenham Hotsp.	4–1	(1–1)
Ujpest Dosza-**Real Madrid**	0–1	((1–3)

Uefacup

Lokeren-**Benfica**	2–1	(0–2)
Dundee United-Viking Stavanger	0–0	(3–1)
Servette Genève-Slask Wroclaw	afg.	(2–0)
FC Porto-**Anderlecht**	3–2	(0–4)
Haarlen-**Spartak Moskou**	1–3	(0–2)
Banik Ostrava-**Valencia**	0–0	(0–1)
Bohemians Praag-Saint Etienne	4–0	(0–0)
Brage-**Werder Bremen**	2–6	(0–2)
OFK Norköpping-**AS Roma**	2–4	(0–1)
Girondins Bordeaux-Hajduk Split	4–0	(1–4)
FC Köln-Glasgow Rangers	5–0	(1–2)
Universitatea Craiova-Shamrock Rovers	3–0	(2–0)
FC Zürich-Ferencvaros Boedapest	1–0	(1–1)
FC Sevilla-POAK Saloniki	4–0	(0–2)
FC Kaiserslautern-Napoli	2–0	(2–1)
FK Serajevo-Corvinul Huneodoara	4–0	(4–4)

De **vet gedrukte** clubs gaan over naar de volgende ronde.



● *Het enige doelpunt van Haarlem. Piet Huyg brengt in de 25e minuut zijn ploeg via een harde kopbal op 1–0. V.l.n.r. Oleg Romantsjev, Piet Huyg, Joop Böckling en Vladimir Sjtsjerbak.*

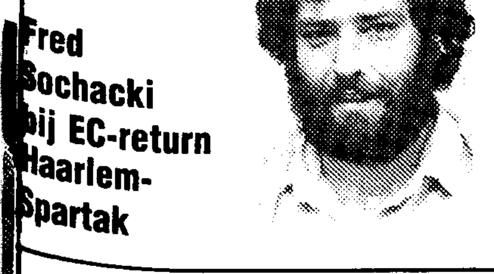
Blufpoker Van Doorneveld niet opgewassen tegen Russische roulette

Dapper Haarlem gewipt

HAARLEM – Twee minuten voor rust maakte het waanzinnige enthousiasme in het Haarlem-stadion plaats voor een verbijsterende stilte. Spartak Moskou, dat zijn hoofd Siberisch koel had gehouden in de Noordhollandse heksenketel, plaatste zijn eerste echte counter en schakelde Haarlem uit. De tot dan toe heftig gesticulerende coach Van Doorneveld sloeg zijn handen voor het gezicht. Zijn spelletje blufpoker eindigde in de 43e minuut. Van Doorneveld, die van de daken af had geschreeuwd dat zijn ploeg een ronde verder zou komen, werd door de Russen op de vingers getikt en gewezen op het feit dat voetbal niet met de mond wordt gespeeld.

En dat terwijl er aanvankelijk geen vuiltje aan de lucht was. De omstandigheden die de thuisploeg aantrof waren optimaal. Het dringende appèl dat Van Doorneveld voor de ontmoeting tegen Spartak richting publiek had laten uitgaan, had gretig gehoor gevonden. De bomvolle bak zorgde voor het spektakel dat de Haarlem-trainer nodig achtte om zijn ploeg die extra stimulans te bezorgen die nodig was om de Russen af te troeven. Zeventienduizend toeschouwers, prima sfeer en een weelderige handel in kaartjes. Ingrediënten van een ouderwetse Cupavond. Biljetten die in de voorverkoop voor maximaal 30 piek van de hand gingen, werden voor de poorten van de barstensvolle bak verhandeld voor 75 gulden.

HAARLEM - SPARTAK 1–3 (1–1). 25. Huyg 1–0, 43. Sjvetsov 1–1, 55. Sjavlo 1–2, 85. Gavrilov 1–3. Scheidsrechter: Grace Oliva (Por.) Toeschouwers: 18.000 (uitverkocht). Gele kaart: Kleton (Haarlem).
Opstellingen:
HAARLEM: Metgod, Masfield, Huyg, Haar en Leysner, Nijholt, Kleton, Balm en Van Leen, Böckling en Verkaik (Kristiansen).
SPARTAK MOSKOU: Dasajev (Proetnikov), Sosjnov, Pozdnjakov, Sjtsjerbak en Romansjev, Sjavlo, Kalasnikov (Koeznetsov) en Gavrilov, Sjvetsov, Sjerenkov en Rotjonov.



Fred Sochacki bij EC-return Haarlem-Spartak

Bedachtzaam

Van meet af aan zorgde de thuisploeg ervoor dat het publiek kreeg waarvoor het kwam. Tien minuten lang stond Spartak met de rug tegen de muur. Gerrie Kleton was in die eerste fase dichtbij een treffer, maar Dasajev stond in de baan van het schot.

Na die bewogen openingsfase kwam Spartak beter in zijn spel. Via snel combinatiespel bewezen de Russen waarom Haarlem bedachtzaam moest opereren. Het voorbeeld Arsenal haalde Van Doorneveld aan. „Arsenal vloog er thuis tegen de Russen volop in en kreeg prompt vijf doelpunten om de oren", hield de coach zijn spelers voor.
Vooralsnog bleek er geen vuiltje aan de lucht. Zeker niet toen Piet Huyg besloot om aanvallend actief te worden. Zijn kopbal uit een hoekschop van Kleton vloog langs een verbouwereerde Spartak-verdediging achter Dasajev in in de touwen. Haarlem stond op zijn kop. Een minuut later strandde Joop Böckling op de Russische sluitpost. Haarlem was los geslagen en prompt ging de lijn die Van Doorneveld had uitgestippeld verloren.
Spartak's eerste tegenstoot op snelheid verbrijzelde Haarlem's Europacupdroom. Sergei Slvetsov, die in Moskou ook een doelpunt voor zijn rekening nam kopte zijn ploeg een ronde verder.
Na de hervatting probeerde de thuisclub in een alles-of-niets poging het tij nog te keren. Koren op de Russische molen. Spartak counterde er rustig op los en maakte in drie kwartier tijd van Van Doorneveld's uitdagende glimlach een bittere grimas. Shavlo en Gavrilov zorgden voor een 3–1 eindstand. De wedstrijd eindigde voor de Russen als een ontspannen trainingspartijtje waarin ook de reserves nog aan bod kwamen.

Haarlem is gisteravond de wetenschap rijker geworden dat een incidenteel succes in de vaderlandse competitie geen graadmeter is voor Europees voetbal. Duizend piek premie (ondanks het verlies) en een bittere nasmaak hield Haarlem over aan zijn eerste Europacup-avontuur.



● *Gari Gavrilov (links) brengt de eindstand op 1–3. Gerrie Kleton (midden) protesteert wegens vermeend buitenspel.*

Arno Bosch start in kampioensrit

Heerlen—Heerlenaar Arno Bosch start vrijdag en zaterdag a.s. in de KNMV-kampioensrit die in Venray verreden wordt. Bosch, van origene motorcrosser, heeft afgelopen week als voorbereiding op deze tweedaagse deelgenomen aan de Twenterit. Hierin eindigde hij als vierde.
Bosch: „Van Motorshop Theo Luyten kreeg ik een viertakt Honda ter beschikking. Het ging uitstekend in de Twente-rit. Hierna besloot ik ook deel te nemen aan de bekende KNMV-kampioensrit". De ruim 200 deelnemers leggen per dag tweemaal een traject af van 135 kilometer.

Martin Haar: „Het liefst was ik onder de grasmat gekropen"

HAARLEM – Haarlem-trainer Hans van Doorneveld kon in de 15 minuten rust het geknakte zelfvertrouwen in zijn ploeg niet opvijzelen. Veertien gebogen hoofden verdwenen onder de tribune en de pep-talk tussen de twee helften hielpen die hoofden niet meer overeind.
„Jammer, dat doelpunt. Het heeft mijn spelers totaal ontredderd. Nog nooit had ik Haarlem zo goed zien spelen. Ik had niet vreemd opgekeken als we de rust waren ingegaan met twee of drie doelpunten voorsprong.

Kansen daartoe waren er zat", was de eerste reactie van de Haarlem-coach.
Spartak-trainer Beskov was de eerste die zijn Nederlandse collega gelijk gaf. „Haarlem speelde het eerste half uur bijzonder sterk. Daarna zakte de ploeg wat weg en na onze treffer wisten we dat we verder waren. Beide ploegen hebben het publiek wat geboden".

De teleurstelling was zichtbaar bij Hans van Doorneveld. Hij had zich bar veel van het Europacup-treffen tegen Spartak voorgesteld. „Is ook gedeeltelijk uitgekomen. Na onze treffer ging het fout. Mijn spelers verloren de rust en de kalmte. Ik had ze ervoor gewaarschuwd. Ik wilde koste wat kost die voorsprong mee naar de kleedkamers nemen. Dat het niet zo mocht zijn is jammer. De beste ploeg zit in de volgende ronde. Ons doel is er nu volgend jaar weer bij te zijn. Europacupvoetbal is het helemaal. Mijn spelers hebben dat ook zo ervaren. Met de ervaring die we opgedaan hebben kunnen we een eind komen in de competitie".
Haarlem-aanvoerder Martin Haar herinnert zich het moment van de uitschakeling door Spartak alsvolgt. „Een mokerslag; een enorme dreun. Het liefst was ik onder de grasmat gekropen. Maar voor dit publiek moet je echter nog vijfenveertig minuten knokken. Maar het geloof was Tegen zo'n ploeg was dat tegendoelpunt dodelijk. We wisten het allemaal".

Columbia zegt officieel af

MEXICO-STAD – Columbia heeft zich officieel bij de internationale Voetbal Federatie (FIFA) afgemeld voor de organisatie van de eindronde om het wereldkampioenschap voetbal in 1986. Dit maakte Joao Havelange, voorzitter van de FIFA, gisteren in Mexico-stad bekend. Havelange bevestigde nog eens dat de vervanger van Columbia niet voor half mei van het volgend jaar zal worden aangewezen.

Schotse supporter verongelukt

KEULEN – Voor het begin van het UEFA-cupduel tussen FC Köln en Glasgow Rangers is in Keulen een supporter van de Rangers onder een tram gekomen en overleden. Vier van zijn vrienden bestormden na het ongeluk de tram en renden de vluchtende trambestuurder achterna. De passagiers sloegen de ruiten van de tram in om zodoende te ontkomen aan de woedende fans, die hun verongelukte kameraad wilden wreken. Een Schotse supporter werd gearresteerd.

Simonsen terug bij Barcelona

BARCELONA – Allan Simonsen traint weer bij FC Barcelona. Simonsen ging begin oktober naar de Engelse tweede divisieclub Charlton Athletic, maar er ontstonden problemen toen het transferbedrag van rond een miljoen gulden maar niet op tafel wilde komen.

Oranjedebuut Edward Metgod tegen Frankrijk

ZEIST – Edward Metgod zal volgende week woensdag in de vriendschappelijke wedstrijd tegen Frankrijk in Rotterdam zijn debuut maken in het Nederlands elftal. De 22-jarige doelman van Haarlem, die tot nu toe vier B-interlands heeft meegemaakt en elf keer het doel van Jong Oranje heeft verdedigd, werd gisteren door zijn trainer Han van Doorneveld vanhet besluit van bondscoach Kees Rijvers op de hoogte gesteld. Metgod neemt de plaats in van Hans van Breukelen, die volgende week verhinderd is.
Meer namen voor de interland tegen **Frankrijk heeft Rijvers nog niet bekendgemaakt.**

Auto's en motoren

Te k. OPEL Manta GTE Berlinetta met radio, i.z.g.st., bj. '77, pr. ƒ 7500,-, inr. mog. Tel. 045-422435. Kerkraderweg, Salonwagen 202, Kaldeborn-Heerlen.

Te k. VOLKSWAGEN Passat aut., bj. '79, kl. zilvermet.; Oldsmobile Omega, 6 cyl., aut., '77, gas; Renault 15 TL, gas, type '78; Mini Clubman, '76; Chrysler 1308 GT; Renault 5, '76; Golf diesel, '78. Kerkraderweg 216, Heerlen.

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 28 oktober 1982 werd in staat van faillissement verklaard **J.V. Roufs,** wonende te Heerlen aan de Hambeukerboord nr. 51; tot rechter-commissaris werd benoemd mevrouw Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft en tot curator ondergetekende.

Mr. J.P.J.M. Föllings
advocaat en procureur
Schinkelstraat 25
6411 LN Heerlen



Aangeslagen verlaat Pier Tol het veld nadat de Poolse scheidsrechter Jarquez hem de rode kaart toonde. Coach Hans Eijkenbroek (rechts op de bank) grijpt verslagen naar het hoofd.

Rode kaart voor Pier Tol in tumultueuze return tegen Inter

AZ op de knieën

Van onze sportredactie

MILAAN — AZ'67 heeft in Guiseppe Meazza-stadion in Milaan tevergeefs geprobeerd de volgende ronde van de strijd om de Europa Cup II te halen. In een tumultueuze wedstrijd, die uitblonk door slecht spel, grove overtredingen over en weer, onder leiding van de zwak leidende Poolse scheidsrechter Jargus, moest de Alkmaarse ploeg het onderspit delven: 2-0. In zekere zin eervol, omdat het team in de eerste helft op tien man kwam wegens een rode kaart voor Pier Tol. Vanaf dat moment had alleen een wonder nog voor een positieve uitslag voor AZ kunnen zorgen.

Al voordat de wedstrijd begon gaf het publiek een staaltje intimidatie weg, een voorproefje van wat het internationaal nog grotendeels onervaren AZ'67 te wachten stond. Op de tribunes werd, onder een oorverdovend lawaai, vuurwerk afgestoken, terwijl de fluitconcerten geproduceerd door 83.000 toeschouwers (een uitverkocht huis) alles weg hadden van een oorverdovende orkaan. Opgezweept door deze kakafonie trok Inter meteen ten aanval, wat al na een paar minuten een vrije schietpositie voor Juary opleverde. Oog in oog met invaller-doelman De Koning schoot hij naast. AZ moest naar stevige middelen grijpen om de druk te weerstaan, wat Pier Tol een gele kaart opleverde.

Uitstel van executie, want kort daarna, in de derde minuut, blunderde Hugo Hovenkamp met een achterwaartse kopbal in zijn doelgebied, waarna het voor Juary kinderspel was om de Milanese aanhang in opperste verrukking te brengen: 1-0.

Tegenslag

De Alkmaarse formatie had het in zo'n korte tijd moeilijk slechter kunnen treffen. De tegenslag had ook zo'n slechte uitwerking dat er geen goede combinaties konden worden opgezet.

Van lieverlee kreeg AZ wat meer ruimte. Maar eenmaal in de buurt van het Italiaanse zestienmetergebied gekomen bakten de Alkmaarders er niets van. Van hun aanvallende acties ging geen enkele dreiging uit. En aangezien Inter ook beperkt bleek in het creëren van scoringskansen, ontstond er over en weer een geprikkelde stemming. Beccalossi en Arntz gingen met elkaar op de vuist, wat beiden, terecht, een gele kaart opleverde. Maar arbiter Jargus gaf vervolgens een staaltje onvermogen weg door Pier Tol een tweede gele kaart voor te houden wegens aanmerkingen op zijn leiding, waardoor hij wel het rood moest trekken. Onvoorstelbaar, gezien het feit dat dergelijke situaties zich al talrijke malen eerder aan weerszijden hadden voorgedaan.

Hoe beperkt Inter in zijn mogelijkheden was, bleek in de eerste minuut van de tweede helft, toen Juary opnieuw een bijna niet te missen kans onbenut liet. Het kon niet uitblijven dat de druk op het onvolledige AZ toenam. De stemming werd allengs ook onvriendelijker, waardoor Eigenbrod aan een botsing met doelman Bordon een vuistslag van Morini overhield. Tekenend toch voor de onzekerheid in de Inter-gelederen, dat AZ toch niet helemaal kansloos mocht heten. Het spel van de gemene Italianen was bij tijden niet om aan te zien, waardoor de Alkmaarders zowaar kansen kregen om uit te breken.

Trainer Marchesi werd dit te riskant en om aan de roep van het publiek gehoor te geven, wisselde hij na een kwartier Beccalossi uit voor Hansi Muller. De Westduitser, hoewel zonder wedstrijdritme, moest zijn terugkeer accentueren door wat meer organisatie in de ploeg te brengen.

Maar nog voordat hij dat voornemen ten uitvoer kon brengen, moest AZ in de 22e minuut door de knieën. Via een hard ingeschoten bal tegen de paal scoorde Altobelli heel simpel: 2-0.

Geen vuiltje meer aan de lucht voor Inter, dat ook in de tweede drie kwartier een opmerkelijke sympathie genoot van scheidsrechter Jargus.

Nieuwe regels in Formule I

PARIJS – Tijdens een vergadering in Parijs tussen vertegenwoordigers van de Internationale Motorsport Federatie (FISA) en constructeurs is volledige overeenstemming bereikt over een aantal nieuwe regels betreffende Formule een-races.

Dat maakte Jean-Marie Balestre, voorzitter van de FISA tijdens een persconferentie bekend. „Ik heb het genoegen u te vertellen dat we het geheel eens zijn", zo zei Balestre tevreden tegen de verzamelde pers. „Met ingang van het nieuwe seizoen zullen de veranderingen van kracht worden".

Een van de nieuwe regels is dat het gebruik van de zogenoemde „skirts" zal zijn verboden. Deze onderdelen verbeteren de wegligging, waardoor de bolides vooral de bochten sneller kunnen nemen. Ook dienen er veranderingen te worden aangebracht in de stabilisatoren en worden racewagens met aandrijving op alle vier wielen en wagens met meer dan vier wielen uitgesloten. Om de constructeurs de gelegenheid te geven hun wagens aan te passen is de Grote Prijs van Zuid-Afrika, die op 13 februari het seizoen zou openen, verschoven naar 29 oktober. De eerste race is nu die om de Grote Prijs van Brazilië op 13 maart in Rio de Janeiro.

Ook andere besluiten waren van belang. Twee vertegenwoordigers van de coureurs mogen met volledig stemrecht plaatsnemen in de Formule een-commissie van de FISA. Bovendien werd men het eens over de inhoud van een nieuwe conventie.

De oude „Concorde", waarbij is bepaald dat zowel de FISA als de constructeurs moeten instemmen met elke wijziging aan de wagens voordat deze wordt uitgevoerd, liep tot eind 1984. Het is de bedoeling dat de brandstoftank, die nu nog 250 liter mag bevatten, in 1984 een maximale inhoud van 220 liter mag hebben en in 1985 zelfs moet worden teruggebracht tot 195 liter. Bijvullen is niet toegestaan.

Vandeginste in ploeg De Bruyne

OOSTROZEBEKE – Fred de Bruyne heeft de Belg Filip Vandeginste gecontracteerd voor zijn nieuwe ploeg Jacky Aernoudt. Vandeginste reed dit seizoen voor de opgedoekte ploeg Vermeer-Thijs.

Oefenvoetbal

IVS-Sweijkhuizer Boys	1–4
Keer-Heer	2–1

Ook winst voor Mosam en Blauw Wit

Sittardia afgedroogd

door Wiel Verheesen

ROERMOND – Op niet mis te verstane wijze is de herenploeg van Sittardia gisteravond uit het bekertoernooi gestoten. Enzico Swift versloeg het zaalhandbalteam van Ton Velraeds met 18–13, nadat ook bij het rustsignaal de gastheren reeds met vijf doelpunten verschil (11–6) aan de leiding stonden. In anderhalve week tijd zorgde de Roermondse formatie van trainer-coach Peter Hermans derhalve voor de tweede sensationele overwinning. De eerste keer deed Enzico Swift dit in de competitiewedstrijd tegen NCR Blauw Wit, dat toen op eigen terrein werd geklopt.

Enzico Swift won ook tegen Sittardia vooral door koelbloedig optreden, ofschoon men in het kamp van de tegenstander ook nogal eens beschuldigend in de richting van het arbitrale duo Dentener-Everaerts wees. Overigens moest zelfs de vurigste Sittardia-supporter uiteindelijk toegeven dat de nederlaag beslist niet op de scheidsrechters was af te wimpelen. De Sittardse ploeg schoot gewoon tekort.

Alleen in het eerste kwartier was sprake van een gelijkopgaande strijd, hetgeen ook door de score van 5–4 tot uiting werd gebracht. De poging van de bezoekende ploeg om via mandekking van Paul Bronckhorst het gevaar bij Swift aan banden te leggen mislukte faliekant. Jos Köhlen, die de hele wedstrijd het doel van Sittardia verdedigde, stond machteloos tegen de Roermondse produktiviteit. Keeper Frans Janssens van de thuisclub droeg op zijn manier een belangrijk steentje bij in het succes van de Roermondenaren, die in Paul Bronckhorst (7, waarvan een strafworp) de topscorer hadden. Bij Sittardia waren Winy Schmeitz en Schuurs met ieder drie treffers het produktiefst. Opvallend was dat Sittardiaan Bert Bouwer geen enkele keer scoorde.

Ook de herenploeg van NCR Blauw Wit kwalificeerde zich bij de laatste zestien in het bekertoernooi. De ploeg uit Neerbeek won in Middelburg met een doelpunt verschil (13–14) van EMM. Bij rust was het 7–10. „Er viel nauwelijks te handballen", zei oefenmeester Piet Kivit van NCR Blauw Wit. „Dat lag niet aan de tegenstander, maar wel aan het arbitrale optreden. Volgens mij kwam het tweetal uit de onderafdeling. Ze keurden diverse doelpunten van ons af om onbegrijpelijke redenen. Soms deden ze dit zelfs bij strafworpen, nadat ze eerst het schot met een treffer hadden gehonoreerd".

Bij de dames won Mosam de bekerderby in Valkenburg van Iason, dat met 15–19 de vlag moest strijken. Vanwege hun landskampioenschap kwalificeerden zowel de heren van Vlug en Lenig, alsook de dames van Enzico Swift zich automatisch bij de overgebleven zestien ploegen in deze bekerstrijd.

Schaakploeg deelt vijfde plaats

LUZERN – In de vierde ronde van de Schaakolympiade in Luzern heeft de Sovjetunie (heren), nadat in eerste instantie alle partijen tegen koploper Joegoslavië waren afgebroken, tegen dit land een voorsprong van 1½ tegen ½ genomen. Tsjechoslowakije greep, door de zege van 3½-½ op Zweden, de eerste plaats. De Nederlandse ploeg deelt de vijfde plaats met Argentinië en Oostenrijk.

Bij de dames heeft de Sovjetunie de leiding na winst op China: 2½-½. Nederland staat op de gedeelde zevende plaats met West-Duitsland en Engeland.

Willy Venhovens breekt jukbeen

Van onze medewerker

HEERLEN – De 34-jarige zaalvoetballer Willy Venhovens zal vandaag worden geopereerd aan het jukbeentje, dat hij afgelopen maandag brak tijdens de wedstrijd SCC Bisschops-De Haantjes. Na een tiental minuten kreeg de Haantjes-speler (tevens coach van de Sittardse Boys), een elleboog in het gezicht, met als resultaat een gebroken achterste jukbeen. Venhovens, de laatste man in het team, herinnert zich nog precies wat er gebeurde.

„De forse SCC-aanvaller Hans Benders kreeg op een gegeven moment de bal toegespeeld. Ik stond pal achter hem en toen hij zich omdraaide kreeg ik pardoes een elleboogstoot, overigens zonder enige opzet. Ik dacht eerst aan een wenkbrauwblessure, maar de dokter vond het toch raadzamer om naar het ziekenhuis te gaan. Daar werden foto's genomen en toen werd die breuk geconstateerd".

De Sittardenaar is iets dergelijks nog nooit overkomen in de vijfjarige periode bij de Beekse hoofdklasser. „Zoiets kan wel eens gebeuren door bepaalde omstandigheden. Het moet overigens een flinke klap zijn geweest volgens de artsen".

Willy Venhovens zal minstens drie weken uit roulatie zijn. „Gelukkig hoef ik niet veel te missen van het wedstrijdgebeuren. In die weken dat ik afwezig ben staat enkel een bekerwedstrijd op het programma".

Vallet en Frank winnen Grenoble

GRENOBLE – De Fransman Bernard Vallet en de Deen Gert Frank hebben de zesdaagse van Grenoble gewonnen. Francesco Moser bleef met Urs Freuler in dezelfde ronde, maar vergaarde minder punten. Joop Zoetemelk eindigde met Udo Hempel als derde.

De eindstand is: 1. Bernard Vallet/Gert Frank 200 punten; 2. Francesco Moser/Urs Freuler 172; op een ronde: 3. Joop Zoetemelk/Udo Hempel 106; 4. Alain Bondue/Don Allan 98; op zes ronden: 5. Patrick Clerc/Pier Angelo Bincoletto 138.

Van Houten VCH rekent op winst in staartduel

HEERLEN – Zaterdag aanstaande moet het dan eindelijk gebeuren. Van Houten VCH ontvangt in de sporthal Kaldeborn (aanvang 15.15 uur) het eveneens nog puntloze Celtona/VCC. De Heerlense volleybalsters rekenen er vast op dat de nederlagenreeks tijden dit treffen doorbroken zal worden.

Bij de dames ontvangt Van Houten VCH 2 (aanvang 13.30 uur) Rust Roest uit Eindhoven, terwijl in Schaesberg (sporthal Baneberg, aanvang 17.00 uur) Geevers/P&P de strijd aanbindt met Broleco/Vlaardingen.

Trainer Ger Spijkers: „Een in mentaal opzicht moeilijk uitgangspunt maar de ploeg moet deze opgave aan kunnen." Dit damesduel wordt gevolgd door de derby tussen de nog ongeslagen herenploegen van Van Houten VCH en SDO (aanvang 17.00 uur). Beide trainers zien de uitslag van dit belangrijke duel met vertrouwen tegemoet. Kees Bosch (SDO): „Van Houten VCH is minder constant dan wij. Veel zal dus afhangen van de vorm van de dag bij hen."

Jan Maas van Van Houten VCH: „SDO heeft weliswaar meer routiniers, maar ik ken die ploeg door en door. Naar mijn mening wordt het een volledig open strijdtoneel."

De heren van VCJ Sutherland wacht een van de zwaarste confrontaties uit het gehele seizoen: de uitwedstrijd naar landskampioen en lijstaanvoerder Starlift/Voorburg. Trainer Danek Tomaszewski voorspelt met de nodige kalmte: „We hebben niets te verliezen tegen deze ploeg."



● *Gerrie Knetemann: „Heerlijk relaxen in een exotische omgeving"...* **Foto: WIM FRIJNS**

Betaalde vakantie in Caribisch gebied

Knetemann: "Wielrennen is zo slecht nog niet"

door wiel verheesen

HUYBERGEN – Als je achter het wegseizoen een punt kunt zetten in het Caribisch gebied, behoor je tot degenen die niet mogen mopperen. Een betaalde vakantie immers is mooi meegenomen. Want zeg nu zelf; een koersje op Guadeloupe of Martinique eist beduidend minder energie dan het slopende werk in bijvoorbeeld de Ronde van Lombardije en Tropheo Baracchi.

Tot de bevoorrechte vijftien Europese beroepsrenners die binnenkort in het overzeese Franse gebiedsdeel een mini-trip afwerken, behoren drie Nederlanders. Dit zijn Gerrie Knetemann, Hennie Kuiper en Peter Winnen. Tegelijk met o.a. Gavazzi, Van den Broucke, Duclos-Lassalle en Dirk Baert vertrekken zij 18 november naar het stukje grond waarvan niet allen de Kneet zegt dat het een aards paradijs is.

„Ik ga er voor de derde keer naar toe", aldus Knetemann. „Als het aan mij ligt zal het niet de laatste keer zijn. Heerlijk relaxen in een exotische omgeving. Kontraktueel staat vast dat we welgeteld twee wedstrijden moeten rijden: een omnium en een koers achter dernies. Voor de rest een enkele andere verplichting, zoals een of andere receptie en een bezoek aan het radio- en TV-station. Verder niets. Je kunt je dag indelen zoals jezelf wilt".

Saronni

Organisator Dutrot uit Parijs is afkomstig van het Caribisch gebied. Tevergeefs heeft hij geprobeerd om wereldkampioen Saronni aan de start te krijgen. Evenmin slaagde hij in zijn opzet om een aantal renners van Renault te strikken. Bernard Hinault moet een trip door Japan afwerken; sommige van zijn ploegmakkers gaan naar Zuid-Afrika. „Ik zie wel wie er precies zijn", vertelt Knetemann. „Dat we als Europeanen een twintigtal renners uit Guadeloupe en Martinique als tegenstanders krijgen is logisch".

Zesdaagse

„Allemaal donkere jongens. Pas op, ze kunnen een aardig stukje fietsen en zijn bovendien gewend aan de tropische temperatuur. Toch waren Kuiper en ik vorig jaar de winnaars. Kuiper zegevierde in een omnium. Ik won de dernykoers over 75 kilometers. We hadden dus toch meer Ausdauer".

Als Knetemann en de andere renners uit de oude wereld op 6 december terugkeren, is het tijdstip niet meer veraf waarop hij aan de slag gaat in de Maastrichtse zesdaagse.

Naderhand start de vroegere wereldkampioen óók in de six-jours van Bremen en Rotterdam. „Daarna trek ik er nog even op uit voor een wintersportvakantie in Zwitserland, alvorens me in Bessèges bij mijn ploegmakkers van Raleigh te voegen", zegt Knetemann. „Dáár begin ik aan het tiende seizoen als prof. En het zal mijn laatste nog niet zijn. Ik heb er nog steeds zin in. Automatisch denk je wel eens aan een andere job, maar als je de voordelen van ons beroep afweegt tegen het lijden en afzien, dan is keus gauw gemaakt. Wielrennen is zo slecht nog niet, tenminste als je lekker meedraait. Goed rijden levert automatisch een aardig centje op. Ik zou niet weten hoe ik die poen momenteel anders kan verdienen dan met koersen".

„Over enkele maanden ben ik 32 jaar. Dat is nog geen leeftijd om aan stoppen te denken. Kijk maar naar Zoetemelk. Die is een paar jaar ouder, maar fietst nog geweldig. Als je je goed verzorgt en geen gekke dingen doet, kun je lang mee. Daar hou ik het op".

lotto/toto

WESTDUITSE LOTTO

HAMBURG – In de Westduitse lotto „7 uit 38" werden de volgende cijfers getrokken: 3 - 4 - 5 - 6 - 11 - 12 - 32. Reservegetal: 29.

In het „Spel 77" is het volgende getal winnend: 9925787.

Wereldrecord 100 km voor Russin

MOSKOU – De Sovjetrussische wielrenster Olga Sidorenko heeft op de winterbaan Krylatskoe in Moskou het wereldrecord 100 km voor dames op 2 uur, 40 minuten en 52,171 seconden gebracht. Het oude record stond met veertig seconden meer op naam van de Italiaanse Marie Cressarie.

Auto's en motoren

Te k. DATSUN 120 Y coupé, bj. '75, pr. ƒ 2250,-. Jeroen Boschstr. 4, Sittard.

Te k. i.st.v.nw. HONDA Civic T 1.5 luxe, 4-drs., '78, kl. oranje, ƒ 4500,-. Inl. 043-10140.

Te k. van part. OPEL Kadett, bj. '77, ƒ 4800,-. Salviastr. 18, Kerkrade-West.

Bromfietsen

Bij een nieuwe PUCH Maxi super of nostalgie ƒ 1335,– of aanbet. ƒ 335,– rest v.a. ƒ 54,– p.mnd. Bel nu 04490-15944 Math Salden Limbricht.

Te k. mooie HONDA MB 5 nog geen 2 jaar oud, weinig gelopen, Kl. blauw, vaste pr. ƒ 1100,–. 045-216873.

Te k. PUCH Maxi ƒ 295,–, Kreidler af ƒ 650,–. Groenstr. 202, Waubach.

YAMAHA'S va. ƒ 895,–; Maxi Puch als nieuw ƒ 795,–; Floretts va. ƒ 695,–; Sparta ƒ 695,–; Vespa Ciao ƒ 425,–, 6 mnd. gar. Zündapp. ƒ 395,–. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Te k. YAMAHA Enduro, 1½ jr. oud, 1200 km. Raadhuisstr. 8A, Geleen.

Te k. YAMAHA DT 50 MX, kl. blauw, 5 mnd. oud, weg. aanschaf auto, inr. damesbromfiets mog. Tel. 043-643932. Tevens herenfiets te k.

Te k. van part. KREIDLER, handversn., bj. '75, pr. ƒ 350,-, i.z.g.st. Nieuwenhofstr. 3, Hoensbroek.

Te k. VESPA Ciao. Tel. 045-254085.

Te k. ZÜNDAPP KS50 kl. blauw-wit. Tel. 045-311127.

Te k. PUCH MAXI bj. '81 m. sterw. Guido Gezellestr. 16, Hrl., event. te ruil t. versn.brommer. Na 18 uur.

Geld en goed

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijblijvend 04490-13494, Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

SPAARBRIEVEN voortijdig verzilveren. Vraag vrijblijvend prijs. Hoolstr. 43, Voerendaal, tel. 045-750305/712715.

Wilt u een B.V. OPRICHTEN? Snel, deskundig en goedkoop. Wacht niet langer en bel nu 045-224700.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Schinnen. Tel. 04493-2715.

Wegens aankoop van een grote partij VOORBANDEN van de maten 5.50, 6.50 en 7.50 x 16 kunnen wij u deze aanbieden voor een ongekend lage prijs. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Vakantie

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20606 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Te k. gevr. CARAVAN. Tel. 045-216100.

CARAVANSTALLING te Hoensbroek. Tel. 045-212345, na 18 uur.

Te k. TOURCARAVAN 4-pers. m. Kip te bezicht. zaterdags Ubach o. Worms, Kantst. 100.

Te k. CARAVAN Adria 4-pers. met koelk. en voortent, en verdere toebehoren, ƒ 2850,– vr.pr. Molenstr. 8, Brunssum.

Te huur aangeb. CARAVANSTALLING, overdekt. Tel. 045-253935.

STACARAVAN te huur v.a. 24-12 tot 7-1-'83 te Groningen ƒ 300,- per week. Tel. 043-644907.

Te k. VOUWCARAVAN, Paradiso, bj. 1977, i.z.g.st. Tel. 04490-18253.

Te k. TABBERT caravan m. voortent en c.v., aircond., 6-pers., 4.70 m, 1 jr. oud. Tel. 045-411542.

Tweedehands LANGLAUFSKI'S en schoenen Max Munnich Sport, Raadhuisplein, parkeerterrein, Heerlen.

Huwelijk kennismaking

Vr. 38 jr. zkt. ongebonden gezellige VRIENDIN (niet lesb.). Br.o.nr. GE 397, LD Geleen, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Nette heer van 59 jr. zkt. een vaste nette VRIEND voor gezelligheid. Br.o.no. GE 394 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Wed., 63 jr., zoekt vriendschap met all.st. dame of HEER 60-66 jr., midd. niveau, v. gezellligh. thuis en uitstapjes, liefst i.b.v. auto. Br. l. m. foto ond.nr. BR 121 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Goede zorgzame jongeman, 40 jr., 1.65 mtr, 2 kinderen, schuldl. gesch., zoekt 'n eerlijke jonge VROUW, wed. of gesch. geen bezw. tot 40 jr. zonder kinderen, om samen 'n nieuw gezinsleven op te bouwen. U krijgt beslist antwoord! Br. gaarne met foto en tel.nr. o. nr. HK 861 aan Limb. Dagbl. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Vlotte man, 49 jr., gehuwd, zoekt een leuke VRIENDIN om samen de minder leuke dingen te vergeten. Tot 45 jr. is iedere leeftijd goed. Surinaams of Indonesisch mag ook. Alleen met foto. Br.ond.nr. HK 867, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Een goede relatie
wordt opgebouwd in vertrouwen, hierbij kunnen wij u helpen. Vraag vrijbl. inl. voor persoonl. bemidd.
Relatievorming Limburg
Heerlen, mevr. H. Esseboom, 045-715459. Vijlen 04454-1670, Heythuysen mevr. A. Riley 04749-3903. Venray 04780-86410. Maasbree 04765-2739 of bel het
Hoofdkantoor Maastricht 043-35231
Mevr. A. Driessen, Wolkammersdreef 13d, 6216 RK - Maastricht.

Jonge man 36 jr., goed niveau, ondernemer wil graag kennismaken met jonge VROUW zonder kind. om het leven nog meer inhoud te geven., br. on. nr. SH 064 LD Nobelstr. 12, 6411, EM Heerlen.

Heer van 61 jr. zkt. een nette VROUW, lft. is niet belangrijk, of een net kosthuis bij wed. of gesch. vrouw. Br.o.no. GE 395 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Gesch. vrouw, 45 jr., zkt. leuke VRIENDIN, geen uitgangstype (geen lesbisch), liefst omg. Kerkrade. Br.ond.nr. SP 327 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Contacten/clubs

NIEUW HEROPENING. Privé en escort, Bianca, life-show, tot 1.00 uur 's-nachts open, tel. 045-226980.

KATJA, escort. De beste 100% discreet, tel. 045-422564.

LINDA privé in Hoensbroek met video, tel. 045-219363.

NIEUW CONTACTBURO. 100% discretie. Nieuwe meisjes aanwezig, tel. 045-226980.

ESCORTSERVICE. Ook weekends, tel. 045-226980.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zat. tel. 04492-4518.

Privé DONNA-CHRISTIEN, de moeite waard, tel. 045-715009.

ESCORTSERVICE, voor bezoek bij u thuis of in hotel. Belt u 045-223431.

Rosita ESCORTSERVICE bezoekt u thuis of in hotel. Bel 045-222919.

CONTACTBURO KERKRADE weer officieel geopend. Bemiddelingen tegen gereduceerd tarief, tel. 045-461970.

MARIA, jong en lief, 04490-25839.

Privé Lifeshow CLUB 007, Boschstr. 96, M'str., vraagt show-bardame voor bediening. Fantastisch loon, tel. 043-13485.

PRIVÉ bij Nellier. Goed en niet duur. Zoekt tevens nog leuke meisjes. Tel. 045-711378.

SONJA-TANJA-BONNY voor extra gezelligheid en discreet (exclusieve spiegelkamer) enz. vanaf 10 uur tot 1 uur. Ook zat. + zondag. Tel. 045-721759.

Nieuw! Tina en Mirjam ESCORTSERVICE, bezoeken u thuis of in hotel, discreet, tel. 045-222802.

CLUB PARIS, geopend ma. t/m vr. vanaf 13.00 uur, incl. sauna, luxueuze baden, video en waterbedden, Provincialeweg 312, Noord, Oirsbeek, tel. 04492-1873.

Prié CONNY eerlijk, goed niet duur, event. live show. Van 12.00 uur tot 22.00 uur, tel. 045-451530.

Privé toprelax RAMONA en Karin, eerlijk, goed en niet duur. Tevens live show ma. t/m zat. van 11.00-23.00 uur. Tel. 045-456075.

NANCY escort dag en nacht, tel. 043-621459, tevens ass. gevraagd.

PRIVÉ in Echt. Sofia, jong en lief. Tel. 04754-3325, van 12 tot 24 uur.

Privé bij Anja en Wilma van 11 tot 22 uur, tel. 04494-50092.

Contactburo LUCIE, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

SITTARD-LIMBRICHT, op uw gemak relaxen, bij Thea en Jessica, liveshows, ook voor echtparen, girls en boys. Bel eerst voor informatie, tel. 04490-25283.

BURO L'AMOUR, discr. relax. bij dames of boys. Laagste tarief. Tel. 045-225237.

Privé en ESCORTSERVICE met nieuwe meisjes voor dag en nacht. Tel. 045-726821.

MARION, van 11 tot 23 uur, tel. 045-321201.

PRIVÉ ESCORT, Janine, lifeshow tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-461457.

ESCORTSERVICE, lifeshow, bij u thuis, tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-461457.

PRIVEFLAT Geleen. Leuke meisjes aanw. Ma. t/m zat. Tel. 04494-53169. Tevens ass. gevr.

MARY BELLE! Privéhouse, het betere discrete huis op niveau!!! Van maandag tot vrijdag van 13.00 tot 1.00 uur. Tel. 04492-4191.

Nieuw! Nieuw! LA COMPARSE IL PRIVE te Vaesrade 37, gem. Nuth, hostessen aanwezig. Geopend van ma. t/m vr. van 11.00 tot 19.00 uur. Tel. 045-241592, eigen parkeergelegenheid, ingang onder de poort, tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

MARGO Stella en Joyce m. t/m vr. vanaf 11 uur, 04494-52758.

ROXANNE! Diverse mogelijkheden. Tel. 04750-33416.

BEMIDDELING, uw ... crete adres, 13.00 ... 23.00 uur, 043-623... meisjes gevr.

CONTACTBUREAU ... burg, adres in beide ... burgen. Grootste k... Kamerverhuur. Van 1... 23 uur, Rijksweg ... 178B, Geleen, tel. 04... 46884.

NIEUW, NIEUW, nu ... bij privé in Kerkrade. 045-456075.

PRIVE SYLVIA van 1... 23 uur, van ma. tot vr. 04494-52558.

KONTAKTBURO BR... SUM voor dames en ... ren. Bel 045-256767.

BARDAMES gevr. ... goedlopende zaak. (o... tern) Tel. 04750-2813...

ESCORTSERVICE en ... vé. Bel 045-225009.

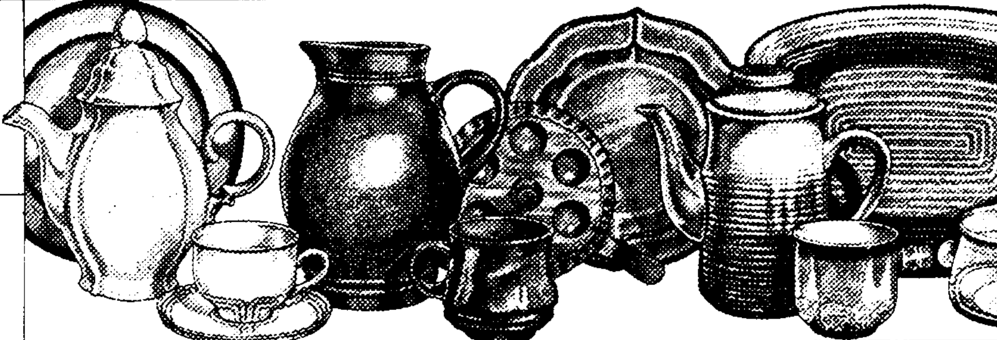
Spotprijsjes voor onze partij geglazuurd serviesgoed.

zolang de voorraad strekt



We hebben een partij geglazuurd, aardewerk serviesgoed in verschillende soorten. Al die vaatwasbestendige soorten zijn los verkrijgbaar en heel goedkoop. Dus wat let u om te komen kiezen en kombineren. vanaf 79 ct

Zolang de voorraad strekt verkrijgbaar bij Albert Heijn: **KERKRADE**, Hertogenlaan 29. **GELEEN**, Rijksweg 2. **HEERLEN**, Homeruspein 9. **BRUNSSUM**, Schiffelerstraat 8. **MAASTRICHT**, Scharnerweg 110.



albert heijn

Contacten/clubs

Privé in Geleen. **DEBBY** ma t/m vr. van 11 tot 23 uur. Drankje gratis. Tel. 04494-41454.

PRIVE en escort, tel. 04494-44759.

MELANIE, privé en escortservice, div. mogelijkheden. Tel. 045-226544.

HELGA PRIVE, Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

PRIVE, bel 04490-20464. Dag. vanaf 14 uur.

OMEGACLUB, 5 meisjes aanw., Bredestr. 31, Maastricht, ± 50 m. v.h. Vrijthof, open v. 11 tot 24 uur, tel. 043-14485. Nieuw, Karin en Toy.

Doorlopende **GELUIDS-FILMVOORSTELLINGEN.** Stationstraat 31, Sittard, 10-22 uur. Meisjes gevr. Tel. 04490-12526.

Privé 2 leuke meisjes, tev. ass. gevr. tel. **04494-50999.**

Nieuw, privé **RITA** van ma. t/m dond., tel. 045-423958.

ESCORTSERVICE, tel. 045-226190. Tot ziens! Escort, tel. 045-315450.

PRIVE: Heidy, Henny, Reny, Sheila. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

CLUB ASPASIA, voor ontspanning en contacten, met sauna en ligbaden. Provinciale weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

Nieuw! **ESCORTSERVICE.** Silvana brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Tel. 045-226607, nu ook privé.

Zakenlieden, **PRIVE,** Sarina, Rosie, vanaf 12 uur. Tel. 04402-9389, excl.

CLUB BOLLEUR, Place Pigalle vraagt i.v.m. enorm succes voor haar zeer exclusieve club, leuke, goed uitziende medewerksters. Hoog garantieloon. Intern mogelijk. Woenselsemarkt 25, Eindhoven, tel. 040-438228. Openingstijden van 14.00 tot 2.00 uur.

Privé **MARJO** Maastricht. Tel. 043-17081.

QUIMPERLE, gezellig, discreet, norm. prijzen! Open vanaf 15 uur, tevens meisjes gevr. O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade.

Gehuwde man, 37 jr., slank, zkt. **VRIENDIN,** g. mill., 100% discr .qederz. Br. m. adres of tel.nr. ond.nr. GE 392 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

CLUB BELVEDERE, de meest exclusieve club in Limburg, geopend van 15 tot 3 uur, tel. 04406-40905. Strabeek 11, Valkenburg, autobaan Maastricht-Heerlen, afrit Valkenburg aan rechterkant.

Met spoed weg. drukte 2 leuke **BARDAMES** gevr. Werkt. van 20 uur tot 2 uur. 's Zondags vrij. Club De Bonte Koe, Akerstr. 10, Kerkrade-West. Tel. 045-415654.

Klanten even **OPGELET,** de Kings Club heeft weer wat in de pet. Niet te geloven maar wel waar, er staan weer nieuwe meisjes voor u klaar. Een matineeprijs treft men daar van 's - middags twee tot 's avonds acht. Wie had dat nu ooit verwacht. Gratis hapjes, drankje, sauna, video, schuimbad en massage. Kings Club, Kaalheiderweg 43, Kerkrade.

KINGS CLUB. Mannen kom eens kijken, nieuwe meisjes hebben we hier, beter dan ooit. Geopend van 's middags twee tot 's - morgens om vier uur. Kaalheidersteenweg 45, Kerkrade.

RIVERSIDECLUB, tel. 04755-1854, Dijk 2, Ohé en Laak, 100 meter voorbij camping Maasterp, E-9 afslag Echt. Ma. t/m vr. van 14 tot 3 uur, zaterdag vanaf 19 tot 3 uur. Tevens assistente gevr.

PRIVE-HUIS zkt. nog enkele meisjes. Tel. 04490-23522.

GEVRAAGD meisje, Club Privé, Stationstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, goede verdiensten.

BRIGITTE ontvangt u privé. Tel. 043-35259.

TAMARA, privé, met 3 nieuwe meisjes. Geopdend van 12 tot 2 uur, ook escort. Tel. 043-31440.

PRIVE-HOUSE div. mog., striptease en showgirls, van 14 uur tot laat in de nacht. Adam en Eva-club, Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

CATJA-BAR, Kleingraverstr. 193, Kerkrade-West, voor een gezellig avondje uit.

Luthai, Vallerie, Doloris, Dany, Claire, Cindy en Isabelle van de **PUCK** (privécub), Rijksweg 228, Rijckholt (Gronsveld), bieden u films op groot scherm en shows. Geopend van ma. t/m vrij. van 11.00 tot 23.00 uur. Zaterdag van 11.00 tot 18.00 uur.

Antiek

Vrijdag 5 nov. van 19 tot 22 uur, zat. 6 nov. van 13 tot 18 uur, zond. 7 nov. van 11 tot 18 uur, antiekmarkt te THORN, in café-zaal Stienen.

Nu of nooit ANTIEK aan inkoopsprijzen. Dagelijks van 13.00 tot 18.00 uur. Dorpstraat 1, Oirsbeek.

Te k. complete eet- en SLAAPKAMERS, kleerkast, kamerkast, commodes, nachtkastje, TV-kast, losse stoelen en tafels. P. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

Talens artik. tegen zeer lage MINIPRIJZEN. De moeite waard. M. Botterweck, Akerstr. 106, Spekholzerheide.

Kom ANTIEK kijken bij Pierre Coumans, Heerstr.-Noord 144, Stein. Elke dag van 2 tot 6 uur, behalve 's - zondags en 's maandags.

3000 m2 met antieke MEUBELS, klokken, kachels en kleingoed. Antiekhandel Wijshoff BV, Amstenraderweg 9, Hoensbroek, tel. 045-211976. Ma. gesl. Do. koopavond.

Antiek!!

Vandaag en morgen open dag bij antiekhandel De Elegast, Bilderdijkstr. 28, Heerlen (Molenberg), tel. 045-417797. Wij bieden u waardevaste meubelen tegen redelijke prijzen!! Kom eens vrijblijvend langs. Tot ziens!!

ANTIEKHANDEL Simons te Nuth biedt u aan: slaapkamers, eethoeken, bewerkte of strakke kasten, salontafels, schilderijen, lampen, piano's, enz. enz. Dorpstraat 45A, t.o. kerk, tel. 045-243437.

Antieke KAPELKAST, deuren uitgesneden houtwerk, pr.n.o.t.k., tel. 045-460427.

Te k. ant. mass. eiken Luxemb. KAST 2-drs. 2 kl. lades, 1 plintlade, puntgaaf, na 14.30 uur, tel. 04402-6216.

't Is tijd voor: DE HERFST SERVICE

Nog even en de bladeren dwarrelen weer naar beneden. De herfst en het najaar staan weer voor de deur. Een tijd waarin regen, mist en kou het u en uw auto weer moeilijk zullen maken. Daarom is 't nu de hoogste tijd om uw auto op de grillen van het najaarsseizoen voor te bereiden.

Onze vakmensen staan voor u klaar. Met hun kennis, ervaring en ultra-moderne apparatuur. Om u snel, goed en voordelig te helpen. En uw auto de Herfst Service te geven. Zij controleren uw auto snel en nauwkeurig op 15 essentiële punten zoals ontsteking, bougies, verlichting, ruitewissers, banden, anti-roestbescherming enzovoort, enzovoort. Zodat uw auto straks in optimale conditie is. Startklaar voor herfst en najaar. Onze Herfst Service kost u tijdelijk f.66,50

Reden temeer om bij ons langs te rijden. Nù doen dus!

V·A·G Audi VW

V.A.G voor voordelig en vertrouwd vakmanschap

Uw V.A.G dealer voor Volkswagen en Audi:

AUTO VENCKEN BV BEEK
NIC NIJSTEN BV BUNDE
VENCKEN BV HEERLEN
F. KLIJN HOENSBROEK
VENCKEN BV KERKRADE
VAN STRATEN & ZN MAASTRICHT
PLOEMEN SCHOLS BV MEERSSEN
AUTO VENCKEN BV SITTARD
AUTO CAUBO VAALS
AUTO CAUBO VALKENBURG



direct technisch werk voor:

stempelmaker
gereedschapmaker

met ervaring, die precisiewerk kan verrichten.
Duur enkele maanden, voor een bedrijf omgeving Hoensbroek.

kaartleiding-tekenaar

die ervaring heeft met het intekenen van leidingen t.b.v. openbare nutsbedrijven.
Opleiding: M.T.S.-niveau met daarbij het diploma kaartleidingtekenaar.

Heeft u ervaring? Neem dan vrijblijvend kontakt op met onze vestiging te Heerlen.

randstad uitzendbureau

Heerlen, Akerstraat 26, 045 - 71 84 60
Sittard, Rosmolenstraat, 04490 - 1 99 88
Kerkrade, Hoofdstraat 42, 045 - 45 15 00

Heerlense cash & carry slagerij

BESTE KWALITEITSSLAGERIJ

Winkel op iedere dond. en vrijd. van 9-18 uur. Zaterdag van 8-14 uur.
Uitsluitend vers vlees verkrijgbaar.

Runderbraadvlees: bief, rosbief, kogelbief, contrafilet, mager soepvlees.
Kalfsvlees: bief etc.
Extra reclame:

Botermals kogelbief	ƒ 24,50 p. kilo
Runderpouletgoulash	ƒ 14,– p. kilo
Rosbief	ƒ 17,– p. kilo
Hoogrib	ƒ 14,– p. kilo
Varkensvlees:	
Fricandeau	ƒ 12,75 p. kilo
Filetrollade zonder been	ƒ 13,95 p. kilo
Halsschoudercarbonade	ƒ 8,50 p. kilo
Filetsteelcarbonade	ƒ 10,75 p. kilo

Extra aanbevolen vleesribjes en ijsbenen
Rennemigstraat 25, Heerlerheide



MAASTRICHT WING CLUB

Bent u geïnteresseerd in de

VLIEGSPORT

dan kan het voor u interessant zijn op 12 november a.s. de informatieavond omtrent opleidingen én het vliegen op ultra lichte vliegtuigen bij te wonen.
Organisatie: Maastricht Wing Club
Plaats: Lounge Euromotel Vliegveld Beek.
Aanvang: 20.00 uur.
Entree: gratis.

Wij lenen u graag geld. En spelen daarbij open kaart.

Dit zijn onze tarieven voor persoonlijke leningen:

U krijgt in handen	U betaalt terug in: 24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.
3.000,-	152,25	110,22	89,20	76,59
5.000,-	253,75	183,70	148,67	127,66
8.000,-	398,84	286,86	230,86	197,27
10.000,-	495,57	355,63	285,66	243,67
12.000,-	592,30	424,40	340,45	290,08
15.000,-	737,39	527,55	422,64	359,69
18.000,-	882,48	630,71	504,83	429,30
20.000,-	979,21	699,48	559,62	475,70
25.000,-	1221,02	871,41	696,60	591,72

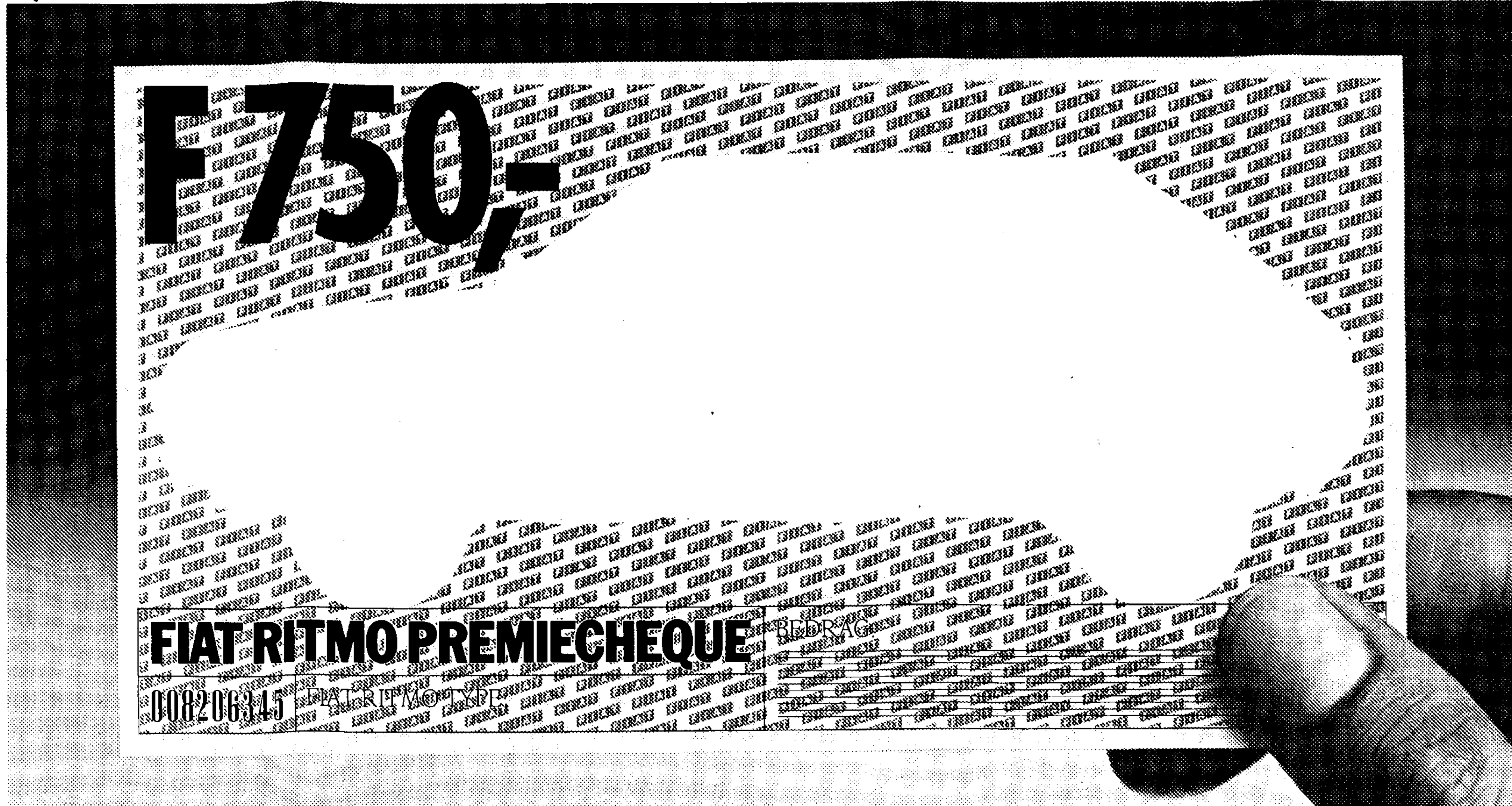
CMV BANK

045-719113 Akerstraat 82a Heerlen
045-251043 Kerkstraat 294 Brunssum

DE RUIMSTE FAMILIEBOLIDE IN Z'N PRIJSKLASSE.



NU TIJDELIJK UITGERUST MET:



De Fiat Ritmo staat bekend als een uitgesproken gulle auto. Gul met ruimte, maar vanaf vandaag ook gul voor uw portemonnee.

Want nu krijgt u bij aankoop van een Ritmo 65, 85 Super of Diesel een cheque van 600 of 750 gulden kado.

U hoeft niets anders te doen dan die cheque aan te nemen en op te sturen naar Fiat Auto Nederland.

Daar trekt men het bedrag dat u tegoed heeft àf van het bedrag dat u moet betalen voor uw nieuwe auto.

Zo zorgt de ruimste familiebolide in z'n prijsklasse (want dát is de Ritmo) voor extra ruimte in uw budget. Wanneer krijgt u nu 600 gulden en wanneer 750 gulden?

U krijgt een cheque van 600 gulden als u een Ritmo 65 koopt. De 65 met z'n vele standaard extra's: achterruitverwarming, mistachterlamp, achteruitrijlamp, ruitewisser met sproeier op achterruit, hoofdsteunen vóór, stoffen bekleding en gelaagde voorruit.

En niet te vergeten een pittige 1300 cc motor met een top van 150 km/u.

Koopt u een Ritmo 85 Super, met 1500 cc motor dan krijgt u een cheque van 750 gulden en heeft u meteen ook de meest komplete van 't stel.

Want de 85 heeft naast alle standaard extra's van de Ritmo 65 ook nog eens een flink aantal sportieve en luxe extra's zoals checkpanel, toerenteller, digitaal klokje, 5-versnellingsbak, verstelbaar stuur en Pirelli P8 banden.

Mocht u kiezen voor de goedkoopste familiediesel van Nederland, de Ritmo Diesel, dan kunt u ook rekenen op een cheque van 750 gulden.

De Ritmo Diesel geeft een zeer bescheiden motorgeluid en toch een robuuste 1700 cc diesel motor onder de kap. Goed voor een top van 140 km/u.

Bovendien worden z'n toch zuinige dieseleigenschappen nog eens extra benut door de standaard 5e versnelling. Resultaat: een verbruik van slechts 1 op 17,9 bij 90 km/u (1:12,7 bij 120 km/u, Stad: 1:12,8)!

Wij zullen u graag ontvangen voor een proefrit in de Ritmo van uw keuze (er is er al een vanaf f 14.350,-). En natuurlijk alles vertellen over de interessante inruilmogelijkheden.

Prijzen incl. BTW excl. afleveringskosten. Prijswijzigingen voorbehouden. Zolang de voorraad strekt.

FIAT

FIAT. UNIEK IN PRIJS EN PRESTATIE.

EIJSDEN: GARAGE JEAN BROUWERS, STATIONSSTRAAT 1, TEL. 04409 - 14 33 **HEERLEN:** AUTOMOBIELBEDRIJF KOLENBURG B.V., KRUISSTRAAT 12, TEL. 045 - 71 45 24 **KERKRADE:** AUTOBEDRIJF A.C. MUYRES B.V., KAALHEIDERSTEENWEG 185, TEL. 045 - 41 39 16 **MAASTRICHT:** AUTOBEDRIJF MOLENAAR MAASTRICHT B.V., DR. BAKSTRAAT 82, TEL. 043 - 7 02 00 **STEIN:** GARAGE P.J. DRIESSEN, HOUTEREND 52, TEL. 04495 - 13 74 **VAALS:** AUTO LUX B.V., MAASTRICHTERLAAN 83/85, TEL. 04454 - 21 21 **VALKENBURG:** GARAGE JEAN BEUKEN, EMMALAAN 20, TEL. 04406 - 1 20 89.

Diversen

’t Is deze week extra voordelig om uw sla of friet lekker te maken met ons huismerk.



ah huismerk **Zonnebloemolie,** fles 0.75 l ~~2.98~~ **2.59**

ah huismerk **Slaolie,** fles 1 l ~~2.98~~ **2.59**

ah huismerk **Slanksaus,** fles 0.5 l ~~1.59~~ **1.39**

ah huismerk **Slasaus,** fles 0.75 l ~~1.99~~ **1.59**

ah huismerk **Mayonaise,** pot 0.65 l ~~2.99~~ **2.39**

ah huismerk **Mayonaise in tube,** 188 ml ~~1.99~~ **1.79**

ah huismerk **Fritessaus,** bus 0.65 l ~~1.69~~ **1.4**

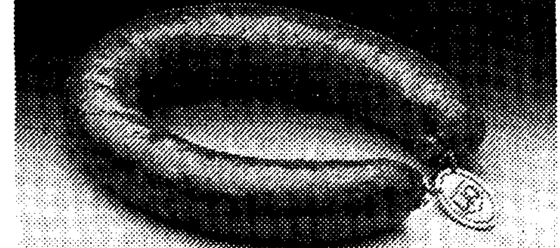


ah huismerk **NIEUW!** **Azijn,** geel of wit, fles 1.5 l **89**

En natuurlijk hebben we nog meer in de aanbieding.

ah huismerk **Ontbijtspek,** vacuüm verpakt, 100 gram ~~1.69~~ **1.39**

ah huismerk **Huzarensalade,** bak 500 g ~~3.29~~ **2.75**



ah huismerk **Verse rookworst,** 250g ~~2.59~~ **2.19**

Mona gezinspudding zonder saus, vanille, chocolade of hopjes, beker 0.45 liter ~~2.09~~ **1.89**

Boursin met knoflook of peper, doosje 150 g ~~3.98~~ **3.35**

ah huismerk **Slagroom-schnitt** ③④⑤ ~~4.85~~ **3.95** met vruchten, ca. 385 gram

Gotische kaarsen, wit of gekleurd. Brandduur ± 8 uur, doos 4 stuks ③④⑤ **1.49***

ah huismerk **Gotische stearine kaarsen,** in de kleuren rood, olijf, naturel, rose of lichtblauw, doos 2 stuks ③④⑤ **2.25***

Hak bruine bonen, pot 0.75 liter ~~2.18~~ **1.79**

ah **Augurken B,** pot 0.75 l ~~1.98~~ **1.59** zoetzuur.

Oryza Surinaamse- of zilvervlies rijst, zak 1 kilo **2.39**

ah huismerk **Mixed pickles,** 1/3 pot ~~2.09~~ **1.89**



Driehoek pencees, rol 5 stuks ~~99~~ **89**

Gevulde speculaascarré’s, pak 6 stuks **1.49**

Van Delft taai, pak 9 stuks, 225 gram ~~1.25~~ **98**

ah huismerk **Zaanse kermis,** pak 400 g ~~2.09~~ **1.89**

Libresse gracile mini damesverband, pak 2 x 20 stuks ③④⑤ ~~3.78~~ **1.89***

Libresse gracile maxi damesverband, pak 20 stuks ③④⑤ ~~3.19~~ **2.39**

Edet tissue keukenrollen, pak 4 rol **3.75**

Schouderkarbonade, C. 500 gram ~~6.48~~ 4.48, kilo ②③④⑤ ~~11.98~~ **7.98**

Ribkarbonade, 500 gram ~~7.48~~ 5.48, kilo ②③④⑤ ~~13.98~~ **9.98**

Haaskarbonade, 500 g ~~7.98~~ 5.98, kilo ②③④⑤ ~~14.98~~ **10.98**

NIEUW! Met gratis recept: **Kipkarbonade,** kilo ②③④⑤ ~~9.48~~ **7.98**

Sla, per krop **59**

Groene paprika, 3 stuks **1.98**

Holland mijn appelland. Goudreinetten, 2 kilo **1.98**



Chico Satsuma’s, net ± 1 kilo **2.50** Mandarijnen zonder pit.

Champignons, doosje ± 250 gram **1.75**

Margriet chrysanten, per bos ④⑤ **2.95**

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.
Reklameprijzen gelden van donderdag 4 t/m zaterdag 6 november a.s.
*Partijvoordeel zolang de voorraad strekt.



’s Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.